

PACIFIC LINGUISTICS
Series C – 126

A DICTIONARY OF THE NORTHERN DIALECT OF LISU (CHINA AND SOUTHEAST ASIA)

David Bradley



Department of Linguistics
Research School of Pacific and Asian Studies
THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

Pacific Linguistics specialises in publishing linguistic material relating to languages of East Asia, Southeast Asia and the Pacific. Linguistic and anthropological manuscripts related to other areas, and to general theoretical issues, are also considered on a case by case basis. manuscripts are published in one of four series:

SERIES A: Occasional Papers

SERIES B: Monographs

SERIES C: Books

SERIES D: Special Publications

FOUNDING EDITOR: S.A. Wurm

EDITORIAL BOARD: T.E. Dutton (Managing Editor), A.K. Pawley, M.D. Ross, D.T. Tryon

EDITORIAL ADVISERS:

B.W. Bender

University of Hawaii

David Bradley

La Trobe University

Michael G. Clyne

Monash University

S.H. Elbert

University of Hawaii

K.J. Franklin

Summer Institute of Linguistics

W.W. Glover

Summer Institute of Linguistics

G.W. Grace

University of Hawaii

M.A.K. Halliday

University of Sydney

E. Haugen

Harvard University

A. Healey

Summer Institute of Linguistics

L.A. Hercus

Australian National University

John Lynch

University of the South Pacific

K.A. McElhanon

Summer Institute of Linguistics

H.P. McKaughan

University of Hawaii

P. Mühlhäusler

University of Adelaide

G.N. O'Grady

University of Victoria, B.C.

K.L. Pike

Summer Institute of Linguistics

E.C. Polomé

University of Texas

Gillian Sankoff

University of Pennsylvania

W.A.L. Stokhof

University of Leiden

B.K. T'sou

City Polytechnic of Hong Kong

E.M. Uhlenbeck

University of Leiden

J.W.M. Verhaar

University of Leiden

C.L. Voorhoeve

University of Leiden

The editors are indebted to the Australian National University for assistance in the production of this series.

All correspondence concerning *Pacific Linguistics*, including orders and subscriptions, should be addressed to:

PACIFIC LINGUISTICS
Department of Linguistics
Research School of Pacific and Asian Studies
The Australian National University
Canberra ACT 0200
Australia

Copyright © The Author

Copyedited by Joan Birnie

Printed by ANU Printing Service

First Published 1994

Typeset by Jeanette Coombes

Bound by F & M Perfect Bookbinding

This publication was made possible by an initial grant from the Hunter Douglas Fund.

No royalties are paid on this or any other *Pacific Linguistics* publication.

ISSN 0078-7558

ISBN 0 85883 423 5

TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENTS	iv
INTRODUCTION	v
Lisu syntax	vi
Conventions of the new orthography	viii
Conventions of the dictionary	x
References	xii
LISU-ENGLISH	
A	3
B	12
C	26
D	35
E	47
F	62
G	64
H	78
J	89
K	98
L	105
M	117
N	132
O	148
P	152
Q	160
R	165
S	168
T	180
U	187
V	188
W	190
X	193
Y	198
Z	202
ENGLISH-LISU	213

ACKNOWLEDGEMENTS

This dictionary is based on the Lisu-Chinese dictionary prepared by a team of Chinese and Lisu linguists from 1953 to 1966, re-edited in 1974, corrected from 1976 to 1984 and finally published in 1985 by the Yunnan Nationalities Publishing House.

I am very pleased to acknowledge the translation and inputting work of Liu Mingchen and some further translation assistance from Xu Yuzeng, careful formatting and checking by Lam Onn-Siew, scientific and common names of certain herbs from Ou (1989) and information on the scientific names of some birds from Gai Xingzhi of the Yunnan Institute of Nationalities and the common names of these birds from Professor Ian Thornton of the Department of Zoology, La Trobe University.

All remaining errors and inaccuracies are solely my responsibility. Users are invited to correspond with me at the Department of Linguistics, La Trobe University, Bundoora VIC 3083, Australia.

INTRODUCTION

This dictionary is based on the Lisu-Chinese dictionary edited by Xu Lin, Mu Yuzhang et al., and published by the Yunnan Nationalities Publishing House in 1985. It describes the northern dialect of Lisu as spoken by most Lisu, especially those living in the Nujiang Autonomous Prefecture of north-western Yunnan. It represents Lisu forms in the new Lisu orthography as used by the majority of Lisu in China, and was prepared by a large group of linguists and Lisu native speakers between 1953 and 1966, then thoroughly revised and rechecked between 1974 and 1984.

This Lisu-English version contains expanded glosses, especially for plants and animals, as well as a number of minor corrections. It has been rearranged according to the first morpheme in the word, and form classes added. The English-Lisu index includes all head entries under their main glosses, apart from Chinese loan words.

Lisu is in the central subgroup of the Loloish group of the Burmese-Lolo sub-family of the Tibeto-Burman family; Tibeto-Burman is of course one of two main components of the Sino-Tibetan phylum along with Sinitic (Chinese). The total Lisu population is now nearly 900,000 and increasing at over two per cent a year. Nearly two-thirds of these live in China, where the 1 July 1990 census counted 574,856; the 1988 enumeration in Thailand was 25,051, and the 1981 Census of India shows 1,016. No reliable census of the Lisu areas in Myanmar has ever been taken, but roughly thirty per cent of the Lisu live there.

Lisu can be divided into three main dialects. The **northern** dialect as described here is spoken in north-western Yunnan and by a few speakers in southern Sichuan in China, also many in northern Myanmar and those few in north-eastern India. It is used by about three-quarters of all Lisu speakers, and has therefore been selected as the 'standard' dialect in China. The **central** dialect is spoken in western Yunnan (Baoshan and Dehong Prefectures) as well as adjacent areas of the northern Shan State in Myanmar. Though it is used by less than twenty per cent of the Lisu, it is the basis for the Christian Lisu orthography, the so-called 'Fraser script', and is therefore also sometimes called the 'Bible dialect'. The **southern** dialect is spoken in south-western Yunnan, the southern Shan State of Myanmar and in Thailand by fewer than five per cent of the Lisu; it has been heavily influenced by Yunnanese Chinese.

Dessaint (1980) provides an excellent bibliography of linguistic and other studies on the Lisu up to about 1975. The current heartland of the Lisu is along the Nu (Salween) River in north-western Yunnan in China; Lisu legend states that this area was settled from the south about 1572. The Lisu have spread far and wide from their original core area, where the central dialect is still spoken, moving north-west into Myanmar and India, south into Thailand and north-east into Sichuan. There is a large and growing literature on the Lisu in

Thailand, where they first arrived in 1921; see, for example, Lewis and Lewis (1984). For more recent details of the Lisu in India, where they first arrived in about 1939 from Myanmar, see Choudhury (1980) and Maitra (1988). Much of the substantial recent literature on the Lisu in China is in Chinese, for example *History of the Lisu* (1983) and Xu and Mu (1981) among numerous others. Literature on the Lisu in Myanmar is limited; see, however, Min Naing (1960) and Morse (1974).

The languages most closely related to Lisu are now classified as 'Central Yi' in China; they are Lipo and Lolopo. Lipo has sometimes been called 'Eastern Lisu' and is found mainly in the north of Yunnan's Chuxiong Prefecture with some speakers also in adjacent Wuding Prefecture to the east and Panzhihua (formerly Dukou) City to the north in Sichuan. There is a Pollard script (Clarke 1911; Pollard 1928) for Lipo, but this has hardly ever been used. Lolopo is spoken to the south of this area, mainly in southern Chuxiong but also in northern Simao and eastern Dali Prefectures. 'Central Yi' was not separately enumerated from the rest of the Yi nationality of 6.6 million in 1990, but Bradley (forthcoming) suggests some 300,000 further speakers, additional to the 900,000 Lisu proper. These groups speak languages so similar to Lisu that when speakers study in the Department of Minority Languages at the Yunnan Institute of Nationalities they are placed in Lisu classes rather than in Yi classes.

There have been some previous studies of the Lisu language, but no dictionary had ever been published in any language prior to Xu, Mu et al. (1985), and this dictionary is the first ever to appear in English. The earliest high-quality linguistic study of Lisu was by James Outram Fraser, a Protestant missionary who described the central dialect in Fraser (1922); his life and the history of the rather successful conversion of the Lisu to Christianity are described in Taylor (1944). In cooperation with colleagues and the Lisu, he devised the 'Fraser script' for central Lisu, which uses upper case roman letters, upright and inverted, to represent the segments of Lisu, and punctuation marks to represent the tones. For details, see Bradley (1979:57-62) and for a comparison of the 'Fraser' and new Chinese orthographies as used here, see Bradley and Kane (1981).

There has been extensive publication in this 'Bible' Lisu, especially of religious books including the complete Bible in several editions, widely used in Myanmar and India and to a lesser degree in Thailand and China. In the last ten years, this script has come back into use in China at the request of some (presumably Christian) Lisu and so a variety of schoolbooks and other books have been published in China in this script.

Excellent work on the southern dialect of Lisu has been done in Thailand by Edward R. Hope, also a missionary. Much of this was published in *Pacific Linguistics*, including Hope (1971, 1973a, 1974, 1976); see also Hope (1973b).

LISU SYNTAX

Like all closely related Loloish languages, Lisu is usually verb final (but see Hope (1973b) for alternatives). Most grammatical marking is carried out by postposed particles which are phonologically separate from the nouns or verbs which they follow.

While core syntactic case marking on nouns is completely optional, there are postposed noun phrase-final particles for various non-core functions such as possession, location,

instrument and so on. There is also a very frequent postposed topic particle **nia** which may replace any particle; topic-marked noun phrases can shift to sentence-initial or (rarely) to sentence-final position, in the latter case breaking the general verb-final pattern. Noun modifiers such as relative clause, possessor, demonstrative and so on precede the head noun.

When a number is present, a classifier is obligatory. These classifiers are semantically determined and form a closed class; also included are round numbers (10, 100 and so on) and measure words (of length, weight, volume and so on). The number plus classifier follows the head noun, and may serve as a pronominal element if the head noun is deleted.

Pronouns are infrequent in running Lisu text. The unmarked subject of a statement is first person, the unmarked subject of a question is second person. Zero subject anaphora is very frequent, and many sentences consist entirely of the verb and associated verbal elements, with or without a preceding object or other noun phrase. In this dictionary, such sentences are glossed without an overt pronoun subject; but they are nevertheless complete Lisu sentences.

Most of the modal, aspect and other marking on verbs is postposed to the head; as in related languages quite a long sequence of grammaticalised serial verbs is possible, and may be followed by one or more sentence-final particles. The main frequently preposed elements are the negative (**mat**) and negative imperative (**tat**), with cognates in nearly all Tibeto-Burman languages. In yes/no question formation, Lisu is intermediate between the southern Loloish norm (where a final particle marks the question; in some languages this particle can be related in form to the negative) and the northern Loloish norm (where there is a reduplicated form of the verb); Lisu has verb + negative **mat** + verb, the most transparent and thus least grammaticalised form.

Substance questions retain the noun phrase order determined by syntax and pragmatics, with no obligatory fronting of the question word. There is a tendency for adverbial elements of time or location to be sentence-initial and those associated with the manner of verbal action to be pre-verbal, but like much else in Lisu syntax this is not invariable.

Again parallel to most related languages, there is no copula with adjectives (which themselves function as verbs), and no copula necessary in equational sentences with two noun phrases. It is however possible to add a sentence-final **nga** for emphasis; this is also the verb for 'be the case' and the usual way of saying 'yes'. However, sentence-final **mat nga** is essential, not optional, in negated equational sentences. The verb **jjuaq** is used both in the existential sense 'there is' and in the sense of possession '(someone) has'; this is not unusual for Lisu verbs, quite a few of which have several alternative argument structures: 'lend/borrow' and so on.

Unfortunately the southern dialect of Lisu, whose syntax is best described in the literature by Hope (1974 and elsewhere), is not entirely typical of Lisu; it has a reduced final particle system and is inundated with Yunnanese Chinese loans. It may be that this dialect is a creolised Lisu spoken by the descendants of Chinese men and Lisu women, as many Lisu themselves suggest. Its most salient feature is the replacement of many final particles by *a*. Similarly, the syntax of most of the proverbs given as examples in this dictionary is also not typical of modern spoken Lisu; proverbs often omit particles altogether.

CONVENTIONS OF THE NEW ORTHOGRAPHY

The new script used here went through a series of stages; firstly in 1956 one containing some Cyrillic letters, then one with unassimilated Chinese loans in their *pinyin* form, and finally the current version since mid-1958. For a comparison with the development of scripts for other related nationalities of China, see Bradley (1987). This new Lisu script as used here has been the vehicle of very extensive publication in China. Apart from the usual political works published in the 1960s and early 1970s, a large body of primary school textbooks, adult literacy materials, traditional stories, songs and new literature has appeared, especially in the 1980s and early 1990s.

Compared to the Fraser script, the new script has some minor inadequacies. Most notably, it does not distinguish all the vowels nor does it distinguish the palatal and alveolar nasals before /i/. Therefore this dictionary uses a slightly modified version of the script that does make these distinctions, writing /ɲi/ as **nyi** and /ni/ as **ni**; this contrast is marginal in some tones but not for all. The vowel distinctions are also made, as discussed below.

Lisu has the following initial consonants:

	bilabial	alveolar		palatal	velar
voiceless unaspirated	p	t	ts	tɕ	k ?
voiceless aspirated	ph	th	tsh	tɕh	kh
voiced	b	d	dz	dʒ	g
voiceless fricative	f	s		ɕ	x h
voiced fricative	v	z		j ~ ʒ	ɣ
nasal	m	n		ɲ	ŋ ɳ
approximant	w	l	r		

There are also clusters of most of these initials, notably the alveolar affricates, alveopalatal affricates or velars plus medial /i/, especially before /a/; and of bilabials and more rarely others plus medial /j/, both before /a/ and one or two other vowels such as /ɔ/ and /æ/. In the central dialect these bilabials plus medial /j/ may also precede /ø/, but not in the northern dialect where such forms change to bilabial plus /i/ (e.g. central 'to fly' /bjø 44/, northern /bi 44/).

The new orthography represents these consonants as follows:

	bilabial	alveolar		palatal	velar
voiceless unaspirated	b	d	z	j	g Ø
voiceless aspirated	p	t	c	q	k
voiced	bb	dd	zz	jj	gg
voiceless fricative	f		s	sh	h h
voiced fricative	v		ss	y/e-	e-
nasal	m	n		ni-	ng h-n
approximant	w	l	r		

The /ʔ f v w j y/ (written with **Ø f v w y e-**) distinction is marginal, and largely conditioned by the following vowel; in native Lisu vocabulary contrasts between these occur

only before certain vowels. The graphic sequences **ea** and **eo** represent /**ya**/ and /**yo**/, and **ei** represents /**ji**/, but otherwise consonant plus **-e** is used to represent a back unrounded vowel sound. The /**h**/ versus /**x**/ distinction is also marginal and not indicated in the new script. Medial /**w**/ and /**j**/ are written with **u** and **i**: for example, /**kwa**/ is written **gua** and /**bja**/ is written **bbia**. Note also the above comments about **ni**- representing /**ɲ**/ before vowels other than /**i**/.

There is also a set of five palato-alveolar initials which occur in native Lisu words only before a fricative syllabic [ʒ]. These are [tʃʒ] [tʃhʒ] [dʒʒ] [ʃʒ] [ʒʒ], written **zhi chi rri shi ri**. Neither the new northern dialect orthography nor the Fraser script distinguish the fricative syllabics from other high front vowels. The syllabic appears to function as an allophone of /**i**/ in the northern dialect, though in the Fraser script representing the central dialect it is written as an allophone of the high front rounded vowel /**y**/ . These palato-alveolars are also used in Chinese loan words before various vowels in place of the Chinese retroflexes.

The complete Lisu vocalic system distinguishes ten vowels:

IPA				orthography			
i	y	ɯ	u	i	<u>u</u>	<u>e</u>	u
e	ø	ɤ	o	ei	<u>ei</u>	e	o
æ		a		ai		a	

Underlining is used in this dictionary to distinguish words containing the front rounded vowels and the high back unrounded vowel from other homographic vowels; it is not used in the Lisu orthography in China, however, which is in this way seriously deficient. Fortunately for the intelligibility of the orthography, the functional load of these contrasts is lower than that of some other vowels; moreover the front rounded vowels are more or less marginal in some varieties of northern Lisu including the "standard" variety. Note also the ambiguity of **ni** between initial /**ɲ**/ when followed by another vowel or the complete syllables /**ni**/ or /**ɲi**/ . Likewise note the ambiguity between medial /**w**/ and /**j**/, between the vowels /**u**/ and /**i**/, and between initial **e**- for /**j**/ or /**y**/ versus vocalic **e** for /**ɤ**/ or /**ɯ**/.

Every Lisu syllable has a tone; there are six contrasting tones, represented in the orthography used here by a consonant letter following the vowel of the syllable. As there are no final consonants in Lisu, this does not cause any problems for one-syllable words, but it means that, as in *pinyin*, syllable boundaries must sometimes be marked with an apostrophe to disambiguate them - that is, where a consonant letter could either be the tone at the end of one syllable or all or part of the initial consonant of the following one.

IPA		orthography
55	high level	-l
44	mid-high level	-x
33	mid level	(unmarked)
21	low falling	-t
35	mid-high rising	-q
<u>21</u>	low falling, short, final glottal stop	-r

For example, a six-way minimal pair for the tones is:

to aim/millstone	mol ²
see	mox ¹
high	mo
old	mot ¹
tattoo	moq
weed/to weed	mor

For the nasalised cavity fricative [ɸ̃] the **h** of its digraph precedes the vowel, and the **n** of its digraph follows the vowel but precedes the tone, as in **heinq** ‘stir’ [ɸ̃ɔ̃ 35]. As in the case of the digraph **h-n**, several other syllables are nasalised throughout in Lisu; this is represented by a syllable-final **-n**. These include nearly all one-syllable stems (but not formative prefixes) with glottal stop initial, for example **on** ‘goose’, **onl** ‘ferment’, **an** ‘put up’, **un** or **ein** ‘read’ and so on. See Matisoff (1975) on rhinoglottophilia, this tendency to nasalise syllables with initial [h] and glottal stop, and Bradley (1989) for its distribution as a syllable prosody in Lisu, Lahu and other closely related languages. Where necessary to disambiguate sequences within words, an apostrophe is used to indicate the syllable boundary.

In many cases the central dialect form differs from the northern dialect; some of these differences reflect different tone sandhi patterns in four-syllable compounds, others reflect unmerged versus merged forms such as central /-jɔ̃/ contrasting with /i/ after bilabials but northern /i/ only. The most frequent differences, however, are sporadic vowel differences, most often between back unrounded /ɤ/ in the northern dialect versus front rounded /ø/ in the central dialect, especially after alveopalatal initials, as in ‘tongue’ northern **la'qe** [la 33 tɕɰɰ 33], central **la'qei** [la 33 tɕɰɰ 33]. Within the northern dialect the differences are fewer; but one major difference is in the merger of palatalised bilabials to alveopalatals, as in ‘bee’ **bbiat** [bja 21] or **jjiat** [dʒa 21] and ‘eye’ **mia** [mja 33] or **nia** [ɲa 33].

CONVENTIONS OF THE DICTIONARY

The northern Lisu forms are given as headwords; where the central Lisu form differs, it is shown in square brackets after the form class at the beginning of the gloss. In round brackets at the beginning of the gloss are various lexical and syntactic notes:

- (C) indicates that the item is a Chinese loan word
- (part C) indicates that part of the item is a Chinese loan word
- (4) indicates a four-syllable elaborate Lisu compound, often used in poetic language
- (dialect) indicates that this is not the ‘standard’ northern form

The form classes are given first, in italics at the beginning of each entry (the less obvious ones having been briefly described in the grammar section above). They are as follows:

<i>A</i>	adverb
<i>C</i>	classifier (which must occur after a quantifier; some are also nouns)
<i>I</i>	interjection
<i>J</i>	conjunction
<i>M</i>	modal (serial verbs; many also occur as head verbs with related meanings)
<i>N</i>	noun (including nominals also used adverbially)
<i>O</i>	onomatopoeia
<i>P</i>	pronoun (including demonstrative pronouns)
<i>Pf</i>	final particles (at the end of final clauses)
<i>Pn</i>	noun particles (case and other marking)
<i>Pnf</i>	non-final particles (at the end of non-final clauses)
<i>Pv</i>	verb particles
<i>Q</i>	quantifier (mainly numerals, also some other quantifiers)
<i>S</i>	suffix (bound noun, requires a prefix or first syllable)
<i>V</i>	verb (including stative adjective-verbs)

Many entries include an example. These example words, phrases and sentences are written in 'standard' northern Lisu, with vowels underlined where the orthography is underspecified. Italics within a gloss indicate either Chinese words or zoological or botanical terms. Single quotes indicate literal word-by-word translation of the Chinese equivalent.

While this dictionary also includes forms from the central dialect where these are different from the northern dialect, in separate forthcoming dictionaries extensive data on Southern Lisu from Thailand (collected by E.R. Hope) and on Lipo or Eastern Lisu in China (partly collected by G.E. Metcalf, expanded and revised by D. Bradley) will also be available. This will provide coverage of all four branches of Lisu. For tourist or survival Lisu, see also Bradley, Lewis, Court and Jarkey (1991) which contains a chapter on Lisu for use when visiting a village.

REFERENCES

- Bradley, David**, 1979, *Proto-Loloish*. Scandinavian Institute of Asian Studies Monograph Series No.39. London and Malmo: Curzon Press.
- 1987, Language planning for China's minorities: the Yi branch. In Donald C. Laycock and Werner Winter, eds *A world of language: papers presented to Professor S.A. Wurm on his 65th birthday*. PL, C-100: 81-89.
- 1989, Nasality as a prosody in Loloish. In David Bradley, Eugénie J.A. Henderson and Martine Mazaudon, eds *Prosodic analysis and Asian linguistics: to honour R.K. Sprigg*. PL, C-104:143-155.
- forthcoming, The Yi nationality of southwestern China: a linguistic overview. In Charles N. Li, ed. *Minority nationalities of China: language and culture*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Bradley, David and Daniel Kane**, 1981, Lisu orthographies. *Working Papers in Linguistics, University of Melbourne* 7:23-38.
- Bradley, David, Paul Lewis, Chris Court and Nerida Jarkey**, 1991, *Thai hill tribes phrasebook*. Melbourne: Lonely Planet.
- Choudhury, S. Dutta**, 1980, *Tirap*. Arunachal Pradesh District Gazetteers. Shillong: Government of Arunachal Pradesh.
- Clarke, Samuel R.**, 1911, *Among the tribes in South-West China*. London: Morgan and Scott.
- Dessaint, Alain Y.**, 1980, *Minorities of Southwest China; an introduction to the Yi (Lolo) peoples and an annotated bibliography*. New Haven: Human Relations Area Files Press.
- Fraser, James O.**, 1922, *Handbook of the Lisu (Yawyin) language*. Rangoon: Government Printer.
- History of the Lisu*, 1983, Kunming: Yunnan People's Publishing House. [in Chinese]
- Hope, Edward R.**, 1971, Problems of phone assignment in the description of Thailand Lisu phonology. *Papers in South East Asian linguistics* No.2, 53-78. PL, A-29.
- 1973a, Selected phonological rules for Thailand Lisu. *Papers in South East Asian linguistics* No.3, 19-34. PL, A-30.
- 1973b, Non-syntactic constraints on Lisu noun phrase order. *Foundations of Language* 10:79-109
- 1974, *The deep syntax of Lisu sentences: a transformational case grammar*. PL, B-34.
- 1976, Lisu. In William A. Smalley, ed. *Phonemes and orthography: language planning in ten minority languages of Thailand*. PL, C-43:125-148.
- Lewis, Paul and Elaine Lewis**, 1984, *Peoples of the Golden Triangle: six tribes in Thailand*. London: Thames and Hudson.
- Maitra, Asim**, 1988, *A guide book to Lisu language*. Delhi: Mittal.
- Matisoff, James A.**, 1975, Rhinoglottophilia: the mysterious connection between nasality and glottality. In Charles A. Ferguson, Larry M. Hyman and John J. Ohala, eds *Nasālfest: papers from a symposium on nasals and nasalization*, 265-287. Stanford: Language Universals Project.
- Min Naing**, 1960, *The nationalities of our country*. Rangoon: Burma Ministry of Union Culture. [in Burmese]
- Morse, Eugene**, 1974, *Exodus to a hidden valley*. New York: Reader's Digest.
- Ou Ming**, 1989, *Chinese-English manual of common-used in traditional Chinese medicine* [sic]. Hong Kong: Joint Publishing Service.
- Pollard, Walter**, 1928, *The life of Sam Pollard of China*. London: Seeley, Service and Co.
- Taylor, Mrs Howard**, 1944, *Behind the ranges: Fraser of Lisuland, southwest China*. London: China Inland Mission.
- Xu Lin and Mu Yuzhang**, 1981, *A study on the genesis of the Lisu people*. Computational Analyses of Asian and African Languages Monograph Series No.7. Tokyo: National Inter-university Research Institute of Asian and African Languages and Cultures. [in Chinese]
- Xu Lin, Mu Yuzhang et al.**, 1985, *Lisu-Chinese dictionary*. Kunming: Yunnan Nationalities Publishing House. [in Lisu and Chinese]

LISU-ENGLISH

A

a / ah (expressing realisation)

A, nu qi'la ma ngua amex sil sel nga. Ah, I have just realised that you had come.

aba *N* grandfather, grandfather-in-law

abbi *N* boy

abbissat little boy

abei *N* nappies (collective)

abeijjei *N* nappy (specific)

addair *N* elder brother; elder sister
(general address form used for elder brothers and sisters)

a'eox *N* father's younger brother;
father's younger sister's husband

a'ex¹ *A* how far

Jjaggu a'ex qi jjoq? How far is it?

a'ex² *I* (expressing pity and dissuasion)

A'ex ngua tot'et ma bbo mat ggu seir mail! The book I'm writing hasn't been completed yet!
A'ex, tatyeyi lal! Don't do it!

agua *A* where

agua qi'qi everywhere; general;
widespread; all over the place
agua qi'qi yei popularise
agua qi'qi zzot a ma eilli general truth

ail *I* (expressing pity)

Ail, zzashil ma bbur yei o, gaqbbbar shi o! What a pity that the seeds have gone mildewy!

ain *V* preserve (usually with salt); pickle
ainllei drench; soak

ainq¹ *I* (expressing surprise)

Ainq, atla leil yei o! Nearly fell down!

ainq² *N* duck

aiqgot zhuyiq *N* (C) patriotism

Aittotjeit *N* (C) Children's Day

Aittottuat *N* (C) Children's Corps

ajjot *Pf* hear; it is said; possibly

Eil gge ggi ajjot. I hear (I am told) that he also wants to go.

aka ddatma *N* crocodile

ake'qi *A* how

Ake'qi gaqqit nga! How happy!

al *I* (C) (expressing surprise)

Al, ddutjjat mat wa nei! It is incredible (unexpected)!

a'lai *I* (expressing something that should be avoided)

A'lai, woqlei yei mat yeir hant! It shouldn't be done that way!

albe¹ *N* (dialect) concave wooden board for carrying things on back

albe² *N* apron

albel *N* seesaw

albol gathin *N* sentry post

Alchi *N* sixth sister

alchir *N* goat

alchirbbei sheep pen

alchirjji sheepskin

alchir mutkut orchid-smoke (lit. goat smoke)

alchir ssaqssat little lamb

alchirssat lamb

alchir nabozzi *N* kind of herb, *Inula cappa* (with medicinal roots)

alchir zzaxzzi *N* honeysuckle

Alci *N* eighth brother

alcoq *N* axe

alcoqno thicker end of axe

alcoqnu (dialect) thicker end of axe

alcoqvut handle of axe

Alda *N* seventh sister

aldail *N* a bit

Aldail ggot lai! Please give a bit!

aldail ssar a bit; a little
alddat *N* (dialect) mother's sister
alddat ddu *V* crawl
alddat'eq *N* (dialect) swing
alddat latjail *N* a finger-guessing game; mora
alddat latzzei *N* swing
Alddat latzzei zzei. Play on a swing.
alddat shit *N* finger-guessing game when drinking
alddat xelzzi *N* kind of tree, *Viburnum cylindricum* (over 3 metres high with shiny feathery leaves, and black nuts like sorghum which may be used as dyestuff)
Alddel *N* second brother
alddi *N* child
alddit *A* most; infinite; extreme
alddit bbo a ma abundant; very rich
alddit jji a ma best; first class
alddit ngel a ma extremely vicious
alddit put a ma noble
alddit put a ma yeimit noble cause
alddit shi a ma hainrni a rather long period
alddit vut a ma biggest; first degree; important
alddit yei jja la wa greatest help; rather
alddoxddox¹ *N* rice weevil
alddoxddox² *N* (name of migratory bird living in shrubs, so named because of its singing)
Alddul *N* fourth sister
aldil *A* a bit
aldil dilssar tiny; insignificant
aldil ssar small
Aldir *N* fifth brother
aldol *N* fire

Latket hoq nei aldol bbia yei niaq. Make ploughs with (fiery) enthusiasm.
aldol bbexqimi land reclaimed by burning the vegetation
aldol bbia'lei bbia burn like fire; bustling with activity
aldol homet fire ash
aldol la'li (dialect) tongue of fire
aldol lolbbo spot of fire
aldol lottat (dialect) fiery pit
aldol lutbbeix sea of fire
aldol mel arson
aldol merzzir spark of fire
aldol miaddu light; torch
aldol mutkut smoke of fire
aldol mutut tube for blowing fire
aldol piatmet flame
aldol qi'lair firelight
aldol chu'lei chu *V* urge
Ngua ggi niaq mat mex bbai lil, eil ngua dail aldol chu lei chu ggi zi la. Although I have no time to go (with him), he urges me to go.
al'eal *N* chicken
al'ealce chicken fat
al'ealce mu chicken fat mushroom
al'ealfu chicken egg
al'eal fugolggot shell of egg
al'ealgo cockscomb
al'ealgol red jungle fowl, *Gallus gallus* (can be found in forests in west and south of Yunnan province)
al'eal goldol chicken feather hat (feather going upwards on top of chicken's head)
al'eallul crop of chicken
al'ealma hen
al'eal madi big hen
al'eal miaset chicken's eye; clavus, corn
Qipaiq gua al'eal miaset tit ma ddixla wa. A corn has grown on the heel.
al'ealmu chicken feather
al'eal pudi big rooster; cock

al'eal qiddair the distance that chickens will go
al'eal qidoq chicken gizzard
al'eal qimu twig of the coral mushroom shrub
al'eal qini [al'eal qinyi] chicken claw
al'ealssat small chicken; chick
a'lei *A* how
A'lei mo jjoq nga? How high?
a'lei yei pirla zi how to realise; no matter how
Eil dail a'lei mal lil mat lel. No matter how hard he is taught he refuses to change.
a'lei bbai lil at least; whatever is said
a'lei dal manner; tendency
a'leigua *A* where
a'lei gua a mi everywhere
a'lei mat yei no way out; cannot help but
a'lei lil *M* must; no matter how; always; necessarily; be bound to
a'leima *N* which; who
a'lei nga a mi *J* in any case
A'lei sseitjoq ggo'lei ru, a'lei yei gulgo'lei yei. Each takes what he needs (to each according to his needs), from each according to his ability.
al'eotma *N* father's elder brother's wife (same as **ol'orma**) (respectful address form to elderly females)
al'eotpat *N* father's elder brother (same as **ol'orpat**) (respectful address form to elderly males)
Alggait *N* seventh brother
alggar *N* clamping board (used for taming cows); holding board
alggar jo'lei make turns

algge *O* (sound made by babbling baby)
Alggeil *N* ninth sister
Alggel *N* eighth sister
alggeno *N* protruding part of index finger and middle finger of a fist
algges¹ *N* wild grape
alggesjua grape vine
alggeset wild grape berry
algges² *N* mother's brother
alggut *N* turtledove
alggut heqheq large turtledove (living in azalea bushes about 3,700 metres above sea-level)
alggut miako White's thrush
alhaq alleit *V* happy; harmonious
Eil wat nit yo alhaq alleit co jjoq niaq. They live in harmony.
a'lior bbainia *J* because; so...
A'lior bbainia kotxami gua, mor ma mat seirge tait a nat, kotxa ma vutla mat dda. Because the cornfield is not weeded, the corns cannot grow well.
aljjitddial *N* vine with brown oblate seeds; medicinal
alket *N* door
alket bbatdaq door frame
alket bojua rope pivot (on which the door pivots)
alketddut in front of the door
alket doqddu stick for stopping the door from being opened
alket galddu door bolt
alket maiq'ain threshold (same as **maiq'ain**)
alket nabo door pivot
alketpair door (lit. door leaf)
alketpeir entrance, doorway; gateway (the opening)
alket qimet door hinge
Alkix *N* third brother
Alkut *N* fifth sister

allal / (expressing pain)

Allal, na nei mat dda o! It is hurting me so much!

allilssat *A* (dialect) small

allotma *N* red bayberry

alloxlox *N* pest that eats sprouts of corn and beans, *Gryllus testaceus*

allut *N, C* pot

zzax tit allut a pot of rice

allutbiaq small iron pot

allutngol crust of cooked rice formed on bottom of pot

allut zulddu lid of pot

allut zu'lei (of a pot) boil; surge

niqmqa allut zu lei zu upsurge of emotion

allut'eo *N* (name of bird which is bigger than sparrows with long beak and short tail, living in bushes, named after sound of singing)

almel *N* sweet potato (same as **almex**)

almer *N* child (address form of endearment used by parents)

almerma *N* mother of one's children (used by husband to address wife)

Almetpat *N* (proper name)

Lupitxaiq gua niaq ma xualsu mit yei zzat niaqsu Lisushit it yo nga. 1917 kor 2 han tait coshit cojjitbbu dail hothanq sil, mair'et gguat dal silri, sitpat nei mairpu zzaxmail ggarla ma dail bbeidil ma zol ddo lasu zolpat tit yo nga. Name of a poor Lisu peasant in Lanping County who in February 1917 led the local people of all nationalities in an armed uprising against the the heavy levies imposed by the government.

almex *N* sweet potato (same as **almel**)

almexjua vine of sweet potato

almex lilssar sprout of sweet potato

almexzzi cassava

almil *A* at once; quickly

almilmil rapidly; hurriedly; quickly

almir *N* girl

almir lail young girl

almirssar little girl

almir lailzzi *N* kind of shrub,

Alangium (spp.)

almot *N* horse

almotbbeix stable

almot ggarsu herdsman

almotgol wild horse; violent horse

almot lo'tu manger

almot loze mule

almot muzzit [**almot muzzet**] mane

almotqail horse-drawn cart

almotsaiq (dialect) mane

almotshil horse fodder

almot shilshi horse-tail-grass (also known as horse-plait-grass; herbal medicine)

almotssat pony

almotzzax fodder

almot dodo *N* kind of tree (belonging to the genus of trident maple)

almot mel'eor *N* dandelion

almotshix *N* rainbow

almot shixkol *N* (dialect) rainbow

alnail *N* crow

alnail jar jar magpie

alnailke nest of crow

alnail olgorlo crow's pillow (it is said that black oval objects may be found in the nest of crows, which may be used in medicine)

alnailzzax food for crows (used to curse dogs: that they will be food for crows after death)

alnail arbu *N* Chinese *Trichosanthes* gourd (with vine, fruit and root used as herbal medicine)

alnailddor *N* overlord's-whip or rattle stick used in folk dancing (herb with bean-like seeds, used in medicine)

alnailjil *N* wild lacquer tree

alnail kuatsei *N* kind of herb, *Zizania caduciflora*

alnail olggorlo *N* kind of vine, *Bulbophyllum inconspicuum*

alnail shilset *N* wild barnyard millet (herb, similar leaf and seed to millet; the root is medicinal)

alnail zelggox *N* kind of shrub, *Sorbus alnifolia*

alnat *N* dog

alnat alvair dog-pig (a curse)

alnatbal male dog

alnatgol wolf

alnat ketmaiq mad dog

alnat labbeit long-hair dog (big dog with long hair)

alnatma bitch (a curse)

alnatmel dog's tail

alnatssar puppy

alnat ceiqhe *N* castor-oil seed

alnat ketset *N* kind of vine, *Breynia patens* (climbing on ground, no flower, edible fruit)

alnat la'qe'eor *N* [**alnat la'qei'eor**] kind of grass; Chinese 'Yunnan bitter grass', *Sonchus oleraceus*

alnat melbo *N* thick growth of green bristlegrass

alnat melnei *N* green bristlegrass

alnat olbbet *N* rough pottery bowl

alnatssar *N* mole cricket

Alnax *N* first sister

alnel *A* (dialect) a bit

alnelssar (dialect) tiny bit

alngair *N* takin

alngar *N* takin; (dialect) buffalo

alngargol wild ox

Alni *N* [**Alnyi**] second sister

alnit *N* [**alnyit**] ox; cow (cf. **nit**¹)

alnit almot [**alnyit almol**] ox-horse (swearing term)

alnit alzhiq [**alnyit alzhiq**] cow milk

alnit bbalbbal [**alnyit bbalbbal**] dung beetle

alnitbbu [**alnyitbbu**] crest of an ox

alnit carbbo [**alnyit carbbo**] salt for an ox

alnit ggarjolphil [**alnyit ggarjolphil**] ox whip

alnithe [**alnyithe**] ox louse

alnit noqnor [**alnyit noqnor**] (dialect) cow milk

alnit olqi [**alnyit olqi**] ox horn

alnitvur [**alnyitvur**] bezoar (yellow lump in cow's stomach; anti-poison)

alnit zzilzzil [**alnyit zzilzzil**] dung beetle, *Copris tripartita*

alnit carbbo *N* [**alnyit carbbo**] 'snake-retreat' (herb)

alnit mechit *N* [**alnyit mechit**] kind of wild mushroom, *Boletus*

alnit miazidoq *N* [**alnyit miazidoq**] scouring rush, family Equisetaceae (medicinal herb with green tubular stem)

alno *N* bean

alno niqqir green pea

alno'tut pod

Alpi *N* ninth brother

Alpo *N* first brother

alput *N* pumpkin; melon

alputjua melon vine

alputlail young melon

alputmot old pumpkin

alput niqma pumpkin seed; pumpkin pulp

alputshil pumpkin seed for sowing

alput taltal *N* kind of herb, *Nicandra physaloides* (cold drink can be made from it by rubbing the seeds in a cloth bag with water)

Alqa *N* third sister

alqaiq *N* courtship language name for crossbow

alqatbeiq *N* billion-dollar grass (also known as 'chicken-feet millet' or 'duck-web millet')

Alqi *N* sixth sister

alrrit *N* parrot

alrrit metleq 'parrot-beak' (medicinal herb)

alrritsal wild parrot (living in farming area on corn and lacquer seeds, smaller than **alrrit**)

alrru *N* chopsticks

alrru'tut basket for chopsticks

alshit *N* everything; anything

Alshit xualddu dail lil yei hualddu mat jjox. Any difficulty can be overcome.

alshit almi everything; articles of daily use

alshit belddo why; for what reason; on what ground

alshit nga a mi no matter what; everything

Alshitngot yei? What mischief (are you) up to?

alshuq *N* love song

Alshuq nit ket shuq ggot lai.

Let's sing a love song in the manner of a dialogue.

altat *N* knife

altatbbe knife handle

altatbiaq firewood chopper

altat ddai climb knife-pole

altat ddaibair knife-pole festival

altat hinggu knife sheath

altat kotzzej knife-pole

altat kotzzej ddaibair knife-pole festival

altatleir small knife (curving knife for sharpening arrows)

altat liku hoop (iron ring at the joining point of the blade and the handle)

altat melddut chopper; short knife

altat metchu long knife

altatno thick side of knife

altatqeq small sharp knife; dagger

altatsit edge of knife

altatvut knife handle

alvair *N* pig (cf. **vair**)

alvairke pigsty

alvair mu pig bristle

alvairssat piglet

alvairzzax pig-feed; pig-swill

alvairsi *A* in front of; before

alxaqjjex *V* [**alxaqjjex**] wail; cry bitterly (poetic)

alxoq *N* lover

alyait *N* grandmother; spouse's grandmother

alyir *N* elder brother; elder male cousin; elder brother-in-law

alyir nissat [**alyir nyissat**] brother

alyir nissatbbu [**alyir nyissatbbu**] brothers

alyir vutsu eldest brother; elder brother

alyo *N* father's sister

alyuat *N* (dialect) grandmother; spouse's grandmother

alzhiq *N* milk

Alzhiq chir. Drink milk.

alzhiqhet milk powder

Alzhiq na. Have a pain in the breast.

alzhiq olddu nipple

alzi *N* elder sister; elder female cousin

alzi nima [**alzi nyima**] sister

alzi vutsu eldest sister

ama *N* mother

ama'eor matriarchy

amamail nominal mother

amanej matriarchal clan

amex *A* now; in reality; at present;
currently; at the moment; when (also
used as beginning words for a speech
or letter)

amexcir modern; contemporary

amexngot modern language

amexngot tot'et spoken-style
writing

amexsil just now

amexsse contemporary; at this age

amexsse *A* (dialect) how long

La ma amexsse lor wa? How long
have (you) been here?

amia *A* how many; amount

amia'qi about how many

amo'qi *A* how high

an *V* put up

Niaqjja an. Put up scarecrows.

an'anmu transfixed

an'ddeir hesitate; vacillate; be
undecided

a nei¹ *J* and

Ngua a nei eil la nga. I came with
him.

a nei² *Pf* still; yet

Ngua la a nei. I will come again.

anfuge *V* throw; shake

a'nima *N* [a'nyima] woman who is
breastfeeding

a'nizzax *N* [a'nyizzax] placenta

an'la an'la *V* shaky (upwards and
downwards); bumpy

an'lei *V* stupefied

an'leiddu *V* strange; surprising

Alshit an'leiddu jjuaq nga? What
is so surprising?

an'te *V* move in circle or spiral

an'tei / hello (attracting attention)

An'tei, bbogal ma nu dail

lilgot a nei. Hello, (I'm) returning
this pen to you.

arbu *N* cucumber

assa *A* slowly; gently

Assa ddet. Pat gently.

Assa ge. Put down gently.

assassa slowly; gently

a'tait *A* when; what time

a'tait a mi often; any time

a'tait lil forever; always

A'tait lil lel niaq. Always
improving; continuously improving.

**Eil a'tait lil shitvu tei ma dail
niq kor niaq.** He is continuously
concerned about it.

A'tait lil eil nei yei ngu. It has
always been done by him.

a'tait mat jeir strange; rare

a'tait mat zo never

a'tait me tait any time; always; all
through the ages; often

a'tait nga a mi any time

atbbat *N* father

atbbat ama parents, father and
mother

atbbat'eor patriarchy

atbbatmail nominal father

atbbatnej patriarchal clan

atbbatshit patriarchal relatives

atbbatssat relations with same
grandfather, father

atbbatssat brother (lit. father's child)

atbbat ddatma *N* father's elder brother

atbbeqlei *V* (dialect) big; thick

Atcei *N* fourth brother

atddieq *N* domestic animal

atdo *A* casually; foolishly

Atdo bbai. Talk foolishly; talk in a
messy way.

Atdo tat bbo. Don't write messily.

atdo ddutjjat think wildly

- atdodo** casual; careless
atdo han'lei superstitious
atdo mat nga very; terrific; extraordinary
- at'el'ex** *V* far; very far; remote
- atgga** *N* hillside
atgga hanmi land on hill
atggamut mountainous area
atggasu mountaineer
atggazzax grain grown in a hilly area
- atggalgga** *V* wide
- atggetma** *N* mantis
atgget mafu egg capsule of mantis
- atggox** *N* hoe
atggox almot hoe-horse (top part of hoe)
atggox da'qeq narrow hoe
atggox jailseit rake
atggox nabo hoe-ear (side part of hoe)
atggox nalpial crescent-shaped hoe
atggpo noljjot hoe-peg (which holds the blade to the shaft)
atggoxpair hoe blade
atggoxpial broad hoe
atggoxvut hoe handle
- atgqualxei** *V* very wide
- athanq** *A* in a while
- athuaq** *A* (dialect) in a while
- atji atgair** *V* fragmentary; trivial
- atjjalshi** *V* long
- atjjel** *N* necklace (made of coloured grass seeds)
- atjjil** *N* elder sister
- atkel** *A* very; extremely; resolutely
atkelddax very capable
atkel ddaxsu outstanding person
atkel hinnei very difficult; grim; severe
atkel jji very good; high quality; outstanding
- atkel put** very valuable; noble; precious;
atkel put a ma noble; precious; important
atkel suniaq chaos; row
Mieor gua bbiat ma atkel suniaq. The bees on the shady side of the hill burst into chaos.
- atla** *A* about; nearly
atlassar almost
Moddo ma atla ssar loqyei hang wa. The car is about to leave.
- atlobbat** *V* deviate
Nu zual tei ma atlobbat gua teige wa. Your speech has deviated from the topic.
- atma** *Q* each
atma a'lei wadda ma each in his proper place; each person
atma nga a mi everybody; all
- atmaiqmaiq** *V* (dialect) very far; remote
- atmalna** *N* first daughter (poetic)
- atmei** *A* last night
atmei shimei previous nights; several days ago
- atmiaq** *A* many; a great deal; wide range of; abundant
atmiaq miaq very many
- atmolmo** *A* highly
- atnailnail** *A* deeply; profound
- atnei** *V* ancient
atnei cossat ancient people
atnei malmit story
atnei metneix remote antiquity
atneinei ancient time
atnei nei ngot historical story; tale; legend; fairytale
atnei ngot tot'et classic-style writing
atnei zhetxot classical philosophy
- atneissar** *N* cat
- atnelssar** *A* (dialect) a bit

- atni** *A* [atnyi] yesterday
- atnial** *N* (dialect) cat
- atniaq** *A* (dialect) a lot; many
- atniq** *A* last year
atniq shiniq before; previous years;
 a few years ago
- atnishi** *A* [atnyishi] a couple of days
 ago; a few days ago
atni shini [atnyi shinyi] (4) a few
 days ago; a couple of days ago
- atnix** *N* [atnyix] father's sister; mother-
 in-law
- atnol** *N* bean (same as **alno**)
- atpit** *N* great-grandfather; great-
 grandmother
- atpit atsaiq** *N* great-great-grandfather
- atpitzzi** *N* water-hemp tree (shrub
 growing on riverbanks)
atpitset water-hemp fruit
- atput aba** *N* ancestor
- atqat** *N* Chinese olive (same as **garlat**)
atqatset olive (same as **gatlatset**)
- atqi'qit** *A* real; true; sure enough
- atrrit** *V* complete; entire; all; the whole
 area
atrrit dadi all; total; add up to;
 amount to
atrritsu all; everybody
- atsaiq** *N* cat
- atshilshi** *V* long; pretty long; extend
Hainrni atshilshi tat ggox. Don't
 prolong the time.
- atso** *A* just now
- atsol** *A* a moment ago (earlier than **atso**)
- atsoma** *N* who; which one
- atssex** *N* which life
- attultu** *V* pretty thick
- atvul** *N* elder brother; first son (used in
 verse)
- atvulvu** *V* pretty big
- atwa nabia** *N* bream
- atwat** *N* (dialect) lime
- atxeilxei** *V* very wide
- atxel** *A* in the past; previously; once
 upon a time
- atyai** *N* glutinous yam
- atyaiqner** *N* kind of herb, *Hirsute*
gonostegia (used medicinally)
- Atyoq** *N* sixth brother
- atyot** *P* (dialect) we
- atza melddut** *N* mynah, *Gracula*
religiosa intermedia (with spotted
 wings; often living in bush)
- atza za** *V* climb (along a pole)
atza zaddu pole-climbing
- atzzelnat** *N* Asiatic plantain
atzzel nat set seed of Asiatic
 plantain
- avu** *A* how thick
- avux** *N* mother's brother; father's
 sister's husband; father-in-law of
 husband
- avuxssat** *N* male cousin who is father's
 sister's son
- ayox** *N* sheep (same as **rox**¹)
ayoxjji sheepskin
ayoxmu wool from sheep
ayoxmu bbacit woollen sweater

B

ba¹ *V* change; exchange; swop

ba laitho swop; exchange

balei swop

Rot nit yo exssat ma ru ba

leihano ngabbe. It turned out that our things have been swopped over.

baleirla turn back; change back; transmit

ba² *V* eat

Kotxa vut ba. Eat corn stalks.

baba *N* cake; rice cake; Holy Communion

babeil *N* dreg; residue

bachir *N* fish-sucking tube (used for fishing)

baddaxqe¹ *N* [**baddaxqei**] owl (living in bush; eats small birds and rats)

baddaxqe² *N* [**baddaxqei**] bamboo whistle (made of bamboo, used for luring owlets, named after the bird for the similarity in sound)

baddioq *N* shelves (made of wooden or bamboo pieces, for storing food and cooking utensils)

badeq *N* bench

baeor *N* kind of soft wood, *Premna microphylla* (used for making wooden bowls)

baeorsil wooden bowl made with **baeor** wood

bahainq *N* kind of tree, *Rhizomys pruinosis* (living in reeds on river banks)

baiq¹ *V* share

Moddo tei tit ma nia, sa duiqsu dail baiq laitho hanq nga. This car is shared with the Number 3 team.

baiq² *V* split

Xoqbbo baiq. Split pine torches.

baiqbaiq'et *N* public ownership

baiqddox *V* drink together (two people drink from the same wine glass, with cheeks touching)

baiqfat *N* (C) method

baiqfejaiq *V* (C) semi-feudal

baiqgo *V* (C) do office work

baiqgoshit *N* (C) office

baiq laitho *V* cooperate; share

baiqlaot doqlit *N* (C) half labour power

baiqmex *V* get; obtain

baiqmut *N* public land (owned by the clan)

baiqshi *N* verticillium wilt

baiqzhit mitdiq *V* (C) semi-colonial

bair *N* festival

bairddatma *N* Christmas

baithoq gosi *N* (C) department store

baithua qitfaq *N* + *V* (C) hundred flowers bloom

baitja zhemit *N* + *V* (C) hundred schools contend

baizha *V* (C) monitor

bajjat *V* hear

Bajjat mat zo ma. Never heard of it.

bajjer *N* [**bajjeir**] 'fish-bed' (place for fishing)

bal *S* male (suffixed after name of animals)

vairbal boar

balbal mama *N* men and women

balyir *N* gem-faced civet; badger

balzil balhol *V* (4) scattered

baobaiq *V* (C) take care of everything
baofu *N* (C) parcel
baogo *N* (C) contract for a job
baoguaiyait *N* (C) storekeeper
baohuq *V* (C) protect
baljaiqyait *N* (C) health worker
baojaiqzhaq *N* (C) health centre
baomit *V* (C) keep a secret
baoqgaog *V* (C) report
baoshou sixa *N* (C) conservative ideas
baoyutyait *N* (C) child care worker
baozheq *V* (C) guarantee
baput *N* reed (hollow type)
baqeq *N* [**baqeiq**] reed (solid type)
basair *N* common people; the people
batbatmu *V* plump
 batbat teiteimu stout; short and fat
batbat tutu *V* wide and thick
batgual *N* trumpet
 batgual musu trumpeter; wind-instrument player
batli *N* knife with curved shape
batluqjui *N* (C) Eighth Route Army
bazi *N* bamboo tube (container for food or wine; same as **cattut**)
 baziggot long bamboo tube (for storing water)
 bazi kothoq lid for bamboo tube
bazzux *A* (dialect) in shifts
bba *V* hot (spicy)
 bbabbamu pretty hot
bbacit *N* clothes
 bbacit dduqddut coat
 bbacit jjairlair flowery clothes
 bbacit jjirddu sewing machine
 bbacit jjuaqlat robe
bbai *V* speak; tell; discuss; scold

Ssarnei dail atdo tat bbai. Don't always scold the child.
bbai a ma nia so-called; what is said
Bbaiddut mat jjox. It's not worth talking about.
bbai issue; promulgate
bbaibel dare to say; dare to speak
bbaibe tot'et newspaper; public notice
bbaibe tot'et **xaqdel** newsagency
bbaicaiq convincing force
bbaiceiq decide; determine; agree; definite; conclude case
bbaiceiqket agreement; conclusion
bbai china passive; what must be said
bbaida addition; remark
bbaidaddu additional
bbaidai laitho argue; debate
bbaiddeir **bbai mat ddeir** hesitate in speech
bbaiddo say it; speak out; appeal for redressing an injustice
Nu niq kuat mat shi ddu ma fatyaiq dail bbai ddo ggot. If you are not convinced, you can make an appeal.
bbaiddo reason; cause; for the reason of
bbai ddotlei outargue
bbaiddu opinion
bbaiddu **juabbeix laitho** exchange opinions; remark; what is said; what is spoken about; speech
bbaidiaq (dialect) (is) speaking
bbaidiltoq retort; argue
bbai'ex curse (superstition that one will fall ill because of the curse of the elders)
bbai'ex **cit** get rid of the curse (cure illness caused by curse)
bbai'exlei illness due to curse from elders
bbaifu notice
bbaigge although
bbaiggot tell; speak to; appeal
bbaiggotddu suggest

bbaiggu be said; out of the mouth
Bbaiggu lat mat jeir, dilggu ler mat jeir. What is said cannot be taken back, the saliva that has been spit out should not be licked back.

(proverb meaning that one should be consistent in what one says and does)

bbaihainl dispute

Bbaihainl laitho. Dispute against each other.

bbaihanq have agreed; have discussed and decided or arranged

bbaihun debate

bbaijjax argue in favour of

bbaijjaxsu apologist

bbai jo take a turn; talk about everywhere; spread words

Bbaiddu jjoq nia bbai jo mat chi, lu'luq bbai. Say what you have to say, don't beat about the bush.

bbaiket quotations; remarks; public opinion; speech; words; decree

bbaiket poq withdraw remark; go back on one's words; translate

Bbaiceq hang ggu nia bbaiket poq mat dda. You cannot change your ideas once it is decided (or agreed) upon.

bbai laitho quarrel; argue; discuss

bbai'lil but; yet; although; even though

Nu ddanga bbai'lil eil mat dda.

You have agreed but he doesn't agree.

Ame mat gul bbai'lil mat chi. It does not matter yet if you don't know how to do it now.

Hiltait soggu nga bbai'lil, cossat mat lor seir. Although I have learned it in the past, I have forgotten all about it now.

Nu dadi la nga bbai'lil, cossat mat lor seir.

Even though you will come too, there are still not enough people.

bbaimal inform; tell; teach

bbai mal reflect; instruct; give orders; exhort

bbai mat chichi initiative; no need to tell; it goes without saying

bbai mat jji not necessarily; hard to say

bbaimeiq laitho strive to speak first

bbaimi outspoken

bbaimiat talkative

Bbai miat zzi nia na mat sa, zzalmiat zzi nia deq mat lox.

Too much talk does not appeal to the ears; too much food makes one unable to jump. (proverb meaning that speech should be concise)

bbaimir explain

bbaimox (dialect) speak

bbaimu legal case; lawsuit; dispute

Bbaimu goq laitho. Be involved in a legal case.

bbaimu goqsu plaintiff

bbaimu jeidesu litigant

bbaimu ket sentence; settle a lawsuit; interrogate

bbaimu ketdel court

bbaimu ketsu judicial officer

bbaimukua reproach; scold

bbaimuzil problem; details of a case

bbaimuzzo repeat another's words

bbaimuzzot settle a dispute; be on good terms again

bbainairjjoq talkative

bbainei adverbial particle of manner

Niqma nutnutssat bbainei mal.

Teach patiently.

bbaingot way of saying a thing; wording

bbaini [bbainyi] talk about; say of

bbainia if; in case; assuming

bbainiaq speaking now

bbaiipoq refute

bbaiipoq laitho debate

bbaiipu proclaim; declare; announce; state

bbaipuge promulgate; announcement

bbaipuket statement

bbaiipu totet notice

bbaishit (tune sung by young and middle-aged people)

bbaissair get right in what is said; hit the nail on the head
bbaisseit stammer; stutter
bbai'toqti explain clearly; talk about something thoroughly
bbai^{zeiq} talk back; retort
bbazil bbaido be garrulous; chatter interminably
bbazzaxni [bbazzaxnyi] be a good talker; talkative
bbazzeit bbaido leave some leeway (when talking)
bbazzot say the right thing
bbair¹ *N* roundworm
bbairnax tuberculosis; roundworm disease
bbair² *N* regulator (wooden instrument for adjusting the millstone or the plough)
bbair³ *N* question
bbairneil *N* earthen utensil for steaming rice; steamer
bbairneil ddoqe bottom of earthen steamer
bbaineil zzoge (dialect) bottom of earthen steamer
bbaitbbaitmu¹ *V* big-bellied; potbellied
bbaitbbaitmu² *V* be fond of food with little salt; not salty enough
bbaitbbaitssat *V* a bit lacking in salt
bbaitaint *N* termite
bbaitaint alnat white ants
bbaitaintlox 'black-charcoal-stick-fungus' (fungus which grows on the nests of termites)
bbaitaintmu kind of fungus, *Collybia albuminosa* (speciality in Yunnan)
bbaitaintnai larger *Collybia albuminosa*
bbaitaintnai flying ant
bbaitlaiqngo *N* wall (made of bamboo)
bbaitlait *A* (dialect) quicker

bbaitsait *N* head of *jia*, an administrative unit of ten households
bbaix *N* basin; dish *C*; (classifier for a basin or dish)
orpiat tit bbaix a basin of food
bbaq *V* (dialect) divide
Eil dail aldil bbaq ggot. Give him a bit.
bbaqbbat *N* daddy (baby talk)
bbaqbbax *N* (dialect) flower
bbat¹ *V* thin; weak; decline
Niqhaq ma eil nei bbat metge ggu wa. The family declined in wealth because of him.
bbat² *C* (classifier for eyes)
miaset nit bbat two eyes
bbat³ *V* cut
Maggo bbat. Cut 'mouth-string'.
bbat⁴ *V* few and scattered
Lilssat ma de bbat miazzi wa. The seedlings are too few and scattered.
bbatbbat hehe (4) few and scattered; thin
bbatbbat qotqot (4) everywhere
bbatbbat shitshit (4) general; most
bbatbbatsi tilted
bbatbbatssat few and scattered; few and far between; belittle
bbatbbu *N* 'wrap-drum' (kind of drum)
bbatda *N* cheek, face
bbatda xeq slap on the face
bbatde cheekbone
bbatjaiq face; cheek
bbatlul tumour at parotid gland
bbatpit [bbatpieit] whiskers
bbatput bulging cheek
bbatrriq crooked mouth
bbatsatsat grinning
bbatshi yellow face (describing animals whose facial hair is yellow)
bbatvut cheek
bbatvut ordo cheekbone

bbatxual (dialect) face

bbatddat *V* (part C?) wide and big
(baggy, of clothes)

bbatgol qail *A* (dialect) level grinding
(position in sharpening knife)

bbather *V* smile
bbatherher grin

bbatjaiq *N* courtyard (same as **patjaiq**)
bbatjaiqddi threshing ground

bbatjei *N* dustpan; bucket

bbatji *N* (dialect) dustpan; bucket

bbatko *N* mouse-trap

bbatkut *N* dimple

bbatla *N* trumpet; bugle

bbatlei *V* weaken

bbatleiqssat *V* fairly thin
Hin olgua shil ma bbatleiqssat
tit deiq peit. Put a thin layer of hay
on the roof.

bbatnagaq *N* spear

bbatpiryei *V* ruin
Middot ma bbat piryei ggu wa.
Ruin the reputation.

bbatput *N* bamboo crosspiece (to be laid
on rafters to hold hay when building a
house)

bbatrrit bbatlair *N* slanting slope

bbatshit bbatpal *A* few and scattered

bbatti *N* (dialect) shelves (shelves in
room for keeping utensils)

bbattut *N* water bucket

bbar¹ *C* piece
zzitmajje tit bbar a piece of melon.

bbar² *V* cut
Alput bbar. Cut the melon.

bbax¹ *V* bright; clear; sunny
Mir'eor bbax. The day is sunny.
bbaxbbaq bright-coloured

bbaxlei clear (weather); bright;
smooth
bbaxlei bbaxlei twinkle; glimmer;
glisten
bbaxleilei bright; shiny; open and
above board; glistening
bbaxleiqssat bright
bbaxni [bbaxnyi] clear and sunny
day

bbax² *V* come out
Alzhiq atkel bbax. A lot of milk
comes out.

bbax³ *N* shelter

bbaxdaq *V* (dialect) ambush

bbaxhoq *V* excuse; shirk, decline
Nax nga bbei bbaxhoq niaq sil
mat la. Use illness as an excuse not
to come.

bbaxla¹ *V, M* succeed; be able to
Ngua la bbaxla nga. I can come.

bbaxla² *V* uproot

bbaxla³ *V* flow out (liquid flows out
from trees or milk from cows)

bbaxmu *V* give unprincipled protection;
shield

bbaxsi¹ *A* outside

bbaxsi² *J* besides; apart from

bbe¹ *N* the sun (poetic)
bbeddokit east (the direction of
sunrise)
bbeddutket west (the direction of
sunset)
bbejjair multicoloured sun
(According to legend, there were once
seven suns: red, yellow, black, white,
multicoloured, grey, and one evil.
They were bad suns, which scorched
all living things to death. Therefore,
they were shot dead by men.)
bbenai black sun
bbenex grey sun
bbengel evil sun

bbepu white sun
bbeshi yellow sun
bbesit red sun

bbe² *V* shoot (an arrow); open fire;
 let off

Bo bbe. Let off the gun.

bbessair shoot; hit the mark

bbecet *N* (dialect) clothing

bbaeddal *V* look as if; seem

bbedul *N* kind of oak, hard wood

bbe'et *V* [**bbei'et**] (dialect) share

bbe'et ngu *A* [**bbe'eit ngu**] possibly;
 perhaps; probably; afraid

bbei¹ *J* and

**Hotmalsu bbei cozzu nia tit
 niqma leir nga**. The masses and the
 cadres are united as one.

bbei² *Pv* of (adjective particle)

Ggo'lei bbei tat bbai. Don't say
 that kind of thing.

bbei³ *Pn* from

Nolmut gua bbei la nga. It's from
 the Nuijiang River.

bbei⁴ *A* to

Assassa bbei ggi. To walk slowly.

bbeibbeisu *N* 'thick-neck-disease'
 (goitre)

bbeini *V* [**bbeinyi**] distinguish; analyse

bbeiniaq jjairlair *N* kind of bird,
Leiosthenes lutea lutea (living in tropical
 bushes)

bbeiniddu *V* [**bbeinyiddu**] draw on
 the experience of

bbeir *C* (classifier signifying something
 slender)

aldol tit bbeir a torch of fire

bbeirbbeil *V* full

bbeirla¹ *V* come out; break through
Al'ealssat bbeirla wa. Young
 birds come out of the shell.

bbeirla² *V* go off (explosive noise)

Bo bbe mat bbeirla. The gun does
 not go off.

bbeiryei *V* burst; cracked as a result of
 vibration (cracking from inside to
 outside.)

**Eigatddu ma bbeiryei wa, niqca
 xaq nalar nga**. The dam has burst
 and needs immediate attention.

bbeit¹ *V* old; worn out

bbeit² *V* fallen

Siqzzi ma keq bbeit ge wa. The
 tree has fallen, has been cut down.

bbeitbbeit chitchit *N* (4) fool

bbeitbbeitmu *V* crooked; aslant

bbeitdil *V* oppose

bbei'toqnaiq *N* orange-winged
 laughing thrush (bird living in shrubs)

bbeitseil bbeitseil *V* (4) splatter;
 collapse (of a tree)

bbeityei¹ *V* depart; separate

bbeityei² *V* fall; collapse; lodging

bbeityei³ *V* old; out of fashion

bbeix¹ *V* close

bbeix² *V* divide; assign; distribute

bbeix'et share; *Pn* for

Retmit bbeix'et yei. Serve the
 people, do for the people.

bbeixggot even up

Zzashil aldail bbeix ggot lai!
 Let's divide up the seeds!

bbeix laitho divide; distribute

bbeix³ *N* (in compounds for parts of the
 neck)

bbeixdoqlo Adam's apple

bbeixdoqrrut esophagus

bbeixgotloq windpipe

bbeixkul (dialect) Adam's apple

bbeixlat neck

bbeix⁴ *N* (in compounds for the enclosed garden)
bbeixgo corner of garden
bbeixgua inside the garden
bbeixket fence
bbeixpeir entrance to pen; entrance to garden

bbeixbbeix *N* gall

bbeixddu *N* semicolon (a tone mark in Old Lisu script)

bbeixddut *N* prison
bbeixddut gatsu prison warder; prison guard

bbeixdoqddu *N* wooden stick (for making fence)

bbeixhoq bbeixta *A* in a loud voice

bbeixke *V* swelling with pustule

bbeixkul *N* carrying board (curved wooden board for carrying things on back)

bbeixqeirleir *N* 'flower-red' fruit (Chinese pear-leafed crab-apple)

bbejjai *N* fallow land
bbejjaimi rotation farm land

bbejjaiifu *N* kind of poisonous snake, *Macropisthodon rudis*

bbejjai lutda *V* add weight

bbejjai mechit *N* straw mushroom

bbejjjet *V* possible

bbe'latmel *N* red tassel (goat tail or oxtail dyed red; used as an ornament on cradle or on the heads of women)

bbe_{na} *N* skin ulcer; sore
bbe_{na}addu opening of a sore; wound
bbe_{na} golqeq scab
bbe_{na}jil scar

bbe_{na}xlei *V* wounded (by gun or arrow)

bbeq *V* increase production

bbeq a nia *J* supposing; if; in case

bbeqla *V* increase; multiply; increase production; develop

bbeqma *N* other people; people from other nationality (female)

bbeqpatt *N* other people; people from other nationality (male)

bber *V* cry

Latbbu bber. The bull is bellowing.

bberco *N* foreign people; people from other nationalities

bberjjer *N* [**bberjjeir**] cicada
bberjjergol cicada slough (external shell after shedding)

bberlei *V* delay

bberner *N* snail; clam
bbernergol shell of snail

bbershul bbershul *V* weak (of breath); last gasp
Sairma bbershul bbershul. The breath is weak.

bbeset *N* wild fruit

bbeset siq *N* tide

bbeshir *N* newly-reclaimed land

bbet *C* half

bbetddix *N* insect; worm
bbetddix laiqddix (4) insect; worm
bbetddix saiqchut caterpillar (big one)

bbetddolddol *N* moth (which eats wood or bamboo)

bbetdillei *N* cricket
bbetdiltut cocoon

bbetlaittu *N* looper (kind of insect)

bbetlal *N* (dialect) boa

bbetneix *N* moth (which eats clothes and books)

bbetsalma *N* cockroach

bbetsalma met'ex *N* Chinese 'carpet-ground-pine', *Trifid sopubia*

bbetsineix *N* stinkbug

bbetxa aldol *N* glowworm

bbetxanioq *N* firefly

bbetyei *V* break; crack

bbex¹ *V* compensate; pay for; hand in; pay tribute

bbex² *V* seal; cover

Nochit bbex. Seal soya beans to be fermented.

bbexchimi *N* land burnt by wild fire

bbexchit *N* pustule; humus

bbex'et¹ *V* (dialect) share

ngua huat bbex'et my share of meat

bbex'et² *V* possible

bbexqi *N* goat-horn bugle; bugle

bbexyei *V* loosen (rope)

Bbexyi *N* Dai nationality

bbeyi niaqzair *N* kind of bird,

Leiothrix lutea lutea (red-billed; living in tropical bushes)

bbezzi bbezzi *V* drizzle

bbi *V* full

Tit kor mat bbi seir. Not yet fully one year old.

bbia *N, Q* vase; bottle (classifier)

jjipet tit bbia a bottle of wine

bbia'lei *V* bad; damage; destroy

bbiat¹ *V* not salty (referring to salt)

bbiat bbiatssat not salty (tasteless)

bbiat² *N* bee, wasp

bbiatbbut bee mite (worm that gets into beehives to eat chrysalis and honey)

bbiatcekaq honey (refined)

bbiatddosseit (dialect) ground wasp (wild wasp that builds its nest in caves)

bbiatdu hornet

bbiathaq small wasp (collective name for small yellow wasp, green wasp and red wasp that do not make honey)

bbiathaq niqchir small green wasp

bbiathaqshi small yellow wasp

bbaiathaqsit small red wasp

bbiathin honeycomb

bbiatjil honey-juice (oozes from trees that bees suck)

bbiatkaq wasp camp (many combs gathering on one rock)

bbiatkit bee faeces

bbiatko watpeit mountain pass that bees often fly through

bbiatmet wood bee (comb is built in tree hollows, smaller than domestic bees, honey very sweet)

bbiatmetyi honey of wood bees

bbiatmitshul beeswax of wood bees

bbiatnachut wasp

bbiatnai wood bee (lit. black bee)

bbiatnalbbot male bee

bbiatpei 'bottle-gourd' wasp (whose comb is built on tree trunks or rocks hanging like a bottle gourd, does not make honey)

bbiatqe wax-cell in a honeycomb

bbiatrrutddut bee-rock (where wild bees build comb)

bbiatsej beehive (made with tree hollows)

bbiatshi wasp (whose nest is built on shrub stalks, does not make honey)

bbiatshul yellow wax; beeswax

bbiatsigtut beehive

bbiatsigtut kothoq lid of beehive

bbiatsissat worker bee

bbiatssit bee venom

bbiatvei bee colony (separated from the main hive)

bbiatyi honey

bbiatyot bee

bbiatzzit sting

bbiatzzitma queen bee
bbiatzzitssat queen bee chrysalis
 (when mature, it establishes a hive of
 its own)

bbiatlei *V* slacken effort; lessen; relax

bbiat'onq *N* pineapple
bbiat'onqjjix pineapple wine

bbiatsiqzei *N* medicinal herb, Chinese
mosla

bbiax *V* ablaze, burning vigorously
Aldol atkel bbiax. The fire is
 burning vigorously.

bbiaxhin *N* rope-ladder

bbiaxlair¹ *N* bridge made of vine

bbiaxlair² *N* membrane of flesh
 hanging below cow's neck

bbilei *V* full

bbir¹ *N* yam

bbirku cellar for storing yam

bbirlaiggo wild yam

bbirlaitvut stalk of yam (stem of
 leaf)

bbirmex ratooning yam (yam, being
 not fully harvested, which grows
 again the next year)

bbirmi plot of yam, yam field

bbirnat glutinous yam (oval in shape)

bbirnio yam flower (the flowery
 stem of yam, edible)

bbirniot glutinous yam

bbirpat yam (oblate)

bbirpiat yam leaf

Bbirpiat kot gua eijja mat neit.
 A yam leaf never gets wet. (proverb
 describing a slippery person)

bbir² *V* [**bbiei**] flash

Mirwor bbir. Lightning flashes.

bbirkut *N* cutworm (larva of noctuid,
 also known as earth-silkworm,
 destructive insect)

bbirleirleir *V* [**bbieirleirleir**]
 splendid; magnificent; glistening;
 splendour; radiance; twinkling
Gomassei a lei bbirleirleir lail
la. Twinkling as stars.

bbirmapu *N* grub (larva of scarab
 beetle)

bbix¹ *V* beautiful; good-looking
bbixra make up; dress and make up;
 decorate

bbix² *V* [**bbieix**] fly
bbixhin [**bbieixhin**] aeroplane
bbixhin ddu'lair [**bbieixhin**
ddu'lair] wing of aeroplane
bbixhin nardel [**bbieixhin**
nardel] airport
bbixhin olddu [**bbieixhin olddu**]
 head of aeroplane
bbixhin shilsu [**bbieixhin shilsu**]
 pilot
bbixte flight

bbixraket *N* modifier (linguistic term)

bbo¹ *V* write; describe; embroider; paint
bbober notebook
bbocir ink
bbodal write; register
bbodi record
bbogal pen; shaft of pen
bboggot blank paper
bbogul able to write
bbo'lel copy; correct; revise; make
 clean copy
bbopiat paper

bbo² *V* rich; abundant
bbocaq full; rich in

bbo³ *M* enough (eating); be enough,
 reach a limit
Nanaq bbo ggu wa. Have heard
 enough.
Xual bbo wa. Have reached the
 limit, suffered a lot.

bbo⁴ *C* (length equal to span when adult
 person stretches his arms out)

sa so tit **bbo** one armspan of cloth

bbo⁵ *I* (exclamation of emphasis)

Nga o **bbo**! So it is!

bboq *N* bedroom; dormitory

bboqbboqssar *V* plump

bboqguqddu *N* protective screen

bbor *N* kiss

bbor laitho to kiss

bborlo *N* ant

bborlomu 'ant-fungus' (also known as 'white-peak-fungus', speciality of Yunnan)

bborlo naggua butterfly

bborlonai black ant

bborlopei ant hole

bborloshi yellow ant

bbot *V* deaf

Nalbo nal bbot. Ears are deaf.

bbotbbot bass (music), low-pitched

bbotsair soft sound

bbotlotmu *V* fat and big; wide and big

Bbacit ma bbotlotmu dal nga, ggua mat zzaix. The clothes are baggy, they don't fit.

bbotyi *N* water (poetic)

bbu *Pn* (plural form added to personal nouns)

totzhiq bbu (part C) comrades

ssatnei bbu children

bbubbumu *V* swell

bbur *N* mould

bburshil bburnadoq black mould

bburshil burwor green mould

bburyei get mouldy

bburmu *N* lung

bburmujua trachea; bronchus

bburmu nax tuberculosis

bbut¹ *N* silkworm; silk and satin

bbutdiltut cocoon

bbutladdi silk overcoat

bbutmet'ex silk

bbutneix moth

bbut'olteq silk scarf

bbutqissat silk thread

bbutyair silk; satin

bbutzzaxpiat mulberry leaf

bbutzzaxset mulberry

bbutzzaxzzi mulberry tree

bbut² *V* rout with snout

Bbeiket ma alvair nei bbut yei ge wa.

The pen was pushed open by the pig.

bbut³ *V* taste, flavour; smell, odour

Eil bbut chitnu mi. It tastes good.

bbutbbut *V* full of vitality

Shilmu mityei ma bbutbbut

vutla mo'la niaq. The agricultural production is developing vigorously.

bbutlulzzi *N* 'big-general' (medicinal herb)

bbutlut *N* carrying wrapper (made of cloth or sheepskin for carrying child on back)

bbutnux *V* fragrant

bbuvut *N* thigh

bbuvuttol thigh bone

bbux¹ *V* sing; call, crow; cry, weep; roar

Comot natnei motgguaat bbux.

The old man sings an ancient tune.

Eapu nitvul bbux ggu wa. The cock has crowed twice.

bbux² *V* let off

Kit bbux. Break wind. (lit. let off faeces)

bbux³ *V* owe

Exlair bbux. Owe debt.

bbux⁴ *V* lazy

bbux⁵ *V* open; begin to thaw

Alnatssat ma miaset bbux la wa.

The puppy has opened its eyes.

Watpeir bbux la wa. The snow mountain has begun to thaw.

bbux⁶ *V* float; frivolous

bbuxddu a float (for use in fishing)

bbuxniaq floating; flow in the manner of floating

bbuxyei flow in the manner of floating

bbux⁷ *N, C* strand

Qissat sat bbux ma tit bbux leir bu da ge. Twist three strands into one.

bbuxyei *V* opened

Bazi kothoq ma bbuxyei wa.
The plug of the bamboo tube has opened.

be¹ *V* collapse; landslide

be² *V* give out, distribute (in a manner that everyone gets his share); divide
Huat be. Give out the meat.
Jjixpet be. Give out the wine.

bei¹ *V* mend; weld

Bbacit bei. Mend the clothes.
Allut bei. Weld the pot.

bei² *V* pile up; *C* a pile

Siqbei bei. Pile up firewood.
siq tit bei a pile of firewood

bei'la¹ *V* permeate; ooze; soak

bei'la² *V* arrive

Ame sil bei'la nga. (Someone) just arrived.

bei'lei *A* many

beipial *N* patch

beiq¹ *V* scold

Ssatnei dail at do tat beiq. Do not simply scold the children.

beiq² *V* scare

Niaq beiq. Scare the birds.

beiq³ *V* kick; thump

beiq⁴ *V* attractive; clear, obvious

Tot'et eil titmut ma ni mat beiq.
The title of the article does not attract attention.

Naiyi gobbat gua lil ni beiq

nga. The opposite side of the river is clearly visible.

beiqbeiq *V* real, accurate; clear and definite; plain, concrete; unequivocal

Ngua dail beiqbeiq bbai ggot lai mut. Please tell me clearly and definitely.

beiqei *N* [**bepiei**] (dialect) carrying rope

beiqlei *O* (sound made by fish flapping)

beiqlei beiqlei *O* (sound made by fish flapping)

beir *O* (sound made when chopping firewood)

beirleir *V* tremble (death-bed struggle made by animal)

Beirleir ceiqyei wa. Trembled and died.

beirleir beirleir *O* (4) (jumping noise)

beitji *N* [**beitje**] (*C*) Beijing

bel¹ *V* dare

bel² *V* comb

Olddu bel. Comb hair.

be'la *V* crack

belchit *N* dust; rubbish

belchit belgal (4) dust; dreg

belchit belmi (4) dust

belddo *N, J* because; cause; reason

Methan lei la ma belddo naiyi ma rritla wa. Because of the rain, the river overflowed.

bella *V* become (internally)

bellei *V* become (externally); change; change colour; change shape

belyei *V* become; metamorphosise; change into

beq *N* fluff

Sa'lar beq. Fluff cotton.

beqbeq¹ *V* plentiful

- Shilshi tei tit jil ma nia, beqbeq jilhang nga.** The rhizome of Chinese goldthread is overweight (meaning it is more than the weight charged for).
- beqbeq²** *A* in vain; effort for nothing
Nu beqbeq tit ggor ggi chilei mat nga lait. Didn't you go there for nothing?
- be'qei** *N* carrying rope
- beqmex** *N* bulb of fritillary
- beqpit** *N* fluffing bow
- beqshit** *V* unlucky; have bad luck
- beqtat** *N* loop made of hemp rope for catching birds
- beqzi beqggot** *N* (dialect) kind of migratory bird, named after its fluttering sound
- ber¹** *V* explode
Kotxa ber. Pop corn.
- ber²** *C* (C) (classifier for books)
 (C) **tot'et tit ber** a book
- ber³** *V* (dialect) call
Latbbu ber. The bull bellows.
- berddo'la** *V* burst
- berdiq latco** *N* (part C) local people
- berlerset** *N* kind of shrub, *Gaultheria yunnanensis*
- bershil** *N* (C) ability; capability
- bershir** *N* orang-utan (same as **pitshir**)
- beweiq zhuyiq** *N* (C) departmental selfishness
- bezhit** *N* (C) essence
- bezir** *N* large cuckoo (same as **zelbeqle, zelgaqlai**)
- bi¹** *N* spleen
- bi²** *N* [**biei**] marrow
- bia** *V* flat
- biabiamu** flat
- biajit** *N* (C) editor
- bianiaq** *V* hide; go underground; ambush
bianiaqgggu hiding place
bianiaq ma sairwat potential force; potentiality
- biaqzheqfat** *N* (C) dialectics
- biaqzheq wetwut** *N* (C) doctrine of dialectical materialism
biaqzheq wetwutluiq (C) theory of dialectical materialism
- biaqzhit** *V* (C) rot
- bil¹** *V* cover
bilda put cover; be covered
bilddu lid
biljjax provide protection (for someone's mistakes); cover up (mistakes); conceal
- bil²** *V* [**bieil**] carry on shoulder
bilddu [bieilddu] carrying pole
bilddu [bieilddu] sedan chair carried on shoulder
biljjax [bieiljjax] help to carry; undertake
- bioget** *N* (C) form; table
- biojuit** *V* (C) vote
- bioxaig** *V* (C) behave
- bioyai** *V* (C) perform
- bioyat** *V* (C) praise
- biozhuiyi** *N* (C) standard sound
- bisi bisi** *O* noise made by air stream
Mithin bisi bisi jjerla. The wind is roaring.
- bisi'leiq** *A* quiet; quietly
- bisi leiqssat** *V* calm; quiet; tranquil
- Bitja** *N* (C) Bijiang (county name)
- bitjiqbe** *N* (C) notebook
- bityeit** *N* (C) graduate

bo¹ *V* (C) explode

Madda tol bo. The bamboo tube explodes.

bo² *N* gun

bobbeku gun embrasure (hole to shoot through)

bocir explosive

bohēt gunpowder

boku (part C) cannon opening; muzzle

bo'lo (part C) bullet; shell

bo'lo geddu (part C) cartridge

bo'lo golggot (part C) bullet shell

bosair (part C) gunshot; noise of explosion

bovut (part C) barrel of gun

bo³ *C* clump

het ggol tit bo a clump of eggplant

boggut *V* butt

bojua *N* rope; harness

bojuazil rope-knot

bojua zilteit keep record by tying knots

bol¹ *V, N* (C) wrapped up; parcel; bandage

bol² *V* (C) register

Tot'et vu niqshisu mi bol la.

Those who want to buy the book come to sign up.

bolful *N* (C) parcel

bolggot *N, V* (C) report

Shit vu jjoq nia hotmalsu dail

bolggot. Have something to report to the leadership.

bolxolchit *N* field (in plots)

bolxolmi paddy field (same as **qemixpu** – see **qe'**)

bolxol nakit low bank of earth between plots of irrigated field

bolxolqex rice

bopi *V* (part C) naughty

bopit *N* plank

bor *V* (C) maintain; guarantee; bless and protect

borjjax *V* (part C) bless and protect; defend

borjjax loljja *V* (part C) protect and safeguard

borwa *V* (C) guarantee; maintain

bosai *N* (dialect) bellows

botwutgua *N* (C) museum

botxot *V* (C) exploit

botxot gaijit *N* (C) exploiting class

botxosu *N* (part C) exploiter

bu¹ *N* porcupine

buddax quill of porcupine (those that have fallen off)

buku burrow of porcupine

bu² *V* spin

Zzit bu. Spin hemp.

bu³ *V* float; dash; squeeze; force one's way in

Zzitzzit bu la. Dash over by force.

Su dail tat bu te. Don't squeeze others.

bu⁴ *V* twist

Satbbu tit wa bu. Twist three strands together.

buddo'la *V* emit; ooze

Mamit ma minai taitsi buddo'la wa. Bamboo shoots have grown out of ground.

bul *V* cook by steaming; brew; braise with lid on

Zza bul. Steam rice.

Jipet bul. Brew wine.

buljjix rum; liquor

bulzzax steamed food

bu'ngulchut *N* barb

buq *V* knead; mould

Xuakul buq. Knead dough.

Cobbit buq. Mould a statue.

buqduiq *N* (C) army

buqgaoq *N* (C) notice, bulletin

buqpioq *N* (C) cotton coupon

buqzhit *V* (C) assign; arrange

Yeimit buqzhit. Arrange or
organise the work.

bur *C* time, occasion

Qemi ma tit bur mor ggu wa.

The paddy field has been weeded
once.

burggot *N* (dialect) notice

burssarbur *O* (sound of cows eating
grass)

buyei *V* spread

Aldol buyei ma dail ramu. Be
careful not to let the fire spread.

C

ca *V* hot; scorch; burn (cook)

Eica ca. Boil water.

cabul hot and humid

cacamu rather hot; rather spicy

cafu take shade from the sun

cahot cahot rather hot

camut tropics; tropical area

cana meteor

cana pilpil sunbird (living in forest up snow mountains; there are two types: those with fiery tails and sky-blue ones; male birds have red tails; female birds have yellow chests)

caput rather warm

caput caput warmly

casair hot air

cazil (part C) summer season; summer day; hot day

cagua *N* (C) visit

caguatuat (C) visiting group

caiq *V* sharp; pointed; get into

Bo bbe mat caiq. Cannot shoot into it by gun; the bullet is not capable of penetrating it.

caiqcaiq sharp

caiqleiqssat pointed

caitlait caitlait *V* flurried

caitlaitmu *N* mark; stain

miabbi caitlaitmu stain of tears

caitlaitmu caitlait *V* careless; rude

caitliot *N* (C) tactics

caitmoq *N* (C) finance and trade

cajailssei *N* shade of a tree

calzzeil *N* director (person in charge in a Lamaist temple)

camotzha *N* (C) chief-of-staff

car a bbei *A* immediately; very soon; rapidly

cat *V* quick; hurry

catcat quick; at once; rapid; very quickly

catcatssor a bit quicker

catlei speed up

catnei at once; busy; hurry

catbbaiqeor *V* gluttonous

catbbaix *N* cordate *Houttuynia*

(subtropical herb, roots and leaves are edible)

catbbax *N* chopping board

catbbax lol'ex *N* husbands of sisters

catbbo *N* salt

catbbo zzatddu cooking salt

catchi gluside

catddut salt well

cathet sand salt

catjjair multicoloured salt

Atnei tait, mirwor gua mat jji

metmi shitma ddo'la silni,

minai gua a mi catsit, catshi,

catnai catpu, catjjair, catnex,

catngel shit shit ddo'la sil,

eiljua goddeit vu, eilpiat wama

xei, eilvei lathonq xei, eilset jjit

bbeix vux dal a ma mat jji cat

ddo la a jjot. As the legend goes, in ancient times along with the seven evil suns there also appeared seven kinds of salt: the red, yellow, black, white, multicoloured, grey, and evil. The vines were thicker than a human body, the leaves bigger than dust pans, the flowers larger than hats, and the fruits bigger than brass kettles, but none of these were good for sacrifices to Heaven.

catjua salt vine

catkul rock salt

catnai black salt (cf. **catjjair**)

catnex grey salt (cf. **catjjair**)

catngel evil salt (cf. **catjjair**)

catpiat salt leaf (cf. **catjjair**)

catpu white salt (cf. **catjjair**)

catset salt fruit (cf. **catjjair**)
catshi yellow salt (cf. **catjjair**)
catsit red salt (cf. **catjjair**)
cattol 'tube-salt'
catvei salt flower (cf. **catjjair**)
catyi salt solution
catbia *N* sun-dried bricks
catqai (dialect) sun-dried brick
catddot *N* reputation; face
catgol *N* bamboo hat; rain hat
catla *N* busy time
catlat catlat *V* careless in handling things
catma *N* wives of brothers
catmiazzi *V* anxious; too anxious
catnai *N* mole
cattut *N* bamboo tube (made of 'dragon-bamboo' tube as container for rice; same as **bazi**)
ce¹ *V* fat; fertile (soil)
Alvair ma atkel ce nga. The pigs are very fat.
ce² *V* dredge from water
cei¹ *V* drop; fall; descend
Eilmu mat cei. Won't drop hair.
ceige descend
ceijo turn over (turn over the grain constantly when being husked)
cei'la fall
ceiyei drop; fall
cei² *V* weigh
Shilshi cei. Weigh Chinese goldthread.
ceiddu a small scale for weighing precious metal or herbal medicine
cei'lo weight on a scale
cei³ *C* (weight equal to 5 grams); Chinese *qian*
Beqmex nguai cei. Five *qian* of the bulb of fritillary.
cei⁴ *C* mortarful; *N* (in nouns related to mortar and pestle)

Zzaxpu tit cei dil. Husk a mortar of rice.
ceiddut a treadle-operated tilt hammer for hulling rice
ceidduthin house where husking hammer is installed
ceiddutku husking-hammer-pit
ceidil husking hammer
cei⁵ *V* filter
Jjipet cei. Filter wine.
cei'ngot sieve
Ceiddut ket gua ceingotniaq. Sieve grain beside the husking hammer.
ceipeiq *V* lose
ceiq¹ *V* break
Bojua ma ceiq mat dda. The rope won't break.
ceiqyei broken; break off; sever
ceiq² *N* red deer
ceiqma female deer
ceiqpu male deer
ceiqqi antelope deer
ceiqfu mamex *N* venomous snake, *Trimeresurus jerdonii* (cf. **zeqfu mamex**)
ceir *N* millet
ceirduq bunch of millet ears
Ceirkuangot Song of Sowing Millet
ceirmix millet field
ceirneix millet ear
ceirniot glutinous millet
ceirpu grain of millet
ceirpujjix millet wine
ceirqeq millet (not sticky)
ceirshil seed of millet
ceit *V* reduce; keep; divide and distribute
Tit bbei ceit peiq. Keep some; keep a portion.
Nu latjal ma ngua dail aldail
ceit ggot lai! Give me some of your tea-leaves!
ceit ddu subtraction
ceitfuge reduce; decrease
ceitssar save; deduct

ceq *V* pick

Siqvei ceq. Pick flower.

cer *N* lead (metal)

cerlo lead bullet

cet *V* cut with scissors

cetdai scissors

cetbia *N* brass coin; money

cetbiabeq *V* gamble with money

cetbia beqgu gambling house

cetbia beqpat gambler (man)

cetbia beqsu gambler

cethent *N* nasal mucus

cethent nabeiq phlegm

cethent naxhe common cold

cethent zil cough

cetso *N* (C) toilet

chaojit got ddatma *N* (part C) super power

chat *V* (C) check

Chatchet *N* (C) the Great Wall

Chatja naiyi *N* (C) the Yangtse River

chatweit *N* (C) standing committee

Chatzhe *N* (C) the Long March

chetfat *N* (C) multiplication

chetfeq *N* (C) one's class status

chetjit *N* (C) achievement

chi¹ *V* chop

chi² *N* Muntjac deer; skin of Muntjac deer

chi³ *V* sweet; salty

Xuabbiat chi. Sugar is sweet.

Catbbo chi. Salt tastes salty.

chi'leiqssat salty taste; sweet taste

chi⁴ *M* should; need

Nu la chi nga. You should come.

Siq hua chi seir nga. There's still a need to find firewood.

chijua *N* kudzu vine

chimu *N* kind of wild mushroom, *Lactarius piperatus*

chinai *N* kind of bird, *Elaphodus cephalophus* (living in shrubs or grassland on snow mountains 2,200-3,200 metres above sea-level)

chi'qa *V* think

Ngua nat nu hin gua mat niaq

chi'qa nga. I thought you were not at home.

chir¹ *V* breathe in; suck

Mutkut chir mat na. No smoking.

Bbiatyot siqvei chir. Bees suck in nectar.

Ssarnei alzhqi chir. Babies suckle.

chir² *V* tie or strap something tight

Jjitheq ma ddeqddeq chir.

Tighten the belt.

chirna hurt by tightening

chir³ *V* cold; chilly; icy cold

chirbbeit *N* male sheep

chirbbeix sheep pen

chirggollol 'thin sheep' (legendary sheep)

Chirlol ro'lol motgguat Song of Herding Sheep (name of a long Lisu poem)

chirma female sheep

chirma'lei female sheep in the period of feeding lambs milk

chirmamex female sheep that does not reproduce

chirnai black goat

chirnal wether

chirnaljjix skin of wether

chirpu white goat

chirzzitma bellwether

chirzzux flock of sheep

chirzzux chirmair (4) flock of sheep

chirmia ddotjua *N* a kind of oil-hemp-vine

chirmia ggairlair *N* [**chirmia ggairlair**] white babbler (also known as sparrow-babbler)

chiryei *V* burnt; charred
Zzax ma jal chir yei wa. The rice is burnt.

chit¹ *V* carry in hand; raise, lift; pull, raise upwards
Allut chit. Carry the pot.
Odddu chit. Lift the head.
Eimel chit. Raise the tail (fig. be cocky).
chitddai rise; ascend, escalate
Metca chitddai la. The sun rises/ascends.
chitni [**chitnyi**] weigh in hand
Ex ma chitni. Weigh shoulder-bag in the hand.

chit² *N* (C) weave
Yair chit. Weave cloth.

chit³ *N* borrow (when what is returned is not the original thing)
Zzax chit. Borrow grain.
chitchit ngualngual (4) loan

chitddaingot *V* lavish praise on; flatter

chitnux *V* foul smell; smell; to smell; sense of smell
chitnuxmi fragrant; fragrant smell
chitnuxni [**chitnuxnyi**] sniff

chityei *V* rotten
chityei bburyei (4) go mouldy and rotten
chityei ddotyei (4) corrupt

chityix *N* corpse-liquid (the liquid exuded by a corpse)

chizzax *N* chinaberry

chizzax'lattzzi *N* chinaberry tree, *Melia azedarach* (with edible fruit)
chizzaxset seed of *Melia azedarach*
chizzaxzzi chinaberry tree

chu *V* burn; cremate
chuca fever
chuchiryei charred; burnt

chuggua'lei burn to ground
chujji'lei cremate; dissolve
chujjiyei melt
chu'la come to burn
chu'lei have burnt

chucei *V* like; similar; of a similar type; symbolic

chufe *N* (C) punish

chul¹ *V* hinder (traditional belief that people, e.g. husband and wife, may foster or hinder each other's life)

chul² *V* offend; allude to; speak ironically of

chu'li *N* (C) treatment

chullar *V* drive away the evil spirit

chut *N* thorn
chutbo thorny bush
chutdilngo rose
chutzzi thistles and thorns

chutjjox *V* hate; antagonistic
chutjjoxsu enemy; woe
Chutjjoxsu dail da. Surrender to the enemy.
chutjjoxsu dail fuqsu traitor

chutset *N* kind of herb, *Rubus palmatus* (with yellow fruit)

chutshe *N* (C) family origin

chuzho *N* (C) junior high school

ci¹ *V* welcome; substitute
Jjaket ci. Line up the road to welcome.
Jjaggu tit pei gua ex ci ggi. Go halfway to substitute (take a position).

ci² *V* narrow; thin, small
Yairpair ci. The width of the cloth is narrow.
cici jjuaxjuax (4) slim
cicissar thin; slender

ci³ *Q* ten; pick up
cidil eleven
cidilhan November; winter month
cigu or **cigul** nineteen

- cossat cigul yo** nineteen people
ci han October
ci kor ten years
Cikor siqzzi de, hainkor cossat mal. It takes ten years to plant a tree; it takes a hundred years to bring up a person.
cinit han [cinyit han] December; last month of lunar calendar
- ciku muzzi** *A* carefully; conscientiously
- cil¹** *V* close; close eyes (in death)
Mia mat cil. Do not close the eyes.
Shi lil mia mat cil. Die unhappy without closing the eyes.
- cil²** *V* feel
Lairme cil. Feel the pulse.
- cil³** *V* block
Qotbei cil. Block the neck.
- cilcil** *N* directly related members of the family
cilsu relative; person dear and near
- cil laitho** *V* crowded
- cilssar** *N* exploit
cilssar nilddox [cilssar nyilddox] exploit and oppress
cilssarsu exploiter
- cimakor** *A* this year; these years
- cimaniq** *A* this year; these years (poetic)
- ciniq** *A* this year
- ciq¹** *V* pinch; hold between fingers
- ciq²** *V* shorten
- ciq³** *V* squeeze
Alnit alzhig ciq. Milk a cow.
ciq laitho crowded
- ciqxuiq** *V* (C) order
- cir¹** *N* shovel; peel
Bolxol nakit cir. Make a low bank in the field with a shovel.
Atbugol cir. Peel a cucumber.
- cir²** *V* puckery
- Setlebbe nia mat mi zzat tait, atkel cir nga.** Persimmons are puckery when they are not ripe.
- cir³** *V* nip
- cir⁴** *C* generation
tit cir a generation
- cirbia'lat** *N* big-leaf hydrangea (Chinese eight-fairy-flower)
- cirbutsu** *N* adult; elders; previous generation
- cirddeir** *V* experienced
cirddeirsu experienced person; sensible person; mature person
cir mat ddeir inexperienced; immature
- cir'eor** *N* age
- cirhin** *N* wind and rain (term used in literature)
- cirjjox** *V* prolong the age; longevity; good for life span
cirjjox ssixjjox (4) prolong the life; longevity
Eil dail cirjjox ssexjjox zi. Wish him longevity.
- cirsel** *V* have experience; capable; sensible
cir mat sel not sensible
cirselsu experienced person
- cirssar laiqssar** *N* descendants
- cirwat** *N* age
- ciryosu** *N* young people; youth; younger generation
- cit¹** *V* wash
citge wash off
citge laiqge (4) wash off
cithan laiqhan (4) wash clean
- cit²** *V* block
Jjaggupeir cit. Block the traffic.
- cit³** *V* miserly; stingy
- citdiai** *N* (C) dictionary
- co¹** *V* stuff; squeeze; press

co²N person; human

cobal man

cobaldil man who has the qualities of man

cobalssat man; male

cobballal good conversationalist

cobbit [**cobbieit**] photo

cobbit bbo [**cobbieit bbo**] portrait

cobbit nil [**cobbieit nyil**]

photography

cobbix beauty

cobbix cojjuax (4) beauty

cobbixma beautiful woman

cobbixpat handsome man

cobbo rich man; wealthy family; man of wealth; wealthy

cobbo cosa (4) wealthy family

cobboma rich woman

cobbopat rich man

cobbux lazy person; sluggard

cobbux cochit (4) lazy person; coward and sluggard

cobeit simple and honest person

cobeiq corpse

cochi substitute

cochit simple and honest

cochit foul smell of corpse

cochu race; talent

cocir human life

cocit miser

codait stupid person

codeiq honest person; sincere person; uprighteous person

codeir dwarf

codi old person; elder person

codil single person (not married)

codil mityeisu [**codil mieityeisu**] (part C) farmer who works by himself, i.e. not in a collective

codil wattssat household with only one person

coga'la loafer

Coga'la chit shil mat mu, alnat ketmaiq huat mat ggar. Loafers do not work; mad dogs do not chase around the hill. (proverb)

cogel swindler

coggot fool

coggot cochit (4) stupid person; foolish person

cogguax development of mankind

cogguax watguax (4)

development of mankind; origin of mankind; reproduction of mankind

Cogguax watguax ngot Creation (name of Lisu poem)

cogol unsociable and eccentric person; savage

cogua create mankind

cohan soul

cohanfu green-headed snake (lit. 'soul-snake')

cohaq separate (family)

cohin family; household

cohuasu person who is looking for someone

cohun slave-raiders (who take others' wives by force)

cohunsu person who takes someone else's wife by force

cojair stranger; person of mixed blood

cojair larlo (4) person of mixed blood

coje thin person

cojei person in charge

cojeir create mankind

cojeirsu that which created mankind

cojeir watjeir (4) create mankind

cojeir watjeirsu that which created mankind

cojjex middle-aged person; the more robust years of one's life

cojjit apathetic person; foolish person

cojjix kind person; person of virtue

cojjixma virtuous woman

cojjixpat virtuous man

cojjixsu good person

cojjox life; people's livelihood; human life

cojjoxgua sseitddu consuming materials

cojjox jathanqma custom

cojjox jeirhanqma living habit

cojjoxjeq [**cojjoxjeix**] way of life

cojioxngot style of life; customs and conventions

cojiox watkuatddu welfare in life

cokua ugly person

cokut thief; pickpocket; robber

colail young person

co'lat unrestrained person; cunning person; sly person (person who is unconventional and irregular in lifestyle)

co'lat coga'la loafer

co'latlo person with mixed blood

co'leit person who is incapable of reproduction

co'leitma woman who cannot bear children

co'leitpat man who is incapable of reproduction

co'lit person of late maturity

co'lix ethics; morals; human sympathy

co'lox precocious person

coma (dialect) wife

comaiq lunatic

comair crowd of people

co mat ja humiliate; insult; look down upon

co mat jaq not as a human being

comelddut simple and honest

person; lonely and eccentric person

comex dumb

comex corrit (4) stupid person; foolish person

comot old people; the aged

comot codi (4) respectful form of address for an old person

comotma old lady; old woman

comotpat old man; old gentleman

comox corpse

conai black people

conal eunuch; castrated person

conax sick person; patient

co'ngel evil person; treacherous

coniqnai person of few words

coniqnut gentle and soft person; amiable person;

copat husband; male person

copi shrivelled person; thin; the weak

Maset ddeir nia mabo shi, copi lella bbeqqat shi. When the bamboo blossoms, the stem gets dry; when the weak become strong, the enemy is doomed.

copi a person of great ability

copit facial features; appearance

copo refugee

copu albino; White people

coput show respect for others

coputla be respected by others

co'qei facial features; appearance of a person

cosai arrogant person; truly great man

cosaima arrogant woman

cosaipat arrogant man

cosama wealthy woman

cosapat wealthy man

coshi dead person

coshil race

coshir new household

coshirssar infant

coshir watshir (4) new household

coshit nationality; race; clan; ethnic group

coshit atjjit the whole nationality

coshit cojjit (4) all nationalities

coshit co'lat (4) stranger; all races

coshit da laitho merger of nationalities; union of nationalities

coshit gaqbuq (part C) national minority cadre

coshit hoq laitho unity of nationalities

coshit quiyut ziqzhiq (part C) regional autonomy of minority nationalities

coshit tat laitho unity of nationalities; friendship between nationalities

coshit ziqzhiqmut (part C) national autonomous region

cosil living person

cossat people; mankind; character; personnel; population

Cossat niqma qo'la. Win over people's admiration.

cossatbbu the public

cossat nei xaqdalma mutpeix
man-made satellite
cossat watssat (4) people; mankind
co'tei clever person
covul free person
covut grown-up; leader; elder; well-known person
covut coma (4) grown-up; leader; elder; well-known person
covux lunatic
cowarlar thin person (Atnei tait matjji loshit metmi shit ma ddo'la sil, cossat atrrit chushi ggu nei, cowarlar leir zzeipeiq ma nga jjot. As the legend goes, in ancient times there were seven evil suns, which scorched all the people in the world to death, with the sole exception of **cowarlar**.)
coxual the poor; the poverty-stricken; pauper; common people
coxual cohit (4) pauper
coyair stranger
coyo number of people
Coyo vuni. Count the number of people.
cozhil forbid (deliberately stop people from getting married)
cozzeix bachelor
cozzeixma old spinster
cozzeixmot old bachelor
cozzeixpat bachelor
cozzeixwat idler; surplus labour power
cozzi stubborn person; shrewish
cozzima shrewish female person
cozzit person who pays his life for a life (the Lisu custom in old days of paying lives of the dead in a fight or forced marriage)
cozzithun get women or men by force
cozzitma outstanding person; chief
cozzux masses of people; crowds of people
cozzux comair (4) 'human-mountain-human-sea' (huge crowd)

cozzux dail tat make close links with the masses
cozzux jjaggu the mass line
cozzux luqxaiq (part C) the mass line
cozzux niqceiq public anger
cozzux yuiqdoq (part C) mass movement

coja *V* respect; obey

cokaq *N* rural area; village

cokiq *V* escape

Cokiq ngot Song of Escaping the Marriage (a traditional Lisu poem)

col¹ *V* file

colddu a file

col² *N* spring onion, scallion

collei *V* suffer losses in business; lose capital in business

copei *V* abandon

copeisu person who abandons others

copei watpeisu person who abandons others

coq¹ *V* tie; bind

coqchir tie up

coq² *V* stick in; set upright (wooden pole); to nail

Loda coq. Set up a boundary marker.

coqlei insert

coqchit *V* lift up

Co Sapat *N* (proper name)

Lijamut gua niaq ma, xualsu mersu mityei shilmu zzatsu, Lisushit tit yo nga, 1919 kor korvul tait, ggogua niaqma coshit cojjit mityei shilmu zzatsu, nit du yo mat ci ma dail hothanq sil, mit sitpat nei cilssar nilssar la ma dail, poq laitho ma zol ddo'lasu, zolpat tit yo nga. Name of a poor Lisu peasant in Lijiang who led more than 2,000 local peasants in an armed

uprising in early 1919 against the exploitation and oppression of their lords.

cuiq *C* (C) *cun* (measurement of length equal to 3.3 centimetres)

cut¹ *V* disgust; be sick of; avoid as taboo or harmful; dislike and avoid

cut² *V* jump

Miaset cut. The eyelids leap.

cutputjaiq *N* (dialect) kind of herb, *Rubus palmatus* (used medicinally, grows on hillsides of Biluo Snow Mountains)

D

da¹ *V* add; join; increase

dasu participant; helper; assistant

dayei join in going

da² *V* wear (decorations)

da³ *V* cry; call

Al'eal da. The hen is clucking.

da⁴ *N* (C) the Party

Da nei yot dail hot mal. The

Party leads us.

dabaq¹ *V* gamble

dadaq² *V* pointed, full to the brim

Zzax dadaq tit gel kor la. Bring over a full bowl of rice.

Zzax ma gaq gua dadaq mellei wa. The barn is full of grain.

dadaq³ *A* straight (upwards)

dadaquhuq *N* (C) one who works on his own (i.e. without joining any co-operatives)

dadasi *A* upwards

daddut daddut *V* jump, leap

daddutla *V* join

Eil nia Zhogot Gogchada gua daddutla wa. He has joined the Party.

dadi *J* as well; even; add up; include; together with

Alnit lolggi tait, alchir ma dadi ggarggi. When grazing the cattle, (he) also takes along the sheep.

dafeiq *N* (C) Party membership fee

daga *N* (C) Party constitution

daggot *V* add; increase

daggoxlei *N* ring-necked pheasant

daggoxleiset *N* strawberry

daguq *V* belch

dagutji *N* threshing machine

dai *V* compare; contrast

Zzashil ma mat dai ni ngubbai,

jji mat jji ma jaq mat wa.

Without comparing the seeds, it is impossible to say which is better.

daiddu *N* criterion; proportion

dail¹ *V* demand

Pu dail. Demand payment of the debt.

Exlair dail. Press for repayment of a loan.

dail² *Pn* (object, direct or indirect)

Eil ngua dail ku. He calls me.

Malpat nia ssatnei dail tot'et mal. The teacher teaches the children writing.

Atbbat nei alnit dail carbbo nal. Father uses salt to lure the cow.

dail³ *V* treat

Atnix nia nguanut dail atkel jji nga. The aunt treats us well.

Eil nia getmiq yeimit dail atkel diq nga.

He is dedicated to the cause of revolution.

dail⁴ *Pn* belongs; of; for

Silgel ggo tit pair ma nia nu dail nga. That bowl is yours.

Bbacit tei tit koq ma nia Alpu dail vux ggothanq nga. This clothing was bought for Alpu.

dai laitho *N* competition; compare

dailmol *J* about; this respect

Teima dailmol ngua mat sel. In this respect, I know nothing.

dailnia *J* towards; concerning

Teima dailnia atrritsu lil yiqjaiq mat jjox. People have no opinion concerning this either.

daingot *N* metaphor; analogy

daingot bbainia *J* for example; for instance

daini *V* [**dainyi**] compare; contrast

daiq¹ *N* slope; hillside

daiqddai slope

Daiqddai ddai. Go up the slope.

daiqmibbat slope

daiq² *V* carry; carry in arms; carry on shoulders

Ssarnei daiq. Carry the child in arms.

Getmiq bbei'et bo daiq. Carry the gun for the revolution.

daiq³ *V* turn over to higher authorities; pay

Zzamail daiq. Turn over grain to higher authorities.

daiqbio *N* (C) representative

daiqssar *N* a family migrated from other places

daiqssar daiqma *N* (4) a family migrated from other places

daiqvut *N* the upper arm

daiqvut bullu *N* arm

daisil bbainia *J* relatively speaking; comparatively speaking

daiso *V* study; compare

daisoddu *N* example; typical case; model

daissaq laitho *N* competition

dait *V* slow; obtuse

daitdaitmu dull

daitdaitssar slowly; sluggishly; unhurriedly

daitngot *N* level-board (farm tool to level the paddy fields)

daitnux *V* numb

Qipaiq ma daitnux dal sil qe mat dda. The feet are numb, (I) can't stretch them out.

dajja *V* help; assist; subsidise

dajjaddu auxiliary

dajjasu assistant; helper

daket *N* adverb

dakoq *N* (C) Party lecture

dal¹ *V* put over

Jaijeq dal. Put the arrow over the bow.

dal² *V* (C) assume the office of; be in charge of; work as

dal³ *Pn* (auxiliary word used after attributives)

A'lei dal. What kind of?

Kuatsitlei dal. A sort of dark red or scarlet.

da'la *V* take part in

Mityei da'la. Come to take part in labour.

da laitho *V* cooperate; merge; ally; join as partner

da'lit *N* (C) Party standing

da'luqpiat *N* rhizome used as medicinal herb, *Curculigo orchoides*

dameji *V* mortgage; pawn

da'nga *N* woodpecker

da'ngamu *V* face upwards

daoqbiotuat *N* (C) delegation

daoqdet *N* (C) moral

dapair *N* (part C) Party flag

daq'atbbopat mutkut *N* kind of

flowering grass, *Geranium nepalense* (medicinal)

daqbbiat *N* two or more storied building

daqbbiat kotddu *N* floor

daqbbiat kotzzei *N* staircase; ladder

daqchui *N* (C) big-spring

daqduiq *N* (C) brigade

daqgetmiq *N* (C) great revolution

daqgga *V* (part C) stride

Daqgga deq. Take big strides.

daqggapat *N* (part C) very tall person;
tall person

daqggax daqggax *V* walk quickly

daqggo *V* (C) delay

daqgo wutsi *V* (C) selfless

daqhuat *N* (C) rhizome used as
medicinal herb, *Rheum* spp.

daqhuiq *N* (C) conference

Daqli *N* (C) Dali (a town in Yunnan)

Daqlirrix (part C) Dali street

Daqlishit (part C) marble ('Dali
stone')

daqlitat *N* (C) big hall

daqmarfu *N* (C) leprosy

daqqairlair *N* gauze

daqxot *N* (C) university

daqxotse (C) university student

dawei *N* (C) Party committee

daweiq *N* (C) work unit (organisation)

daxaoq *N* (C) Party school

dayait *N* (C) Party member

dazha *N* (C) Party constitution

dazhibuq *N* (C) Party branch

dazhoya *N* (C) Party Central Committee

dazozhi *N* (C) Party general branch

dazuzhit *N* (C) Party organisation

dda *M* be able; can, possible; all right;
capable; wise

Nu a'lei lil ni wa dda ngu. You
will definitely be able to see.

**Minai taitsi jjuaqma dail nia,
sellei dda nga.** Everything that
exists in the world can be understood.

Tei'lei yei nia dda mat dda? Is it
all right to do (it) this way?

Nu atkel ddanga. You are very
capable.

ddapat able person; expert

ddasu capable person; expert; distinct

ddadda *N* middle notes (in musical
instrument)

ddadda mat dda *A* reluctantly

ddaddaq *A* straight (vertically)

Teigua ddaddaq heinrniaq. Stand
there straight.

dda'eor *N* brake (fern)

dda'eor koqggil *N* kind of fern,

Pteridium aquilinum (same as
dda'eor nalggil)

dda'eor loqbbeit *N* kind of fern,

Abacopteris multilineata (type of fern)

dda'eor nabbur *N* a kind of

Plagiogyria japonica

dda'eor nalggil *N* kind of fern,

Pteridium aquilinum (tender ones)

dda'eor siqzzi *N* kind of fern, *Sago*
cycas

ddai *V* climb; ascend; rise

Watjei ddai. Climb the hill.

Siqzzi ddai. Climb the tree.

ddaiggi go upwards

ddai'la come up

ddaitkua *V* underground

Ddaitkua put'et ma zhul ddo'la.

Open up underground treasures.

ddaitkua ddaityir (4) underground

ddalggel *N* coarse cloth

ddalggel bbacit hessian/burlap
clothing

ddalggelyair hessian/burlap cloth

ddalggel yiqbbu hessian/burlap
blanket

ddaq *Pn* (locative); present, existing

hinkut gua ddaq nga in the room

- Siqzzi gua niaq tit ma ddaq nga.**
There is a bird in the tree.
- ddaqhanq** *V* prepare; reserve
Nu bbei'et ddaqhanq ngu.
Prepared for you.
- ddat**¹ *C* time
Alddat tit ddat shit. Play the
finger game once while drinking.
- ddat**² *V* take hold of; connect
Eijjai ddat. Catch and retain water.
- ddatbor** *N* bamboo mat
- ddatddi** *N* three times (term in divining
by the Eight Diagrams)
- ddatdoq** *V* answer; accept; promise
- ddatdotngoq** *N* pillar
- ddatgal** *N* big family (many family
members)
- ddatggal** *N* tube-shaped skirt
- ddatggatlait** *N* kind of vine,
Angiopteris spp. (with edible roots
like potato)
- ddatggut** *N* (dialect) bridge
- ddatjai** *N* lever
- ddatjail** *A* twice (term used in divining
by the Eight Diagrams)
- ddatjil** *N* (part C) large dustpan
- ddatjja** *N* (dialect) (part C) road; main
road
- ddatjjaiq** *N* (part C) large field (large
plot of paddy field)
- ddatjjairmi** *N* non-irrigated farmland
- ddatjjairqe** *N* dry millet
- ddatkol chida** *N* herbal plant
- ddatkul** *N* (dialect) drum
- ddatma** *N* (part C) big one
- ddatmu** *V* divine by the Eight Diagrams;
divine (by way of knife)

- ddatniot** *N* (part C) large vat
- ddatshi** *N* wizard
ddatshima witch
ddatshipat male sorcerer
- ddatvul** *A* first of all
- dde**¹ *V* cut off with axe, etc.; cut with
scissors; sever with knife
- dde**² *V* castrate
Alvairmel dde. Castrate a pig.
- dde**³ *V* open up; start; develop
Jjaggushir dde. Open up a new
road.
ddeceiq cut off with a sickle; twist
until it breaks; sever; cut off with a
knife
- ddei**¹ *V* fold; pile up
Bbacit ma jjijji ddei hanq. Fold
the clothes carefully; put on top of one
another.
- ddei**² *V* wash in pan or basket
Zzapu ddei. Wash rice.
- ddei**³ *V* level
Atkel ddei a ma hanmi. Well-
levelled land.
- ddei'lei** *V* overlap
- ddeir**¹ *V* bear
Siqset ddeir. Bear fruits.
- ddeir**² *V* wear; hang; put on
Shitshi ddeir. Wear a watch.
Ggoddeit gua altat ddeir. Hang a
knife on the side of the body.
Qinei ddeir. Put on shoes.
- ddeirlei**¹ *N* moral (lesson); maturity
- ddeirlei**² *V* finished husking
- ddei**¹ *V* push
Jjaggu bbasi ddei fuge. Push to
the side of the road.
- ddei**² *V* demand; beg
Nu alshit ddei nga? What do you
demand?

ddeit³ *C* (piece)

siqddeit tit ddeit a piece of wood

ddeit⁴ *V* sting

Bbiat nei ddeit. Be stung by a wasp.

ddeit⁵ *V* cast down

Ddeitbeil ddeit. Cast the net.

ddeitbbu *N* paddle (underneath a loom)

ddeitbe *N* pigeon

ddeitbegol turtledove

ddeitbeshi yellow turtledove

ddeitbeil *N* fishing net

ddeitbeil ddeitbbu (rope by which fishing net is drawn up)

ddeitddu *V* required; demanded

ddeitddu tot'et application

ddeitdoq *V* promote

ddeit'eor *V, N* over-age; youth (poetic)

Ddeit'eor tit bbet loqyei wa.

Half of youth has gone.

ddeit'eor loqyeisu person who is over-aged

ddeithetma *N* Chinese angelica

ddeitkuat *N* snow-mountain bitter grass

ddeitkuatzzi *N* selfheal, *Prunella vulgaris* (medicinal herb)

ddeitku gge'lei *V* go mouldy and rotten (if distiller's grains are not well fermented they become mouldy and rotten)

ddeit laitho *V* crowded

ddeitleithin *N* wooden house with ridges

ddeitli *N* [dditli] (dialect) raft

Ddeitmat *N* The Drung River

Ddeitmatlox *N* The Drung River valley

ddeitpei *V, N* over-age; half of lifetime (poetic)

ddeitpei cana pilpil *N* kind of small yellow bird, *Aethopyga christinae latouchii* (living in shrubs on hillside and living on flower nectar and tree liquid)

ddeitpei'la *N* river deer (small in build, short-legged, grey in colour, larger than musk deer)

ddelddel *N* a high note (of musical instrument)

ddeqddeq *A* closely; resolutely; tightly; persist; durable

dder *N* nonsense; what is said in a coma
dderdder maiq malq (4) coma; talk nonsense

ddet *V* beat; clap; strike

Xua ddet. Thresh the wheat.

Laitpaiq ddet. Clap hands.

ddetba strike back

ddetbbeitge overthrow; overturn

ddetddet dildil (4) torture; beat boisterously

ddetddotlei knock down to the ground

ddetddoxbbeix iron hammer

ddetdil strike

ddet huallei defeat; win

ddet laitho a fight; a war

ddetti *N* block of wood or stone

ddi *V* level

atkel ddi a ma hanmi well-levelled land

ddi'lei *V* precipitate; sink

Nai yi gua ddi'lei. Sink into the river.

ddimi *N* (dialect) paddy field

ddioq *O* (shout to urge the cattle to climb uphill)

ddiput *N* deposit

ddiqdditmu *V* nude

ddirlei *V* thorough

dditchi *N* [**ddeitchi**] yeast for brewing wine; distiller's yeast

dditdditmu *V* barren; purely fictitious; for no reason; out of nowhere

Minai dditddit mu gua watbbethin xaqhanq wa. Tile-roofed houses have been built on this barren land.

dditlei *V* blunt

dditrrux *N* beancurd

dditrruxbeil soya-bean residue

dditrruxkul cube of beancurd

dditrrux oryi soya-bean milk

dditssat *N* illegitimate child

ddix¹ *V* bear; grow

Bbir eilssat atkel ddix. The yam has borne many small yams.

Bbena ddix. A skin ulcer has grown.

ddix² *V* rise suddenly

ddo¹ *V* come out

Mit ddo. Come out for work.

ddodel place of origin; place of production; source

ddoggi go out; start off

ddojeq way out

ddojjei (dialect) go out

ddo'la come out

ddopeir exit; way out

ddo² *V* flow

Sit ddo. Shed blood.

ddo³ *C* bolts of cloth

saso sat ddo three bolts of cloth

ddoddi *N* bottom

Naiyi ddoddi gua leirggi. Dive to the bottom of the river.

ddol *V* depend

Yei mit ma su dail tat ddol. In work do not depend on others.

ddo'la *V* take place; appear

ddo'lei *V* finish; ready; accomplished; completed

Lilssat de ddo'lei wa. The seedlings have been transplanted.

Zza jal ddo'leiwa. The rice is cooked.

Hin xaq ddo'lei wa. The house is built.

ddoqqjox *V* talkative

ddoqmuq *V* eulogise; sing the praise of; extol; laud

ddoqmuq motgguat eulogy

ddoqssatddoq *O* (sound made by husking hammer or in a fight)

Ceiddut dil nei ddoqssatddoq.

The husking hammer rat-tat-tatted.

ddor¹ *N* poison; *kusnezoff* monkshood; monkshood

ddorbbbei poisoned arrowhead

ddorce venom

ddorchi poisonous root

ddorcir antidote

ddorggox the poison has shown effect

ddorhuat poisoned flesh (flesh around poisoned arrow wound)

ddorhuat chit cut off flesh (take out poisoned flesh with a knife)

ddornai black *kusnezoff* monkshood

ddornaisit kind of herb, used as poison, *Alangium* sp.

ddornaizzi kind of herb, similar to monkshood, *Temstroemia*

gymnanthera

ddorpu white *kusnezoff* monkshood

ddorsit red *kusnezoff* monkshood

ddorssaq test the poisonousness

ddortut venomous insect tube; poison tube

ddorvei flower of *kusnezoff* monkshood

ddorzzat take poison

ddorzzit poison (which is rubbed on to arrows as soon as dug out)

ddor² *N* legendary venomous insect

ddorma person who breeds
venomous insect

ddor³ *V* light up; burn
Aldol ddor. Light up a fire.
Aldol ddor lei. Fire catches.

ddorceir *N* pea
ddorceir eilvei pea flower
ddorceirhet pea flour
ddorceirmix pea field
ddorceir olnio tip of pea vine
ddorceirpiat pea leaf
ddorceirshil seed of pea
ddorceirtut pea pod

ddorgga *N* wild fruit
ddorgga laiqgga (4) tree bark and
grass root

ddoshit *N* resource; produce
ddoshit ddojjit (4) various
resources; produce

ddot¹ *N* news; information

ddot² *N, C* bundle
gguatddot tit ddot a bundle of
buckwheat

ddotbbaq *N* white hyacinth bean

ddotddot *O* ding-dong (noise made by
husking hammer)

ddotjjait *V* well-known; famous;
celebrated

ddotjjox *V* famous
ddotjjoxsu popular, prestigious,
well-known or famous person

ddotjjuaq *V* well-known

ddotlal *V* lie; be lying

ddotlei *V* lie down

ddotlil *V* talk back; refute

ddotlotlot *V* sturdy

ddotmox *V* betroth a girl; arrange a
marriage

ddotmu *V* start business or undertaking

ddotmu mimu *V* engage in marriage;
betroth a girl; start undertaking

ddotniaq *V* lie down; lie

ddotssatddot *O* (sound of striking)
Gguat het tei nei ddotssatddot.
The rat-tat-tat of hammering
buckwheat into powder.

ddotvut *V* popular; famous; prestigious
ddotvut mivut (4) popular; well-
known and prestigious

ddotvutshit *N* big clan; 'big-surname'

ddox¹ *V* drink; eat
ddoxddu beverage
ddoxku drinkable
ddoxpiaq drink with no restraint

ddox² *V* dense
Yair atkel ddox. The cloth is
densely woven.

ddox³ *N* bottom
silgel ddox the bottom of the bowl
ddox foot, bottom
hanmi ddox bottom end of a piece
of land
ddoxbbu two separate parts of
buttocks
ddoxga buttocks
ddoxvuthin brothel
ddoxvutma prostitute
ddoxxol paralysis (legs paralysed)

ddu¹ *V* affect
Tit jua zhiq nia tit jua ddu. Pull
this piece and the other will be
affected.

ddu² *N* trace; footprint
Alnit qiddu jua. Follow the
footprints of the cow.

dduddu *N* quiver

ddudil dduleir *A* (4) repeatedly

ddudilleir *V* repeat; duplicate

ddul *V* short
Hainrni ddul. Time is short.

ddu'lair *N* wing

ddu'lairmu feather, plume

ddulddulssar *V* rather short

Motgguat ddulddulssar tit jeq.

A rather short song.

dduqddutssat *V* short and small

ddut¹ *V* dig; crawl

Jjaggu ddut. Dig a road.

Shi ddut. Dig gold.

ddut² *C* (classifier for rivers)

naiyi tit ddut a river

ddut³ *V* do inwards

ddutddut ddoddo go in and out

ddutggi go into

ddutjjei (dialect) go in

ddutla come in

ddutlai please come in

ddutlei go in

ddutddutmu *V* short and bald

ddutdulge *V* bury

ddutjjait *V* think; miss

ddutjjaitddu *N* problem to be thought over

ddutjjathanq ma *N* aim; long-cherished wish

ddutjjatjeq *N* way of thinking; ideology

ddutjjat meddu *V* recall; afford food for thought; associate; strange; intriguing

ddutjjatmiat *V* suspect; doubt; misgiving

ddutjjat qi'la *V* think of; remember

ddutjjuat *V* (dialect) think

ddutlat *N* small kind of bamboo; Chinese 'chicken bamboo'
Bambusicola sp.

Ddutlutshit *N* the Drung nationality (same as **Qotshit**, see **Qot⁷**)

dduttit *V* fill; stuff; bury

ddutvu *N* ferocious animal

de¹ *V* plant; grow

de² *V* pit against; support

de³ *V* insert; install; assemble; fasten with nail or needle

Sitchi shi de. Insert a gold tooth.

Qaiq ket de. Assemble the crossbow.

Qiket soddu de. Sew the button on.

de⁴ *V* act as

Jeipat de. Act as the defender.

de⁵ *V* build; establish

Mairde jjaggu. Line of building the army.

de⁶ *V* line up

de⁷ *V* wear

Miabbax de. Wear glasses.

deceiq *N* resolution

deddo'la *V* found; set up

dedeq¹ *V* tight

dedeq² *A* level and straight

dege *V* stipulate

dei¹ *C* (volume equal to 10 litres)
zzapu tit dei 10 litres of rice

dei² *V* give ground

Su dail aldail mat dei ggot. Does not give ground to others at all.

dei³ *V* withdraw

Laitpaiq ma dei lairla. Withdraw the hand.

deideq *V* level; equal

deil *V* chase

Alnat deil. Chase game.

deiq¹ *V* upright (in dealing with people); stable

deiqngot honest word; proper; straightforward remark

deiqsu upright person

deiq² *N, C* layer

Xualtei loma eilyiqsi nit deiq jjoq nga. There are two layers of meaning in what is said.

deiqdeiq V straight; firm

deiqge V straighten; correct

deiqjjix N [diqjjix] 'pestle-wine'; watery wine

deiqleizi V strengthen; consolidate

deiqmox¹ V see; witness; give expression to; foresee

deiqmox² V reflect
Eijjai gua exngot ma dail deiqmox lei o. It is reflected in water.

deiqwa¹ V see; gaze; look into the distance
deiqwa'lei get corrected

deiqwa² V align
Siqzzi ggo tit zzi ma dail deiqwa lei zil. Align it with that tree.

deishiq V [dishiq] same in length

deixa A [dixa] in the middle

dei'xeiq V same in width

dejiq N register

dejit N grade, rank

del¹ V burn; sting
Bbiat nei del wa'lei. Stung by a wasp.

del² V put up
Lohin del. Put up a sliding cable.

del³ N place; occasion
eirdal del place for the night

deldai N jew's-harp

delhanq¹ V run through

delhanq² V have
Sairma tit jeq leir delhanq ngu.
 Have only a slim chance of survival.

delneq V near; approach; close to

deq V jump; run

Niqca deq. Run quickly.

deq dai lairho run a race

deq daisu person who runs a race

deqdeqrrit a sudden big stride forward; dash

Deqdeqrrit nei metjjat hun

huallei. Rush to the front with a sudden big stride.

deqggi run over (away from speaker)

deqla run up (towards speaker)

deqrrit V pounce

Metjjat gua deqrrit ggi. Pounce forward.

deqtair lairho N conflict; bump

der A -fold (multiple)

derssarder V puff and blow; weak (for breath at the brink of death or when the thread is about to break)

dezzei V (C) offend; pit against

di¹ V accumulate to the full

Belqit atmiaq di lawa. Smothered with dust.

di² V put up; set up; fix

Allut di sil jalzzat lai. Put up the pot for cooking.

Rri di. Set up the stall.

Altatvut di. Fix the handle to the knife.

di³ V pay tribute; offer sacrifice

di⁴ V cloudy

Metdi di. It is cloudy.

diaiq N (C) electricity

diaiqbaoq telegram

diaiqche tram

diaiqchit battery

diaiqde electric light

diaiqdepaoq bulb

diaiqhuaq telephone

diaiqhuaqhuiq telephone meeting

diaiqqiqhuaq electrification

Diaqqiqhuaq ma pirla zi. Must accomplish electrification.

diaiqshiq television

diaiqshiqji television set

diaiqtait radio station

diaiqitut flashlight

diaiqyi film

diaiqyiduiq [**diaiqyēduiq**] film

projection team

diaiqyi fusu film projectionist

diaiqyiji film projector

diaiqyiyaiq cinema

diaq *Pn* (dialect) (locative)

diddle *N* sacrificial offering

diddle allut *N* pot in use

diggotddu *N* offering

dihanq *V* have

Eil ggoddeit gua bo'lo tit ma di hanq seir nga. He still has a bullet in his body.

dil¹ *V* husk with mortar; pound with a pestle

ceiddut dil husking mortar

Laqzzer dil. Pound chilli to pieces.

dil² *V* beat; strike

dil³ *V* spit

Dilyi dil. Spit phlegm.

dil⁴ *V* carry; wear

Alnit gelzil gua bojua tit jeq dil hanq nga. On the neck of the cow is a rope.

dil⁵ *V* chase

Alnat dil. Chase game.

dil⁶ *Pv* (adjective-verbs)

Jatjat dil ngu. It is true.

dildil *V* specialise in

Nu dildil tot'et bbo niaq. You specialise in writing words.

dildilsi *A* downwards

Dildilsi hoq. Keep going downwards.

di'lei *N* shroud; bury

Mir'eor gua metdi di'lei wa.

Dark clouds hang in the sky.

Neil heint gua di'lei. Bury in soil.

dilggut dillei *V* repeat (words); hesitate

dillat *V* return

dilleir *V* reciprocal

dilleit *V* withdraw

dilpoq *V* turn round the head; turn round the body

dilpu *N* thin thread (used to tie the bees when trying to find bees)

dilshutlil *N* bamboo flute; short bamboo flute (three holes on top and one at the bottom)

dilsi *A* downwards

dilsi ggaddu' *N* crossbeam

dilxo *V* slide down

dilyi *N* saliva

dioqchat *V* (C) investigate

dioqchat yaitjoq investigate and study

dipat *N* master for sacrificial ceremony

dipat ddatma chief master of ceremonies for a sacrifice

dipu *N* blue sky; high up in the sky

diq¹ *V* soak; steep

Zzashil diq. Steep the seeds.

Latjal diq. Make tea.

diqshi drown to death

diq² *V* sturdy

diqdiq steady; solid; fast

diqngot mat nga very fast and solid

diq³ *V* wash

Goddeit diq. Perform a washing ceremony.

diqfa mitcut zhuyiq *N* (C) local nationalism

diqgot zhuyiq *N* (C) imperialism

diqli *N* (C) geography

diqluit *N* (C) ground mine

diqqot *N* (C) earth

diqwei *N* (C) Prefecture Committee

diqweiq *N* (C) status

diqyit *Q* (C) first

diqzhu *N* (C) landlord

diqzhu gaijit (C) the landlord class

diqzhu maibaiq gaijit (C) the landlord and comprador class

disit *V* explicit; clear; clear-headed; calm

Nu bbai ma atkel disit nga. You explained it clearly.

dit *V* act as witness

ditqotliat *N* (C) dacron

ditsu *N* witness

do¹ *V* reverberate; resound, echo

Bbai shit sair ma loxma do. Folk songs are reverberating in the valley.

do² *V* cut to the same length

Madda olddu ma tei zzeiq do.
Cut the tips of bamboo to the same length.

do³ *V* feed; force or provide water to drink; water to drink

Ssatnei dail alzhqi do. Feed milk to the child.

Almot karbbair gua naicir do.

Pour medicine into the horse's mouth.

Jjetssat maci dail eijjai do. Give the cattle water to drink.

dofu *N* (C) east wind

do'lomu *V* hang in air

Huat ma do'lomu ngohanq.

Hang the meat in air.

dol *C* times

Nit dol vutssar ggu wa. Sell it twice.

dolbbit *N* pudenda

dolku *N* vagina; orifice

dolzi *N* pubes (female)

doq¹ *V* erect

Hin doq. Erect a house.

doq² *V* push from below or behind; support; push

Doq ku. Be able to hold out against it.

Goqchada nei doq jja la. Have the support of the Party.

Metjjat gua doq fuge. Push forward, push to the front of the stage.

doqda support; help

doqdasu helper

doqjja assist; support; support with hand; persist

Comot dail doqjja. Support the elderly person with a hand.

doqjja laitho support each other; help each other

doq³ *V* lean on

Jjatngot doq. Walk with a stick.

doqddeit vertical pillar; pillar

doqhin house (built with earth and wood)

doqsseix prop; pillar

doq⁴ *V* bear

Eilket ma doq mat ku. Cannot bear his insult.

doqdil resist

doq huallei overcome; hold out against

doqku be able to hold out against

doq laitho resistance; confrontation; hostility; opposition

doqlatggi reject

doqcaq *V* (dialect) stand upright; stand in rivalry; contradict

doqcaqddu *V* (dialect) antagonistic

doqhanq *V* stand upright

doqheinr *V* stand

doqner *V* print

doqnerddu *N* seal

doqzhe *V* (C) struggle

doqzzi *V* run up against

doqzzot *V* meet with; run up against;
suffer

dor¹ *M* to be going to; be ready to

Beitji gua ggi dor nga. I am
going to Beijing.

Shilshi zhiqqgi dor nga. I am
going to pick Chinese goldthread.

dor² *V* strive; do

Ngua dor wa. I'll do it.

dor³ *V* attempt

dorbel dare to do; dare to break new
grounds

dordor¹ *A* specially; for the special
purpose

**Dordor nu dail jjatgget hanq
ngu.** I've specially prepared this for
you.

dordor² *O* (sound of husking rice)

dorge *V* strive

**Wutcha gaijit getmiq mit bbei'et
eil tit cir dorge wa.** He fought all
his life for the cause of proletarian
revolution.

dor huallei *V* triumph over

dor laitho *V* struggle; come into conflict

dorniq *N* confidence; enthusiasm

**Eil wat dorniq atkel jjoq
nga.** They are very confident.

dorniq diqdiq dor rouse one's
enthusiasm

dorniq ggetgget fu soaring
enthusiasm

dorniq jjoqsu people with lofty
ideas; people with enthusiasm

dorniq zeirpeiq behest

dorsair wat *N* combat capacity

du¹ *Q* thousand

dudu metmet (4) tens of thousands
of

du² *V* rise; get up out of bed

duiqlit *V* (C) opposite

duiqlit toyit *N* (C) unity of opposites

dul¹ *V* spread all over

Mir'eor mugul dul. The sky is
covered with clouds.

dul² *V* bury; inundate

dul³ *V* wear

Qidul dul. Put on; cover (with bag
or tube).

Laitdul dul. Put on gloves.

du'la *V* rise

du'lai *V* arise

**Du'lai, qobal yei niq mat shisu
bbu.** Arise, people who do not want
to be slaves.

dunias *V* stand; be unable to fall asleep

duq¹ *V* hold

duq² *V* grab with fingers

Zzax duq zzat. Gather up rice with
fingers to eat.

duq³ *C* a blow with the fist

duq⁴ *C* handful; bundle

zzapu tit duq a handful of rice
shil tit duq a bundle of grass

duqbbbo *C* (measurement of length equal
to the length between the two hands of
an adult person with arms raised
horizontally to each side of the body)

duqlei *V* crease

Orgguat kut ma duqlei wa. The
skirt is creased.

durdurmu¹ *V* pout one's mouth

durdurmu² *V* chubby

**Alvairssar ma ce nei durdurmu
dal nga.** The piglet is chubby.

dutlit *V* (C) independent

dutlit ziqzhu *N* (C) independence and
self-determination

E

e¹ V cut with chopper vertically; with knife, sickle, etc.
Huat e. Cut meat.
Laitpaiq e wa'lei. Cut the finger.

e² V touch
Tat lair e. Don't touch.

ea N chicken (cf. **al'eal**)
eabbex chicken coop
eafu chicken egg
eafuggot bad egg; rotten egg
eafugol shell of chicken egg
eafu golggot empty shell of chicken egg
eafupu egg white
eafushi egg yolk
eagol wild chicken (with wild nature)
eagoldol chicken crest
eahe chicken louse
eahoqddi small chicken (smallest in one brood)
eahuatnai black-boned chicken
eakaq depression in nest where the egg is laid
eakor year of the rooster
eakorsu person born in the year of the rooster
eakotmet domesticated chicken
ea'lada the strip of flesh at the tail of a chicken which curls up
ea'lodo abnormal chicken (e.g. hens cackle and roosters crow at night, etc.)
eama hen
eamadi big hen
eama'lei hen which has never laid eggs
eamamul hen laying eggs
eamot old hen
enahe chicken pest
eanal capon
eanix [**eanyix**] the day of the rooster (first day of the first month)
eapat cock
eapu cock; rooster
eapu white chicken
eapudi big rooster

eavul first chicken hatched out in a brood
eavulsit blood of the first chicken in a brood
eavutchu large-sized chicken
ea'xal chicken coop; chicken stand

eal N rock; stone; big stone
ealbal (dialect) big stone
ealbbairneil stone utensil (in fairy tales)
ealbbat overhanging rock; overhanging cliff; precipice
ealbbat ealxual (4) overhanging cliff; precipice; overhanging cliff and precipice
ealbbat ealzil (4) overhanging cliff; sheer cliff
ealbbiat rock bee
ealbbiat rritdel rock where rock bees usually build honeycomb
ealbbiatshul beeswax of rock bee
ealbbiatyi honey of rock bee
ealbei pile of stone
ealbuq big stone
ealcitbia kind of flower, used as a herb; Chinese 'report spring flower', *Primula malacoides*
ealddetpat stone mason
Ealhanbbax Shiyueliang ('Stone-Moon', name of place)
ealjei'eor begonia
ealjel [**ealjeil**] crack in rock
Ealjel mat jjox jjotpial tat tair, watjeikut gua comox tat dul. Without cracks in rock, wedges cannot drive in; a corpse cannot be buried in a heap of snow. (proverb meaning fabrication won't work; facts cannot be covered up)
ealjikut cave; stone cave
ealku stone cave; hole in rock
ealkut rock cave
ealleicei dripstone
eallo'tu stone trough
ealmia'ear weathered stone

ealniaqma rufous-bellied nittava
 'brown-bellied-celestial-gentleman',
Niltava sundara (flycatcher bird living
 in shrubs on snow mountains)
eal'olddu hilltop; top of rock
ealpial stone slab
ealpit sheer cliff
ealpit (4) overhanging cliff and sheer
 precipice
ealtil stone stairs (formed naturally)
ealvut rock; big stone
ealzhil rock platform (flat platform
 formed naturally on sheer cliff)
ealzil ealbbat overhanging cliff and
 sheer precipice
ealzil ealda stone wall; rugged
ealzil ealgatlat stony hillside

ear *V* weave; knit; plait

Gaqtu ear. Weave baskets.

Nialma heqi ear. The spider spins
 the web.

earlair *N* twilight

earlair earlair *V* (4) empty

Gaqtu ggot leir earlair earlair

maix leirla wa. The empty basket is
 carried back on back.

eassar eamanei *N* the seven stars

eat *V* assemble (transitive); pool together;
 gather around

Pu eat. Pool some money.

eatddo'la summarise; comprise

eathanqddu accumulate; accumulated

eat laitho ally; gather

eatzzir concentrate; assemble; gather

eatzzirhanq collect

eax *V* assemble (intransitive); crowd
 around

ei *N* water (formerly *yi*)

ei'ainq duck

eibbeix pond; pool; lake; reservoir

eibbeix sal swim

eibbet fish hawk

eica boiled water

eica'tut hot-water bottle; thermos
 bucket; thermos flask

eicei waterfall

eichir cold water; unboiled water

eiddat metyi bamboo tube on house
 eaves or in fields for channelling water

eiddoxddi bottom of water

eiddut pool; well

eifu kind of colubrid with green on
 top, yellowish green on underside;
 'black-thread-black-tip-snake', *Zaocys*
nigromargiatus (in Himalayas to 7,100
 feet)

eiful bubble; foam

eigatbbeix reservoir

eigo'lomut island; ocean island

eihainq water-rat (living on river
 banks, with greyish-yellow hair)

eihaq tributary; branch

eije *gua'la* centre of river

eijeqlox pebble

eijjai water

eijjai bbetddi water insect

eijjai bbixhin [eijjai bbieihin]

hydroplane

eijjai catput steamship

eijjai ciddut water-powered
 triphammer for husking rice

eijjaieor water celery

eijjaihainq web-footed rat (the size
 of a mouse, living on river banks,
 with long and thick hair)

eijjai jabardar (kind of scarecrow
 made with bamboo tubes which is cut
 into two pieces at one end; when water
 is supplied, the noise made by water
 falling to ground will scare away
 birds)

eijjai lattal watermill

eijjai'lox creek; river valley; river

eijjaimair navy; seaman; army
 fighting on water

eijjai mutkut shredded tobacco for
 water pipes

eijjai mutkuttut water pipe
 (smoking)

eijjai ngarlo (dialect) watermill

eijjai pelbo hydraulic giant monitor

eijjai qairlair waterwheel

eijjai rrit flood

eijjaisair vapour; steam; sound of water running
eijjaishil waterweed; rush
eijjai yeimit [eijjai yeimieit] water conservation project
eijjai zhiqddu hydraulic pump
eijjai zhiqtut water gun (toy for children)
eikol (dialect) ditch; irrigation ditch
eikuatjeq [eikuatjeiq] ditch; irrigation ditch
ei'lairmeir wave; tide
ei'leix warm water; hot water
ei'leixddut hot spring
ei'lur river bend; bay
ei'lutbbeix sea; ocean; lake; pond
ei'lutbbeixket (dialect) seaside; coast
eimeitkit waterweeds; moss
eimex lower reaches of the river; south
eimex dailmol southward
eimex mithin south wind
eimexsu southerner
eimul bottle gourd
eimulbbeix bottle gourd (variety with long, thin top and big bottom)
ei'neq muddy water
ei'neqpair silt; muddy
eipuddut pool; well (out in the wild)
eisalma kind of insect which walks on water
eisil addition (additional money beyond the set price or free wine offered)
eisigniaq a species of kind of small bird, *Turdus* sp. (living in bush in mountain ravines)
eisiq niaqmanai kind of small bird, *Cuculus sparveroides* (living in shrubs by riverside)
eisiqzzi kind of tree, oleander-leaf *Rapanea*
ei'to wave and tide
ei'xai clear water
ei'xai eiggat (4) limp
eizil great wave; raging billow; tide
eizil gu'tut rolling waves

eizil gu'tut gu'tut billows; whitecaps surging; wave crest
eizi'toq waterfall
eizoqmex waterhead; fountainhead; source
eizu mouth of spring; spring; spring water
eizzeix riverside

eijo *V* whirl

eil¹ *P* he; she; it

eil² (prefix with adjective-verbs; may adverbialise)

eil³ (noun formative prefix with some bound noun suffixes or nouns)

eil⁴ *Q* several (with classifiers); approximately (with round numbers)

eil'ainrlair *V* thick (of paste)

eil'alnat *N* lackey

eilbal *N* male

eilbbai *N* remnant

eilbbaiggo pick up remnants; wordy

eilbbair *N* malady; defect

eilbbat *N* flank; side; outside; all around
jjaggu eilbbat gu on the side of the road

eilbbat eiljji (4) outside; around
eilbbat eilmix (4) around

eilbbeit *V* old

eilbbeit eilchit (4) old and worn out; rotten; tattered

eilbbeit eilshutlut old and worn out

eilbbeit eilxuatlat extremely tattered; old and worn out

eilbbeix *N* tumour; lump

eilbbeq¹ *N* profit; interest; make profit

eilbbeq² *V* increase production; overfill the quota; exceed

eilbbeq loqyei excessive; surpass

eilbbeq tit tor a step further

So ggu nia eilbbeq tit tor sellei wa. Further improve understanding through studies.

- eilbbeq xuawa** bumper harvest
- eilbbet¹** *C* half
Eilbet ketge. Divide in halves.
- eilbbet²** *C* piece
Madda ma eilbbet ketge. Cut the bamboo into pieces.
- eilbbu** *N* peak
- eilbbut** *N* smell; taste
- eilbbux** *N* thigh
- eilbei** *N* pile
Jilpa ma eilbei bei hanq. Gather fertiliser in piles.
- eilbeil** *N* dregs; residue
eilbeilbbeit waste residue
- eilbeiq¹** *N* body (as opposed to soul); substance; reality; objectivity
eilbeiq jjoq ma objective existence
- eilbeiq²** *N* residue
- eilbel** *N* end; main thread of a complicated affair; result
qissat eilbel ends of thread
Eilbel hua mat wa seir. Have not found the main thread of things.
Shitvu ma eilbel mat jjoq seir. There is no result for the thing yet.
eilbel ceiq conclude; cut off
eilbelddo reason
eilbel ddo something goes wrong
eilbel mat ceiq continuously
eilbel seirge come to the conclusion
- eilce** *N* oil; fat; *V* fat
- eilchi** *N* stem tuber; root tuber
- eilchiheinr** *N* agency
eilchi heinrsu agent; representative (same as **olchi**)
- eilchit** *V* rotten; foul
eilchit eilbbur (4) mouldy; rotten
eilchit eilddot (4) corrupt
- eilchu** *N* kind
- eilchut** *N* thorn
- eilci** *Q* + *Q* several tens; tens
- eilciq** *N* string; cluster
Nga'tut ma eilciq atmiaq ddeir hanq nga. Many clusters of bananas are borne.
- eilcir¹** *N* pigment; colour
Bbacit ma eilcir hotyei wa. The colour of the clothes has faded.
- eilcir²** *N* medicine
- eilcir³** *N* method; experience
Eil nia alshit yei lil, eilcir atkel sel nga. Whatever he does, he is experienced.
- eilcir eilba** *A* (4) forever ('thousand autumns and ten thousand generations')
- eilcu** *N* a pinch
- eildda** *N* stalk
- eilddal** *N* station (place to take rest)
- eilddatma** *V* big; gigantic; huge
eilddatma da laitho (part C) great alliance
eilddatma hoq laitho (part C) great unity
- eilddodel** *N* place of production
- eilddoggu** *N* origin; place of production (larger area)
- eilddor** *N* toxin; poison
- eilddot¹** *N* news; information; message
- eilddot²** *N* decay (of object)
- eilddot³** *N* reputation; fame; famous and precious
eilddot jjoq a ma naicir precious medicinal herbs
- eilddox** *N* bottom; tail-like part; foundation
eilddoxddi bottom; base (under water)
- eilddu** *N* trace; evidence
Eilddu hua. Find evidence.
- eilddur** *N* foetal membrane; skin; afterbirth

eilddut *N* large batch; several strips
Naiyi eil ddut mat ci jjuaq nga.
 There are several rivers.

eildeiq *N* layer

eildeiq'eil *A* naturally; objectively;
 spontaneously; by itself
eildeiq'eil jjoqloshit inherent;
 existent
eildeiq'eil yeingot independence;
 special way of doing

eildeiqjji *N* narrow space between two
 things

eildeiq titshit *N* special; special kind

eildei'xa *N* [**eildi xa**] middle; centre
 (middle of longish object)
eildei'xagua [**eildi xagua**] at the
 middle; at the middle layer

eidel *N* place; location
eidel mat gaq several places;
 several locations

eildi *N* old hand; expert; experienced

eildil *V* single in number; alone; isolate
Chutjjoxsu dail nia eildil ge'lei
zi. Isolate the enemy.
Eildil tit yo. Be single and alone.
eildil laitmit yeisu [**eildil**
mieityeisu] individual craftsman
eildil mityeisu [**eildil mieityeisu**]
 individual labourer (working for
 himself)
eildil sairwat force of an individual
 alone

eildi sairwat *N* mainstay

eildi yeisu *N* backbone

eildoqddu *N* piece of wood for
 propping up wall

eildu *Q+ Q* around a thousand

eildu eilmet *Q + Q + Q + Q* (4)
 thousands and ten thousands

eildulddu *N* mouthpiece; mouth mask;
 sheath

eilduqlu *N* crepe (made by pressing and
 heat treatment)

eildurlur *N* swelling (that appears on
 the surface of skin due to illness,
 insect bites or other irritation)

eil'earlair *N* small hole

eil'eor *N* shady part of plants

eil'ex *Q + C* several loads on back
Catbbo eil'ex mat ci maix ggu
wa. Carried several loads of salt on
 back.

eil'exngot *N* shadow

eilfu *N* egg; spawn
bbetddi eilfu insect spawn
ngual eilfu caviar; fish eggs

eilful¹ *A* exclusively
Huat ma eilful zzat. Eat meat
 exclusively.

eilful² *N* number; portion
eilful bbeq ddu multiplication

eilful³ *N* foam

eilful⁴ *V* to no avail; empty

eilgal¹ *N* branch

eilgal² *Q + C* several crossbows

eilgashi *N* system; regulation

eilgel *C* several cups of; several bowls
 of; number of cups; number of bowls
eilgel eilgel one cup after another

eilgga *N* location; place
eilgga eidel (4) location; place
eilgga tit gga a particular location

eilggajjox *N* significance; meaning;
 reasoning
eilgga jjoxjjox significant;
 meaningful
eilgga mat jjox good for nothing;
 meaningless

eilggar eiljji *A* (4) around

eilgga tit gga *N* a particular location

eilggatlait *V* few and scattered; scarce and thin

eilggir *N* hook; bend

eilggor¹ *Q + C* number of times; several times; a number of times

eilggor² *N* big bend

eilggot¹ *V* empty; empty-handed; vacant; leisure; chance; blank; vacancy; space

Nilni bbiat hua mat wa sil, eilggot leirla nga. Have not found any bees today and thus come back empty-handed.

eilggot² *V* empty and spacious; devoid of content

eilggot ddujjait idle dream; fantasy

eilggot eilhan fantasy; unreal image; false appearance

eilggot ge'lei build on stilts or make impracticable

eilggot jjeit shoot without bullet;

shoot without shell; empty talk

eilggot loryei come to naught; fail to live up to the expectation

eilggotlot void; deserted; without meaning; vacuum

eilggotma abstract; empty; illusory

eilggotngu in vain; futile effort; to no purpose

eilggot rrutte empty talk

eilggut *N* frame

Eilggut gua ge. Fix onto the frame.

eilgo¹ *N* capital

eilgo² *N* horn; comb

Litfu eilpu tit bbei ma nia eilgo

jjoq nga. Some male cobras have combs.

eilgo³ *V* hard

eilgo eillair *N* (4) edges and corners

eilgo'lo *N* middle; centre

eilgopu timber piece cut from the outer layer of tree

eilgoshi timber piece cut from the central section of tree

eilgol¹ *V* wild

eilgol eilmerzzir unsociable; strong-willed and hot-tempered

eilgol² *N* shell; peel

eilgolggot empty shell

eilgoljji peel; skin

eilgolqeq [eilgolqeiq] skin; scab; shell; scale; tortoiseshell

eilgua *N* (dialect) capital

eilgua'la *N* middle; centre

eilguddu *N* prop; support

eilgu'tut *V* grey colour; grey

eilhain *Q + Q* several hundreds

(indefinite number between one hundred and one thousand)

eilhaint *Q + C* several nights

eilhan¹ *N* spectre; illusion; unreal image

eilhan² *Q + C* month; several months; a number of months

eilhan ddujjat *N* hypothesis

eilhaq *N* something wrong; trouble; problem

eilhaqssat *N* 'branches and knots' i.e. complications or minor matters

eilhe¹ *N* points; marks

Eilhe ru. Deduct points.

eilhe² *N* pestilence

eilhelssar *V* tiny, small; *N* particle

eilhet *N* powder; starch (cornflour)

eilhet eilbbai scrappy; trivial

eilhet eilmit powder as result of smashing; fragment from smashing

eilhet neryei break to pieces

eilhet seilyei smash

eilhoqddi *N* last young animal born in a litter

eilhoq eilbbair *N* (4) mishap

eilhot *N* group

eilhot eilzux (4) several groups or crowds

eilhuaq *Q + C* number of times; several times

eilhuat *V* made of flesh

eilhuat nair *N* lean meat

eiljair¹ *V* false; fraudulent

eiljair² *V* mixed

eilje *V* sour

eiljei¹ *N* guiding principle; theme; centre

eiljei² *N* root; root cause; basis; source
Eiljei hua. Find the root cause.

eiljei³ *V* be the head

eiljel *N* crack; crevice

eiljeq *N* orbit; the right way; direction; road

eiljeq jjojjo *V* systematic; orderly

eiljeqle gge'lei *V* more dead than alive
Ciniq kotxa de tait methan lei nei kotxa ma eiljeqle gge'lei wa. This year the maize is more dead than alive because it was rainy at sowing season.

eiljja¹ *V* long-term

eiljja² *V* long in shape; the shape of a strip

eiljjai *V* cold

eiljjai eilchit *V* (4) idiot

eiljjai gge'lei¹ *V* half cooked
Aldol mat jji nei zza tit allut jalhanq ma eiljjai gge'lei wa.
The fire was no good and so a whole pot of rice was half cooked.

eiljjai gge'lei² *V* rickety; disgraceful

eiljjairlair *V* variegated; decorative pattern; hue

eiljjashi *V* extend; remote, without an ending date

eiljjei'leir *N* old odds and ends

eiljjex *N* horizontal stripe; horizontal stroke

eiljji'lei *N* wily old bird (clever in doing things)

eiljjojjot *V* alone; simple; special topic; specialised

eilke *N* lair; nest

eilke ke'lei *V* mixed and disorderly; be chaotic; throw into disorder

eilke'ler *V* tangled; chaotic

eilke'ler gge'lei in a mess

eilke lertut at sixes and sevens, not knowing what to do

eilket¹ *N* edge

eilket eiljjix (4) edges; around

eilket heq summarise; sum up

eilket seir draw conclusion; end; lower the curtain (of a show or meeting); close a meeting

eilket seirket closing address

eilket² *N* sentence

eilkit *N* faeces

eilkor¹ *N* year; age; years

eilkor eilhan (4) years

eilkor eilmex (4) in a protracted period of time; in years

eilkor² *N* notch

eilkorddu¹ *N* ladle

eilkotddu² *N* padded article

eilkotmet *V* domesticated

eilku¹ *N* cave; cavity; tunnel

eilku² *N* circle

eilkua¹ *N* tax

eilkua² *N* grain kept for a long time

eilkul *N* something in the shape of a ball; lump

eilkut *N* sphere; range; inner; inside

- eilkut eilbbat** (dialect) inside and outside
eilkutddux hollow; vacuum; vacuum tube; hole
eilkutgua inside; among
- eillair** *N* angle
eillairgal branch; twig
eillairbbur branch; twig
eillairggir bending hook; hanging hook
eillairhaq branch of tree; tributary
- eillarlo** *V* hybridise; crossbreed; *N* person of mixed blood
- eillat** *V* wild; of the wilderness; false
eillat eilgol (4) beast of prey; ferocious; violent tempered
- eilli** *N* hows and whys
eilli eilpeir (4) courtesy
eilli eilpeir (4) shape (as in putting things in shape)
eilligua zzot a ma legitimate; fair and reasonable; just
eilli jua jua according to principle; as a rule
eilli zhima truth
- eillit** *V* late maturing
- eillot** *N* trough
Eillot tul. Cut out a trough.
- eillox**¹ *N* gorge
- eillox**² *V* early maturing
- eillu** *V* obsolete
- eillul**¹ *N* crop of a bird
- eillul**² *N* blister; swelling; tumour
Qipaiq gua eillul lullei wa. Have blisters on the foot.
- eilluq** *Q + C* in batches
- eillut** *Q + C* several pots
- eilma** *N* female; female gender
eilmamex domestic animal that does not get pregnant
eilmamul old (of female animal that has young animals)
- eilmaci** *N* small particle; tiny thing
- eilmadi** *V* big; general; central; main; mainstream; backbone
- eilmadiket** *N* subject term; subject
- eilmaga** *V* thick and strong; thick
- eilmail** *N* smut (crop disease; ears of sorghum or wheat turn black)
- eilmair**¹ *N* wrinkle
Orgguat eilmair atkel jjoq nga.
 There are many wrinkles on the skirt.
- eilmair**² *N* troop; contingent
- eilmanai** *N* coarse wool (lit. 'black-seed')
- eimapu** *N* seed (husked)
- eilmaset** *N* anything small and roundish
- eilmazoq** *N* consonant letter
- eilmei** *N* title
eilmei mi [eilmiei miej] to name
- eilmeit eibbai** *N* (4) remnants
- eilmel** *N* tail
eilmelddut hairless tail; stake
- eilmeshi** *V* last; endure
- eilmet**¹ *N* edge; margin
eilmetgua finally; eventually; result; border; end; at last; at the back
eilmet gua qi to the end
eilmetkor lorzi long-lived
eilmet leigua last; end; end period (same as **metlei gua**)
eilmet leixyei eventually; finally
eilmet tittol the later stage; the last period
- eilmet**² *Q + Q* around ten thousand
eilmetsaiq (4) hundreds of thousands of
eilmetsmet hundred million
- eilmex** *N* ratooning (of crops that sprout and grow again the next year)
- eilmi**¹ *V* [**eilmiei**] cooked; dried
- eilmi**² *N* name

eilmia *N* hole; small hole; entrance to a cave

eilmial *N* string of ear; cluster

eilmiar *N* steamed rice

eilmi eilggal *V* dry thoroughly; withered and dry

eilmir *N* [**eilmur**] tender sprout; tender

eilmit *N* [**eilmeit**] dirt; sweat stain

eilmix *N* field

putchi eilmix watermelon field

eilmoq *N* specification; model; sample; mould; standard

eilmot *V* old

eilmot eilger (4) senile

eilmot eilgerder withered and old

eilmox *N* corpse

eilmox eilchit [**eilmox eilchut**](4) decayed corpse (a curse)

eilmox eilhuat (4) deadly heavy (stiff and heavy)

eilmu *N* hair; feather

eilmu bbeitleitmu downy

eilmu saiqchutmu hairy

eilmu shutlutmu strands of hair hanging downwards

eilmu sutlutmu hair loose and disorderly

eilmu xuatlatmu hang down loosely (of hair)

eilmuzzit [**eilmuzzeit**] mane

eilnabeiq *V* dense; residue

eilnabo *N* ear

eilnabohuat flesh of ear

eilnado *A, V* properly; appropriately; to a certain extent; stop before going too far

eilnaga *N* nose

Alnit eilnaga tu. Put a ring through a cow's nose.

eilnai *V* black

eilnai eilgoq (4) rather dark

eilnai eilhel (4) swarthy

eilnail *agua A* inside

eilnailkut titdeiq *N* inner layer

eilnair¹ *N* early; early morning

eilnair² *N* lean meat; muscle

eilnaku *N* plumule (rudimentary stem of embryo plant)

eilnal *V* castrated

eilneit *N* peel (cf. **eilnit**)

eilneix¹ *N* ear of grain

eilneix² *V* damp

eilneix³ *N* compatriot

eilneix⁴ *V* vermillion

eilngot¹ *N* language

eilngot mat tat ma different languages

eilngot² *N* courtesy

eilngot gguax reasonable

eilngot gguaxjjix reasonable; showing good sense; sensible

eilngotjjox well-behaved; polite

eilngot mat jjox unscrupulous; unreasonable; disobedient

eilngot mat nga unpresentable

eilngot vuljjix obedient; well-behaved (of children); obey orders

eilngulddut *N* tree stump

eilniaqggu *N* address; location

eilniarlair *V* (4) riddled with gaping wounds

eilni eilhaint *N* [**eilnyi eilhaint**] days and nights

eilnio *N* tip; point

eilniot *V* glutinous

eilniqma *N* heart; centre; kernel; core

eilniqqir *V* blue

eilnit *N* the outer cuticle of a bamboo stem

eilnit sitkit the inner cuticle of a bamboo stem (cf. **eilneit**)

eilnix *N* [**eilnyix**] the whole day; date

eilno *N* back part (of knife, axe or hoe)

eilnolddu *N* cushion; padding article

eilnut *N* soft; tender

eilnutssat thin and tender

eil'olgua *A* on top

Eil olgua co ssat tit yo niaq.

There is a person on top.

eilpa *C* number of times

eilpairlair *V* pulpy

eilparlar¹ *V* thin; *N* rice gruel

eilparlar² *V* wet through; dripping wet

eilpe¹ *N* the side exposed to the sun

eilpe² *V* shrivelled

eilpei¹ *V* spherical; oval

eilpei² *C* half a bucket; half a pot

eilpeir *N* direction; opening; road
junction; entrance to a cave; exit

eilpeirleir *V* spongy

eilpeit *C* several litres

eilpeitddu *N* lid; cover

eilpet *N* chaff

eilpiat *N* leaf; sheet

Tot'et ma eilpiat tit piat daiq la.

Bring a sheet of paper over here.

eilpi eilddial *V* (4) shrivelled; flat

eilpit¹ *N* flat, thin piece; plank

makuat eilpit a piece of 'dragon-bamboo'

xoba eilpit a plank of China fir

eilpit² *N* [**eilpieit**] appearance; form; behaviour; phenomenon; image; look
eilpit bellei change of form or behaviour

eilpit bbaxlei feel proud and elated; be all smiles

eilpu¹ *N* male; masculine gender; positive

eilpu² *V* white

eilput *N* value; price; cost; worth; expense

eilput cei cut the price

eilput ddai raise the price

eilput ggarddar price is expensive

eilput kaq worth a lot, expensive

eilput nail high price

eilput tait cheap

eilputlaix *N* blister

eilqaiqho *N* chicken ribs

eilqeirleir *V* dry

eilqeq¹ *V* [**eilqeiq**] hot-tempered

eilqeq² *V* [**eilqeiq**] crisp

eilqibbur *N* hoof; claw

eilqiddair *N* distance

eilqidoq *N* gizzard; honeycomb stomach

eilqi heinrsu *N* (dialect) agent

eilqit *N* (dialect) faeces

eilqot *N* mate; companion

eilqot mat jjox monotonous; isolated; friendless; mateless

eilrer *N* addiction

Latjal ddoxsu nia eilrer jjuaq nga. Those who drink tea have a craving for it.

eilret *N* share

eilrriq *N* time; opportunity

eilrriq jua jua in time

eilrru *V* dry

eilrru eilggallal dry and brittle things (such as firewood and bean stalks)

eilrru'lut hanging to dry

eilrrut¹ *N* tendon; fibre

eilrrut² *N* stack

Siq ma eilrrut rruthanq.

Firewood is piled up in stacks.

eilrrutggox *N* convulsion

eilrrutssar *N* *jing-luo* (main and collateral channels, regarded as a network of passages through which vital energy circulates and along which the acupuncture points are distributed)

eilsaiq¹ *Q* hundreds of millions of

eilsaiq² *V* crude; coarse

eilsaiqlai prickly; rough; coarse

eilsair¹ *N* sound; noise; tone; note

eilsairheinrddu tonic letter (also **sairdoqddu**, **sairhotddu** – see **sair**³)

eilsairssar eilsair voice (in a crowd, only one person's voice is heard)

eilsair² *N* gas; air; strength; energy; steam

eilsaitlait *V* spongy; loose and scattered

eilsel *N* plumule; bud

eilserler *N* swelling

eilset *N* fruit

eilshi *V* yellow

eilshiqshi light yellow

eilshil *N* seed

eilshil eilchu (4) seed

eilshil hua oestrus

eilshir *V* new; brand new

Eilshir nei eillu dail ti ge. New succeeds the old.

eilshir hainrni [**eilshir hainrnyi**] new era

eilshir jeir ddo'lama newly-born things

eilshirmut newly-developed area

eilshirpit [**eilshirpieit**] new appearance; new look

eilshir sairwat newly-born forces

eilshir shitvu new thing

eilshir yei pirla new contribution; new achievement

eilshit *N* kind; type

eilshit eil'eor (4) the same race; the same clan

eilshit eilhua (4) relatives; the same family

eilshit eiljjit (4) various; things; produce

eilshu *N* section of a petal or segment of things like melon

eilshu eilshu (4) section by section

eilshul¹ *N* tax

eilshul² *N* wax

eilsima *N* hostess

eilsipat *N* host

eilsissat¹ *N* family members; familiar person; entourage

eilsissat² *N* worker bee

eilsit¹ *N* blood; liver

eilsit zzaizzai bloody

eilsit² *V* red

eilsitkul *N* clod

eilsitput *N* bladder

eilsittot¹ *N* abdominal cavity; thoracic cavity

eilsittot² *N* axle (driving the spinning wheel)

eilssat *N* whelp

eilssatzog *N* vowel letter

eilssiq *C* (for the process of an event or period)

Tit ssiq naxlei. Fell ill for a while.

eiltit *N* stairs

eiltol *N* stage; one section after another

eil to mat ci *A* several times; a number of times

eiltor *N* procedure

eiltordel standpoint; staircase

eiltorggu foothold

eiltortil position

eiltut¹ *N* tube; vacuum tube; tube-shaped subject

eiltut² *N* pod; bud

eilvei *N* flower; pattern; flora; blush
Ciryosu pitmia gua eilvei atkel jjoq nga. The young people are blushing.

eilveirleir *V* soft and weak

eilvul *A* first of all; at first; originally
eilvul tithuaq the first time; the first session
eilvul titkor the first year (the first in a rotation of twelve years)
eilvul titma the first one
eilvul titto the first time
eilvul tittol the first period
eilvul tittor elementary; the first step

eilvul bbo a ma *N + V* draft

eilvut *N* stem; stalk

eilwat *P* they (male); they (female)

eilxeq *N* [**eilxeiq**] temper; disposition; characteristics
Ciryosu eilxeq dail hanlwa zi.
 The characteristics of the youth should be taken into consideration.
eilxeq eilbbair [**eilqeiq eilbbair**] (4) temper; eccentricity
eilxeqssar eilxeq [**eilqeiqssar eilqeiq**] eccentric temper

eilxot *V* well-behaved (child)
Ssatnei ma eilxot jjoq nga. The child is well behaved.

eilxotlot *V* thin; fluid

eilxotssar *V* orderly; systematic

eilza *N* substantial evidence; evidence; fact

eilzaiq *A* a bit
eilzaiq eilzaiq (4) bit by bit

eilzal *N* chain of rings
Bojua nei eilzal coqhang. Tie with a chain of rope.

eilzal eiltil *N* layer

eilzal qeinei *V* be swarming; be in crowds

eilzhil *N* sap (a kind of mineral water and juice that oozes out of trees; animals often drink this)

eilzhima *V* true

eilzhiyei *N* practice

eilzil¹ *N* joint; season
madda eilzil bamboo joint

eilzil² *N* reason, explanation; condition; principle; content
Xual tei ma eilzil jjoq nga. There is some truth in what he says.
eilzil ddatma problem
eilzil ddeceiq court verdict; decision
eilzil de resolution; decision; agreement; verdict
eilzil dehanq stipulate
eilzil eilbur (4) order; rule
eilzil eilket (4) article; clause
eilzilgua key; crux
eilzil jua jua as scheduled; according to principle
eilzil ru grasp the theme

eilzil³ *N* knot; link; chance
Bojua ma eilzil teitlei wa. The rope is knotted.
eilzilbbeix swelling; knot; lump

eilzoqmex *N* base of fruit; origin

eilzzai *A* bit by bit

eilzzax *N* food

eilzze *V* careful

eilzzeir¹ *N* couple; pair
Qi nei eilzzeir vu wa lei. Bought a pair of shoes.

eilzzeir² *N* edges and corners
eilzzeirset tip of edge; pointed end

eilzzeit *N* surplus; successor
eilzzeit eiltei (4) the rest; half (half of a thing or event)

eilzzeix *N* even number; pair, couple

Alggut eilzzeix eilzzeix eijjai ddox la. Pigeons come to drink in pairs.

eilzzi¹ *N* stem; trunk

eilzzi² *V* detailed; conscientious; careful

eilzzit¹ *N* juice

Eilzzit ddo. Juice oozing out.

eilzzit² *N* official; officer

eilzzit eilbeiq (4) force; compulsion; brazenness

eilzzit eilmo (4) act on one's own; ride roughshod

eilzzit eilngoq (4) act like an overlord

eilzzit gguax dictatorial; subjective; arbitrary; hegemony

eilzzitma king; chief; leader

eilzzit yeisu person who takes official position

eilzzit³ *V* uncooked; wet

eilzzit eilbal (4) wet through; roar

eilzzit eilpair damp (timber after soaking in water for years becomes wet and its bark begins to rot)

eilzzobbę *N* root cause; root system; end

eilzzux *N* crowd

eilzzux eilmair crowd; in throngs

eilzzux eilmair eat form an association; form a group

ein¹ *V* [cf. **un**] read

ein² *V* low; short

ein'einqssar rather short; short and small; dwarf

eiinq *V* scoop with a spoon or ladle; scoop with both hands

einr *V* knock; touch

einrwa touch and move

einsair *V* bass

eir *V* first syllable in compound verbs for sleep

eirdal sleep; go to bed

eirdaldel place for sleeping; bamboo bed

eidalggu bed

eirdalhin dormitory; inn; hotel; travel agent

eirdder talk in dream

eirdder eirmaiq (4) talking in sleep; sleepwalking

eirggu (dialect) luggage; bed

eirmai ko have dreams; sleep and dream; nightmare

eirme fall asleep

eirme chitlei in sound sleep; asleep

eirme'lei have fallen asleep

eirme toq doze off; take a nap; devil that makes one sleep

eirnil [eirnyil] wake up; warn; remind

eirggi *V* go back; return

eirla *V* come back

eirma *N* river; brook (cf. **ei** water)

Eirma mat rrit kotzzei go. Build the bridge before the river rises. (proverb meaning one should see into the future)

eirmabbit [eirmabbieit] the Milky Way

eirma'lox river valley; mountain stream

eirma naiyi river

eirnai upper reaches of river; north

eirnai mithin north wind

eirnaisu northerner

el¹ *N* left; left side; left-leaning

el² *V* fall down

el laitho wrestle

elyei *V* stubborn

Enget si *N* (C) Engels

eo¹ *V* cut

Orpiat eo. Chop the vegetables. (formerly **wo**)

eo² *V* embrace; take in arms

eo laitho embrace; hug

eo³ C (Chinese *bao* – measurement of thickness of objects held between two arms: when the fingers of two hands touch)

Siqzzi tit eo vut loshit tit zzi jjoq. There is a tree which is one *bao* thick.

eogol *N* molar

eoq *V* roar; clamour; shout

eoqgua *A* there (where there are people)

eoqlei in that way

eoqma that one

eoqmia that many (much)

eoqshit that kind (where there are people)

eoqtei *I* (exclamation of surprise)

Eoqtei, nu olchut ma eoqgua

qaqhanq mat nga lait! Look, your cap is there!

eor¹ C set

niaqwa tit eor a set of bird-knots (trap to catch birds)

eor² N branch (branch of a clan)

eorssar zzuma (4) clan

eor³ V twist with hand; twist with fingers

Bujua eor. Make rope by twisting fibre between palms.

eor⁴ N needle

eor gal give injection

eornaga eye of needle

eornaggar eye of needle (same as **eornaga**)

eorbol *N* below (same as **orbol**)

eortut *N* hypodermic needle

eortut zzai infusion

Naxsu dail eortut zzai. Give an infusion to a patient.

eot *N* twine

eo¹ V stir

eo² N bear; brown bear (same as **wox**)

eo²bbi lesser panda

eo²cx fat of bear

eo²chi wildcat

eo²eq bear (the kind that shakes its head when sitting and walking)

eo²ggeijji skin of lesser panda

eo²ji gallbladder of bear (formerly **wo²zhi**)

eo²jjix bearskin

eo²jjix qaiqbul quiver made of bear skin

eo²lairddur elbow skin of bear (good for making quiver)

eo²laitpaiq bear's paw

eo²ma female bear

eo²nai black bear

eo²pat male bear

eo²xpu white bear

eo²xpu male bear

eo²qipaiq bear's paw (from hind leg)

eo²shit surnamed 'bear' (name of Lisu clan)

eo²zxi bamboo piece (for catching bear)

eq *V* shake; throw; wave

Lociq tit ma eq. Throw a stone.

eqle sway

eqle eqle swing

eqlei eq tremble

Ggotkoq miatma eqlei eq. Leg trembles like the string of a bow.

eqle mat eqle sway

eqle yai'lai rock; shake

eq²lu shake; turbulent; undulate

eq'eq *V* ruthless

eq²ner *N* tree gum

er *V* saw; pull; draw (the bow); cut (with sickle); open

Siqpit er. Saw wood plank.

Erddu er. Play the *erhu* (two-stringed fiddle) by drawing the bow.

Jilzzit er. Cut the lacquer tree for lacquer.

Shil er. Cut grass.

erddu *N* a saw; *erhu* (two-stringed fiddle); fiddle like *erhu*

erlei er *V* cut...as if

Molcoq nei erlei er. Cut in the way of cutting as if done by a sickle.

et¹ *V* push; grind or husk with roller

Lattal ei. Push the millstone.

Zzapu et. Husk rice.

et² *V* far; go around

Jjaggu et. The road is long.

Eil ggarjjai gua neil et ggi. Go around him.

et a ma jjaggu long way

et³ *V* regarded as, belong to; share; good fortune

Atrritsu et nga. This is regarded as belonging to everybody.

etjjox *V* have good fortune; peace and happiness

etjjox xeqjjox (4) peace and happiness; happiness; have good fortune

etlet¹ *V* contain, restrain

Miabbi etlet. Hold back tears in the eyes.

etlet² *N* dusk

etlet ggu matmex quick of eye and deft of hand; in the twinkling of an eye; in a twinkling.

etlet mat etlet deepening dusk; dim view

etnei jonei *V* full of twists and turns

etngot *N* good fortune

etngot jjet [etngot jjeit] blessing

etngot xeqngot [etngot jjeit]

Gospel

etqo *V* lucky; fortunately

etssa *V* (dialect) far; very far; remote

etssat xelssat *N* (4) Gospel; lucky star; good fortune

etyai *V* very far; long-term

etyai etbbat (4) very far; long-term; far away; remote

etyaigua in the distance

etyai guaniddu [etyai guanyiddu] telescope

etyai gua'qi far-reaching

ex *N* container for carrying things on the back; *C* the amount that one can carry on the back

Ex maix. Carry a container on the back.

siq tit ex a backload of firewood

exggot nothing on the back (empty-handed)

exggu fill (put things into container)

exggu ex'xua (4) pack up; arrange things; get things ready; tidy up

exmaixput transportation expenses

exmaixsu labourer who carries things on back

exla *N* erosion; corruption

exlair *N* business

exlair mu do business; buy and sell

exlair mumit commerce

exlair musu businessman; merchant

exlair yei trade; do business

exlair yeihin store; shop; store in market

exlair yeisu merchant; businessman

exlei *N* influence

exmetyei *V* lose the way; be missing

exmia *N* life

exngot *N* shadow

exssar *N* thing; object

exssar exmi (4) thing; utensil; article; odds and ends; furniture

exte *V* flee; roam; wander

exzzetjeq *N* [exzzetjeiq] (dialect) south-east

F

fa'anq *N* (C) scheme

fadoqpaiq *N* (C) reactionary

fadoq sairwat *N* (part C) reactionary
force

fafat *N* (C) method
fafatluiq methodology

faqjaq *V* (C) have holiday

fat *N* (C) penalise
pu fat fine

fatdiaiqcha *N* (C) power plant

fatdiaiqji *N* (C) generator

fatlit *N* (C) law

fatxisi *N* (C) fascist
fatxisi zhuyiq (C) fascism

fatyaiq *N* (C) law court

fu¹ *N* snake
fubbix cobra
fukor year of the snake
fukorsu one who was born in the
year of the snake
funi [funyi] the day of the snake
funi [funyi] green bamboo snake
(kind of venomous snake)

fu² *N*, *V* egg; spawn; reproduce
Al'ealma eilfu fu. Hen lays an
egg.
Juabu eilfu fu. Locust is
reproducing.
bbetddi fu insect eggs
fuggot rotten egg (chicken eggs
which have gone off)

fu³ *V* let off
Bo fu. Fire a gun.

fu⁴ *V* marry off
Ssarmer fu. Marry off a daughter.
fussar marry
Ssarmer fussar. The daughter is
getting married.

fu⁵ *V* use; make

Ssair atkel fu. Use great strength.
Sair fu. Make an effort.

fu⁶ *V* hard
fufu galgal be stiff in manner
fufumu very heavy and stiff; rude
fu⁷ *V* dry
Qemaset ma atkel mat fu seir.
The millet is far from dry.
fu'lei go dry
Bbacit leil hanq ma fu'lei wa.
The clothes being aired have gone dry.

fuge *V* let go; release; liberate
Ru wa ma nia tat fuge. Do not let
go what has been caught.
Bbeixddut gua neil fuge la.
Release from prison.
Goqchada nei yot dail fuge la.
The Communist Party has liberated
us.
fugemut liberated area

fujaiq *N* (C) feudal
fujaiq sheqhuiq (C) feudal society
fujaiq zhuyiq (C) feudalism

ful¹ *V* narrow; cramped
Eilpeir ful. The opening is narrow.

ful² *C* share
Eil dail tit ful bbei ggot. Give
him a share.

fulbbeit *N* arrow string (string used for
binding arrows)

fulbial *N* arrow feather

fulful *N* futile effort; for nothing
**Hainrni ma atdo fulful metyei
wa**. The time has been wasted for
nothing.
ful matjjox gua without reason
**Ful matjjox gua ngua dail bbai
la**. I was scolded without any
particular reason.

fulsatful *O* (sound of ox bellowing)

Alnit ma tit morlo mat ggu tait, metca ca silni, vu nei fulssat ful mat mat jji nei ge'lei wa. By noon, the ox was bellowing wildly because of the scorching sun and could not go on ploughing.

fumechit *N* kind of fungus, *Phallus* spp. (poisonous)

funiaq *V* keep watch; attend

funizzi *N* [**funyizzi**] kind of tree, *Camptotheca acuminata*

fuq¹ *V* cover up; boil in a covered pot; braise

Nga'tut fuq. Cooking the bananas covered.

fuq² *V* obey; be convinced

Fuq mat dda. Not convinced.

fuqla (part C) surrender

Chutjjosu rot mair dail fuqla.

The enemy surrendered to our army.

fuqlasu (part C) surrenderer; captive

fuqyei give in

Chutjjo su dail fuqyei. Give in to the enemy.

fuqguat alcoq *N* (part C) 'phoenix-axe' (a kind of axe)

fuqyeit *N* (C) sideline occupation

fuqzait *V* (C) responsible

fur¹ *V* give (as present)

Laitshu fur. Give a present.

fur² *V* do at risk of life

Getmiq bbeix'et sairma fur nei mit yei. Work for the revolution at the risk of one's life.

fut *V* blow; breathe out; punch

Aldol fut. Blow the fire.

Sair fut. Breathe out air.

Pitqot gua eilsair fut. Pump up the ball with air.

futgua *A* at the moment; the right time; the present time

Gguat kua nei futgua yei niaq.

This is the right time for sowing buckwheat.

futssatfut *O* (sound of ox breathing heavily)

Alnit sair han rritnei fut ssatfut.

The ox goes 'puff-puff', breathing heavily.

G

ga *V* tend cattle in pens (in summer, cattle are put in pens on hills, until harvest season ends)

gahanq tend cattle in pens

Ga-aoq *N* (C) Hong Kong and Aomen

gaceiq *N* earthen jar

gadai¹ *N* back of body

gadai² *A* on top

hin gadai on top of the house

gadai³ *A* more than; apart from; than

Tit ni gadai niaq mat mex. Can't stay more than one day.

Teima gadai bbaiddu mat jjuaq wa. Apart from this there is nothing to say.

Bbiatdu gadai vut loshit bbiat mat nia awa. There's no wasp bigger than a hornet.

gadai maix undertake; burden

gaga *Pv* randomly (placed after the reduplicated form of verbs)

gadi *N* owner's house

gaifaqjui *N* [**gaifaqjei**] (C) Liberation Army

gaijit *N* (C) class

gaijitxiq *N* (C) class nature

gaiqniaq *N* (C) conception

gaiqshaoq *V* (C) introduce

gaket *N* door (opening or actual door)

gaketddut in front of the door

gaketpeir at the door

gal¹ *V* stab; poke; prick; inject

Eor gal. Give an injection.

gal² *V* ache

Heinrma gal. Have a stomach-ache.

gal³ *V* have a tingling sensation, numb

Bbir jal mat mi nia gal nga. You would have a tingling sensation in your mouth if you ate uncooked taro.

gal⁴ *C* (classifier for long thin objects)

qaiq tit gal a crossbow

siqlaitgal ti gal a tree branch

gal⁵ *V* give directions

galcethainq *N* a kind of bird which looks like an owl

galchut galhua *V* (4) blame; conflict; lose temper

galdal *N* the bark of *Magnolia officinalis*

galdallat mountain magnolia (a kind of wild plant with bark like the bark of *Magnolia officinalis*)

ga'lei *V* separate

galgal kotkot *V* (4) convenient; unrestrained; easy manner; comfortable

galhanq *V* lay up; put down

galhua *V* complain; grumble

galhua gallit *N* (4) resentment

galjai *N* value of a cow; the value of goods equivalent to the worth of a cow

Alvair tit ma, latwal tit pair, siqqgor tit teq nia galjai tit kaq put suar nga. A pig, an iron pot and a set of ploughs are equal to a cow.

galjjermix *N* [**galjeirmix**] dry land

galjjerqe *N* [**galjeirqei**] millet grown on dry land (same as **ddatjjairqe**)

galkot¹ *N* convenience

galkot² *V* rich

Tei tit hin ma atkel galkot nga. This family is very rich.

galkotkot spacious

galkotsu rich household

gallalbbo *N* (dialect) big butterfly

galmir *N* floodland

galnail *A* behind; after that; at the back; afterwards; later; second

Hin galnail ormax tit bo jjuaq nga. Behind the house there is a bush of *Phyllostachys sulphurea*.

Galnail tit ggor la tait, eil dail mox peiq wa. The second time I came back I managed to see him.

galnail ceipeiq fall behind

galnail qosu follower; entourage

galnailsi rear; behind; afterwards

galpu *N* tree branch; branch of jade (poetic, used to refer to women)

galqai *V* of feminine qualities; beautiful

galqail *N* cradle

galshil *V* swear; scold; hurl invective; denounce

galshil laitho *V* quarrel

galssair *V* touch; move

galssair *V* stab and wound; poke and hurt

galssairddu *V* inspire

galtia *N* portion (a portion of meat divided according to the number of households)

galzhil *N* proof; grounds of argument; evidence

gaosheqpao *N* (C) anti-aircraft gun

gaozho *N* (C) senior high school

gaq¹ *N* storeroom; box
gaqhín warehouse

gaq² *V* stand

Kotxa gaq. Corn stands.

gaq³ *V* play

Bodail atdo tat gaq. Don't simply play with guns.

gaqbbo had enough fun with

gaqbbu be fed up playing with it

gaqdel place for entertainment; place for playing

gaqgaq chit chit joyfully; refreshed; in high spirits

gaqggu place of entertainment

gaq mat bbo never tired of playing; not be difficult

gaqniaq play; amuse oneself

gaqssar gaqmashi indulging in playing

gaqte stroll; sightseeing; walk; play

gaqbbar *V* pity; feel sorry for

gaqbbar gaqshi *V* (4) pity

gaqbbarshi great pity; too bad

gaqbbut mat jjox *V* no way; uninteresting

gaqbuq *N* (C) cadre

gaqchit *V* happy; refreshed; joyful

gaqchit nasa be filled with exultation; jubilant

gaqchit nasa proud and elated

gaqchit shi very happy; jubilant

gaq mat tot *V* fall short; far from

gaqpai *N* traditional Lisu wooden frame put above grave for hanging the clothing and other possessions of the deceased

gaqshiq *N* (C) assistant administrator

daquduiq gaqshiq assistant administrator of the brigade

gaqshit *N* custom

gaqtot *V* be able to do

Sat yo lil daiq mat ku ma, nu tit yo leir nia gaqtot lait? Three people cannot lift this, are you able to do it by yourself?

gaqtu *N* basket carried on back

gaqtu miaggat flower basket

gaqtu miazzi basket (with tiny holes)

gaqtu'orbbol big basket carried on back

gar *C* (classifier for room); gap, empty space

hin tit gar one room

gardar *O* click

gargar *N* tit

Gargar mixlei lil wazeq mat mixlei. The tit has been forgotten, but the loop has not been forgotten. (proverb: be forgetful)

gargar niqchir 'brown-bellied-fairy-gentleman' (kind of bird living in woods and ravines)

garlat *N* Chinese olive (same as **atqat**)

garlatgal olive branch

garlatset fruit of Chinese olive

garlatzzi olive tree

gashi *N* system; regulation; system of organisation

gat¹ *V, M* dissuade; advise not to (stop a fight)

gat² *V* stop; keep watch; block; hold back; intercept; have jurisdiction over; *N* defence, screen

Alni dail alnat gat ggot. Help

Alni stop the dog.

Kotzzei gat. Keep watch on the bridge.

gatbbej detain; surround; stockade surrounding a village

gatkci blockade; stem; obstruct; prohibit

gatdal (dialect) ward off; prevent; block

gatddu obstacle

gatdel position; post; area of defence

gatdi control

gathanq hold back; defend; obstruct; safeguard

gathanq constrain

gatkci restrictive word

gat mat dda cannot be stopped; irresistible

gatmeiqpeir entrance of a pen; gate of a pen

gatniaq guard; keep watch

gatpei stronghold; blockhouse

gatssi control; restrict

gatwa have control over

ga'xe *N* courtesy

gayi *N* loafer

gayi gabbeit (4) loafer

gaze *N* cabinet

ge¹ *V* put, add; place; put in; contain

Orpiat gua carbbo ge. Add some salt to the dish.

Xualqil ma ggetdal taitsi ge hanq nga. The gong is placed on the cabinet.

Zzax nia zzaxgaq gua ge. The grain is put in the barn.

geda increase; add

gedal put

geddi be able to contain; be able to hold

geddu addition

ge mat ddix cannot hold

ge² *V* crossbreed

Motshil ge. Crossbreed horses.

ge³ *V* rotate, turn

ge'le wheel; gear wheel

ge'lei form; become

ge'lejo rotate; turn round and round

gel¹ *V* fool; cheat; abduct; lure; deceive

gelgel gaga fool; cheat

gelket lies; falsehood; untruth

gelma female swindler

gelme'lei be cheated

gelmetlei be taken in; be cheated; be puzzled

gelmexlei fall into trap

gelnal lure

gelngot deceitful trick; fraud

gelngottei tell a lie

gelpat male swindler

gelpit [gelpieit] false appearance

gel² *C* a bowl of; a glass of; a cup of

zzax pu sa gel three bowls of rice

jixpet li gel four glasses of wine

gelceiq wine container (bottle with thin neck)

gelggot empty bowl; empty cup

gellarma china bowl with patterns

gelsil bowl

gelsilpu china bowl

gel³ *P* that (far) (cf. **gol³**)

gelma that (some distance away)

gelsi over there

gelsi tasi here and there; left and right; all around

gelbbat *N* fence

gelddotlei *V* drag one into the mire

gelgel miazzir *N* sty

gelggot *A* behind (behind the seat)

geljjerkoq *N* [**geljeirkoq**] chapping
(cracks on hand, foot and mouth
corners due to frost)

gellei *V* tight

Bojua ma eor gellei wa. The cord
is twisted tightly.

gellel *O* (C?) (sound made by spinning
wheel)

gellerjua *N* Indian *Melothria* (sticky sap
from rattan tree)

gellermu *V* curly (natural curly hair)

gelmetlei *V* domesticate (animal); tame

gelqi *N* fence made with bamboo strips
gelqineit bamboo strip (for making
fence)

gelzil *N* neck

gelzil liddle scarf

gelzil ordo cervical vertebra

gelzil teitddu tie

gelzilvut neck

gepeiq *V* leave behind; put down

geq¹ *V* bear, tolerate

Niq geq mat ku. Cannot bear the
wrong treatment.

geq² *C* (classifier for strings)

qissar tit geq a string of thread

gerderjua *N* Japanese *Eurya* (vine)

gerderset *N* the fruit of glossy privet
(fruit of tree, also known as 'winter-
green')

gerger *O* (sound of trembling)

Gerger jjaizzit niaq. Trembling
from cold.

gergermu curl up the body due to
cold

getmiq *N* (C) revolution

getmiq cozzu revolutionary masses

getmiq ddatma great revolution

getmiq eiljeimut revolutionary
basis

getmiqsu a revolutionary

gga¹ *V* seek

gga² *V* put up

Ggaddu gga. Put up the beam.

ggaddu beam (horizontal rafters in
the house)

ggagget *N* gibbon

ggai *I* (urging someone to do something)

Ggai, yot tit qo totet soggi lai.
Let's go to school.

ggal *O* (sound of a crossbow shooting)

ggalssatggal *O* (sound of an arrow in
flight; sound of a pestle beating)

**Qaiq bbe nei ggalssatggal yei
niaq.** The arrows are being
repeatedly shot out making a 'swish
swish' sound.

ggaq *N* water bucket (for carrying water
on back); water vat

ggar¹ *V* pursue; catch; rush

Niqca ggar. Pursue quickly.

Jjaiggu ggar. Rush on the road.

ggar² *V* flow swiftly

Heinrma ggar. Have loose bowels.

ggar³ *V* collect

Mairpu zzamail ggar. Collect levy
on household.

ggarbbai jjibbai *V* (4) talk at random

Ggarbbai jjibbai su niqzzi. A
disjointed and badly organised
presentation bores others. (proverb)

ggarbbel *A* (dialect) upwards

ggarbbul *A* upwards

Ggarbbul ddai. Climb towards the top.
ggarbbul dalsi up; on top
ggarbbul zhulbbul up and down
ggarbol *A* (dialect) upwards
ggarbol orbol up and down
ggardai *A* on top
ggarddar *V* expensive
Shilshi eilput ggarddar nga. The rhizome of Chinese goldthread is expensive.
ggarddogg *V* expel; drive out; banish; deport
ggarggar *A* everywhere
Nu dail ggarggar hua'te niaq nga. Looked for you everywhere.
ggargget *V* (dialect) forgive; understand
ggarggot *V* forgive; understand; modestly decline; pardon; show mercy
ggarja jji mat ja *V* half believing and half doubting
ggarjjai *A* in front of; beside
Nu ggarjjai qi'la ggu lil nu mat sel. You didn't notice it even when it came before you.
Hin ggarjjai gua oddorzzi de hanq nga. Walnut trees are grown beside the house.
ggarlair ggarjji *A* (4) around; nearby
ggarlairjo *V* rotate; turn round; go in a roundabout way
ggarleir la *V* drive back
ggarsi *A* above; upwards
Ggarsi juama malmit. Report the above.
Ggarsi tit zzi ma keq. Cut the tree which is on top.
ggarsi orsi above and beneath; over and below
ggarsi juama *N* the aforesaid

Ggarsi juama eilzil tit zil ggu tit zil ddelddel sseitqo. The aforesaid items must be carried out earnestly.
ggarsilsil *A* deliberately; intentionally; purposefully
ggarxeq jjixeq *V* [**ggarxeiq jjixeiq**] feel here and there
ggatggat¹ *O* (sound of sweat streaming down)
Pitmia gua jilyi ma ggatggat zzai'la niaq. Sweat streams down the face.
ggatggat² *V* flutter
ggatlaiqssar *V* rare; sparse
ggatlaitssat *V* sparsely scattered (of plants with greater distance between one another); thin
ggatssatggat *O* (sound of falling trees)
Siqzzi ma tit zzi belzal tit zzi ggatssatggat keqbbeit fuge wa. Trees were blown down one after another.
ggax¹ *V* wide
Pi'lair ma ggax miat zzi wa. The sleeves are too baggy.
ggax² *V* big
Qi'tor tei ggax meijai ggi. Advance in big strides.
ggaxbal *N* father of the in-law family
ggaxyair *N* mother of the in-law family
ggazzat *V* look for food
gge *P* that (same as **ggox**³)
Gge ma alshit nga? What is that?
ggebbai then; in that case
Ggebbai nu a'lei yei dor nga? What do you intend to do then?
ggebbai nevertheless; but; although; even though
ggebbai lil but; nevertheless (same as **bbai'lil**)
ggagua in there; over there
gge'lei in that case; then

Gge'lei yei. Do it that way.
ggema that (same as **ggoxma** – see **ggox**³)
gge'tait at that time

gger yei *V* crack, be cracked
Jjaggu gua'la eiljel gger yei hanq wa. The road has a crack.

gget¹ *V* (dialect) give; give as present
gget² *V* kneel

ggetbbax *N* (dialect) cabinet
ggetdal *N* box; cabinet (poetic)

ggetgget funiaq *V* on a grand and spectacular scale; bustling with activity; like a raging fire

ggetgget sairfu *A* violently; with great effort

ggetgoq *N* bark of birch (used to make outer cover for jars)

ggetlei *N* bad luck

ggetzzi *N* birch

ggexlei *V* become (become bad)
Zzax jal jjai ggexlei. The rice is half cooked.

ggi *V* walk; go
Ngua naiyiket gua ggix nga. I shall go to the riverside.
Ggi-a. Let's go! (calling people to go together)
ggidel place to go to; destination
ggiggi la'la (4) come and go
ggiggi latlat (4) back and forth; up and down
ggiggu destination; have been to
ggiggu sa have somewhere to go

ggil *V* tickle somebody

ggilleil *N* bell

ggir¹ *V* bend (in an angle); curve, turn
ggir² *M* (dialect) be able to
Tit hain nit ci jil mai ggir nga.
 Be able to carry 120 *jin* on back.

ggit *V* pick; gnaw

Huat ordo ggit. Gnaw at a bone.

ggo *V* glean (gather extra crop fallen in field); pick up
Xuanei ggo. Glean wheat.
ggowa pick up

ggor¹ *V* bend
ggorge helge (4) distort
Su xualwaima dail ggorge helge mat dda. Should not distort or misrepresent what others say.
ggorggir paiqpaiq (4) crooked; warped
ggorggor helhel (4) zigzag
ggorlorlor meandering; tortuous
ggorlormu bending
ggornei helnei (4) full of twists and turns
Xualtei ma ggornei helnei yei mat chi, lu'luq tei qa nga. Say what you have to say; don't beat about the bush.
ggornopoq toss (while sleeping)

ggor² *V* rest (head) on
Olggorlo ggor. Use a pillow.

ggor³ *C* times
Sa ggor lazo wa. Have been here three times.

ggorniol ggornio *N* a kind of wild vine plant

ggorniq *N* wild ambition
ggorniq helniq (4) schemes and intrigues; wickedness
ggorniq'ex having wild ambitions
ggorniq exhanq harbour evil intentions; sinister intentions
ggorniqma cruel

ggot¹ *V* give; give as present; present somebody with
Naicir ggot. Prescribe medicine.
ggotge give as present

ggot² *V* vacant
hin ggot vacant room

ggot³ *V* cooked

Zzax ma fuq ggot lei wa. The rice is cooked.

ggotkoq *N* ankle

ggotkoq ciq sore leg (sore leg from climbing up slopes)

ggotkoq e undermine

ggotkoq qet [**ggotkoq qeit**] shaky feet; feet tremble

ggotlaiqssar *V* wide; spacious

ggotlait ggotlait *V* (4) large (inside wall)

ggotlotlot *V* wide and big (an opening)

ggotmix *N* strips of cane (same as

ggutmix)

ggotmix be'qei ropes made with cane strips

ggotmix bojua cane cord

ggotmix ddatggol baskets made with cane strips

ggotmix lairggir cane stick

ggotmix lardar basket made with cane strips (small basket with lid)

ggotmix nidalggu [**ggotmix nyidalggu**] cane chair

ggotmixsit red cane (ornament made of cane dyed red)

ggotmix yairggar cane ring

(ornament made of cane rind or bamboo rind put around the leg)

ggotyei *V* spongy; empty

Orchi ma ggotyei wa. The turnip has become spongy.

Bbiat ma ggotyei wa, eilssat

mat jjuanq wa. The honeycomb is empty; there are no pupae.

ggox¹ *V* pull; drag; transport; draw out

Go gua maddax ggox. Go uphill to get down some bamboo.

Hol atmiaq ggox ddoggi. Deliver many goods.

ggoxceige pull down

ggoxddu drawer; transport vehicle

ggoxddutlei pull in; swallow in

ggoxla pull over here

ggox² *V* show effect

Ddor ggox. The poison shows effect.

ggox³ *P* that (same as **gge**)

ggoxbol there

ggoxgua in there; there (same as

ggegua – see **gge**)

ggoxlei (dialect) in that way; then;

despite (same as **gge'lei** – see **gge**)

ggoxleidil all the same; still

Su nanaq bbuxlei ggu lil, eil nia

ggoxleidil gguaniaq seir. Others are fed up; he goes on singing all the same.

ggoxlei nga a mi but

Eil jua ggu wa ggoxlei nga a mi

nguatoq mat tei seir. He has

explained it, but I am still unclear.

ggoxlei nga a nia or; if it is true; still

ggoxlei ngubbai if; in case that; then

ggoxleini [**ggoxleinyi**] (dialect) so; it can be seen

ggoxleinia however; if...then;

therefore

ggoxleisil so; but

ggoxma that

ggoxma a lei imitate; do in the same way

ggoxma belddo because of this; so

ggoxshit that kind of; that type of; those

ggoxddejit *N* (dialect) body (same as **goddejit**)

ggoxddejit citdel *N* bathroom; bathhouse

ggoxggoxmu *V* bent; hunchbacked; humpbacked

ggoxla *V* try to get

ggoxlei *V* swallow; gulp down

ggoxwazi *V* manage to get

ggu¹ *V* point out; give advice

Mat zzot ddu jjuaq nia ggu

ddo'la. Please point out where it is wrong.

gguddo'la point out
ggumal indicate; give advice;
 command; conduct; direct
ggumal del headquarters
ggumal si'xa (part C) guiding
 ideology
ggumalsu commander; leader;
 instructor
ggumol guide; direct
gg² V stir
Gguat het ggu. Stir the buckwheat
 flour.
gg³ V adjust (adjust the accuracy of
 crossbows, rifles and guns)
gguahainq N grey-bellied rat (living in
 bamboo bush or conifer forest on high
 mountains, with greyish-white belly;
 lives in large groups)
gguat¹ N buckwheat
gguatchi sweet buckwheat
gguatddot bundle of buckwheat
gguathet buckwheat flour
gguathorlor paste of buckwheat
 flour
gguatkua sow buckwheat
gguatkuat bitter buckwheat
gguatmex ratooning buckwheat
gguatmix buckwheat field
gguatpet husk of buckwheat
gguatpiat leaf of buckwheat
gguatpu grain of buckwheat
gguatserler lump of buckwheat
 pastry
gguatshil seed of buckwheat
gguat² V put on
Bbacit gguat. Put on clothes.
gguatddu clothes; clothing; clothing
 material; clothing articles; dress
gguat³ V chew
gguatddeir chew carefully
gguatddorbba N tingling sensation
Gguatmox'eor zzat
gguatddorbba. After eating
Fagopyrum cymosum leaves, there is
 a tingling sensation all over the body.

gguatggu'lei N small bird, *Ithaginis*
cruentus (living in bamboo
(Sinarundinaria nitida) groves)
gguatggu'lu N black sparrow (living in
 bush)
gguatkua niaqjolphil N wagtail
gguatkuat chida N kind of bird,
Pucrasia macrolopha xanthospila
Gguat Motbbit N (proper name)
1573 kor tit tol gua, Lisu
Nolmut gua qi'lasu, eilvul tit
pol ma dail hotlasu ma nga lo.
 Name of national leader (1522-1573),
 who led the Lisu people to the Nujiang
 River reaches around 1573.
gguatmox'eor N kind of wild grain,
Fagopyrum cymosum
Gguatshit N a surname (one of the Lisu
 clans)
gguatyei V decline; be on the wane;
 crumble
gguax¹ V sing
Motgguat gguax. Sing songs.
gguax² V fall
Wat gguax. Snow falls.
gguaxlei collapse; sink in
Zelsetku ma gguaxlei wa. The
 charcoal kiln has collapsed.
gguax³ V develop; increase gradually
co gguax wat gguax the
 development of mankind
gguaxgguaq V vigorous (as of a
 charcoal fire)
gguaxlei V thorough
Zelset chu gguaxlei. Chestnut
 wood is thoroughly burnt into
 charcoal.
gguaxzzei V consult; discuss;
 investigate
gguaxzzeiddu topic of discussion
gguaxzzeidil meeting place; meeting
 room; location of meeting

gguaxzzei eilzil proceedings of meeting
gguaxzzei laitho talk over; discuss; consult
gguaxzzei zzirddu meeting
ggu'lei *V* bed-wetting; incontinence of faeces and urine (in coma)
gguqggg *N* owl
ggur *V* scald to remove hair; come off (of hair); peel
Alvairmu ggur. Remove hair from pig.
Zzitpit ggur. Peel off the rind of hemp.
gguryei peel off (of skin); fall off
ggurni ggurni *N* (4) convulsion (as of animals at the brink of death)
ggut¹ *V* wade; ford
Eijjai ggut la. Wade across the river.
ggut² *N* coffin
ggurbbat side board of coffin
ggurdoqddu head board of coffin
gutma bottom board of coffin
gutpu cover board of coffin
ggutkel *N* white-cheeked laughing thrush (living in shrubs on hillside)
Ggutkeq ggutgongot *N* Song of Building a Bridge (name of a Lisu song)
ggutmix *N* strips of cane (same as **ggotmix**)
ggutrrut *N* goods; material; things
ggutrrut eilput price
ggutrrut ggutmix (4) goods; commodities and materials; things
ggutrrut niqhaq wealth; property
ggutzul *N* fire pit
gguvuthin *N* (dialect) brothel
gguvutma *N* prostitute
ggux¹ *V* offer sacrifice for ghosts, gods or ancestors

Nit ggux. Offer to spirits.
ggux² *V* finish
Yei mat ggux seir. Have not finished.
gguxlei come to an end
Xotxit gguxlei wa. Studies have come to an end.
giqqiqmu *V* curl up
go¹ *N* mountain; *C* (mountains)
go tit go a particular mountain
gobbasi the other side of the hill
gobbat the other side of the river; the opposite side of the river
gobbatsu people on the opposite side of the river
gocana pilpil kind of small bird, fiery-tailed *Aethopyga christinae latouchii* (living in high mountain shrubs, eating nectar and tree juice)
goddatma big mountain; mount
goddeitbe *N* kind of small bird, *Streptopelia orientalis* (living in lakeside bushes on top of mountains)
goddit mountain ranges; mountain ridges
godo top of mountain
go'eor snow-vegetable (edible herb growing on snow mountains)
gojei foot of hill; foot of mountain
goket side of mountain
goko climb over mountain
gokopeir mountain opening; mountain pass (which people often go through)
go'la black musk deer (living in shrubs 3,500-3,950 metres above sea-level on the Biluo Snow Mountain)
go'laithaq mountain peak; small branch of mountain
go'larma tiger on high mountains
go'loqpeir (dialect) mountain opening; snow mountain opening; mountain pass (same as **gokopeir**)
gomelddut hill
gomet dde go round the hill
goniaq red pheasant with white tail (living in high mountains)

go'olbal latjai high-mountain short-toothed toad (living under rocks or snow in bamboo groves by creeksides in the area of Longtan, Biluo Snow Mountains; the male has two black dots on the chest, which look like breasts)

go'rrut mountain ranges

goshil mountain grass (on top of snow mountains)

go'tait mountain area

go'tait gomix (4) mountain area

govul high mountain

govulddu top of mountain; peak

gozzeir mountain ridge

go² *V* tame

Alnit go. Tame an ox.

go³ *V* put up; build up

Methan mat lei hinbbix go. Put up the covering before it rains. (proverb)

go⁴ *V* show concern

Naxsu dail go. Show concern for the sick.

go⁵ *V* dry or warm up with fire; bake; air in sunshine

go'anjut *N* (C) public security office

gocha *N* (C) factory

gochetshi *N* (C) engineer

goddeice *N* leaf-lard

goddeit *N* body (same as **ggoxddeit**)

goddeit citdel bathroom; bathhouse

goddeit diq baptism (ceremony practised in Christianity)

goddeit jiljua (dialect) personally

goddeit poq liberated

Xualsu goddeit poq la wa. The poor are liberated.

goddeit sairwat physical strength; physique

goddeit sairwatni [ggoddeit sairwatnyi] healthy and strong

gofe *N* (C) work point

gofezhit value of work point

gohuiq *N* (C) trade union

goja *N* (C) the public; the state

goje *V* [gojei] (C) timid; panic

goji *N* (C) kilogram

gojitji *N* (C) public accumulation fund

gol¹ *V* pick

Sitkit gol. Pick tooth.

gol² *V* pass

Hairni gol. Spend the days.

gol³ *P* that (far) (cf. **gel³**)

golgua there (in the distance)

gol⁴ *V* put horizontally

Jjaiggu gua'la siqqdeit gol

hanq. Pieces of timber lay across the road.

gol⁵ *V* take out with hand; dig out with finger

gol⁶ *V* wild (of animal not domesticated)

golgolmu wild in nature; become estranged

go'laitho *V* care for each other

goldol¹ *N* bangs (short hair over forehead)

goldol² *V* mediate; try to persuade; make peace between

goldol golxot (4) mediate; make peace by bringing into contact and understanding

golge *V* past; previous

golge ma hainrni gua in the previous years

golggi *V* pass through

golggi niaqma hainrni [golggi niaqma hainrnyi] transit period

go'li *N* (C) kilometre

golla¹ *V* come over

golla² *V* recent

gollei gollei *V* clumsy

go'lo titdeiq *N* middle layer

golqe^qddor *N* [golgeiqddor]
ringworm

golxalba *V* change; swop; marriage by
swopping girls

golxual *V* have a hard time; hard to
endure
golxualddu hardships; hard time (of
life)

golzeil *N* mist; fog

goma *N* (dialect) hair on head

gomassei *N* star
gomassei kit graphite; asbestos;
meteorite

gomit *N* (C) citizen

gonei *N* kind of tree, *Viburnum*
cylindricum

gonot liaitmot *N* (C) worker-peasant
alliance

gopi *N* (dialect) rope for carrying things
on back

gopu¹ *N* timber from the outer layer of
tree

gopu² *N* (C) public money

goq¹ *V* (C) accuse; take legal
proceedings
Bbaimu goq. Engage in lawsuit.

goq² *V* hard
goqgoqmu hard and stiff

goq³ *C* (classifier for rooms, strands,
half a litre)
hin tit goq a room
zzitgoq tit goq a strand of hemp
zzaxpu tit goq half a litre of rice

goqchada *N* (C) the Communist Party

goqcha zhuyiq *N* (C) communism

goqcha zhuyiq sheqhuiq *N* (C)
communist society

goqhotgot *N* [goqhoku^{et}] (C)
republic

goqjjix *N* skin

goqlel shed skin
goqqeq scab; crack

goqlei *V* stiff; frozen

goqqituat *N* [goqq^{et}uat] (C) the
Communist Youth League

goqril *N* peach, the pulp of which is
separated from the pit

goqtot ga'li *N* (C) the Common
Programme

goqzzo *N* peach, the pulp of which
sticks together with the pit

go'ret *N* (C) worker
go'ret gaijit working class

gosheq *N* (C) commune

goshi *N* yellowish red timber from the
inner layer of tree

goshil seir *V* grass and trees turn
brown (indicating the beginning of
winter)

gosi *N* (C) company

got¹ *O* (exclamation of surprise)

got² *N* frame (bamboo strip lining at the
bottom of dustbin)

got³ *N* (C) country

gotdail niqnusu *N* [guetdail] (part C)
patriot

gotdail poqsu *N* [guetdail poqsu]
(part C) traitor to country

gotdail vutssarsu *N* [guetdail
vutssarsu] (part C) traitor who sells
out the country

gotddatma *N* [guetddatma] (part C)
big nation

gotde oldudu *N* [guetde oldudu]
(part C) founding of a country; set up
a country

gotfatbuq *N* [guetfatbuq] (C) ministry
of national defence

gotfat xaiqdaiqhuaq *N* [guetfat xaiqdaiqhuaq] (C) modernisation of national defence

gothui *N* [guethui] (C) national emblem

gotja *N* [guetja] (C) state

gotja'et jjoqma gashi *N* [guetja'et jjoqma gashi] (part C) state ownership

gotja put'et *N* [guetja put'et] (part C) state property

gotja zibe zhuyiq *N* [guetja zibe zhuyiq] (C) state capitalism

Gotjiq motgguat *N* [Guetjiq motgguat] (part C) the Internationale

gotjiq zhuyiq *N* [guetjiq zhuyiq] (C) internationalism

gotkuqjuaiq *N* [guetkuqjuaiq] (C) national treasury deposit note

gotlaima *N* [guetlaima] yellow-bottomed bulbul (living in shrubs on riverside or hillside)

gotmitda *N* [guetmitda] (C) the Nationalist Party (Guomindang)

gotmit jiji *N* [guetmit jiji] (C) national economy

Gotmotgguat *N* [guetmotgguat] (C) the National Anthem

gotmut *N* [guetmut] (part C) national territory

gotmutket *N* [guetmutket] (part C) national border

gotpair *N* [guetpair] (part C) national flag

gotqiqjeit *N* [guetqiqjeit] (C) National Day

got titma atrrit *N* [guet titma atrrit] (part C) the whole country

gotwuqyuaiq *N* [guetwuqyuaiq] (C) the State Council

gowu'tuat *N* song and dance ensemble

goyait *N* (C) public park

goyeit *N* (C) industry

goyeithuaq *N* (C) industrialisation

goyeit xaiqdaiqhuaq *N* (C) modernisation of industry

goyitji *N* (C) public welfare fund

goyot *N* (C) joint pledge

goyozhiq *N* (C) public ownership

gozei'lei *N* foreign chilli (herbal plant; same as **morbba** – see **mor**)

gozhaiq *N* (C) government bond

gozot *N* (C) work

gozotduiq *N* (C) work team

gu¹ *V* lean

Siqzzi dail gu hanq. Lean on the tree.

gu² *Q* nine (cf. also **gul**³)

gua¹ *N* fork; byroad

Jjaiggu eilgua gua fork in the road

gua² *Pn* (locative)

Tei gua nidal. Sit over here.

Niqma gua jilhanq. Remember by heart.

Tot'et gua bbodal. Written within the book.

guabbei *J* because; due to; from; especially

Nu nei yeijja'la ma guabbei, yeimit ma yei ggu'lei wa.

Because of your help, the task is completed.

Kuimit guabbei Beitji gua qi. From Kunming to Beijing.

guabbeir *N* fire pit

guabbeirket by the side of fire pit

guaboq *V* broadcast

guadi *V* settle down; leave home; move out to live (young couple moving away from parents to live)

- Hin'tut guadi.** Move out and set up a new home.
- guakiq** *V* dance
guakiq kiqu one who dances; dancer
- gual**¹ *V* supply (between parents and children)
Comot dail bbacit gual. Supply the old people with clothes.
- gual**² *V* thirsty
Latjal ddo gual. Long for a cup of tea.
- gual**³ *V* falsely incriminate
- gua'la** *A* inside
Hin gua'la gaqlai. Come inside the room to play.
- gualgirpu** *N* fee charged for legal judgement (in old society)
- gualgual** *N* goatsucker
- gua'li** *V* (C) administrate
- gua'liot** *N* (C) bureaucrat
gua'liot zhuyiq bureaucracy
- Guame yetngot** *N* Song of Marriage (sung on the evening of wedding while drinking)
- guanaiq** *N* (C) idea
- guaqbu** *N* cuckoo
- guaqbumot** *N* hoopoe (kind of bird)
guaqbu nalput kind of fungus, *Polyporus mylittae* (with many holes)
guaqbu qi'qaiq kind of bird, *Dictyophora indusiata*
guaqbuzzit hemp (poetic, the kind sown in March or April when the cuckoos begin to sing)
- gua'qi** *A* up to; up until
ame gua'qi up to the present
- guaqhaoq** *N* (C) register
- guaqjui** *N* [guaqjei] (C) champion
- guaqlo** *N* stone supporting the pot
- guaqno** *N* a crossbreed of corn
- gua'qot** *N* friend
- Guaqzzu** *N* the Tibetan nationality
Guaqzzu qaiajjer Tibetan steel for flint
- gua'rrux** *N* pot mat (ring made with bamboo strips or cane to rest pot on)
- guat**¹ *C* jar
Jjixpet tit guat. Bruise a jar of wine.
- guat**² *C* the amount that the threshing ground holds
Kotxa tit guat ddetggu wa. Threshed all the corn on the ground.
- guatdi** *V* (part C) be a dictator; have control over
- guathanq** *V* (part C) restrain; control; have in hand
- guatrritwat** *N* (part C) political power; managerial power
- guatshit** *V* (part C) be in charge of; manage or administer
guatshitsu person in charge; managerial personnel
- guatssi** *N*, *V* (C) control
- guatzzit** *V* (part C) rule
guatzzitsu ruler
- guayei** *V* break up; split
- guazei** *N* branch; trouble
- guazei guazei** *V* (4) hop
- guazzit** *N* waistcoat; singlet
- guazzux** *N* dance (a kind of Lisu dance)
guazzux mu lead the dance
guazzux musu person who leads the dance
- gugumu** *V* squat on the heels
- guihuaq** *N* (C) plan
- guiluit** *N* (C) regular pattern
- guimot** *N* (C) scope

gukaq *V* outshine; have prestige,
popular trust, power

gul¹ *M* be capable of

Bbo gul suat gul atkel jji. It is
good to be able to write and calculate.

gul² *V* row

Li gul. Row a boat.

gul³ *Q* nine (with tone change) (cf. **gu**²)

cossat gul yo nine people

gulci ninety

gulhan September

gulbbul *A* (dialect) there

Gulbbul ggi. Go over there.

gulbbul dalsi in that direction

gulbbul tabbul (dialect) left and
right (far and near)

Gulbbul tabbul seitjjo tesu
veissat dail galkot leizi. It should
be convenient for all guests from all
directions.

gulbol *A* (dialect) there (cf. **gel**³, **gol**³)

gulddut *N* furnace

Gulddut naiyi the Jinsha River

gu'lei *V* obstruct (in felling a tree, when
its branches are caught by other trees
so that it cannot fall down)

gulggi *N* transition

gulgul mat gul *V* half understand;
dabble

guljjit *N* fault; concern; cause

Ngua guljjit mat jjox. Have
nothing to do with me.

gulsu *V* adept; expert

gulyai *N* general term for heavy taxes
and levies

guq *V* keep apart

guqcaq estrangement; conflict

guqcirguq sow discord (poetic)

guqguq be interrupted

Mat guqguq nax. Be sick
continuously.

guqhanq gap; segregate

guqhanqddu boundary; distance

guqlei interval; separate; with...in
between

guqhe *N* (dialect) intermittent malaria

guqteit *V* tie a slipknot

gusi¹ *N* underneath; below

Goqchada nei hotmal gusi.

Under the leadership of the
Communist Party.

siqzzi gusi under the tree

Bbogal ma tot'et gusi ssi hanq
nga. The pen is below the book.

gusi² *A* than, compared to

Alki nia ngua gusi heinr kor yo
nga. Alki is eight years younger than
me.

gusi³ *A* beneath; inside

Eil dail gusi gguat hanq zi a
nei. Let him wear it inside.

gussar *N* star; five-pointed star

gussar gumanei planet

gutgaq *N* (C) mainstay

gutgut *O* (gurgling sound)

gutssatgut *O* gurgle when drinking
water

gu'tut¹ *A* all

Qe ma gu'tut ddet ggu'lei wa.
All the millet has been threshed.

gu'tut² *V* grey (same as **eilgu'tut**)

gu'tut gudait light grey

gu'tut³ *V* fly up

Neilheint gu'tut. Clouds of dust
fly up.

gu'tut gu'tut *V* (water) surge; roll

Eizil gu'tut gu'tut. Whitecaps
surging.

Aldol mutkut gu'tut gu'tut

motgua doqlei niaq. Smoke rolls
up towards the sky.

H

ha *V* return

Lait ha. Return the blow.

hain *Q* hundred

tit hain one hundred

hainl *O* 'hey!' (expressing delight)

hainlniqrrrit *N* wild ambition; jealousy

hainl tit *V* sneeze

hainlwaddu *N* harm; suffer

Jaiqmir nia zzateor lo'eor dail

hainlwaddu atkel jjuaq nga.

Monkeys do much harm to the crops.

hainlwa'lei *N* harm; suffer

hainq *N* mouse; rodent

hainqbbatshi yellow-bellied squirrel (also known as red-bellied squirrel)

hainqbbeit squirrel; marten squirrel

hainqbbix [hainqbbieix] black and white flying squirrel (head as big as a squirrel's, body as big as a cat's, with grey hair and webbed claws; its fur is valuable)

hainqbbixkit [hainqbbieixkit] dun flying squirrel (used medicinally)

hainqbu hedgehog

hainqchir'eal beaver (with yellow body and white belly, living on riverside or among rocks on hillside)

hainqddor zinc phosphate (used as rat poison)

hainqheintput rat with short and thick tail, big belly, grey hair

hainqkiq kind of rodent (as big as a beaver, dark grey in colour, living in mountain hollows with heavy foliage)

hainqkor the year of the rat

hainqkorsu person born in the year of the rat

hainqku mousehole

hainqlaitmeiq mole

hainqlat yellow weasel

hainqlathil long-nosed house mouse, *Mus musculus homourus*

hainqlobia trap with board and clamp (for trapping small animal)

hainqmamul old female mouse (parallel to the old ape in the Lisu creation poem)

hainqmiabbo Siberian chipmunk, *Tamias sibiricus* (striped, living in secondary weeds)

hainqnabo fungus grown from wood

hainqnabo ear of a mouse

hainqna boddeit rough oak wood

hainqni [hainqnyi] long-nosed squirrel (white-bellied, living in woods of mixed secondary trees)

hainqni [hainqnyi] day of the rat

hainq'olbbeix grey-bellied rat (with grey hair and a head a bit bigger than that of a rat, living on Biluo Snow Mountains)

hainq'orkoq loop (for catching birds and mountain rats)

hainqpet house mouse; rat

hainqse'le kind of rodent, *Sorex araneus*

hainqtorla Tibetan pika 'rat-rabbit', *Ochotona thibetana* (living in coniferous forests in Biluo Snow Mountains and Gaoligong Mountains)

hainqzil *N* wart

hainqzzil *N* kind of fungus

hainrni *N* [hainrnyi] days; period of time; time; age

hainrni ggarddu [hainrnyi ggarddu] calendar

haint¹ *N* serow; antelope

haint² *N* night

Sa haint lor wa. Already three nights.

haintdei'xa midnight (same as **hainttei'xa**)

haintggarddo lodge (live temporarily in other person's house)

haintggar ddohin accommodation
(that is built by parents for unmarried
children)

haintgot shi long night

haintshi haint long night (poetic)

hainttei'xa midnight (same as

haintdei'xa)

haintmesseix *N* divine tree (in ancient
times, Lisu people put bamboo or pine
or oat branches in the courtyard or on
top of house to worship when they
held ceremonies or during the New
Year time)

haintnabo *N* kind of tree with soft and
fine fibre, and sweet fruit known as
'snivel-fruit'

haintqot *N* mistress

hainttoq *N* mosquito

han¹ *N* month

Lil han April

hanbbax moon

hanbbax ketllobbeit zzat eclipse
of the moon

hanbbaxqi moonlight

han ceiq end of month

hanceiqrrix end-of-month market

han'lux full moon; middle of month

hanmot end of month

hanpu beginning of month

hanpurri market at the beginning of
the month

hanpu tit nix [hanpu tit nyix]

first day of the month

han'qi moonlight

han'qijol lunar halo; solar halo

han'ri second half of the month; end
of the month

hanshir crescent moon

hanvul beginning of the month

hanvut a longer month

hanyo a shorter month

hanzzeix leap month (intercalary
month in lunar calendar)

han² *N* soul

hanko dream of; have illusion

hanku call the soul; call back the
spirit of the dead

hanmavul the first soul (in Lisu
belief, men have nine souls and
women seven)

han'ru catch the spirit

hanseir kill the spirit (in traditional
society)

han³ *V* send

Tot'et laitshu han. Send a letter.

Latjal han la. Bring tea over here.

han'qi send to

han⁴ drop

Methan han. It rains.

hanpiatyi rainwater

**Matkor yima hanpiatyi, matdil
zzax ma atnol zzax.** What you can
get without going to fetch is rainwater;
what you can cook without going to
husk is boiled beans. (proverb: the
lazy people can only get rainwater to
drink and beans to eat)

hanzzix rainy season

hanzzot shower; storm

Hanzzot hot. There is a stormy
rain.

hanzzot hankoq (4) tempest

han⁵ *M* out

Sair han. Aspirate.

han⁶ *N* that which

handdu that which is given as a
present

hanjjoqma all that which is; every;
all

hanmoxma what is seen

hanngama all that

hanniq hanshi (4) do at one's will;
what one likes; as one desires; as one
wishes; to one's heart's content

hanniq shima what one likes

han'qi delgua wherever

**Eil han'qi delgua mat gaq qitsu
mat niaq.** Wherever he went, no one
was unhappy.

han sowa ma that which is learned

- hansseit joqma** what should be used; what needs to be used
hanvut a ma all big ones
hanwama all that have been obtained
hanwat kuatddu favourable; profitable; useful
hanwat waddu all the advantages
hanyeï chima what needs to be done
hanyeï dduma all the deeds
hanyeï gguma what has been done
hanyeï hualma all the heavy jobs
hanyeï joqma all that should be done
hanyeï loma what is done
hanyeï xualma all that is difficult to do
hanyo loma the smallest
- han**⁷ *N* first syllable in compounds for field
handdox bottom of field
handet edge of field
hanggut top of field
hanme leizeil edge of field
hanmi land; field; cultivated field
hanmi hanbbat (4) land; cultivated field
hanmi keq reclaimed land
hanmi sipat owner of land
han'qi hanlair (4) edges and corners of field
hanshir new wasteland
hansail han'lair (4) edges and corners of field
- hanbbat** *N* envy; misery, sadness
hanbbat excei (4) misery; sadness
handdatma *N* cuckoo (living in forests)
handdo *N* panic (panic that arises when one passes through a dangerous area); dizzy
hanggutddut *N* foundation; foundation of a house
hanggut ddutset *N* tomato
hanggut seir *V* conclude; wind up
hanhanmu *A* suddenly; incidentally; blindly; in a muddle-headed way
- hanhanmu ggi** *N* premature advance
hanjaildol *N* border; border mark; border post
hankeq *N* land reclaimed by cutting down the trees which are dried and then burnt to ashes.
hanl *V* estimate; assess
han'leix *V* believe; entrust; trust; hope; expect
han'leixbbo have confidence in; believe; trust
han'leixjeq religious belief
han'leix mat bbo have no confidence in; doubt; not trust
han'leixsu believer of religion; disciple
hanlmo *N* (dialect) the highest
hanlni *N* [hanlnyi] estimate
hanlseir *V* discriminate (orphans and widows are looked down upon in the old society)
han'lu gulma *V* dynamic
hanlzzot *V* estimate correctly
hanma *N* elephant; big elephant
hanma sitchi ivory
hanmavut ivory (also known as **hanmarrix**)
hanmavut alrru ivory chopsticks
hanmox kuatla *V* profit-seeking
hanpo *V* driven to distraction; scare out of one's wits
hanq *Pf* (particle expressing continuous action)
Nu nanaq hanq. You listen (not be distracted).
Ngua nei sat hanq ggu wa. I have noticed it.
hant¹ *I* (expressing order)
Nu ggi han! Off with you!
hant² *V* stop; break; rest; pause; stop doing business
Hant bbo'lei. Have enough rest.

hantddu comma
hantlaqssat become loose (unstable state of objects)
hantlatssat weak (health)
hantlei stop doing business; stagnate
hantniaq rest
Nilni ngua hantniaq. Today is my day off.

hanvul dudu *A* at the start (beginning of sowing a plot of land)

haq *V* separate; leave; scatter
haqceiq rupture
haqge split; separate; lead away
haqggi part; get rid of
Haqhaq watsei. Laugh heartily.
haqjjei (dialect) part
haq laitho leave each other; part; divorce
haqyei leave

haqhaq / ha-ha (laughter)

har *V* pick; take off; come off a joint
Zzitmaje har. Pick oranges.
Kotxa har. Thresh the corn.

haryei *V* be dislocated
Otdo zil ma haryei wa. The joint is dislocated.

haryeige *V* move away with hands; take off (the top)

hat¹ *V* stride; step
Qi'tor hat mat ku. Unable to step forward in big strides.

hat² *V* open
Karbbair hat. Open mouth.
hathatmu open mouth

hatyei *V* torn
Bbacit ma hatyei wa. The clothes are torn.

hayei *V* part so as to form a fork
Nu siq'ex ma ha yei wa. The firewood on your back has parted.

he¹ *C* weight equal to half a gram
shi tit he half a gram of gold

he² *V* sprinkle

Eijjai he. Sprinkle water.

he³ *V* uncomfortable
Ngua nilni goddeit atkel he nga.
 Today I feel sick.

he⁴ *N* louse
hefu the egg of a louse
hema louse
henai black louse
hepu white louse

hehe larma *N* (dialect) centipede

hein *V* give birth to; support; feed and educate; raise
Ssatnei hein. Give birth to a baby.
Patma dail hein. Support the parents.
heinddu feed
Alvair tei ma vutddu mat nga, heinddu nga. This pig is not for sale; it is to be raised.
heinggu birthplace
heinrla give birth
Hinngar ma eilssat mat heinrla seir. The buffalo hasn't given birth to any young.

heinddutlei *V* sink in

hein'lei *V* get bogged down in
Neilzzit parlarbei gua hein'lei.
 Sink into the mire.
heinleiku trap

heinq *V* mix; stir; blend
Zzashil heinq. Stir and mix the seeds.
heinqhanq be mingled with
heinqheinq jairjair (4) mix; mixed disorderly
heinq laitho be mixed with

heinr *V* stand
heinrniaq stand on; standing
heinrtil standpoint; stairs

heinr/heint *N* first syllable of words for stomach
heinrma stomach
heinrma ggar diarrhoea; loose bowels

- heinrma nahe** dysentery
heinrmer hungry; starving
heinrmerkor year of famine
heint special diet (excluding certain foods)
Baityot naicir ddoxggu nia noddeit dail heint chi nga. Upon the intake of medicinal *baiyao* (a white powder for treating haemorrhage, wounds, bruises, etc.), keep to a strict diet of avoiding broad beans.
heintgal vugal (4) abdominal angina
heintggot vuggot (4) empty stomach
heintkit abdomen
heintlaitmeiq be disgusted with; make people laugh at; reveal all the details (of one's disreputable background); stir up trouble; disclose the inside story
heintma nax stomach-ache; stomach trouble
heintput feel bloated
heintput heintde (4) distension of the abdomen caused by accumulation of gas
heintqeit (dialect) abdomen
- heinsail** *V* support (the family)
heinsei *V* interest; concern; miss
- heint**¹ *V* avoid as taboo
heintdoq be able to endure hunger
heintdoq vudoq (4) be able to endure hunger; pain in stomach from too much food
- heint**² *V* apply; smear
Jaijeq olddu gua bbiatshul heint hanq. Spread yellow wax on the arrowhead.
heintnax *V* indignant
- heitzuigu** *N* [**hetfuigut**] (C) 'black-mouth-rice' (kind of rice)
- hel** *V* deviate (of bullet or arrow)
helyei deviate
- Xualtei ma eilzil dail tat helyei zi.** Do not drift off the topic when speaking.
- heltait** *A* ago; before; prior to
heltait helmi (4) previously; ago
- hen**¹ *V* difficult; complicated
Yei hen. Difficult to do.
- hen**² *V* serious; cruel
Eil nax ma atkel hen nga. His illness is serious.
Niqma atke hen. Be cruel-hearted.
hen'a ma serious
- hen**³ *V* intense; tense
- henhenmu** *V* relentless; ruthless; solemn
- hen'lat** *N* kind of rodent, *Martes flavigula* (same as **hin'lat**)
- henngot mat nga** *V* ruthless; very difficult
- henniq** *V* relentless; cruel; vicious
- henq**¹ *V* divide into halves by hand; tear
Gguatkul ma nitbbet henq ge. Break the buckwheat cake into halves.
Tot'et piat ma tat henq. Do not tear paper.
henqhenq gaga (4) tear at random; break at random
Kotxa'tut ma jaiqmir nei henqhenq gaga yeige wa. Monkeys break the ears of corn and throw them away everywhere.
- henq**² *V* blow
Cethent henq. Blow one's nose.
- heq**¹ *V* tie; bind
Jjitheq heq. Tie a belt.
heqchir bind; tie and hang
heqdi bind tight; tie tight; fasten
- heq**² *V* suck
Alvairssar eilma alzhig heq. Piglets suck milk from the sow.
- heq**³ *V* (in compounds) red
heqchit red ribbon
heqsit red cloth

heqsitgeq red thread

heqcet *V* shear
heqcet heqbel (4) shear

he'qijo *N* iron tripod (for propping up the cooking pot)

heqneit *N* strip; piece

her *V* smile; laugh

herliq *V* provoke laughter
herliqcir joke
Eil xualwa ma herleiqcir leir ngu. What he said was only a joke.
herliqddu laughing-stock
Eil yeingot ma her lei q ddu lor yeiwa. His behaviour has made him into a laughing-stock.
herliqngot joke

het¹ *V* draw
Melna het. Draw a line.

het² *V* pick
No het. Pick the beans.

Het³ *N* (in compounds) Chinese
Hetli customs of the Han nationality
Hetma Han woman
Hetmut Han area (the inner land)
Hetngot Chinese language; Chinese speech
Hetno hyacinth bean; peanut ('Chinese bean')
Hetpat Han Chinese man
Hetqeiq scabies ('Chinese itch')
Hetqil match ('Chinese fire')
Hetshit Han nationality
Hettot'et Chinese writing; Chinese character
Hettot'et zoq Chinese character

het'atggox *N* hoe

hetbbir *N* potato

hetchut *N* 'diamond-drill' (kind of perennial cactus with thorny stems); cactus

hetggol *N* eggplant

hethet *A* hurriedly; hastily; intensify

he'ti *V* thorough; complete

hetnaxlei *V* cut
Ngua laitpaiq ma hetnaxlei o.
 There is a cut in my hand.

Het Ssatbbo *N* (proper name)
Yuitnatshe Wetxixaiq gua niaqma Lisushit mityei zzatsu tit yo nga. 1801–1803 kor tait, eil nia sitpat bbei mutsitpat arnei lamat nei pubbeq zzaxbbeq ggarla ma dail dog matku nei, ggo tit mut gua niaqsu xualniaq a ma coshit cojjit mityei shilmu zzatsu dail hothanq sil, zol ddo'lasu tit yo nga. Name of a poor peasant born in Weixi County, Yunnan Province. In 1801–1803, he led the poor peasants in the local area in an armed uprising against the government, the clan chiefs and the lamasery who imposed heavy taxes and rents on them.

hin¹ *N* house; home; *C* (classifier for houses)
Nu hin gua galkot nga. It's convenient in your house; your house is convenient.
hin tit hin a house; a school; a shop
hinbbeit old house
hinbbix [hinbieix] shack; straw shed
hinggar hinjji (4) around the house
hinggarjjai around the house; beside the house
hinggot vacant house
hinggu [hunggux] birthplace
hingo corner of roof
hingoddo big angle at the corner of the roof
hingua at home; in the room
hinhezzi kind of tree (used as building material)
hinjjet [hunjeit] domesticated animal
hinjjitheq side board (wooden planks in the walls of the house)
hinjjotkua downstairs

- hinkua** in the house; in the family; in the room
hinkut in the room; in the family
hinkut fuqyeit household sideline occupation
hinkut fusu housekeeper; house attendant
hinlairmeir eaves
hin'lu old house
hin'olddu roof; top of house
hin'olkoq ridge of roof
hin'ollox purlin (horizontal lengthwise roof beam)
hinpatjai big house
hinpatjaiq courtyard; yard
hin'rru rafter
hinshir new house
hinsima wife; hostess; landlady
hinsipat husband; host; landlord
hin'tut live separately; set up a household (young married couple start a new family)
hin'tut guadi (4) get married and start one's career
hinxaq build a house; mend a house
Hinxaq motgguat Song of Building a House (name of a long poem)
hin'xaqqat carpenter
hin'xaqsu one who builds a house
hinyei build a house; mend a house
hin² *V* (dialect) wide
hin a ma wide and big
hin'eor *N* kind of herb, *Phytolacca* spp. (medicinal; root used as diuretic)
hinggu *N* sheath
altat hinggu knife sheath
hinjua *N* rope (same as **bojua**)
hinjua silgal kind of medicinal herb, *Tripterygium hypoglaucom*
hinjuazhiq tug of war
hinlat *N* kind of rodent, *Martes flavigula* (same as **hen'lat**)
hin'lit *N* China fir
hin'litfu kind of venomous snake, *Trimeresurus jerdonii*
hin'litla *Moschus sefanicus* musk deer (species of river deer, living in cold areas 3,800 metres above sea level in Gaoligong and Biluo Snow Mountains)
hin'litmu hedgehog hydnum (kind of mushroom)
hin'litpu Chinese hemlock
hin'litsit fir
hinngar *N* buffalo
hinpit *N* plait (made of thread)
hin'qeit *N* (dialect) plait (same as **hinpit**)
hinr *Q* eight
hinrhan August
hinrdiq *V* stand steadily; firmly
hinrjei hinrbbo *N* kind of snake, *Trimeresurus jerdonii*
ho¹ *N* iron
hoba (dialect) iron pot (that Lisu people often use for cooking gruel)
hobai short knife (for chopping firewood, etc.)
hoche (C) train
hoddax iron rod
hoddet strike iron
hoddetdel iron factory
hoddethin blacksmith shop
hoddetpat blacksmith
hoddetti iron anvil
hoddoku iron ore
ho'eor iron chain
hojaiq (C) rocket
hojidel iron mill
hojjaiq rritjjaiq bastion of iron
hokit iron dregs
hokitlatei like iron and steel (strong-willed)
hokotzzei iron bridge
hokul iron ingot
ho'lat medium carbon steel
ho'lohin iron sliding cable
homi wrought iron
hona iron and steel
honut pig-iron

ho'orjeq iron wire
hopit iron plate
ho'qairlair bicycle
ho'rix molten iron
hoshihin iron chain; fetters
hoi molten iron
hoi¹qggu iron ladle
hozeil quench
hozi nail
hozzi rust
hozzit pig-iron
ho² *V* struggle to get free
Alnit coq hanq ma ho lei¹yei wa. The ox tied there has struggled free.
ho³ *V* deny
Yei ggu ma shitvu dail nia ho mai dda. What has been done cannot be denied.
hodai *V* argue; debate
hodai laitho argue with each other
hodel *N* basis; camping site
hoggor *N* fishing hook
hoggor bojua fishing line
hol¹ *N* (C?) goods
Hol dit. Get goods.
Shaqhai gua hol dit ggi wa.
 Gone to Shanghai to get goods.
holditsu person who allocates and transfers goods
hol¹fuge tip; rubbish dump
hol rux fetch goods; collect goods
holssat holmi goods; general merchandise
hol² *V* slant
holholmu crooked; slanting
hol³ *V* pour (carefully, as in serving a drink)
Eijjai hol. Pour water.
Jjixpet hol. Pour wine.
holhanq pour liquid in
Latjal tit gel holhanq wa. Pour a cup of tea; pour wine into glasses.
holla *V* fall (fall towards the speaker)

hollayol *N* either side of the small of the back
hollei *V* topple; spill
Oryi ma hollei wa. The soup spilt.
ho'lotmail *N* soot on the bottom of the pot
honq¹ *V* put on (hat, glasses, etc.)
Lathonq honq. Put on the hat.
honq² *N* maggot
honqsaiq maggot (figurative: restless crowd of people)
honqzzax maggot food (swear term)
hont *N* male genital; penis
hontdu¹ddu condom
hont'olddu glans penis
hontri sperm
hontzi pubes (male)
hope *N* shoulder-blade (poetic)
hoq¹ *V* cast
Latket hoq. Cast plough blade.
hoq² *A* down
Oldil hoq. Go down hill.
hoq³ *V* become
Lutddo hoq. Become flooded.
hoq⁴ *V* abortion; lag
Su galnailsi hoq niaq. Lag behind others.
hoqcel drop out
hoqddei fall behind
hoq⁵ *V* wind
Shitshi hoq. Wind the thread.
hoqki'lei make knots
hoq⁶ *V* cry
Chipat hoq. Muntjac deer cries.
hoq⁷ *V* squeeze along a long object with hands
Alchirvu hoq. Squeeze lamb intestines.
hoq⁸ *V* take off
Lair'rrux hoq. Take off bracelets.
hoq⁹ *V* discharge
Heinrma hoq. Have loose bowels.

hoq¹⁰ *V* (C?) appropriate

Eoqlei yei mat hoq. It is not appropriate to do like that.

hoqbiq *N* (C) money

hoq laitho *V* (part C) unite; friendly

hoqtut *N* box; ink box

horlor *V* exhausted; run out of

Ngua pu ma horlor sseit ggulei wa. I have used up all my money.

horlor horlor move slowly without lifting up

Ssatnei ma me'qai gua horlor

horlor xo'te gul dal wa. The child can crawl forward now.

horlor leiyei break and stop; thoroughly

Sairma horlor leiyei wa. Stopped breathing.

hornio *N* pliers; clamps

horshitut *N* water bucket (poetic)

hot¹ *V* to lead, head

hotdu guide

hotggi take; bring; usher away

Eil dail lil hotggi. Bring him along as well.

hothan escort (and protect)

Jjaggu tit pei gua hothan qi'la wa. Escort half of the distance.

hotmal lead; command; guide

hotmal rritwat power of leadership

hotmalsu leader

hotvulggi abduct; take (somebody) away

Alnax dail nia, eil hotvulggi

sitloh nga. Alna was taken away by him.

hot² *V* apply

Jilpa hot. Spread chemical fertiliser.

hotwa divert, channel

Eijjai ma hanmi gua pa'qi hotwa lei zi. Direct water right into the fields.

hotyei fade; wither; end; scatter and disappear

Bbacit ma hotyei wa. The colour of the clothes has faded.

Siqvei ma hotyei ggu wa. The flowers have all withered.

Sitlit ma hotyei ggu wa. The peach season has ended.

hot³ *N*, *C* crowd

cossat tit hot a crowd of people

hot⁴ *V* trim

Siq lairgal hot. Prune the tree branches.

hotbbix *N* flying rat; flying squirrel (cf. **hainq**)

hotbbixjjix skin of flying squirrel

hothua siqvei *N* (part C) lotus flower

hotjui *N* [**hotjei**] (C) The Red Army

hotlairshi *N* flying squirrel with brown feet (living in forests with bright hair)

hotlaix *V* (C) please bring (somebody) over

hotli *V* (C) reasonable

hotliji *N* (C) the Red Scarf

hotzothuaq *N* (C) cooperation movement

hotzotsheq *N* (C) cooperative

hua *V* look for; search

Exssat hua. Look for things.

huaniaq look for; is looking for

hual¹ *V* difficult

Yei mat hual. Not difficult to do.

hual² *M*, *V* be able; move

Alnax nia yair atkel hual nga.

Alna is very capable in weaving.

Ggi mat hual wa. Cannot walk any more.

hualhual *V* good, well

Nu hualhual a ngai? How are you?

hualhual'ar safe; healthy

hualhual'ar ggi good journey; smooth

huallei *V* win; triumph
hualleisu victor

hualqit *V* understand; come to realise;
 aware

hualsu *N* a good hand, dab hand;
 winner, achiever
mityei shilmu hualsu a good hand
 in production labour

huaq *C* time
Sa huaq mox ggu wa. Have seen
 three times.

huaqbaoq *N* (C) pictorial

huaqde *N* (C) lantern slide

huaqfeit *N* (C) chemical fertiliser

huaq xot *N* (C) chemistry

huat *N* meat; animal; prey; muscle, body
huatbbaix chopping board
huatbbebo hunting gun
huatbbeddar poisonous arrow (to
 shoot animals)
huatbbe'et a portion of meat (the
 share for each)
huatce lard; fat; oil
huatchit rotten meat
huatchu roast meat; barbecued meat
huatddatma giant animal
huatddopeir mountain pass good for
 hunting (where animals pass)
huatfuq nutrition
huatful zzat eat only meat (no rice)
huatgel minced meat
huatggar hunt
huatggarpat hunter
huatgoddeit, huatggoxddeit body
huatgolgot stewed meat
huatgojjix skin of an animal
huathet dried meat floss
huathet huatbbai (4) bits of meat
 (odds and ends left after cutting)
huatlol'eal rock where animals stop
 when they are cornered
huatnair lean meat; muscle
Huatnaishit black race
Huat ngot ggua Song of God of
 Hunting

huat'olqi animal horn

huat'oryi broth

Huatpushit white race

huatrru dried meat

Huatshinit God of Hunting

Huatshishit yellow race

huattia shaslik

huattoqti wood stump for chopping
 meat; chopping board

huatvux animal intestine; intestine

huatwa loop for catching animals

huatxe meat (meat used at wedding
 party)

huat ziq hold meat in the mouth

huatcaoqgut *N* (C) brown rice

huatchittut *N* tin

huatdatneit *N* (C) gabardine

huatgotja *N* rubber

Huathot naiyi *N* (part C) the Yellow
 River

huatjjix *N* fur; leather; skin of an animal

huatjjix bbacit leather coat

huatjjix jjitheq leather belt

huatjjix lardar leather briefcase;
 leather bag

huatjjix mono leather bag

huatjjix olchut fur hat

huatjjix qinei leather shoes

huatmu *N* wool; woollen cloth

huatmu bbacit woollen clothing

huatmu yiqbbu woollen blanket

huatqaot *N* (C) overseas-Chinese

huatsit¹ *N* liver

huatsit² *N* blood (animal blood used in
 making a vow)

huatsit ddox suck blood wine

huatsit ddox laitho drink blood
 wine

huatsit do pour blood wine in

huatsitkul blood clot

huatsit qor pour blood wine (on the
 ground)

huiq *N* (C) meeting

Huiq tit ma yei. Hold a meeting.

huiqbaoq *N* (C) publication of society,
report

huiqyait *N* (C) membership of society

huiqyiq *N* (C) meeting

huiyifat *N* (C) marriage law

hun *V* struggle to get; snatch; usurp; loot
hun'gat occupy

hun'gatla aggression; occupy by
force

hun'ge usurp; loot

hun'la invade

hun'laitho fight to get; seize

hunlasu aggressor

hunniaq stand as guard at the bier;
wait

huqko *N* (C) household register

huqzhaoq *N* (C) passport

J

ja¹ *V* trust; show interest in; generally acknowledged

jaddux believable; trustworthy

ja² *V* pick out

Mor ma xaixaiq ja fuge. Pick out the weeds.

jabardar *N* scarecrow made from bamboo pieces

jaggutddil *N* scaly-breasted munia, *Lonchura punctulata* (kind of striped bird in shrubs on hillsides and farming areas)

jagocha *N* (C) processing factory

jai¹ *V* (dialect) short in height

jaijaiqssar rather short in height

jai² *V* hide

jaiddeqssar reticent; (of light or sound) faint

jai³ *V* cold; gruesome (cf. also **jjai**)

jaidderdder cold and cheerless; ice-cold; gloomy; glum

Eilpitma jaidderdder gelei wa, alshit dail niqceiq lil matsel. His face turned glum, I wonder why he is angry.

jaigoq ice-cold

jaize jaize ice-cold; chilly

jaizer ice-cold; freezing cold

jaizerzer chilling

Pujjoq shijjoq jaizerzer. Cold with gold and silver. (proverb meaning money cannot buy people's heart)

jaidder jaidder *V* twinkle

jaidut *V* (C) supervise

jaijeq *N* arrow

jaijeq mapu crude arrow (to be further processed)

jaijeqpil white arrow (without poison on the point of the arrow)

jailbe *N* apron

jailgol *V* shrivelled

Heinrma jailgol gelei wa. The stomach is shrivelled from starvation.

jaillei *V* cover, shelter, block

Siqzzi nei metca dail jaillei. The tree has blocked out the sunshine.

jailnet *V* close (not spaced out)

Ssar nei jailnet. The children were born one shortly after another.

jailshilbbol *N* movie

jailze *N* (dialect) table

jaimaiqeor *N* swallow (also known as swift; living on rocks in high mountains; nest is made of its saliva)

jaimaiqeor ke swallow's nest

jaimaiqeor shul edible bird's nest

jainei *N* a suit of armour

Jainei melshil ngot Armour Dance (a kind of Lisu dance)

jaiq *V* grab; *C* a handful

Orpiat titjaiq jaiq. Grab a handful of vegetables.

jaiqdit *N* spy

jaiqe *N* kind of bird, *Chrysolophus amherstiae* (living on hillside and in ravines)

jaiqhanq *V* make or become cool (leave hot things to cool off)

jaiqhanssat *N* a tall and slender figure

jaiqlaimu *N* lie on one's back

jaiqmir *N* monkey

Jaiqmir alddat shit ngot Dance of Monkey Playing the Finger Game (name of Lisu dance)

jaiqmirbal male monkey

jaiqmir dolsit 'monkey knot' (Adam's apple)

Jaiqmir ketxa koq ngot Dance of Monkey Breaking off Corn (name of Lisu dance)

jaiqmirma female monkey
jaiqmir siqset *N* birch-leaf pear tree
 (high mountain tree)
jaiqqi *V* accumulate; save
jair¹ *V* fold
Bbacit jair. Fold up clothes.
jair² *V* harass; involve; intervene;
 interfere; lay hands on
Nat shitvu dail ngua mat jair. I
 will not meddle with your business.
jairla infiltrate; permeate
jairlei sneak in; mix; blend
jairmiat disturb; too involved;
 troublesome
**Jairmiat ngot matnga, yeigaq
 niq matshi.** It's too involved, I am
 not willing to do it.
jairberhuaq *V* (dialect) crack a joke;
 chat
jaitbaq *A* in the face
jairbaq jaitdder (4) upright and
 above board; in the broad daylight
jaithanq *V* be placed; be placed on
jaitngot jaitngot *V* sway; shake to and
 fro
**Ngua metjjait gua jaitngot
 jaitngot tatyei, ngua ni mat wa
 nei.** Don't sway in front of me, I
 can't see anything.
jal *V* boil; decoct
Zzax jal. Boil rice.
Naicir jal. Decoct medicinal herbs.
jana mat jjoq *N + V* be self-possessed;
 take something with equanimity
janana *N* calm; daring; conscientious
jaoqshouq *N* (C) professor
jaq *V* know; understand
Ngua jaq mat wa. I don't know.
Jaqwasu mat jjoq. Nobody
 understands.
jaqddu mark; sign
jaqddu probe

jaqhanq make a mark
jaqjjix easy to memorise
jaqnana proper; assess; significant
jaqni [jaqnyi] test; try; guess
jaqni [jaqnyi] consider; weigh;
 measure
jaqni [jaqnyi] consider; refer
jaqni [jaqnyi] estimate; test
jaqni nia [jaqnyi nia] owing to
jaqshit jaq solve a riddle
jaqshit jaqngot riddle
jaqwa know, be aware; feel
Goddeit chuca lo jaqwa. Feel as
 if one has a temperature.
jaqwaku sensitive; well-informed
jatlei know well; be used to
**Jjaggu tei titieq ma ngua ggi
 jatlei ggu wa.** I know this road
 well.
Teigua niaq jatlei ggu wa. I am
 used to living here.
jatlei hanq ma customs
jat¹ *N* habit
jathanqma habitual
jatjat (dialect) definitely true; true;
 real; skilled; adept
jat² *V* make peace
Bbaimu ma jat lei o. Peace is
 made in the dispute.
je¹ *V* sour
jebbut sour taste
jejemu sour; rather sour
je² *V* thin
Alnit ma atkel je nga. The cow is
 very thin.
jei¹ *N* under
Siqzzi jei. Under the tree.
jei² *N* root
Siqzzi jei. The root of the tree.
jeizoqmex tip of root
jei³ *N* (dialect) marrow
jeigua *V* basic
jeipat *N* defender; litigant; person
 concerned; lawyer

jeiq¹ *V* place; support weight

Olddu gua jeiq. Carry on top of head.

jeiq² *C* a load carried by a pack-animal
carbbo titjeiq a load of salt

jeiq³ *V* carry on back

Almot gadai jeiq. Carry on the back of a horse.

jeiqhanq *V* being placed

jeiqlei *V* be stranded

jeir¹ *V* create; first to formulate; invent

jeir² *M* should

Atni nu la jeir nga. You should have come yesterday.

jeirhanl *V* (dialect) start an undertaking

jeirhanq ma *V* traditional

jeirlatma *N* creator; inventor (female)

jeirlatpat *N* creator; inventor (poetic)

jeirngot guangot *N* (4) general mood

jeirsu *N* creator; inventor

jeirzzobbe *N* origin

jeizoq *N* mountain ridge (poetic)

jeje lada *N* kind of shrub, *Embelia ribes* (climber)

jel¹ *V* [**jei**] tug in

Yiqbbu ma jjix jjix jel sil eirdal. Tuck in the quilt to go to sleep.

jel² *V* [**jei**] step

Qitor jel. Step forward in strides.

jel³ *N* [**jei**] crevice

lairni jel crevice between fingers

jeq *C* [**jeiq**] (for long things)

jaggu tit jeq a road

motgguat tit jeq a poem

qissar tit jeq a piece of thread

jeqyei *N* [**jeiqyei**] slip

torjeqyei a slip in the step

jezzi *N* [**jeizzi**] kind of shrub, *Coriaria sinica* (with poisonous fruit)

ji *V* cover

Yiqbbu ji. Cover with quilt.

jichat *N* (C) police

jigua *N* (C) organisation

jiguaqa *N* (C) machine-gun

jihuiq zhuyiq *N* (C) opportunism

ji jiq *N* (C) economy

jil¹ *V* weigh

Xuabbiat jil. Weigh sugar.

jil² *V* remember

Niqmakut gua jil hanq. Commit to memory.

jil³ *N* lacquer (oil is pressed from lacquer seeds, edible and also suitable for industrial use)

jilce lacquer oil

jil'er lacquer tapping

jil'erpat person who taps lacquer

jilmaset lacquer seed (can be used in pressing oil)

jilmazzi lacquer tree (which blossoms and bears fruits)

jilnai black lacquer oil

jilnei lacquer ear (ear in lacquer tree)

Mutcut jilnei, mutnux xuapiat.

Signs of winter bring tender lacquer ears; signs of summer bring green wheat leaves. (riddle referring to river)

jilnio tip of lacquer tree

jilniqma seed of lacquer

jilpu white lacquer oil

jilpuzzi lacquer tree (which blossoms but does not bear fruit)

jilzzi lacquer tree

jilzzit raw lacquer

jilddu *N* lever scales

jilddubbaix pan of lever scales

jilddu lairggir hook of lever scales

jilddu lairvut arm of lever scales

jilddulo sliding weight of lever scales

jilddu miaset gradations marked on the arm of lever scales

jilddu nabo lifting cord of lever scales

jiljil belbel *A* hurriedly; hastily; carelessly; in panic; in a hurry

jili *N* (C) manager

jilit *N* (C) discipline

jilme *V* memorise

jilmeddu *V* commemorate; souvenir

jilnei *V* scarlet

jilpa *N* fertiliser

jilpaku manure pit

jilqait *P* self; individual

Jilqait ddama atlei tatyete.

Don't think that you yourself are always right.

jilqait bbaiddo make clear one's meaning or position

jilqait goddeit personally; in person

jilqait niqpu laitho freedom to choose one's spouse

jilqait pipitssar (part C) self-criticism

jilqait seirssar suicide

jilqait yeima private business

jilyi¹ *N* dew

jilyi² *N* sweat

jilyi siqddu towel; handkerchief

jiqhuaq *N* (C) plan

jiqiq *N* (C) machine

jiqniaqbei *N* (C) monument

jiqniaqtat *N* (C) memorial hall

jiqshut *N* (C) technique

jiqshut getmiq *N* (C) technical revolution

jishet *N* (C) spirit

jissar *V* thrifty

jitti *N* (C) collective

jittihuaq (C) collectivisation

jitti soyozhiq (C) collective ownership

jitti zhuyiq (C) collectivism

jiyaiq zhuyiq *N* (C) empiricism

jja¹ *V* measure

jja² *N* road (first syllable in compounds; cf. **jjaggu**)

jjaddatma (dialect) main road; wide road

jjaeor roadside (the shady side); the wild (poetic)

jjaggir curved road (small bend in the shape of a hook)

jjaggor curved road (wide bend in the shape of crescent moon)

jjaggu road; way (same as **jjaiaggu**)

jjaggu track; prospect

jjaggubbit [**jjaggubieit**] (dialect) path

jjaggu ddatma main road; wide road

jjaggu guala centre of road; middle of road

jjaggu jeq route

jjaggu jjabbat (4) journey; along the road; beside the road

jjaggu jjeit path; byroad; winding path

jjaggu jua jua halfway; on the way

jjagguket roadside

jjaggu leizeil beside the road

jjaggu lojua on the way; along the road

jjaggu nitjeq [**jjaggu nyitjeq**] two roads

jjaggupeir crossing; way out

jjaggussar path

jjaggussat illegitimate child ('road child'; same as **dditssat**)

jjaggu titpei half of the way

jjaguazei intersection

jjahaq branch road

jjaddu *N* ruler; criterion; weights and measures

jjai *V* cold (cf. also **jai**³)

jjalei become cold

Orpiat ma jjailei ggu wa. The dish has gone cold.
jjainiqvux feel cold
jjaisair cold air; cold spell
jjazil winter; the winter season
jjazzit suffer from the cold weather; go about feeling cold

jjaihin *N* (dialect) hanging ladder

jjailair *N* (dialect) suspension bridge

jjaipe *N* roadside (the sunny side); the wild (poetic)

jjaipeir *N* crossing; way out (same as **jjaggupeir** – see **jjaz**²)

jjaiq *N* wall

jjaiq olddu top of wall; on the wall
Jjaigolddu gua shil titbo, mithin
jjerla nit qeit bbeit. A blade of grass growing on top of the wall sways back and forth in the wind.

jjaiqair *N* sparrow

jjair¹ *V* (dialect) split

jjair² *N* decorative pattern

jjairlair bbo'lo (4) striped, patterned; stripes and dots
jjairlairmu patterned (flowery, fancy)
Bbait jjairlairmu titkoq vula wa. Have bought a bright coloured shirt.

jjaiseit *V* walk; go on foot

jjaiseit ddotddot walk (baby begins to walk)

jjait¹ *N* (dialect) bee; honey (cf. **bbiat**²)

jjait² *V* miss; be concerned; be anxious about (cf. **jjat**)

jjaitbbeit jjaitgua (4) fall apart; scattered; split; (like) a sheet of loose sand

jjaitggor regret

jjaitlei limp; relax; slacken; ease up; decline; alleviate

Na ma aldail jjaitlei wa. The illness has eased a bit.

jjaitniaq think of; miss

jjaitngot (dialect) heartfelt emotion

jjaitngot sangot (4) pour out one's feelings (how much he/she misses the other)

jjaisu lover; person in one's heart (poetic)

jjaitxual misgiving; worry; sadness; broken-hearted; be on guard against

jjaitxualddu danger

jjaitzzir (dialect) enlightenment; benefit; lesson (drawn from mistake, etc.)

jjaitngot *N* walking-stick (same as **jjatngot**)

jjait'onq *N* pineapple

jjait'onqjjix pineapple wine

jjaitpit *N* oar (same as **lixgul jjaitpit** – see **lix**¹)

jjasu *N* helper; assistant (cf. **jjax**¹)

jjat *V* be concerned; feel; prepare for (first syllable in compounds)

jjatgget prepare; brew; work out plan

jjatgget jjatgget (4) come and go; walk up and down

jjatggor regret; repent (same as **jjaitggor** – see **jjait**²)

jjatgo show concern

jjatket reproach

Su dail atdo tat jjatket te. Don't blame others conveniently.

jjatmex feel; think of; remember

jjatniq feeling

jjatzzir understand; lesson; comprehend

jjatku *V* take an oath; swear

jjatngot *N* walking-stick (same as **jjaitngot**)

jjatwathua *V* ask for help

jjax¹ *N* help

jjax² *V* twine, wind

Qissar jjax. Wind up the thread.

jjaxge *A* through

Bbai jjaxge. Put it directly through.

jjaxla *V* permeate

jjax laitho help each other

jjaxmu *V* agree; schedule; promise a reward; come to agreement; make a promise; promise to undertake
jjaxmuket prophecy; promise

jjaxyot *V* modest

jjaxyot niqma open-minded

jjaxyot yamu modest and cautious

jje *P* (dialect) that (same as **jjo**¹; cf. **gge**, **ggox**³)

jje'eq *V* [**jjei eq**] (dialect) balance; equal; level

jjei¹ *V* spread

jjei² *V* (dialect) walk

jjei³ *N* palm tree (in compounds; also **jjeix**)

jjeipair palm (piece of palm fibre before being split up)

jjeipiat palm leaf

jjeiput palm bud (in palm tree)

jjeixshut palm bark rain cape

jjeixzzi palm tree

jjeibe *N* pile of weeds

jjeibojua *N* coir rope

jjeihin *N* (dialect) aeroplane (cf. **bbixhin** – see **bbix**²)

jjeiq *N* frame (for drying or roasting things beside the fire pit)

jjeityei *V* (dialect) fire a gun accidentally

jjela *V* [**jjeila**] extend (in length); stretch

jjelei *V* [**jjeilei**] delay

jjema *N* [**jjeima**] (dialect) that (which is down under)

jjjer¹ *V* whip

jjjer² *V* [**jjeir**] strike; blow (of wind)
Qaiqjjer jjer. Strike a steel flint to start a fire.

jjjerlo [**jjeirlo**] flint (same as **qaiqjjerlo**; see **qaiqjjer**)

jjjerlo niqchir [**jjeirlo niqchir**] green flint (quartzite)

jjjerlopu [**jjeirlopu**] white flint (quartzite)

jjjerzzax [**jjeirzzax**] tinder

jjjet¹ *N* [**jjeit**] domesticated animal

jjjetbbe [**jjeitbbe**] stable

jjjetheinddei [**jjeithunddei**] grazing land

jjjetheinmit [**jjeitheimieit**] animal husbandry

jjjetheimmut [**jjeitheimmut**] pastoral area

jjjetheinsu [**jjeitheinsu**] breeder

jjjethin [**jjeithin**] livestock shed

jjjetshit [**jjeitshit**] breeding stock

jjjetssat [**jjeitssat**] livestock

jjjetssat maci [**jjeitssat maci**] (4) livestock; poultry; domesticated animal

jjjet² *N* [**jjeit**] pledge, vow; blessing; *V* swear, take an oath

jjjetket [**jjeitket**] pledge; incantation; congratulatory speech

jjjexla *V* [**jjeixla jjeixla**] elastic

jjji *V* mill; push

Xuahet jji. Mill wheat flour.

Lojji jji. Push the mill.

jjji'eq *V* balance; equal; level

Jji'eq zhiq. Bring to the same level, make equal.

Jjijjilo *N* (name of place in Bijiang county)

jjjir *V* sew

Jjeishut jji. Sew a palm bark rain cape.

jjjirjjirmu *V* slant; **jjitjjitmu** slant; tilted

jjjit *N* bronze, copper

jjjitbbaix copper basin

jjjitbbeix copper pot

jjjitbiaq gong

jjjitddetpat coppersmith

jjjitddor verdigris

- jjittut** copper kettle
jjityiqggu copper ladle
jjitzzat rust (of bronze or copper article)
jjitjul *N* area of jurisdiction; local area
jjitheq *N* belt
jjitheq jjairlair coloured belt
jjitjjox¹ *V* ought to; should
jjitjjox² *V* blame
Nu jjitjjox nga. Blame you.
jjitlit *N* bamboo flute; vertical bamboo flute
jjix¹ *V* kind
Eil ngua dail atkel jjix nga. He is very kind to me.
jjix'aisu honest person; person of purity
jjixddu benefit
jjixggu good; interest; effect; advantage; superiority; merit
jjixjjox mistake; fault
jjixlaitho be on intimate terms; friendly
jjixma good
jjixniq kind-hearted; well-meaning; good intention
jjix² *M* be able to; can
jjixjjix all out; to one's heart's content
jjix³ *N* wine (first syllable in compounds)
jjixbbi mild wine (in making wine the distillation process is repeated several times; the wine is very mild after the first two)
jjixbbia wine bottle (earthenware)
jjix jal han winter month (the eleventh month in the lunar year, a month for making wine for the Lisu people)
jjixlar wine from the second processing (wine made after water is added to the fermented rice)
jjixlu vintage wine
jjixmet suction tube (bamboo tube for drawing out wine)
jjixpet wine
jjixpet ddogel wineglass
jjixpu watery wine
jjixshil wine
jjixshilyi wine
jjixvul wine from the first distillation
jjixvusu drunkard
jjixmet setzzi *N* Kiwi fruit (Chinese gooseberry), vine of Kiwi fruit
jjiyi *V* dissolve
jjio¹ *V* be afraid; fear
jjiojjomu panic
jjiojjo qetqet [jjiojjoqeqitqeqit] (4) frightened out of one's wits
jjopit jjomiaex [jjopieit jjomiaex] with reverence and awe
jjio'qit tremble
jjio² *N* place
Niaqwa ma jjohanq. Install the loops for catching birds.
jjogat *V* persuade; talk somebody out of doing
jjjoq *V* have; conceive
Ssarnei jjjoq. Be pregnant.
jjjoqjoq should have, should be available
jjjoqjjot *V* (dialect) alone
Nuwat jjjoqjjot yeiggi. You do it by yourselves.
jjjoqlei *V* straight
Qipaiq ma jjjoqlei qe. Stretch the feet straight.
jjjoqleiqssar straight; perfectly straight
jjjotliqssar very straight
jjjotjjai *A* beside
jjjotjjjoqssar *A* smoothly and pleasantly; normal; plain sailing, without calamity
Yei mit ma jjjotjjjoq ssar yeiwa zi. Wish you success in your job.
jjjotjjot *V* pure

- Huatmu jjotjjot ngu.** It is of pure wool.
- jjotkua** *A* downstairs
- jjotma** *N* wattled floor
- jjotzil** *N* back
- jjotzil doqjja** *V* back up
- jjotziljei** *N* sacrum
- jjotzil ordo** *N* backbone
- jjox¹** *P* (dialect) that (same as **jje**; cf. **gge**, **ggox³**)
- jjox²** *C* measure of weight
Zzaxpu jjox. Weigh the grain.
jjoxddu measure vessel
- jjoxgua** *A* (dialect) there (downwards)
- jjoxsa** *N* happiness; easy life
jjoxsa hainrni [**jjoxsa hainrnyi**] happy days
jjoxsama mut rich place
- jjuaq** *V* have (same as **jjoq**)
jjuaqlar jjuaqlar (4) complacent
Eil nia bbacit jjuaqlar tit koq
gguaathanq sil, rrixgua jjuaqlar
jjuaqlar kiqte niaq nga. He strolls on the street complacently in a long robe.
- jjuat** *C* litter
Alvairssat tit jjuat kela wa. Give birth to a litter of piglets.
- jjuatlatmu** *V* (dialect) long
Bbacit jjuatlatmu titkoq
gguaathanq nga. Wear a long coat.
- jjuaxlar** strike
- jo¹** *V* detour; turn round; in turns; deliver
Jjaggu jo. Take a detour.
jo'lolo around
jololo gua around
jo'loqssar round; circle
jo'te flow; patrol; make an inspection tour
- jo²** *C* (classifier for legs)
heqi sat jo three iron tripods
- jofu** *V* receive; wait upon; attend; look after; take care of
- joggot** *N* dowry
- joket** *N* euphemism
- jol¹** *V* save
Sairmia jol. Save life.
- jol²** *V* submit
- jol³** *V* build around
Gelqi jol. Build a fence.
- jo'laitho** *V* take turns
- joljja** *V* relieve
joljjasu saviour; liberator
- jolme** *V* be saved
- jo'lot** *N* (dialect) gong
- jolssidal** *V* surround
- jolzi¹** *V* instigate; abet
- jolzi²** *V* move
Siqclair mel ma aldail jolzi. Move the firewood a bit forward.
jolzisu abettor; instigator
- joq¹** *V* scrape; shovel
Neilheint joq. Shovel earth.
joqfuge root out
- joq²** *V* scare; threaten
Niaq joq. Scare the birds.
- joq³** *M* should; need
- joqze** *N* (C) table
- jot¹** *C*, *N* (C) ten cents
yiokuai yiqjot one yuan and ten cents
- jot²** *N*, *C* rotation
tit jot natnei cinit kor a twelve year rotation
- jotjotmu** *V* sunken
- jotwuq** *N* (C) consciousness
- jotyiq** *N* (C) tactics; scheme; idea
- jua¹** *V* pass
Kotzzei jua. Cross the bridge.

jua² *V* crawl

Me'qai gua bbetddi jua'te niaq.
Worms crawl on the ground.

jua³ *V* tell; recount; expound

juabbei laitho tell each other; talk;
chat

juadil lecture platform

juagget (dialect) tell

juaggot tell

jua jua around; according to; along

juajuasi longitudinal

juamal propaganda; teach; heresay

juape explain; interpret

juapeiq will; last words

juasute spread; spread news privately

juawa find; talk of; sort out

jua⁴ *V* follow the cue; trace to the root
cause; chase

Ketgar huat qiddu jua. The
hound follows the footprints of the
animal.

juabeiq *N* sweet wine; fermented
glutinous rice

juabeiqchit distiller's grain (after
distillation)

juabu *N* locust

juada *N* addition

jual *N* breed

juape *N* bran

juifequ *N* [**jeifeqei**] (C) military sub-
area

juizh *N* [**jeizha**] (C) army commander

juizheq daqxo *N* [**jeizheq daqxot**]
(C) university of army and
government

jutzha *N* (C) director of bureau

K

kaihuiq *V* (C) have a meeting

ka laitho *N* sexual intercourse

kalpol *V* (dialect) feel like vomiting;
disgusting

kaq¹ *N* village; stockaded village; hamlet
kaqddaitddut door by door; visit
others' families

kaqddatmax large village

kaqddox the village downhill; the
stockaded village downhill

kaqddox loma (4) bottom of village

kaqdi old stockaded village

kaqdil one-house village

kaqggot the village uphill

kaqggut (4) the stockaded village
uphill; entrance of village

kaqggut loqot (4) fellow villager;
neighbour

kaqgua'la centre of village; middle
of village

kaqleizeil edge of village

kaqlu old stockaded village

kaqssar loma (4) villager

kaq² *C* (self-classifier for villages)

cokaq tit kaq a village

alnit tit kaq a cow

kaq³ *N* first syllable in compounds for
baskets

kaqbbeixzul chicken cage

kaqlatdar loading basket to be
carried on animal's back

kaqlatjjail small basket to be carried
on back (bamboo basket used for
carrying chickens and piglets)

kaqnaggar hole in basket (for tying
straps)

kaqtu (dialect) basket to be carried on
back (with large holes)

kaqtu miaggat (dialect) basket to be
carried on back (with small holes)

kaqtu orbbol (dialect) large basket
(same as **orbbol**)

kaq⁴ *V* expensive

Eilput kaq. The price is high.

kaqbbeit *N* dishevelled hair; *V* pull
one's hair

kaqjjoq *N* corridor; balcony

kaqkaq *V* thick (of liquid); rather thick
Zzax parlar kaqkaq tit lut
jalhanq nga. Have cooked a pot of
thick gruel.

kaqlei *V* condense; solidify; become
lumpy

karbbair *N* mouth; oral

karbbair ddoqjjox good at
speaking; frank (cf. **ddoqjjox**)

karbbairket spoken language

karbbairku oral cavity; inside the
mouth

karbbair laiq rinse the mouth

karbbair ollox soft palate

karbbair poq make up rumours

karbbair poqsu one who makes up
rumours

kat¹ *V* evil; intrigue

katgul ngot matnga wicked and
cunning

katngot means of intrigue

katngot mairngot (4) intrigue and
scheme

katniq wild ambition; intention to
harm other people

katniq ggorniq (4) sinister and
ruthless; wicked and merciless

katpoq overthrow

katpoqngot carry out schemes of
subversive activities

katseir persecute

kat² *V* (dialect) think; prepare; plan
katpat careerist

ke¹ *N* nest; brood

niaqssat tit ke a brood of young
birds

ke² *V* give birth to

Alvair eilssat ke. Sow gives birth to piglets.

Ayossat nitma ke'la wa. Have given birth to two lambs.

ke'la finish giving birth to

ke³ *V* curse (words used by wizards to harm people); do harm

ke⁴ *V* make

Alggut eilke ke. The turtledove is making a nest.

kelggot make peace; advise; encourage

kelggot laitho persuasion and education

kel¹ *V* try to persuade; advise; persuade

kel² *V* detain; tight; crowded, squeeze

Mor nei zzax dail kel sil, zza vutla mat dda. The crops are stunted because of the thick growth of weeds.

kelhanq detain

kelkel tightly; too tight; squeeze

Kelkel nidal. Squeeze together in the seat.

kellei crowded and blocked

kelngot mat nga squeeze tightly

keler obstruct; make difficult; disturb; intervene; make trouble

ke'lei *V* disorderly; mixed and disorderly; confused; insane

keq¹ *V* chop; fell

Siqzzi keq. Chop down the trees.

keqbo sharp

keqfuge chop off

ketbbia'lei cut and damage

ketbo cut open to pieces

keq² *I* Go! (shout to chase a cow)

keqbo *V* try to find out; lure

keqbosu a harsh and mean person

keqmix *N* land reclaimed and cultivated in traditional way (with fire and knives)

keqqi *N* fence

keqqi ear make fences

keqqineit bamboo strips (for making fence)

ket¹ *V* split

Siq ket. Chop firewood.

ketge split

ket² *N* words; sentence

xualtei ket the words said

bbaiket tit ket a sentence

ketcat quick in speech

ketggot empty talk; merely in words

ketggot ngottei say

ketggot tei unrealistic talk; empty talk

ketgo honest words; words from the heart

kethen stubborn words; exaggerate

kethuaddu dictionary

ketjair interrupt

ketlit baby who begins to talk very late

ketlit niqlit (4) slow

ketlox baby who begins to talk early

ketlox quick of speech

ketlox niqllox (4) quick of speech; frank and straightforward; light-hearted

ketnut niqnut (4) say with profound meaning and sincerity

ketpoq translate

ketpoq go back on one's words

ketpoq distort the original meaning when passing on words

ket cit secretly; hide information; keep secret; tight mouth

ketcitdal keep secret

ketddat try to find out one's opinion; get one's opinion in an indirect way

ketddol try to find out one's opinion

ketddeir be perverse

ketfuq give promise

ketshuq sing

ketsi weigh; wording; consider again and over again

kettur open mouth

ketyir cover up; refuse to tell off

- ketza** chorus; harmony (sing in chorus with the leading singer)
ketzal translate; add
ketzalsu interpreter
- ket**³ *V* do an operation (medical); cut open
- ket**⁴ *N* mouth; *C* bite
Tit ket kor. Give a bite.
kethe yawn
kethe ketlit (4) stretch the back; unhappy
- ket**⁵ *N* dog
ketbal male dog
ketggar hunting dog
ketkor year of the dog
ketkor fiery dog
ketkorsu person born in the year of the dog
ketma bitch
ketmaiq mad dog
Alnat ketmaiq huat mat ggar, cogalachit shil mat mu. A mad dog does not hunt; a loafer does not work. (proverb)
ketmamex infertile bitch
ketnai black dog (same as **lanai** – see **la**²)
ketnal spayed dog
ketnaxhe mangy dog (curse for dog, also a dog disease)
ketniqchir dark blue dog
ketni [**ketnyix**] day of the dog
ketpat large male dog
ketpu white dog
ketsit yellow dog
ketvul the leading dog (hound)
ketvux mad dog
- ketche** *N* (*C*) coach
- ketchil** *N* Java plum, *Syzygium cumini*
ketchilset fruit of *Syzygium cumini*
ketchilzzi tree of *Syzygium cumini*
- ketchir** *V* commit suicide by hanging; kill oneself
ketchir bojua gallows rope (for hanging a person)
- ketfu** *V* refuse to admit one's own mistake
- ketfu niqfu** *V* (4) stiff; stiff attitude
- ketgu** *N* Venus (star appearing in the north-west at dusk)
- ketgua** *V* (*C*) objective
ketgua eilzil (part *C*) objective condition
- ketgul** *V* good at distinguishing
ketgul bbeigul (4) judge right and wrong
- ketguq** *V* show discord
- kethedeq** *N* louse
- kethe larma** *N* centipede
- ketho** *M* (part *C*?) willing
Ggi ketho. Willing to go.
Mal ketho. Willing to teach.
Ket mat ho. Not willing.
- ketkaq** *V* proud; self-content; arrogant; show off
ketkaq lavut (4) proud; proud and self-contented
- ketketsiq** *N* lump of firewood
- ketmet jji'lei** *N* dragon lizard with bright stripes, *Tapalura splendida*
- ketnerge** *V* broken
- ketni** *V* [**ketnyi**] see through
ketni bbeixnix [**ketnyi bbeixnyi**] analyse; analyse and investigate
- ketnut** *V* amiable
- ketqi** *N* sand
ketqibei beach; sand dune
ketqiddi desert
ketqihet sand; silt
ketqimix sandy soil
- ketset** *N* fig
ketsetjua kind of flowering plant, *Breynia patens*
ketsetzzi fig tree
- kettol** *N* bribery
kettol gal to bribe
kettol zzat to accept bribery

ketxa *N* maize; corn (same as **kotxa**)

ki *V* lift up; wrap up

kiki sulsul *V* (4) stretch and shrink
(that of prepuce)

kil¹ *V* draw back

Qipaiq kil. Draw back the feet.

kil² *C* a lump

carbbo tit kil a lump of salt

kiq *V* escape; run; jump

Niqca kiq. Run quickly.

Guakiq kiq. Dance.

kit¹ *N* faeces; manure; flatulence

kit² *V* defecate

Kit kit. To defecate.

kitbb*ei* manure pit

kitbb*ux* fart

kitchit nujua 'stinking immortal
rattan' (kind of rattan)

kitddut buttocks

kitkithin toilet; rest room

kitku anus

kitlej*ilma* dung beetle

ko¹ *V* fetch

Oryi ma silgel gua ko hanq. Get
soup into the bowl.

ko'ru welcome; accept; be bestowed;
adopt; admit; receive

ko² *V* be close to

**A'lei ddet lil mat lu, gge'leidil
ko hanq**. However you beat him, he
will not move, he remains clinging
close to you.

ko³ *V* make

Eirmai ko. Have a dream.

ko⁴ *V* climb over; pass by

Go ko wat ggut lil mat jjo. Not
fearful of climbing over mountains
and treading on snow.

**Eil ame sil teigua neil ko ggi
wa**. He has just passed by.

koge on the high side

Bbe koge wa. Shoot too high.

koggi go over; surpass

kojjei (dialect) climb over

ko'la climb over to this side

Watbbago guaneil ko'la nga.

Climb over the Biluo Snow Mountain
to this side.

koyei pass; surpass; overfulfil; catch
up

koggi *V* spend (money)

Bbacit tei tit koq ma eilput amia

koggi wa. This piece of clothing
costs a lot.

kol¹ *V* rely

kol² *V* deduct

Watput kol. Deduct the wages.

kol³ *V* bend (making into a curve like
that of a crescent moon)

kolkolmu curved; arch

ko'loq *V* trespass

Ko'loq tel dda. Can trespass.

koq¹ *V* unfurl

koqbo shotgun; folding shotgun

koqjair fold

koqjjeit umbrella

Koqjjeit koq. Open an umbrella.

koqjjeit doqddu umbrella frame

koqjjeit lairgal umbrella ridges

koqjjeit lairggir umbrella handle

koq² *V* put on or wear a hat

Olchut koq. Put on the hat.

koq³ *V* break

Oddor lairgal ma tat koq. Do not
break the walnut branches.

Alrru tat koq. Do not break the
chopsticks.

koqde*i* break

koqkoq gaga (4) break (break
something in a disorderly way)

koqkoq jairjair (4) break randomly

koqlei broken

koq⁴ *C* piece; long strip; piece of
bedding

bbacit itt koq a piece of clothing

me'qi tit koq a pair of trousers

yiqbbu nit koq two blankets

koq⁵ *C* times

Kuimit gua sa koq qiggu wa.
Have been to Kunming three times.

koqbe *N* (C) textbook

koqngal *N* prize

koqngo *N* connecting hook

koqzzat *V* extort

kor¹ *N, C* year; age

korbbeit nominal age

korddi end of year

kordi full age

korhaq way of numbering the years

korkaq dry year

kornut year of floods

korshir New Year; Spring Festival

korshirhan beginning of year; the
twelfth month of the year

korlshirhuat meat for the New Year

korshirjji wine for the New Year

korshir korvulpu prepare for the
New Year

korshirsiq firewood for the New
Year

korvul beginning of year

korvut leap year

korvut senior in age

korvux count the years

Hetpat korvux pu'tot'et Lisu

korjaq sitlitvei. The Hans count
the years by referring to the almanac;
the Lisus count the years by looking at
the peach flowers.

koryo junior in age; young

Yot go'logua eilleir kor yo ngu.

He is the youngest of us.

korzzei leap year

kor² *V* bite

Alnat nei kor wa. Bitten by a dog.

kor³ *V* pain; ache

Sitchi kor. Toothache

kor⁴ *V* scoop; catch with net; fetch; get

Eijjai kor. Scoop water.

Ngual kor. Go fishing.

Zzax kor. Fetch food.

Oryi kor. Get soup.

korbeil fishing net

korcoqlei *V* take firm hold of

korkormu *V* incomplete

korlei *N* notch

Altat ma korlei wa. The knife has
notches.

kot¹ *V* put as pad or cushion

kotddo mat

kotddo bojua cord (for making
mats)

kotddu cushion; underbedding; mat

kotlatbbat cotton or felt
underbedding

kot² *N* first syllable of compounds for
charcoal

kotbbeit dust

kothanpu soot from stove

kotmetjji burning charcoal

kotmetnei charcoal fire

kotbbei lidi *N* bead (string of coral
beads for ornament)

kothoq *N* lid

kotmet *V* domesticate; tame (same as
eilkotmet)

kotmet jji'lei *N* kind of lizard, *Japalura*
polygonata

kotxa *N* maize; corn (same as **ketxa**)

kotxahet cornflour

kotxahetmiar corn meal (steamed
cornflour)

kotxahet oryi porridge of cornflour

kotxajei corn radicle (rootlet)

kotxa jjaixjjix fine pieces of corn

kotxakul steamed corn bread

kotxa'lit late corn

kotxa'lolbbohet fried cornflour

kotxa'lox early corn

kotxa'loxmix plot of early corn

kotxa metzi corn tassel

kotxa naku corn plumule (bud)

kotxaneix corn tassel

kotxaniot glutinous corn

kotxa ordo cornstalks

kotxapu fine pieces of corn

kotxa puvut sweet corn stalk (does not bear corn ears)

kotxa'qeq [**kotxa'qeiq**] corn (not glutinous)

kotxa'rrut frame for storing corn

kotxashil corn seeds

kotxa shilshi yellow corn

kotxa sit red corn

kotxa'tut ear of corn

kotxavut stalk of corn

kotxa zilggot corncob

kotxazoq cornfield

kotxal *V* cross

Kotxal xalnei heq. Tie in a crisscross way.

kotzzei *N* bridge (same as **ggotzzei**)

kotzzei doqddu frame of bridge

kotzzei ggutket end of bridge

kotzzeipit planks on bridge

ko'xot *N* (C) science

ko'xotyaiq (C) Academy of Sciences

ku¹ *V* cry; yell; call

kuket slogan ('shout language')

ku'la fetch someone

ku'leirla summon

Alpu dail ku'leirla. Summon Alpu.

kuvul call

kuzzir recruit; get together

kuzzirco church

kuzzirddu meeting

kuzzir laitho gathering

ku² *M* be able

Yei ku. Be able to do.

ku³ *V* marry

Chirma ku. Get a wife.

ku⁴ *V* wind

Ho'orjeq ma eilku ku. Wind the wire into circles.

ku⁵ *C* for a hole; *V* open (of mouth)

Eilku tit ku zhul. Dig a hole.

Katbbair tit ku ma, a'tat bbai gul ngot mat nga. A mouth that knows how to talk.

kua¹ *V* sow

Gguat kua. Sow buckwheat.

kua² *V* ugly

kuangot mat nga very ugly

kuaiqjiq *N* (C) accountant

kua'lei *N* abortion

kuallail orlailbo *N* (dialect) orchid (same as **siqbuddu** – see **siq**³)

kual ssat kual *O* (sound of chopping wood)

kuaqlairbei *A* (dialect) beside the fire pit

kuarlair kuarlair *A* (4) describing animals crowding together or boiling water

kuat *V* bitter; salty; strong; (of medicine) effective

Eoxzhi ma atkel kuat nga. The bile of the bear is very bitter.

Carbbo kuat. Salt is salty.

Latjal kuat. Strong tea.

Naicir ma ddox kuat wa. The medicine is effective.

kuatleiddu beneficial

kuatkuatmu bitter; bitter taste

kuat ngot mat nga as bitter as bitter can be

kuatddu *N* interest; effect, usefulness, benefit

Kuatddu alshit mat jjox. No effect.

kuatleir *N* kind of wild yam, *Dioscorea panthaica*

kuatnejua *N* kind of vine, *Periploca forrestii* (vine)

kuatsei *N* garlic

kuatseibbar garlic clove

kuatseichi garlic bulb

kuatsei olnio garlic bolt

kuatseipiat garlic leaf

kuatseizzi garlic shoot

kuatsit *V* bright red

kuatsit kuatsit scarlet
kuatsitlei red; vermillion; bright red
kuatsit leiqssar bright red

kul¹ *N* lump; point

jilce tit kul a lump of lacquer oil
al'ealfu tit kul an egg
A'lei tit kul gua mat zzotnga?
 Which point is incorrect?
kullei congeal; huddle; harden
kulzzit silver ingot

kul² *V* bend

kulhanq *V* roll up

Qi'lair ma kulhanq. Roll up sleeves.

kur¹ *V* roll up

Me'qi qi' lair ma ggarbol kur hanq. Roll up the legs of the trousers.

kur² *V* scatter; dispel

Mugul kur. The clouds have scattered.

kuryei scatter, dispel

Mir'eor mugul kuryei wa. The fog in the sky has dispelled.

kusi *N* (dialect) beneath; under (same as **gusi**)

lobia kusi under the stone slab

kut *V* steal; pinch

kutdil rob; steal

kutdilsu robber; thief

kutgel defraud; swindle

kutli falsely incriminate

kutmo secretly; behind the back

kutmo chatsu detective

kutmo naimo (4) stealthily

kutpat petty thief; thief

kutpat zzepat (4) petty thief; thief; bandit; robber

kutssar naissar (4) graft; embezzlement

kutsu naisu (4) pickpocket

kutzhi give shelter (to a criminal)

kutkutmu *V* low lying

kutlut do'lo *V* (4) full of bumps and holes

kutlut mat kutlut *V* full of holes or bumps

L

la¹ *N* river deer

lajjix skin of river deer

lama female river deer

lamu hair of river deer

lapu male river deer

la'rrix tooth of river deer

lavut bone of river deer (poetic,
keepsake young man gives to lover)

lawa catching loop (for catching river
deer)

la² *N* prefix for names of dogs

labbeit pugdog

lajjair dog with coat of various
colours

lamail grey dog

lanai black dog (same as **ketnai**
– see **ket⁵**)

lapu white dog

lasit yellow dog (same as **ketsit**
– see **ket⁵**)

la³ *N* first syllable of words for tongue

lada uvula

lagol stammer; stutter

lagol lashi (4) stammer

lahoqjei root of tongue; throat

la'qe [**la'qei**] tongue

la'qe beq [**la'qei beq**] snap the
tongue

la'qejei [**la'qei jei**] root of tongue

la'qe loddu [**la'qei loddu**] tip of
tongue

la'qe loddusair [**la'qei**
loddusair] apical

la'qepair [**la'qei pair**] tongue blade

la'qe pairsair [**la'qei pairsair**]
blade-palatal

labe¹ *N* button

labe de sew on button; (poetic) be
engaged to marry

labe² *N* slice of giant clam; slice of
conch shell

labejjer [**labajjei**] slice of conch
(ornament made of shell)

labe jjitheq conch-belt (belt
decorated with conch slices)

labema conch (also known as giant
clam)

ladi *V* diligent; industrious

ladidi diligent and conscientious

ladima diligent woman

ladisu diligent person

Ladi tot'etzoq *N* (part C) Roman
alphabet

lago *N* red sandalwood

lagoshi central portion of red
sandalwood

lago xo'tut sandalwood chute (chute
installed on sliding cord as means of
transportation; same as **xo'tut**)

lagozzi red sandalwood tree
(evergreen, reddish hard wood)

laho *N* musk

lail *V* young

lailssat tender

lailsu young person

laiq¹ *V* wash; rinse; bleach

Silgel laiq. Wash bowls.

Karbbair laiq. Rinse the mouth.

laiq² *N* aluminium

laiq'allut aluminium pot

laiqbbaix aluminium basin

laiqpit aluminium sheeting

laiqpithin aluminium sheeting hut

laiqbbeix *N* wooden hammer

laiqchi *N* Chinese trumpet creeper (vine,
edible, bitter and sweet)

laiqggar *V* licentious; running after
women

laiqkuat *N* Chinese trumpet creeper
(collective)

laiqmetqe *N* [**laiqmetqei**] skink; lizard

laiqtei *N* tobira bucket (for carrying
water)

laiqzzi *N* tobira (thorny shrub with red flowers)

lair¹ *N* edge and corner; *C* piece

lair² *N* arm, hand (first syllable in many compounds)

lairbbo tell fortunes (by means of measuring a rope and stick with arms stretched sideways)

lairbbo delddu cross

lairbbo qibbo arms and legs stretched out

lairbul sweat on hand (palms wet and sweaty)

lairbul maset (dialect) lymph node

lairbuqno [**lairbuqnu**] fist

lairca palm

lairci tight-fisted; stingy

lairddeitku armpit

lairddeit kumu hair in armpit

lairddor use too much force (with hand)

lairddu handwriting; fingerprint

lairddut barehanded

lairdul gloves

lair'e lay a finger on (interfere)

lair'el left-hand; left; monkey

lair'elbbat left-hand side

lair'el helyei left deviation

lair'el jjoyei left opportunism

lair'elpat left-handed

lairfu use too much force (with hand)

lairggor in the arms, in front of the chest

Ssarnei ma lairggor gua daiq hanq. Carry the child in the arms.

lairggor empty-handed

lairgol stiff hand

lairgol qigol (4) clumsy

lairgu numb hand

lairgua palm

lairguaddi centre of palm

lairguapeir centre of palm

lairgulpat craftsman; artisan (male)

lairgul deft

lairgulssar craftsman (poetic)

lairgulsu craftsman

lairhaq little finger

lairjel [**lairjeil**] crevice between fingers

lairjelkoq [**lairjeilkoq**] chap; crack (because of frostbite)

lairjol at hand; centre of palm

lairjolgua in the hand; under

Lairjolgua ge ggot. Put it in the hand.

Ngua liarjolgua latco atmiaq niaq. I have many people under me.

lairlaiq wash hands (poetic)

Qicit lairlaiq. Wash feet and hands.

lairliq slip through hand

lairlox use little force (with hand); relaxed and happy

lairlox have an itch (to do something or beat someone) (figurative)

lairloxlox give a free hand

Lairloxlox yeiggi. Have a free hand to do something.

lairlox qi'lox (4) relaxed and happy

lairlu start to work

lairlul slip through hand

lairlu mat mex be caught unawares

lairlu qi'lu touch and handle

lairma thumb

lairma dal instruct

lairma goq stretch out the thumb (expressing admiration or respect for the superior)

lairmagua six-fingered

lairmazil section of thumb

lair me within reach

lairme pulse

lairme cil feel the pulse; try to find out one's opinion; probe

lairme sseit feel pulse

lairmeir wave hand

lairmi quick handed; diligent

lairmit [**lairmieit**] handwork; job

lairmit yeisu [**lairmieit yeisu**] handicraft worker

lairni [**lairnyi**] finger; index finger

lairni dulddu [**lairnyi dulddu**] finger ring

lairniggu [**lairnyiggu**] gesticulate

lairni ggutgal [**lairnyi ggutgal**] give directions

lairniot swift (hand)
lairnu fist (same as **lairbuqno**)
lairnut deft (poetic)
lairpaiq hand
lairpaiq'eq swing hand; conduct
 singing by swinging hands
lairpaiq ngomix land dug by hand
lairpaiq niqmu have an itch to do
lairpaiq zal shake hand; marry
lairpe shoulder
lairpe golddu collarbone
lairpe nolddu shoulder-pad
lairpepit shoulder-blade
lairrrut tendon; vein
lairrrutggox cramp
lairrrux bracelet
lairsei shoulder
lairseit fingernail
lairseit cetddu nail clipper
lairseitgol fingernail
lairshil grain sack
lairshu gift
lairshu letter
lairshu han give present
lairteir free; have time for
lairtu tell fortunes with finger
 (measure stick with thumb and little
 finger)
lairvut arm
lairvut bullu forearm
lairwa craftsmanship
lairwazze fine craftsmanship
lairwa zzesu dab hand
lairxal shoulder-bag
lairxeil numb hand
lairyai right hand
lairyai helyei right opportunism
lairzil wrist; elbow joint
lairzil titdoq length between elbow
 and fist (cf. **lairzil**)
lairzil titggor length starting from
 the webbing between thumb and index
 finger, going round the elbow and
 then coming back to the starting point)
lairzzeix amount held in two hands
Putchi niqma tit lairzzeix.
 Watermelon seeds held in between
 two hands.

lairzzo shoulder joint
lairbbax *V* follow (poetic)
lairbbeix tu *V* coarse; very thick
lairdair *V* slow
lairdair qidair (4) be overcautious
lairddor *N* kind of small shrub, 'stinky
 fox' (*Bromhidrosis* sp.)
lair'eq *V* (dialect) quick
lairga *V* fight back
lairgaljil *A* crosswise
Lairgaljil qaq. Put it crosswise.
lairggut lairje *N* (4) on the spot deal;
 exchange
lairjei *N* filter; funnel
lairjeq *V* [**lairjeiq**] deviate
lairjjex *V* [**lairjeix**] transfer; pass on
lairjjexggor [**lairjeixggor**] entrust;
 ask someone to do something
lairji *N* clear spirit whisky
lairlit *V* generous
lair mat lox *V* dispirited; not diligent;
 pessimistic; worried
lair mat me *V* cannot reach
lair mat teir *V* not free; occupied
lairmeil *V* careful; conscientious
lairmeiq *A* negative; opposite; behind;
 reverse
Nu bbacit ma lairmeiq gguat
hanq wa. You have your clothes
 inside out.
lairmeiqdor transfer one's
 allegiance; pounce on someone again
 after being beaten off; plot against
lairmeiq latngot yei go against the
 trend
lairmeiq mat dei not retreat; not go
 back
lairmeiq qimeiq (4) the negative
 and the positive sides
lairmeiqsi backwards; facing back

Lairmeiqsi tat ni. Do not look backwards or go back.

lairngot *V* sway
lairngot lairngot (4) sway

lair'rux *N* slipknot

lairvux *V* do rashly; act blindly
lairvux lairte (4) act blindly

lairwa *N* heritage

lairzzax ru *V* expand (expansion of the upper cut and the lower cut when felling trees)

lait¹ *V* bright
Muttut mat lait seir. It is not bright (dawn) yet.
laitlaiq bright; sunny
laitlait mugua in broad daylight

lait² *V* spend freely

laitcei *N* salt mortar (small)
laitcejmet pestle

laitkua *V* take along for someone; entrust

laitli'et *V* privately owned
laitli'et gashi private ownership

laitlit *V* use too much force (with hand)

laitlix *V* private

laitmait *N* local name for Bai nationality living in Nujiang prefecture, Yunnan province

laitmait leiqleiq *N* long-tailed minivet
 'long-tail mountain chilli bird'
Pericrotus ethologus (bird with long tail)

laitmaitzzax *N* red rice (kind of rice)

laitseiq *N* thin-shelled walnut

laitshi *V* continue; hurry; often

laitzal qizlasu *N* inheritor; successor

laix¹ *V* Come! (command)

laix² *V* wash in a pan or basket
Shi laix. Pan gold.

lalfu *N* testis

laljjai *N* scrotum

lalqail *N* (dialect) quilt; blanket

laltal *N* fetters; shackles

lamu *N* snow tea (grown on high mountains, greyish white, cool) (cf. **latjal**)

la'o *Pf* (particle indicating completion)
Ssarnei sel la'o. The child has begun to understand things.

laotdoq *N* (C) labour
laotdoq motfaq model worker

laqmet shilgo *N* cross-shaped instrument for splitting bamboo into four pieces

laqzzer *N* (part C?) chilli
laqzzerhet chilli powder
laqzzer lilssar chilli plant
laqzzer niqma chilli seed
laqzzer niqqir green chilli
laqzzeritut chilli (bud)

larggot *V* return something; compensate

larno *N* (dialect) python

lat¹ *N* tiger (same as **latma**)
Latguq zzeiguqngot Song of Separating the Tiger and Eagle (name of Lisu poem)
latkor year of the tiger
latkorsu born in the year of the tiger
Latkor zzeinioq Song of Tiger Biting and Eagle Snatching (ancient Lisu poem)
latma tiger
latmajjix tiger skin
latma karbbair tiger's mouth
latma metzi tiger's whiskers
latma neiggut tiger's rib
latma ordo tiger-bone
latma ordojjix tiger-bone wine
latni [latnyi] day of the tiger
lat'olddut leopard
latpat man of tiger clan
latsaiq (dialect) lion

- latsal** Temminck's cat, *Felis temmincki*
latshit clan of the tiger
- lat**² *N* first syllable of compounds for ox and ploughing by ox
latbbu bull
latdil single ox (plough with one ox)
- latdilkol** yoke
latjjair variegated ox
latket plough blade
latketmoq mould of plough; mould
latli crossbar (on the necks of two oxen when ploughing)
latmatmix land ploughed with ox (that can be ploughed with ox)
latmat neilkul lump of earth (poetic, that which comes out after ploughing)
latnai black ox
latniqchir green ox
latpu white ox
latsit yellow ox
latxel bull
latzzeix double oxen (two pulling the plough)
latzzux cattle
latzzuxddi courtyard (poetic)
- lat**³ *V* return; turn back
latla return; turn back
latyei go back
- lat**⁴ *V* weird
- latbbat** *N* cotton quilt
latbbat deiqddu inner piece of quilt sheet
latbbatful cotton shield (in olden days)
latbbat holmit (dialect) cotton filling
latbbat latjjiset 'thorny-fruit' (shrub)
latbbat niqma cotton filling
latbbat peitddu outer piece of quilt sheet
- latbbeit** *N* flame (poetic)
- latbbet**¹ *N* the Bai nationality
latbbetma woman of Bai nationality

- latbbetpat** man of Bai nationality
- latbbet**² *N* people of another nationality; foreigner
- latbbetdo** *N* kind of shrub, *Hypericum chinense* (fruit used medicinally)
- latbbut** *N* game (as food)
- latbulde** *N* (dialect) ground crossbow (installed at place where tigers come)
- latchul** *N* (dialect) gun
latchul bo'lo ammunition
latchullo bullet
latchulsair noise of shooting
- latco** *N* human being; character; mankind; population
latco niqler human will
latco niqma public desire
- latddut** *N* stick for tying animal (stick on the rope used to tie animal to prevent it from kicking people or biting the rope)
- latddurdoq** *V* shoulder a pole
- latdi** *N* skilled; old hand
- latdoqddu** *N* mouldboard
- latggoddu** *N* rake
- latgilze** *N* sparrowhawk
- latgu** *N* halo; aureola
- latgukaq** *N* toughness of life
- lathonq** *N* (dialect) cap
- lathua** *N* (C) orchid
- latjal** *N* tea (cf. **lamu**)
latjal beil dregs of tea
latjal ddoxgel teacup
latjal diqddu teapot
latjalhet tea dust
latjalkul bowl-shaped compressed mass of tea-leaves
latjallat wild tea (wild plant, bitter in taste, can be used as tea)
latjalmix tea plot
latjalpial tea in pieces
latjalpiat tea-leaf (leaf of tea plant)
latjalzzi tea plant

latjjai *N* (dialect) shoulder-bag

Latlo *N* Yi nationality

Latloma Yi woman

Latlopat Yi man

latlo'ru *V* snatching the stone
(children's game)

latmetca¹ *N* setting sun; evening scene;
sunset glow

latmetca² *N* kind of caterpillar, normally
green, stings when it falls on human
skin

latneix *N* charcoal fire (poetic)

latngerde *N* reticulate *Millettia*
(medicinal vine)

latnia *N* buckle (of a belt)

latsair *N* control of temperature

latshit *N* wealth
latshit geq bbi'lei a house full of
precious things

latsi *N* cogon grass

latsit *N* fire (poetic)
latsitggar set on fire (poetic)

latssat *N* beast
latssat zzeixssat (4) fierce beast

latsseitmax *N* locust

lattoqddu *N* pick

latwal *N* big iron cauldron

latzhil *N* strong knot that can sustain
heavy weight

latzi'li *N* kind of rodent, *Crocidura*
suaveolens

laotdoqjeit *N* (C) Labour Day (1 May)

lasu *N* person who comes

lavut *V* conceited

lax *V* come

legguax *V* (dialect) having a game

lei *Pn* instrumental; passive marker

eil lei ngua dail ggotla nga that
given by him

Kotxa ma alvair lei zzatge wa.
The corn was eaten by the pigs.

leibbei *N* neck (same as **libbei**)

leigo lei'eor *N* kind of shrub, *Aralia*
chinensis (grows on high mountains)

leil¹ *V* prevent; put out
Totbbatmix gua aldol leil ggi.
Go to the wild to stop the fire.
Hin ma aldol bbia niaq wa,
aldol leil ggi lai! The room is on
fire, let's go and put it out!

leil² *V* roll
Lociq leil. Roll a stone.

leil³ *V* dry under the sun
Bbacit leil. Sun and dry the clothes.

leil⁴ *V* fall
Leil ceiyei. Fall down.
leilyei stumble; fall down

leiq *V* pull out; escape
Hozl leiq. Pull out the nail.
leiqla come back in escape
leiqyei escape
Tit yo lil kiq mat leiqyei. No one
succeeded in escaping.

leir¹ *V* go into headlong; dive
Eijjai gua leir. Dive into the water.

leir² *V* go round
Tit hin kiq tithin ddut nei tat
leir te. Don't go round from door to
door.

leir³ *Pn* only
Hinkut gua cossat sat yo leir
niaq nga. There are only three
people in the house.
Ssarnei tit yo leir hein. Give
birth to only one child.

leir'ea *N* bamboo partridge

leirggi *V* go back; go into headlong

leirjjei *V* (dialect) go back

leirla *V* come back; come into headlong

leirleir *J* also; as well; still

leirzzo *N* grave

leirzzobei tomb

leirzzoddi graveyard

leirzzogor group of graves

leirzzo'lil go to the grave to add new soil on it and pay tribute to the dead

leirzzux *N* (dialect) tomb

leit¹ *V* roll (on level surface)

leitddu roller; cylinder for rolling things

Leitddu nei leit. Use a roller.

leit² *V* disturb; stir up trouble; joke; make fun of

Nu ngua dail tat leit. Don't fool around with me.

leit gua detonator

leithin *N* vault of tomb; mound of tomb (cf. **leirzzo**)

leitku *N* pit of tomb

leitleiqssat *V* relaxed and at ease; smooth going

Leitnit *N* (C) Lenin

Leitnit zhuyiq (C) Leninism

leix *V* warm

leixmeit warm

leixmeitmeit very warm

leixmut topical area

leixsair heating

leixngot leixjjex *V* [**leixngot leixjjex**] (4) hesitate; shillyshally;

leixyei *V* finish; forfeit; break off

Sairma leixyei wa. Forfeit one's life.

leixzzeiq *V* order

lel¹ *V* rectify; change; turn green; reform; shed off

lelniq mat shi not willing to repent; stubborn

lelwa correct; overcome

lel² *V* remove or empty to make room for; make clean

Bbattut gua eijjai ma allui gua lel hanq. Pour the water in the bucket into the pot.

Tot'et bbo lel. Make a clean copy (of the manuscript).

Fu ma eilgoq lel. Snakes shed their skin.

lelba substitute; replace; change

lelfuge dismiss and replace; remove from office; recall; exchange

lelti *N* trousers; skirt (formal terms)

leq¹ *V* wear (of women wearing ornaments on head)

leq² *V* (dialect) play (a musical instrument)

Qibbe leq. Play the *pipa* (a stringed Chinese musical instrument).

ler *V* lick; taste

leshuigut *N* (C) rice grown in cold water

let *V* embroider (embroider the fringe of sleeves or skirts)

letlet *V* full; many

letlet bbilei very full (of small volume)

letlet mellei very full (of large volume)

letlet vutla mo'la grow healthy and strong

letyei *V* collapse; ooze

lex *N* cherry

lexqeqzzi [**lexqeiqzzi**] a variety of cherry tree

lexset cherry fruit

lexvei cherry flower

lexzzi cherry tree

lexyei *V* late (towards nightfall); late (delayed)

Zzax kua lexyei niaq zzaxchit. When the crops are sown late, they become food for birds. (proverb)

La lexlei wa. Come late.

li¹ *V* wind; curl; coil

li² *V* falsely incriminate

li³ *Q* four (with tone change) (cf. **li²**, **lix²**)

Alnit li kaq. Four cows.

li'leit four pieces

li'qeit (dialect) four sides

li'qeit li'lair all around

liatguaso *N* (C) grain office

Liathotgot *N* [**Liathotguet**] (C)
United Nations

liatpioq *N* (C) grain coupon

liatshitjut *N* (C) grain bureau

liatzha *N* (C) company leader

libbei *N* neck (same as **leibbei**)

lidi *N* bead

lidi maci small bead

lidi maga large bead

lidi manai black bead

lidi mapu white bead

lidi masit red bead

li'eor *N* necklace (made with green
bristlegrass)

ligo'lieor *N* shrub with thorny stems
and edible tips (same as **leigo**
lei'eor)

lihanq *V* bind

li¹ *V* demand back; return, retrieve
Ggot ggu lil mat jeir, dil ggu
ler mat jeir. What is given out
cannot be asked back; saliva that is
spit out cannot be licked back.
(proverb)
lilggot return; give back

li² *Q* four (cf. **li³**, **lix²**)
cossat lil yo four persons
lilci forty
lildu four thousand
lilgo four-surfaced pyramid
lilgo li'lair (4) all around
lilgo lizzeir (4) prism
lilhain four hundred
lilhan April

lil ma four

ngual lil ma four fish

lilbal *N* grandson

lilbal lilma (4) grandson and grand-
daughter

lilbal lilssar (4) descendant

lilma grand-daughter

lilssat great-grandson

lilssat lilma (4) grandson and
grand-daughter

lilssat *N* seedling

lilssatmix seedling bed

lilssatshil raise seedling

li'luiq *N* (C) theory

Liot Shaoqqit *N* (C) Liu Shaoqi

Lisu *N* Lisu

Lisu arbu Lisu cucumber

Lisuma Lisu woman

Lisumut Lisu area

Lisu'ngot Lisu language (spoken)

Lisupat Lisu man

Lisushit Lisu nationality

Lisushit ziqzhiq zhou (part C)

Lisu Autonomous Region

Lisu tot'et Lisu written language

lit *V* heavy; gravity

litfu¹ *N* boa

litfu² *N* cobra

litku gge'lei *V* degenerate (distiller's
grains that have gone off)

litnei *V* strict

Galnail ddo'la ma dail litnei
xaq. Be strict from now onwards.

litsat¹ *N* wooden stick (used around
graves)

litsat² *N* fate

litshi *N* (C) history

litshi weitwut zhuyiq (C)
historical materialism

lix¹ *N*, *C* boat

Zzax tit lix gulla wa. Send over a
boat of grain.

lixcepeir port; dock; harbour
lix'eo (dialect) row a boat
lixgul row a boat
lixgul ggutket (dialect) dock; port
lixgul jjaitpit oar (same as **jjaitpit**)
lixgulsu boatman
lixkuax boat tax; boat fare
lixmel stern
lixmel shil steer
lixmel shilddu steering wheel
lixmel shilssu steersman; helmsman
lixssat small boat

lix² Q four (with tone change) (cf. **lil²**, **li³**)

lixzil lixlair (4) all around (corners of field)

lixzzeir rhombus

lixzzeir lishu (4) rhombus

lixbojua *N* cable; thick rope

lixioq *N* (C) leader

lixqi *N* wilderness; in the wild; on the hill; mountain area

lixqikot wilderness

lo¹ *V* throw; hurl

lofuge lose; throw away

logaq play; juggle with

lo² *Pf* (nominalising particle)

jjog a lo that which exists

mox a lo that which is seen

lo³ *N* first syllable of compounds for rock

lobal (dialect) rock (large ones)

lobei pile of rock

lobei pile of rock

lobia stone plate; stone piece (for catching rats)

lochuhet (dialect) lime

lociq stone

lociq ceiddut stone-pestle

lociq garlar stony place

lociq kotzzei stone bridge

lociq logarlar stony land (not suitable for ploughing with bull)

lociq herler sandstone

loda landmark; boundary marker; boundary tablet

loddi cobble

loddebal huge rock

lo'eq'eq shoot a stone (using a slingshot)

lo'eqddu slingshot

lo'eor pile of stone; stone wall

loeor zzex build a stone wall

lo'ex amulet; fate

logar larmix stony land

logo hard stone

lojjer'eor [lojjei'eor] pile of stone

lomel sinker (stone on the fishing line)

lomix millstone

lo'nut soft grindstone; oilstone; fine grindstone

lopeirleir spongy stone

lopial stone plate

lopu white stone

lopu luqset precious stone

lo'qithet stone sand

lo'rriddu millstone (cf. **ngarloma**, **ngarlopu** – see **ngarlo**)

losaiq rough millstone

losot spongy stone

lo'tei stone plate (poetic)

lozoq rock shrimp (living between rocks on the side of river)

lobaq *N* (dialect) cage sliding on a rope for crossing rivers

loca *N* oil pot

loca'ru sieve through the oil pot

lodder *N* kind of fish, *Euchiloglanis davidi* (living in the Nu River)

lodeq *N* high jump

lodeq bojua skipping rope

lodeqddu high-jumping stand

lodeq deq jump high

lodo *V* abnormal; evil omen

Vairma lodo wairssat zzat, eama

lodo eafu toq. Abnormal sows eat piglets, abnormal hens pick eggs.

(proverb suggesting some foreboding evil)

lo'exdiq *V* full of vitality

lofunai *N* kind of snake, *Elaphe taeniurus* (black, not poisonous)

lofu niqchir *N* kind of snake, *Elaphe taeniurus* (green, not poisonous)

logal *N* brook; spring

logel¹ *N* china bowl

logel² *V* pretend to lose

loggua *V* joke; tease

logguaddu toy

loggua loshi (4) play; be too fond of play

lohan *N* storm

lohet *N* lime; sand

lohet chuku limekiln; cave dwelling

lohetmia many like sand (poetic)

lohetmix sandy land

lohin *N* sliding cable (cable made of bamboo strips that hang over a river as means of transportation)

Lohin rrux. Cross the sliding cable.

lojai *N* water flea (fish feed); nymph of dragonfly

loji *V* real; serious (same as **lozhi**)

lojjo *V* possible; maybe (same as **bbe'et ngu**)

lokot *N* mountain valley; gully; ravine

lokot loma (4) gullies and ravines

lokot lomix (4) ravine

lokut *N* (dialect) mountain valley

lol¹ *V* herd

Chirzzux lol. Herd a flock of sheep.

lol² *V* bark, cry (of animal)

Alnat lol. Dog barks.

lol³ *V* look

Tot'et lol. Read a book.

lolbbix beautiful; good-looking

lolddo see; make out

loldel large open space; watchtower, viewing platform

jjet loldel grazing land

lollolmu gaze; stare

lolmox see

lolmoxddu sign

lolni [lolnyi] look; have a look;

oversee

lolniaq wait; watch; look forward to

lolbbo *N* bubble (rice bubble)

lolgggu *N* pasture

lollei *V* surround; be cornered (by dogs)

lo'loqssat *A* lightly

lolossat *V* very few (little); proper

lo'nel *N* callus (on sole)

lo'ngal *N* stinkbug

lo'niaq *V* wait

lopei *N* city; town

lopei cokaq city and country

lopei ddatma metropolis; big city

lopei gua niaqsu citizen

lopei ketgua suburb

loqggi *V* trespass

loqyei *V* full; overflow

loqyeigua end; final

loqyei ma hainrni [loqyei ma hainrnyi] doomsday; history

lor¹ *V* enough

lorlei enough; comprise

lor² *V* full; contented

Tit kor mat lor seir. Not be fully one year of age.

Amia jjoq lil jjoq mat lor. Not contented despite the amount available.

lorla *V* become

Lormirpat *N* Lomi nationality

Lormirshit Lomi people

loryei *V* become; turn into

loshit *Pn* (indicating material of which something is made)

Bbacit pu loshit tit koq. A white piece of clothing.

lossaq *N* pulling rope (used on the sliding cable)

lot *N, C* unit of weight equal to 50 grams (Chinese *liang*)
shi sa lot three *liang* of gold

lotbbot *N* (dialect) cotton quilt

lotdilso *N* peanut (same as **Hetno** – see **Het³**)

lotshit *V* practicable

lottot *N* (C) camel
lottotmu bbacit (part C) camelhair clothing

lo'tu *N* trough

lox¹ *N* ravine
loxmax mountain valley; ravine
loxssat small ravine
loxvul north; upper reach of river; beginning of ravine

lox² *V* light (weight)
loxloqssat lightly

lox³ *N, C* (dialect) (unit of dry measure for grain equal to 10 litres)

lox⁴ *N* basket carried on back
loxddatma big basket carried on back
loxssat small basket carried on back

loze *N* (C) mule

lozhi *V* real; true (same as **loji**)

lu¹ *V* move (intransitive); move from side to side
Mithin mat jjer siqpiat lu. Leaves move in the absence of wind.

lu² *N* old (of things)
Mat shir mat lu. Neither new nor old.
lu'lei worn out; waver

ludda *V* flexible

ludu lador *V* ready to make trouble

luket *N* verb

lul¹ *N* millet

lul² *V* close

lul³ *V* take off

lul⁴ *V* have a blister; *C* (classifier for blister)
Qipaiq gua eillul tit lul lullei.
 Have a blister on the foot.

lullulssat *V* round

lulmu *V* labour; produce (poetic)

lu'lydal *V* shake
Motggutbeiq nei hin lil lu'ludal.
 The house shakes in the thunder.

lu'luq *V, A* straight; align; fair, direct
Alshit bbaiddu jjuaq nia lu'luq bbai. Say what you have to say.
lu'luq pait wazi handle correctly
Shitvu ma lu'luq pait wazi.
 Handle the problems correctly.

lu mat ddama eilzil eillit *N* strict rules and regulations

luq¹ *V* touch
Jiqiq dail atdo tat luq. Don't touch the machinery carelessly.

luq² *N* type, kind
Vut loshit tit luq jjoq wa. Have acquired a big one.

luq³ *C* times (process from beginning to end)
Nit luq mat ggu wa. Have ploughed twice.

luqbbia *V* damage

luqdu *V* launch

luqsu *V* instigate
luqsu'te stir up

luqxaiq *N* (C) line

lur *N* anchor

lurdel *N* berth

lut¹ *N* (C) dragon
lutkor year of the dragon
lutkorsu born in the year of the dragon
lutma mother dragon

lutni [lutnyi] day of the dragon
lutpat father dragon; dragon king
lutpat ssarmer dragon princess
lutpatssat dragon prince

lut² *V* increase

lutbbei *N* sea; lake

lutbbei ddatma sea; ocean

lutbbei gua'lamut sea island

lutda *V* add; replenish; strengthen

lutddo hoq *N* mud-rock flow

lutddo hoqkit *N* silt

luthoq *N* flood

luthoq lutddo (4) deluge

luthoq lutta (4) mountain torrent

luthoqqeq sign of flood

lutyir *V* fast asleep

lutyir a lei fast asleep like a dragon
 (poetic)

lutzi *N* (C) climber-shaped evergreen
 shrub, *Gnetum parvifolium*

lux *V* stir-fry

luxzzax fried rice

luxlei¹ *V* accumulate

luxlei² *N* bed-wetting

M

ma¹ Pn (used after noun + adjective)
wat ni ma zhogot basair the great Chinese people
yo ma atneissat tit ma a small cat

ma² Pn (emphatic)
Alket ma puhanq. Open the door.
Siqqgor tei tit teq ma, atkel sseitjjix nga. This plough is good.

ma³ Pv (used after object + verb construction expressing succession)
Alput de ma eilset ddeir. Sow melon and get melon.

ma⁴ C (general classifier)
alvair tit ma a pig
hanbbax tit ma a month
larma tit ma a tiger
moddo tit ma a car
sairxuaddu tit ma a radio
zzaxpu tit ma a grain of rice

ma⁵ S noun suffix for female; maternal

ma⁶ N first syllable of compounds for bamboo (cf. **madda**)
mabbat whittle bamboo
Mabbat mazeil ngot Song of Making the Mouth Organ (name of Lisu poem)
mabbei (dialect) bamboo pipe bowl
mabbei bamboo stem
mabbetlelit thin *mao* bamboo
mabbet bamboo piece
mabbethin house made with bamboo pieces
mabo bamboo grove
machut thorny bamboo
madda bamboo
maddaeor root of Chinese thorowax; bamboo-leaf-vegetable
maddagor bamboo forest
maddaleit bamboo stick
maddaniaq brown parrotbill ('brown crow-tit') *Paradoxornis unicolor* (bird living in bamboo groves)
maddatjol bunch of dry bamboo

maddet raised bamboo house
maddetjai bamboo slat (flattened piece used as floor)
maddor a type of bamboo with longer sections
maddur leaf of bamboo shoot
ma'ear tot'et bamboo book; bamboo slips and silk; bamboo slip
1924 kor tait, Yuitnatshe Wetxi xaiq guama, Lisushit mityei zzatsu Ngual Sseibbo lei jeir ddola ma tot'et tit shit dail bbai nga. Tot'et tei tit shit ma eilvul nia, mabbet bbei siqpit qail gua bbo hanq sil eil dail nia ma'ear totet bbei ku nga. Atrrit nia 1000 zoq mat ci jjoq nga. The Lisu alphabetic writing form created by Ngual Sseibbo in 1924, which were cut on bamboo slips and wooden pieces, contained more than 1,000 words.

ma'erniaq tit (yellow-beaked; long-tailed, greyish-yellow feathered, living in bamboo forest on high mountains)
maga 'iron walnut' (kind of bamboo)
magoqvei *mao* bamboo (with strong fibre)

magor bamboo forest
mahainq bamboo rat
mahe bedbug
mahin *mao* bamboo (with long section and tough outer layer)
majeibbeix bowl of pipe (made of root of *Phyllostachys sulphurea*)
majolfeil thin bamboo stick
makuat dragon bamboo
makuatbbet piece of dragon bamboo
makuat bbetddi bamboo worm
makuatbo dragon bamboo grove
makuatjaiq *mao* bamboo (wild dragon bamboo)
makuat lalqil bamboo worm (on dragon bamboo)
makuatlelit dragon bamboo stick

- makuatmeir** [**makuatmur**] dragon bamboo shoot
makuatnai green dragon bamboo (with long section, long thin fibre)
mameir [**mamur**] bamboo shoot
maneit bamboo strip; rind of bamboo; outer cuticle of a bamboo stem
maneit sitkit inner skin of bamboo stem
maniaq yellow-beaked crow-tit
maniol reed pipe wind instrument
manioq bamboo clips; fire tongs
maniqqir green bamboo
mapei square-bottomed bamboo basket; grain bin
mapit bamboo piece
mapu hollow-centred bamboo
maputlai white hollow-centred bamboo (with long hollow sections)
ma'rrut bamboo fibre
ma'rrut bojua bamboo fibre rope
ma'rrut qinei bamboo fibre shoe
masaiq solid bamboo
maset bamboo bud
mashil thin bamboo (growing on top of snow mountaina, can be used to make broom)
ma'tot'et thin film inside bamboo
ma'tut bamboo tube
ma'tut niqchir green bamboo tube
mazil bamboo joint
mazilbbeix kind of bamboo with thick joints
mazilbbeix bowl of pipe (same as **mabbei** – see **ma**⁶)
mazi'tot solid bamboo (type of bamboo)
- machi** *N* sugarcane
machibeil dregs of sugarcane
machijjix sugarcane wine
machimix sugarcane field
machivut sugarcane stalk
- maci** *V* thin
Lidi maci tit ggor vu'la. Bought a string of small beads.
- madat** *N* (C) motor
- madi** *N* big (referring to large female animal)
Vair madi big sow
- maga** *N* thick (bead); important
- maggo** *N* mouth organ
maggo jjotma mouth organ (made of bamboo or brass)
maggo'tut tube of mouth organ
- maibaiq zicha gaijit** *N* (C) comprador; bourgeoisie
- maihanq** *V* shoulder or bear; have on back
Lit a ma ex maihanq. Shoulder important responsibility.
- mail**¹ *V* adopt; adopt a young relative
Ssarnei mail. Adopt a child.
- mail**² *V* beg
Zzax ddit zzax mail. Beg for food.
- mail**³ *I* (expressing regret)
Ngua mox mat zo mail. I have never seen that.
Mail, ngual ma ru leiqyeio. The fish has got away.
- mailbbo** *N* fly (golden, also known as wild fly)
- maillail** *N* newlywed
maillailma (dialect) bride
maillaillpat (dialect) bridegroom
- maillsseit** *N* gadfly
- mailvu** *N* son-in-law
mailvulail bridegroom
- maiq** *V* mad
maiqmaiq ssiqssiq (4) dazed
maiqmaiq tete (4) crazy
- maiq'ain** *N* threshold of door
- maiqbba** *N* door frame
- maiqbbo** *N* small cuckoo
- maiqbbovei** *N* small azalea flower
- maiqbbozzi** *N* small azalea shrub

maiqbbut *N* silk; fine hair
maiqlat *N* cuckoo; affection (extended meaning)
maiqlatvei *N* azalea flower
maiqlatzzi *N* azalea shrub
maiqmaiqssor *V* remote; in the distance
maiqmu *N* fine hair on the human body
maiqmusit *N* red mushroom, *Lactarius piperatus*
maiqpiat *N* leaf whistle
maiqtal *N* train
maiqtalhin train carriage
maiqtal j Jaggu railway; rail
maiqtal natdel railway station
maiqvei *N* flower of *mao* tree; azalea
maiqzzi *N* *mao* tree (shrub with fine fibre, often used to make wooden bowls and ladles)
mair *N* soldier; army; *C* troop; group
mair tit mair a troop of soldiers
mairddo send troops; flee from marriage
mairddo motsu turmoil and chaos of war
mairde build an army
mairde luqxaq line of building the army
mairdu use troops
mair'et equipment; arm; military material; weapon
mairggeq (dialect) spear
mairpat soldier
mairpeix army camp
mairpu army fund
mairqotbaiq allied forces
mairsairwat armed forces
mairsitpat officer; helmsman
mairssaq drill; demonstration; military drill
mairssaqqddei drilling ground
mairssar soldier; fighter; pawn
mairsseitddu weapon; ammunition; military material

mairsu mutiny; riot
mairzol uprising; mutiny
mairzzir assemble army; gather; gathering; mass
mairzzit officer
mairzzux troop; large military corps; large batch

mairbul *N* wooden ginseng (tree with palm-shaped leaves on stem, no branches)

mairbul latzzi five-leaf ginseng

mairddo *V* flee from marriage
Mairddongot Song of Fleeing the Marriage (same as **Cokiq ngot**)

maix *V* carry on shoulder; be responsible; undertake

Maketsi *N* (C) Marx

Maketsi zhuyiq (C) Marxism

Maketsi zhuyiqsu (part C) Marxist

mal *V* teach; educate; instruct; direct; lead; advice

Tot'et mal. Teaching school lessons.

Jjaiggu mal. Lead the way.

malggot tell; pass on information

maljja direct the way (for the dead)

malket admonition

malkuatddeir get a lesson; get teaching; profound lesson

malla tell; teach; instruct

malma female teacher; female missionary

malmit report; doctrine; theory; story; significance; content

Malmit jua. Give a report.

malmit juaddu speech notes; what is spread around

malmit juasu speaker; missionary

malmit tot'et thesis

malpat teacher; male teacher; mister; minister

malsu educator

malwalei draw a lesson

ma'lat *N* sister-in-law

malhet *V* sacrifice

- malhet xualpeit** (4) sacrifice (same as **xualpeit malhet** – see **xual**)
- malkaq** *N* dead dog (swearing at a dog)
- malkaqbbeit** *N* rotten dog (swearing at a dog)
- malkaq huatlaitvut** *N* dead dog (swearing at a dog)
- mal'lut** *N* (dialect) bamboo water duct
- malme** *N* mango
- malmimut** *N* hell; the yellow spring; the nine springs
- malmisu** person in hell
- malmul** *N* (dialect) mango
- malpiaq** *V* sow discord; instigate; put someone up to something; lure
- malqaiq** *N* (type of winged euonymus)
- malzzit sitpat** *N* (dialect) King of all gods
- Maot Caitdo** *N* (C) Mao Zedong
- Maot Caitdo sixa** (C) Mao Zedong thought
- Maot Caitdo Xuit jit** (C) Selected Works of Mao Zedong
- maotduiq** *N* (C) contradiction
- Maotduiquiluiq** (C) *On Contradiction*
- maq** *N* (dialect) twist (push and twist)
- maqbar** *V* (dialect) clear; plain
- maqmaq barbar** (4) very clear
- ma'qeit ma'lat** *V* (4) dubious; dishonourable; immoral; indecent; unreasonable
- ma'qeit ma'lat lo** strange and weird in shape
- maqma** *N* mama
- ma'rir mamaiq** *V* (4) half drunk; be mentally deranged
- mashi masai** *V* (4) half dead
- masiq** *N* kind of bamboo, *Phyllostachys bambusoides* (grows in ravines in snow mountains, with long sections, strong and solid, can be used to make arrows and chopsticks)
- mat**¹ *V* plough
- mat**² *A* no; not
- Mat jjoq.** There isn't any.
- matbbai matleit** (4) have to speak out; provoke angry words from others
- matbbar matbbu** (4) diligent
- matbbat mattu** (4) not too thin nor too thick; not too thin nor too dense; even
- matbbia matlex** (dialect) obvious; evident
- matbbu matpiaq** (4) diligent and thrifty
- matchi** no matter; there is no need; not necessary; not important
- Bbai qa'lei lil mat chi, metjjait galnail yamu.** If you have said the wrong thing, don't worry; be more careful in the future.
- matci** not only; not less than; not merely; without end; not simply; not enough; than
- Teima leir matci.** Not only this.
- Zzaxshil ma matci la wa.** Not enough seeds.
- Ngua mia matci lail.** Younger than me.
- matdda** will not do; not able; cannot
- matdda ddal** cannot persist; cannot stand
- matdda ddaltait** crucial moment; critical moment
- matdda dorpat** main member; mainstay
- matdda matsat** (4) in any case; use every means; be determined to
- matdda nia** the key; especially; the main thing is
- matdda yeimit** the most important task; the important task; what must be done
- matddeir** not fine (not well husked)
- matddox matleit** (4) ready-made drink
- matddu** not disturb

matdisit not sober
mat'eoq keep silent; wordless
mat'eoq eoq quietly; secretly; noiselessly
mat'eor matpe (4) match; match well; not very different from each other
mat'eqlu not waver; persistently
mat'et matnet (4) proper distance; not too close nor too far
matfu not let go; not dry
matfu sseit persist
matggor mathel (4) straight road; unwavering; straight as a ramrod; perfectly straight
Jaijeq ma matggor mathel ssairlei wa. The arrow hit right on the mark.
matggu matsat (4) endlessly; ceaselessly; will not stop until finish
matggut matyo (4) equally match; not inferior to
matguat whatever; no matter; regardless
matgul matsat (4) continue until learning to do
mathual matsat (4) go all out to do better; not stop until victory
matja ignore; not respect; not trust
matjjaitlei unremitting; ceaselessly; persist
matjji bad; not good; unfortunate; disappointing
matjji ma pessimistic; bad
matjji matxai (4) dirty; filthy; foul
mat jjixai ma ugly; not clean; despicable and filthy; base
matjjojjo not afraid; fearless
matko matmox (4) safe; secure; peacefully; with the wind
matlor not enough; lack; scarce;
matlor matqi (4) shortcoming; weak point; missing
matluq matbbia (4) complete; intact; steady
matmei matgguat (4) very early; as early as possible; take the initiative to strive for

Yeiggu tait, matmei matguat lirggi. Upon finishing, please go home early.
matmo matsat (4) must see
matmot matlail (4) middle-aged; not old nor young
matna matpiat (4) healthy; no illness; healthy and sound
matnatnat continuously; ceaselessly
matngabbai otherwise
matnga matleit (4) pretentious; pretend; lifelike; true to life
matnga nia might as well; unless; or else
Matnga nia nu ssaqni. You might as well have a try.
mat niqqeq [mat niqqeqi] not worry; not rash; steady; prudent
mat niqsir matsat get angry
matpia (dialect) disagree
matput look down on; discriminate; despise; not worth
matput matja (4) look down on; discriminate; slander; despise
matqai disagree; unwilling
matqi matlor (4) weak point; shortcoming (same as **matlor matqi**); (4) in advance; beforehand
Matqi mat lor tait atlei jjatgget hanq. Get ready in advance.
matqir laitho mutual non-aggression; mutual non-interference
mat sat not handle in transport (unfortunate)
matshi matnax (4) safe; auspicious; happy
matshi matniol (4) not too long nor too short; just right
matshi mastsail more dead than alive
matshi matsat (4) hound to death; ...to death; put to death
matshir matlu (4) half new half old
matshi sairssar last gasp; last moment of life
matsit not sober; coma; lose senses
matsit matxai (4) filthy; not hygienic

mattat unfriendly; not the same; different
mattatddu difference; discrepancy; point of divergence
mattat laitho be on bad terms; mismatch
mattor loddì a stone that one cannot tread on (riddle for egg)
mattot (dialect) drop in price; drop in value
mattot wa disastrous
Shitvu ma yei bbialei wa,
mattot wa. It is disastrous; things went wrong.
matvut matsat (4) must be big; bring up with intensive care; bring up with much hardship
matvut matsat (4) must be sold
matvut matyo (4) not too big nor too small; medium; medium size
matwa matsat (4) strive for; go all out to grab; must get
matxai dirty; not clean; not hygienic
matxai matggar (4) dirty; not clean
matyai not vacillate
matyair grudge
matyair (dialect) inaccurate
matyair kotxa corn with grain like horse teeth
mat zzaix not suitable
Qinei ma ddeir mat zzaix. The shoes are not suitable for the feet.
matzzir not close
matzzit not deliberate; not aware of
matzzix never seen; never met; never come across
matzzo will not stick; not sticky
matzzot not right; incorrect; not suitable
matzzoddu shortcoming; that which is wrong
matddeir *N* intensive farming
matdduq *V* well behaved; to one's heart's content, properly
Teigua matdduq nidal niaq.
 Please behave and sit over here.

Matdduq eirdal niaq. Have a good sleep.
matfu *N* leprosy
matmi hanchi *V* (4) fragrant and sweet; delicious; enjoy great popularity
max *V* plump
maxddeir full-grown
maxdeiq full-grown; strong and solid
Maxbbat maxzeil *N* Song of Growing Bamboo (same as **Orde maxde**)
mayo *N* younger sister-in-law of the husband; father's brother's wife
mazi'qa *N* carbine
me¹ *N* cloth
meddo piece goods (same as **sasoddo** – see **saso**)
medelhin tent
megu'tut grey cloth
mejjaìr lair patterned cloth
meku waist of trousers
meku jjitneil rope as belt
menai black cloth (same as **sasonai** – see **saso**)
menel dye cloth
menelcir dyestuff
meniqchir blue cloth (same as **niqchir** – see **saso**)
me'qaijjix torn cloth; worn cloth; cloth ends
me'qi trousers
me'qi qi'lair edge of trouser leg
mer'rrut seam in clothes; seam in trousers
mesit red cloth
me² *V* catch; catch with hands; catch with an upside-down bowl; catch with rope
me³ *V* obtain
Sairmia me. Obtain life.
mechit *N* fungus; mushroom
mei¹ *V* apply (paint, ink, etc.)
mei² *V* contain, retain
Naicir karbbair gua mei hanq.
 Keep the medicine in the mouth.

meiq *V* turn over; search
meiqddo expose; take out; search out
meiq laitho competition
meisei (dialect) interest

meiqsi *A* backwards

meit¹ *N* (C) coal

meit² *N* dirt
meitcir soap

meitlei *N* shock; coma

meitleit *N* chicken (for sacrifice)
meitleit midu (4) chicken (for sacrifice)

meixyei *V* dark (day); late

mel¹ *V* overflow; let off
Totbbat aldol tat mel. Don't start a bushfire.
mela reproduce; regenerate; develop
mellei flood; full to the brim

mel² *V* pour in
Alvairvu mel. Fill in sausage made of pig intestines.

mel³ *N* tail
meljei tortoise tail
melnai black tail
melnal jjet [**melnaljjeit**] swear and curse; take an oath
melpu white tail

melda *N* (dialect) mortar
meldalo mortar shell

meljjait *N* front; in front of
Meljjait natnei veitoq dail jjo,
galnailsi nia latma dail jjo. Fear wolves in the front, fear tigers at the back.

melna *N* ink stick; ink
melna geddu ink box; ink bottle

melrrit *N* katydid

meneit *N* pleated fungus; white ginseng (also known as 'tiger-palm white fungus')

meniq *N* future (coupling word for
nailhaint next year)

meniqbbu *N* kind of wild mushroom,
Lactarius piperatus

me'qai *N* (dialect) ground
Me'qai gua nidal niaq. Sit on the ground.

mer¹ *V* hungry

mer² *N* female (human)
merddi youngest daughter
merdil only daughter
mervul first daughter
mervutma first wife
meryo younger daughter
meryoma concubine

merler merler *O* (4) (sound made when smacking lips; mouth closes and opens)

meshi *A* long time; very long time; perpetual
meshi'lei prolong the time; drag (in time)
meshishi for a long time; long term
messa *A* (dialect) very long time

met¹ *N* Chinese yam

met² *Q* ten thousand

met³ *C* female humans (cf. **mer**²)
Ssatmex nit met xua mat dda.
 Not able to wed two wives.

metbe *N* lower jaw
metbeddo tip of lower jaw
metbe korkor clench one's teeth; gnash one's teeth
metbelei curl one's lips (in contempt or distrust)

metca *N* sunshine; scorching sun; weather
Metca atkel jji. The weather is very good.
metca bbax clear sky
metca qi'lair light; sunshine
metca ketlolbbeit zzat solar eclipse; annular eclipse

metchit *N* person with dead spouse
metchitma widow

- metchit neizzei** (4) widower or widow (with neither children nor parents living)
metchitpat widower
- metcil** *N* syphilis
- metcir**¹ *N* tweezers
- metcir**² *N* (dialect) history; story
- metcir**³ *N* minute difference
- metcir laiqcir** *N* (4) descendent
- metdditxat** *N* blanket (handmade by Dulong women)
- metdi** *N* dark cloud
metdidi cloudy; covered with dark clouds
- met'ex** *N* saliva; mouth water
- metgget** *N* (dialect) elephant
- metgget altat** *N* curved knife
- metgget munu** *N* hemp-string bag
- metjjait** *N* in front; future; prospect
metjjait'et get to the front in a roundabout way; take over the topic; thread of discourse
metjjait gua bbaiket preface
metjjait ket set quota (in labour)
- metjua** *N* Chinese yam vine
- metket** *N* night
metket met'ex (4) dusk; evening
metket zzachit supper
- metlei gua** *V* last; end; end period; (same as **eilmet leigua** – see **eilmet**¹)
- metleq** *N* lip
metleq guqjjix lip (of a glib talker)
- metmet** *Q* hundred million
- metmi** *N* sun
metmi ddoket east
metmi ggoxket west
metmi lolsu sunflower
- metneil** *N* camphorwood
- metneilzzi** camphorwood tree
- metneit** *N* bead
- metneq** *N* (dialect) lip
- metqaiq** *N* wild potato with long and thin vine, roots edible
- metsair** *N* lampblack
metsair siq cleaning (cleaning the grease on firepit on the morning of New Year's Eve)
- mettai** *N* wilderness
mettai hainqpet kind of rodent, *Rattus flavipectus*
mettai hainqpetnai black mouse
mettai jjoqloshit wildlife
mettaitjji (dialect) daybreak
- mettaitsi** *A* future; afterwards; from now on; at the moment
- metyei**¹ *V* diseased; lose; disappear; die
- metyei**² *V* lose; sacrifice life
- metzi** *N* beard
- metzzir** *N* spark; firelight
metzzir a lei spark-like (metaphor meaning capable and brave)
- mex**¹ *V* loud; resounding, sonorous
- mex**² *V* cry of animal
Alchir mex. Lamb bleats.
Latma mex. Tigers roar.
- mex**³ *V* foolish; silly; stupid
mexlei stare blankly; be in a daze; be in a trance
mexmexmu foolish
mexngot matnga too foolish
- mex**⁴ *V* not late; be able to make it; still have time
- mexngot vul** *N* hand gesture; finger speech
- mex'xa'lo** *N* 'stinky yellow mushroom' (kind of mushroom)
- meya** *A* very long time

meya ssaqnizo ma [**meya ssaqnyizo ma**] tempered for a long time

meya zeirhanq ma planned for a long time; designed for a long time

mi¹ [miei] *N* name; *V* give a name
Nu alshit mi hanq nga? What is your name?

mi² *V* ripe
Zzat'eor lo'eor mat mi seir. The crops are not ripe yet.

mi³ *V* quick; hurry
mimi hurry; high speed

mi⁴ *V* dry
Siq mat mi nia aldol chu mat bbia. The firewood is not dry enough to light up.

mi⁵ *A* every
Mi mit mi yei. Everybody does his own business.
midiqmi each and every

mi⁶ *N* first syllable of words for ground or earth (cf. **mit²**, **mut²**)
mibbat land on the slope of hill
mibbat mihoq (4) land on the slope of hill; steep slope
middaitku underground
middaitku gua put'et underground resources
mi'eqner clay
mihuat soil
mihuatnair fertile soil
miku trench; cellar; cave
mi'lair bbu low bank in the field
minai land; earth; surface of earth; ground
minai deiqqix stratum
minaigoq 'cymbal-hole mushroom' (also called 'eight-load firewood')
minaigua in the world; on earth
minai latco mankind; people in the world
minai olgua in the world; on the ground

minai shitdeiq seven layers of earth (Lisu legend has it that there are seven layers of earth and nine layers of sky)

minai taitsi in the world; horizon

mi'ordo poor, barren land

mipe sunny side of hill; sunny side

mi'qai on the ground

Mi'qai gua nidal niaq. Sit on the ground.

misit red soil

misot sand; loose soil

misotmi sandy field

Misi mountain god; tree god; wilderness

misiddo use the rest room (euphemism)

Misihin temple of mountain god

misihin (dialect) toilet (euphemism)

mia¹ *V* light

Aldol mia. Light the lamp. Start the fire.

Diaiqutut mia. Shine the torch.

mia'lu lighthouse

mia'lu ti (dialect) bright lamp

mia² *N* first syllable in compounds for eye

miabbax mirror; spectacles; glass

miabbi tear

miabbi ggatggat full of tears

miabbi shutshut tears streaming down

miabbir [**mia bbieir**] offending the eye; dazzling

miabbo white ring around the eye (of animal)

miabel corner of eye; canthus

miabelsul wrinkle (at corner of eye)

miabia wrinkle the eye

miacil shut the eye; jiffy; close the eye (die)

miaciq dark

miaddut (dialect) eye

miade blind; lose eyesight

miadeiq fixed eye; stare

miadil single-eyed

miafu insomnia

miaga ridge of the eyebrow

- miagamu** brow
miahoq grave clothing
miaketqi in front of the eye; at present; in the presence of someone; at the moment
miqkit gum in the eye
miakut (dialect) blind; lose eyesight
miamoxmox brazenly; marked; striking; outstanding
mianahe trachoma
mianai black pupil
mianiqma eyeball; pupil
miapoq strabismus
miapu squint; supercilious look
Su dail miapu tat shil. Don't look at people with disdain.
mia'rrit cross-eyed (from birth)
mia'rritbbu stingy (never content); reluctant to part with
mia'rritbbu greedy; avarice; rapacity
miansuatpat fortune-teller
miaset eye
Miaset cut. Eyelids jump.
miaset miamox (4) brazenly
miaset nax jealous; envy; be disgusted; pain in the eye
miaset naxcir eyedrop
miasit pinkeye
mia'taiq foresight; vision; sharp-eyed; good eyesight
miaszi eyelash
miazigiq turn up the eyelids (scaring children)
miazimu (dialect) eyelash
miazoqku eye socket
miazzir sty
- miabo** *N* (name of fourth tone in the old form of writing)
miadil *N* (name of first tone in the old form of writing)
miajail *N* (name of third tone in the old form of writing)
miakuathaint *V* be willing
miakuat nax readily (coupling for **niqkuatshi** – see **niq**)
- mia'lait mia'lait** *A* (4) in the manner of waving a fan
mianai *N* misery
mianal *N* (name of fifth tone in the old form of writing)
miarhet *N* fate
miarjjix *V* fortunate; good fate
miarlair miarlari *N* (4) tingling sensation
miat¹ *N* head of arrow; iron head of arrow
miatddax arrow shaft (with head)
miat'olddu spearhead; cutting edge
miattut quiver
miat² *V* many
miat'exma majority; most
miatla increase; become more; increase production
miatla bbeqla (4) develop; increase
miatmiat more than half; majority; greater portion; most
miatmiat neilneil (4) more or less
miatkuat *N* a flail
miatmax *N* fluffing bow; embroidery frame
miatta *N* cotton blanket
miax *V* untie; loosen
miaxyei *V* late
Zzat'eor de miaxyei wa. The crops were sown late.
miazzejx *N* (name of second tone in the old form of writing)
middot *N* [**mieiddot**] glory; honour; prestige; reputation
middot catddot [**mieiddotcatddot**] (4) reputation; honour
middot hua [**mieiddot hua**] rich; show-off
middot jjox [**mieiddot jjox**] famous

middot jjoxjjox [**mieiddot jjoxjjox**] celebrated

midu *N* chicken (for paying tribute to the dead)

mi'eor *V* shady
mi'eorlox shady side of hill
mi'eor mithin ill wind

mijezi *N* [**mijeixzzi**] banyan tree

mil *V* narrow
Miaset mil. Close eyes.

mi'lei'eor *N* type of nettle

mi'leizu *N* thistles and thorns; thorny undergrowth

miniaq *N* 'north brown bat' *Eptesicus*, family *Serotinae* (living in needle-leaved forests on high mountains)

mipairpu *N* kind of wild mushroom, *Pleurotus* sp. (edible)

mipe mithin *N* positive wind

mir¹ *V* wave
Lair mir. Wave hand.

mir² *N* first syllable of compounds for monkey
mirbbeix monkey cage (for catching monkeys)
mirddox monkey gong (legendary)
mirdil single monkey
mirkor year of monkey
mirkorsu born in the year of the monkey
mirma female monkey
mirmamot ape
mirmamu old female monkey; old ape
mirnai Assamese macaque (of broadleaf forests at 2,200-3,200 metres above sea-level on Biluo Snow Mountain and Gaoligong Mountains)
mirnix [**mirnyix**] day of the monkey
mirpu male monkey
mirsit rhesus monkey
mirtotqeq [**mirtotqeq**] leaf monkey

mirzzux herd of monkeys

mir³ *N* first syllable of compounds for sky
mir'eor sky; vault of heaven; firmament
mir'eor bbax clear sky (same as **metca bbax** – see **metca**)
mir'eor bbir [**mir'eor bbieir**] lightning; twinkling
mir'eor gusi under the sky; under the heaven; in the human society
mir'eorma fairy; heavenly fairy
mir'eormair airforce
mir'eormiqchir blue sky
mir'eorsair climate; meteorology; weather

mirjjuaq *N* large crow tit

mirzzax *N* kind of tree, *Phoebe nanmu*
mirzzaxpit *nanmu* plank

misei *V* have interest; willing; like to

misi jjerlo *N* [**misi jjeirlo**] wellstone (crystal)

misitgeq *N* sulphur bacteria (pink in colour)

mit¹ *N* [**mieit**] means of subsistence; job; career; occupation
mitddo [**mieitddo**] come out to work
mithualsu [**mieithualsu**] skilled in work
mitlolpat [**mieitlolpat**] minister (Christian)
mityei [**mieityei**] labour; do farming; work
mityei cozzux [**mieityei cozzux**] labouring masses
mityeida [**mieityeida**] take part in labour
mityei daweiq [**mieityei daweiq**] (part C) production unit
mityeiddu [**mieityeiddu**] material of production
mityeidel [**mieityeidel**] worksite; place of work

mityeigua sseitddu [**mieityeigua sseitddu**] production tool
mityei sairwat [**mieityei sairwat**] labour power
mityeisu [**mieityeisu**] worker; labourer
mityeisu retmit [**mieityei retmit**] (part C) labouring people
mityei watput [**mieityei watput**] work for pay; wages
mitzzitpat [**mutzzitpat**] manager (in administration of the church)
mit² *N* land; earth; place (cf. **mi⁶**, **mut²**)
mitbbit [**mutbbieit**] map
mitbbit deiqddu [**mutbbieit deiqddu**] telescope
mitbbut [**mutbbut**] geography; environment
Mitbbut mat tat. Unaccustomed to the climate of a new place.
mitbel lobel [**mutbel lobel**] (4) edge of earth (legendary)
mitbel mibel [**mutbel mibel**] (4) edge of land; change in situation
mitddo the beginning of the world; since history began
mitddo caddo (4) beginning of world
mitddo handdo (dialect) beginning of world
mithua [**muthua**] look for a place
mithua loxhua [**muttual loxhua**] (4) look for a place
mitjeir loxjeir [**mutjeir loxjeir**] (4) create valley
Mitjeir loxjeir motgguat [**Mutjeir loxjeir motgguat**] Creation (name of poem)
mitjeir mijeir [**mutjeir mijeir**] (4) Creation; create the world
mitlu [**mutlu**] (dialect) earthquake
mitpei earth (same as **mutpei**)
mitshul land tax (same as **mutshul**)
mitbi *N* (C) militia
mitchut zheqcait *N* (C) policy towards national minorities

mithin *N* wind
mithin ddatma stormy wind; strong wind
mithin fu winnow
mithin muddu blower
mithinnai black wind
mithinsair howling of wind; air
mithinsair xuaddu radio (same as **sairxuaddu** – see **sair³**)
mithin waddu fan
mithual *V* [**muttual**] diligent
mitji *N* (C) civil police
mitqaiqbo *N* [**mutqaiqbo**] (part C) cannon
mitshiggat *N* (dialect) machine-gun
mitshu *N* (C) secretary
mitxiq si'xa *N* [**mitxeq si'xa**] superstitious idea
mitzhu *N* (C) democracy
mitshu gaiget (C) democratic reform
mix *V* with relish; nice
Zzat mix. Eat with relish.
Zzat mat mix. Unpleasant taste.
mixbbut *V* fragrance
mixcir *N* scent; spice
mizza jjai *N* kind of fungus, *Calcareous algae*
mizzitdu *N* walking corpse (it is said that man is resurrected for a short while after death)
mo *V* high (same as **mu¹**)
mo'la elevate; grow tall
momo ein'ein (4) high in some places and low in others
moddo *N* motorcar
moddo jjaggu highway
moddo natdel bus-stop
moddo olddu front (head) of car
moddo qipaiq wheel of car
moddo shilsu car driver
model *N* commanding point

mol¹ *V* offer respect

Jjixpet mol. Propose a toast.

mol² *V* aim

moldeiq aim at

mol³ *V* pass

molggot pass to

molcoq *N* sickle

molhanq *A* towards

moljjax *V* prepare

molmolnei *V* just; just right; right in the situation of

Molmolnei gaqqit hainr ni gua

doqzzot lei. Right in the situation of happiness and rejoicing.

moq *N* mould; pattern

moqgo *V* hurry

moqssorlorjei *N* root of plant,

Bidentate achyranthes (used as herbal medicine)

moqyiq gosi *N* (C) trading company

moqyiqma *N* (part C) female shop assistant

moqyiqpat *N* (part C) male shop assistant

mor *N* grass; *V* to weed

Qemix mor. Weed the seedling plot.

morbba kind of grass, *Galinsoga parviflora* (often grown on roadside, also known as **morlaqzzer**, **gozei'lei**)

morbbe beggar's tick

mor'eqner great burdock

morniqqir green grass

mornut tender grass

mornutmix grassland; pasture

mor'olbbei teasel root

morshil grass seed

morshillat kind of herb, red-flowering *liao*

morpu mornai kind of grass, *Arctia caja*

morssar shilssar (4) grass (general)

morkor *N* the year's harvest

morkorkaq dry; drought

morkornut flood

morkor suatngot title of an emperor's reign; calendar

morlo *N* broad day; noon

morlo galnail afternoon

morlo goma noon

morlo morgo (4) broad day

morlo sakua round the clock; day and night

morloshi afternoon

morlo zzaxjjot lunch

morssux *N* oats

morssuxhet oat flour; roasted flour

morssuxmix oat field

morssuxshil oat seed

mot¹ *V* old

motmot laillail young and old

motsu old person; aged person

motyei old; senile

mot² *N* first syllable of compounds for horse

mot'ainq (part C) horse saddle

motbal stallion

motbbatjaiq bridle

mot'exssat horse utensils

motggillil horse bell

motgol violent horse

motgoldol long mane on top of horse's head

motjjitheq horse girth

motkor year of the horse

motkorddu bit of a bridle

morkorsu born in the year of the horse

motlatdar loading basket on horseback

motmuzzit mane

motnai black horse

motnal spay a mare

motni [motnyi] day of the horse

motniqqir dark green horse

motnolddu cushion for horse

motpu white horse
motsit red horse
motssat colt
mottortil stirrup
mottoryol horseshoe

motgget *N* (dialect) elephant

motgguat *N* song; poetry (usually sung by male elders)

motgguat bbux chant
motgguat gguax sing
motgguatjua seed of Chinese dodder, *Cassytha filiformis* (yellow parasitic vine with medicinal uses)

motgua *N* sky

motgua bbax clear sky
motgua bbaxni [motgua bbaxnyi] fine day
motgua gua in the sky; heaven
motgua minai heaven and earth; universe
motgua taitsi in the sky

mottotche (C) motorbike

mox¹ *V* see

moxddo'la represent; perspective; make out
moxlei see; find
moxmatmu look down on; despise; scorn
moxmatput discriminate
moxmu think highly of; have a good opinion of
moxput respect; regard as important; take seriously
moxzo have seen

mox² *N* corpse

moxteiq graveclothes
moxxua lay a body in coffin; bury
moxzo keep a coffin in a temporary shelter before burial
moxzohin mortuary

moxno *N* pocket

mu¹ *V* (dialect) high (same as **mo**)

mu² *N* make; grow; labour

Shil mat mu nia zzat mat wa. No work, no food.

mu³ *V* blow

mu⁴ *M* (used with verb to show success or ability)

Bbai mu nga. It can be said.

mu⁵ *V* enough to eat

Zzax tei tit lut ma nguait yo zzat mu nga. This pot of rice is enough for five people to eat.

mu⁶ *N* hair; feather

mukuat thin hair on human body; foetal hair

mugul *N* cloud; mist

mugulnai dark cloud; black cloud
mugulpu white cloud
mugulsu disorderly cloud
mugulsul spread with cloud

mul *V* hatch

murlul *N* sorghum

murluljjix spirit made of sorghum
murlulmail smut (of sorghum)
murlulnei sorghum ear
murlulniot glutinous sorghum
murlulpu sorghum grain
murlulvut sorghum stem

musei *N* (dialect) patience

mut¹ *Pf* (expressing request, persuasion or consultation)

Tit baq gaq niaq lai seir mut.
 Please play a while more.
Mal ggot lai mut. Please come and teach.

mut² *N* place; land (cf. **mi**⁶, **mit**²)

mutbbex land reform
mutbbex loxbbeix (4) divide the land
mutddatma large place
mut'eq earthquake
mutgo'lo inner land
mutgua place; on the ground; district
mutguq dduddu all over the world; international
muthun aggress; grab land by force

muthun lasu aggressor
mutjei local; hometown; base
mutjeissat native person
mutket border of land; boundary of land
mutket mutlair (4) border; country border
mutkua rent (land)
mutlu earthquake
mutmel mimel (4) deluge; big flood
mutpei earth (same as **mitpei**)
mutpit [**mutpieit**] topography; terrain; physical feature of a place
mutshul land tax (same as **mitshul**)
muttait goqtait (4) every district
mutwarddi plain; flat land
mutwatkut basin (land)
mutxual mutggitlit poor and out-of-the-way place

mut biao *N* (C) target

mutcut *N* autumn season; dry season
Mutcut jilnei, mutnu xuapiat. In dry season the lacquer ears are green, in rainy season the wheat leaves are brown. (riddle for river)

mutdit *V* aim

mutdoqsseix *N* pillar supporting the sky (legendary)

mutggut *N* thunder

Mutggut beiq. Thunder is rolling.

mutkut *N* tobacco; smoke

mutkut chirtei cigarette butt

mutkutkit tar; nicotine

mutkutlul tobacco bag

mutkut olupupu the end of the cigarette is bright (has just been lit up)

mutkutpiat tobacco leaf

mutkutthet cut tobacco; tiny piece of tobacco

mutkut tit gel time used in smoking one pipeful

mutkuttut pipe

mutkut tutbel pipe holder

mutkut tutgel bowl of pipe

mutkut tutvut stem of a pipe

mutnex *N* (dialect) summer

mutmux *N* spring

muttut earlair *N* dawn; morning twilight
muttut jji day is bright

mutxa *N* kind of tree, *Saussurea lappa* (root is used medicinally)

N

na¹ *V* auspicious

ni na ni lucky days

na² *V* permit; allowed; possible

Veissat nia su hin gua hin siq mat na. Guests should not be permitted to sweep the floor in the host's house.

Qipaiq nax nei jjaseit mat na wa. It's not possible to walk because the feet are sore.

na³ *V* well calcined

Altat tei tit qi ma atkel na nga.
This knife is well calcined.

na⁴ *P* you (respectful form); your

na ba your grandfather

na vu your mother's brother

na⁵ *N* first syllable of compounds for ear, nose, face (cf. **nalbo**)

nabbarlar pockmarked face

nabbeix nose

nabo ear

nabokit earwax

naboku outer earhole

nabopair helix

naciqvut bone of nose-bridge

naggox aquiline nose

nakoq earring

nakoqlo eardrop

naku nose; nostril; nasal cavity

nakuda turn up the nose

nakukit snivel; snore

nakumu nasal hair

nakusair nasal sound; breath

nakusit nasal blood; nosebleed

nalhun (dialect) upper lip

nalkor broken lip

nallo'el mistaken (in hearing)

nallojei temple

nallojjer [nallojjeir] deafening

nameix grating on the ear

naneil nose of saddle

nashi running mucus

nasiqvut bone of nose-bridge

nasit brandy nose

nabbar *N* (dialect) number; shoulder loop; brand; sign

nachut *N* ulcer

nadal *M* should; must; need

Ngua bbacit lel nadal seir nga.

I also need to change clothes.

naga *N* hole

eor naga eye of needle

naga'tu pierce through the nose

Alnit naga tu. Pierce through the nose of the bull.

nagaq *M* (dialect) should; must

naggar *N* hole (hole in basket for tying carrying rope)

gaqtu naggar holes in the square-bottomed basket

nahe *N* virus; contagious disease; pestilence; bacteria; dirty

nai *V* black, dark colour

Allut mailddo arlei nai. As black as soot.

Yiqbbu ma atkel nai nga, cit

nadal wa. The quilt is very dirty and should be washed.

naichir naibbur (4) purple spot

naicil dark; pitch-dark (same as

naiciq)

naicil magua in the dark

naicil nai'tot (4) pitch-dark

naidderdder jet black; shining bright

naiddderlei black

naidder naihel (4) pitch-dark

nai'lei dirty; black

naima holat ferrous metal

naimel dim; gloomy (same as

naimeq, naimet)

nainai gogo (4) black and hard

nainaimu shiny black

naini [nainyi] take a furtive look at

nainiaq ambush

naicir *N* medicine

naicirgaq medical kit

naicir geddu medicine bottle;
medicine box

naicirhin pharmacy; hospital

naicir sipat doctor

naicir xaq medical care; medical
treatment

naicir xaqdel health centre;
pharmaceutical factory

naicir xaqhin hospital

naicir xaqma female doctor; female
pharmaceutical worker

naicir xaqpat male doctor; male
pharmaceutical worker

naicir xaqsu patient; the sick

nail¹ *V* deep; profound

Eil malmit atkel nail. The content
is abstruse.

nail nail deeply felt; go deep into
nainail a gua the deepest place;
abyss

nailnail so take a more advance
course of study

nailnailssor a bit deep

nail² *V* plenty

Hanmix gua mor arkel nail.

There is plenty of grass in the field.

nail'a gua *N* inside; in the middle

nailhaint *A* next year

nailhaint meni^q (4) next year;
future

nailhaint nailddo (4) future; time to
come

nailhaint nainiq (4) future; next
year and the year after

nailkut *N* inside

naikutgua within; inside

nainiq *A* the year after next

nair *V* early

nairgu morning star

nairnair early in the morning;
morning

nairnairgua morning (same as
nairgua)

nairnair nairshi (4) dawn; early in
the morning

nairnair zzachit breakfast

nair zzi too early

Zzax ma de nair zzi. The crops are
sown too early.

nairddeir *V* fat and strong; fleshy

**Alnit tei tit kaq ma nairddeir
nga.** The bull is fleshy.

naiyi *N* river

naiyi eitmaze merging point of
rivers

naiyi gobbat other side of river;
opposite side of river

naiyi gua'la middle of river

naiyiket side of river; river bank

naiyisal small river

naiyi tabbat this side of river

nakaq *V* thick

Zzax ma nakaq jalge wa. The rice
is cooked too thickly (with insufficient
water).

nakaq'eor *N* kind of herb, *Ilex cornuta*

nal¹ *V* castrate; trim (cut off tobacco
buds)

Chirnal nal. Castrate a wether.

nal² *V* lure; hook up

ngual nal to fish

nal³ *N* first syllable of compounds for
long-grain rice

nallolbbo long-grain rice bubble

nalnai black long-grain rice

nalniaq bird that eats long-grain rice

nal'oldil long-grain rice (variety with
ears hanging down)

nalpiat leaf of long-grain rice;
amaranth

nalpu white long-grain rice

nalput lump of long-grain rice
formed at the bottom of pot

nalshil seed of long-grain rice

nalsit long-grain rice

nalsit lolbbo long-grain rice bubble
(same as **nallolbbo**)

nalsit parlar gruel of long-grain rice

nalbbot *V* deaf

nalbbot'eor fennel

nalbo *N* ear

nalddotlei *V* corrupted; trapped by a scheme; deceived

nal'eor *V* of same nationality (poetic)

nalholshit *V* of same clan (poetic)

na'li *N* wristwatch

nalkual *N* dustpan

nalnai ggorlor *N* pimple; acne

na'lo *V* believe

na'loq *V* listen

Malmit na'loq. Listen to a report.

na'lot *M* should

nalzzatniaq *N* vinaceous rosefinch,
Carpodacus vinaceus (bird living in shrubs)

nami shishi *V* thank

nanaq *V* listen

nanaq bbu not willing to listen

nanaq'ex willing to listen

nanaq sa nice to listen

nanaq'te ask to find out

nanaqwa hear

nanaq xual not nice to listen

nani *V* [nanyi] ask; inquire; ask and look for; visit

naniket [nanyiket] interrogative; question

naq *P* your

Naq yir naq zi hingua niaq mat niaq? Are your brother and sister at home?

naqma *J* for the sake of

nasa *V* appeal to the ear; pleasant to listen to; beautiful

nasa ma motgguat sair beautiful song

nasasa delight the heart and appeal to the ear; delightful; beautiful

nat¹ *P* you (plural, short for **nuwat**); your

nat vul your elder brother

nat² *V* stop; rest; take a break

natddi rest place

natdel rest place

natge stop; stagnate

natggu rest place (a large area, same as **natddi**, **natdel**)

natgguddi (dialect) rest place (larger than **nadel**)

nathainrni [nathainrnyi] Sunday (same as **xalni** – see **xal**¹)

natniaq go to bed; have a rest

natyei abolish; stop; desert

Eillu rritga ma natyei ge. Abolish the old law.

nat³ *Pn* meant to be (used as a connective)

Nilni nat shithan tit ni nga.

Today is July the first.

Yot nat tit cir titba jjix laitho lai. We are meant to be friends for generations.

nathonq *N* cap (same as **olchut**)

natlei *V* pause; halt

Siqzzi lu mi mat sei lil, mithin jjer ma mat natlei. Trees like to stand still but the wind will not stop.

nat lil ni N [nat lil nyi] Thursday

nat nguath ni N [nat nguath nyi] Friday

nat ni N [nat nyi] holiday; Sunday

nat nit ni N [nat nyit nyi] Tuesday

nat qor ni N [nat qor nyi] Saturday

nat sat ni N [nat sat nyi] Wednesday

nat tit ni N [nat tit nyi] Monday

nax *V* ill; pain

Olddu nax. Have a headache.

Niqma nax. Heart is broken.

nax a ma morbid state; patient's condition

naxbbar tuberculosis

naxbbar naxshi (4) tuberculosis

naxbbar'on parotitis

naxbbe illness; what is wrong

naxbbeixtoq chickenpox
naxbbe piatbbe (4) illness
naxbbia'lei disabled
naxbburset lymph node
naxceiq typhoid
naxchut skin ulcer (same as **nazzir**)
naxddi syphilis
naxddo smallpox; cowpox
naxddo de give smallpox vaccination
naxddu wound; scar; bruise
naxdu'lei be wounded
naxgat sairwat immunity
naxhin ward
naxlei disease
naxleirla return of old disease
naxlit seriously ill
naxni [**naxnyi**] see the doctor; visit the patient
naxniaq fall ill
naxqe malaria
naxshil bacteria
naxshi naxbbia (4) in morbid condition
naxshit naxjjit (4) disease
naxsi measles
naxssat piatssat (4) disease
naxsu patient; one who is ill
naxsu piatsu patient; one who is ill
naxvut groan; sigh
naxvutgguax tuberculosis
naxvut gguaxsu tuberculosis patient
naxxaq cure the illness; medical treatment
naxxaqsu one who is consulting the doctor
naxzhil contagious disease
naxzzat (dialect) syphilis
naxzzi fall ill; acquire disease
naxzzi piatzzi (4) fall ill
naxzzit endure pain; do reluctantly
nazzir skin ulcer (same as **naxchut**)
naxzzat *N* kind of insect, (C) *qiulang*
nei *Pn* subject, instrument
Alpu nei ngual tit ma nal
wa'lei. Ah Pu has caught a fish.

Ji'qiq ma moddo nei ggoxla nga. The machine was brought here in a motor vehicle.
neihinjua *N* sealwort
neikaq *V* capable (woman)
neil¹ *V* little; few
neil'a ma little; few
neil'a ma coshit national minorities
neil'e minority; small part
neilnei minority; small part
neilneilssar a bit
neillei decrease; shrink
Guqhe naxsu ma tit kor galnail tit kor neillei wa. Malaria patients have decreased year by year.
neil² *V* carve
Siqlit neil. Carve the wood.
neil³ *V* (dialect) cover
Yir neil. Apply the seal.
neil/neil⁴ *N* first syllable in words for mud, dust, soil
neilbbei earthen pot
neilbuq mud wall
neilbuqhinhin mud house
neilchit parlar, neilcit parlar mud
neilheint soil; mud; dust
Neilheint gu'tut gu'tut. Dust flies in the air.
Neilheint motgua su. Dust has risen in the air.
neilheint buqpat bricklayer; tiler
neilheinthet dust
neillaje [**neillajei**] clay
neilnai black soil; mellow soil
neilnei yellow soil
neilsit red soil
neilzzit wet soil; mud; immature soil
neilzzit parlar mire; thin mud (same as **neilchit parlar, neilcit parlar**)
neil⁵ *N* first syllable in compounds for young girl
neilma sister (address form used by brothers)
neilmer lass (poetic)

neilput dowry; betrothal gift
neilput neijjix (4) dowry; betrothal gift

neilbbair *N* other; else; the rest
neilbbair gua other place
neilbbair mut other place
neilbbair neiljji (4) other place
neilbbairsu other people

neildei *N* grain bin
neildei kothoq cover of grain bin

neilhol *N* sesame
neilholce sesame oil

neilpu *N* nettle

neit¹ *V* peel
Maxneit neit. Peel off bamboo strips.

neit² *V* dip
Eijjai neit. Dip in water.

neit³ *N* ghost (same as **nit**³)

neitla *V* regain consciousness

neitla *V* grow; sprout
Sqrrudda dail siqlairbbur neitla. The dried-up tree has grown new branches.

neitlei *V* soak
Tot'et ma eijjai neitlei wa. The book has got wet.

neitlot *N* [nitlot] (C) nylon

neix¹ *V* peel, strip
Zzit neix. Peel the rind of hemp.

neix² *N* ear of grain
mutlul neix tall ear of sorghum

neix³ *N*, *C* litter
alvair tit neix a litter of pigs

neixggut *N* rib; chop

neixggutjua *N* vine

neixgoq *N* Chinese holly
neixgoqpit bark of Chinese holly

neixlei *V* damp; get damp

neixneixmu *V* very damp; damp and wet

nel *V* dye
Bbacit nel. Dye clothes.

nelma *N* small bee (does not make honey, in groups of two or three, living on dry twigs)

neq¹ *V* muddy; thick
neqlei muddy
neqneq very muddy; very thick

neq² *V* warm up
Juabeiq neq. Warm up rice wine.
neqjjix wine for brewing

ner¹ *V* stick
nerda stick together; connect together; stick on; get
nerla nerla sticky
nerlei stick on, got on
Meq'oryi nerlei wa. Got ink on it.

ner² *V* broken
neryei rotten; broken

nerda *V* weld

net *V* near; lean against; be in contact with; get in touch; have to do with
jjaiggu net shortcut
Ngua dail tat net. Don't lean on me.
Diaiq dail tat net wa zi. Don't get an electrical shock.
nethua look for relative; association
nethua netssat (4) relatives
netla get close to
net laitho get close to; close by
netlei draw close to; close up
netneqssat very close
netnetssat very close; draw close to
Teigua netnetssat tat la. Don't come closer to this side.
netqot relatives
netqot hua'qot (4) relatives and friends
netseit visit relatives
Netseit huajjai ngot Song of Visiting Relatives and Friends

Netseit motgguat Song of Visiting Relatives

netseitpat one who is visiting relatives (male)

netssat huassat (4) relatives

netsu cilsu (4) close to

nettor visit relatives (poetic)

nettor hua'tor (4) visit relatives

nettorma one who is visiting relatives (female)

nettorpat one who is visiting relatives (male, poetic)

netwa involve

nga *V* be the case (cf. **ngax**, **ngu**²)

nga'lei all right

Nga'lei, ngua eildail malggot qo. All right, I'll tell him.

nga'lo yes

nga qa OK; all right

nga a bbe *Pf* (expressing that one has found the true state); afraid, fearing the worst outcome

Eil gge sellei ggu nga a bbe. So he has also got to know.

nga a sei *Pf* it is possible that

ngal *V* open; discover; break open

ngalfuge overthrow; subvert

ngallair ngallair *A* (4) in a bumpy way

ngalngalmu *V* curl up

Hin'lairmeir ma ngalngalmu dal nga. The eaves curl up.

nganei *Pnf* because, since

Eil la nganei nu ggi mat chi o.
As he is coming, I am not going.

ngania *Pnf* or perhaps

Ngania xalgge la ngu. Or perhaps come tomorrow.

nga o jjot *Pf* I hear; it is said

ngar *N* first syllable of compounds for takin (large bovine animal)

ngardil single takin (one that stays by itself)

ngarma female takin

ngarpu male takin

ngarpudi large male takin

ngarzzux herd of takin

ngarlo *N* (dialect) mill

ngarlohin (dialect) mill house

ngarloma lower part of millstone

ngarlopu upper part of millstone

ngarpit¹ *N* ridgepole

ngarpit² *N* (dialect) tile

ngarpithin weatherboard house

ngatlait ngatlait *V* (4) be in confused state

Nilni ngua jjixpet aldail ddox

miat zzix sil, miaset ngatlait

ngatlait ge'lei o. I have had too much wine today, and feel confused.

ngax¹ *I* yes (cf. **nga**, **ngu**²)

Ngax a lo. That's right.

ngax a mi but

ngax a sei it is possible that

ngaxlai all right

Ngaxlai, xalgge yot tit qo ggi

lai. All right, we shall go together tomorrow.

ngax o that's right; yes

Ngax o, ngua eoqlei bbaizo wa.
Yes, I have said that.

ngax o jjot it is said; I have heard that

ngax² *N* **bajiao** banana

ngaxbbir **bajiao** banana tree; ginger taro

ngaxjei root of **bajiao** banana

ngax niqma central part of **bajiao** banana (can be used as drink)

ngaxpiat leaf of **bajiao** banana

ngaxpiaty rainwater (water running down banana leaves when it is raining)

Matkoryi ma ngaxpiaty,
matdillzax ma arnolzzax. What you get without scooping up is rainwater; the food you don't need to husk is beans. (proverb)

ngaxtut **bajiao** banana

ngax vei'tut bud of **bajiao** banana

- ngaxzzi** *bajiao* banana tree
- ngel** *V* evil; fierce; vicious
ngel'a ma ferocious, fierce
ngel'a ma chutjjoxsu fierce enemies
- nger** *V* nod; *N* in compounds for forehead
Olddu nger. Nod one's head.
ngerdo protruding forehead
ngerjje [**ngerjjei**] wrinkle
ngerlaiq high forehead
ngerqi forehead
ngerqi gua'la in the presence of
ngerqi'tu cheeky
ngerqi zoqgua in the presence of
- ngo**¹ *V* hang; hook; stuck, notched, lodged
Laitxal ma siqlairggir dail ngo hanq. Hang the bag on the hook of the tree.
Hoggir nei ngo. Use iron hook to get it.
ngocaq contact; hang
ngo laitho chain of rings; collaborate; contact
ngo'lei catch; stuck
Qotteit gua ngual'ordo ngo'lei wa. A fish bone gets stuck in the throat.
- ngo**² *V* dig
Minal ngo. Dig earth.
- ngol** *V* shallow fry; roast
Al'ealfu ngol. Fry eggs.
- ngollei** *V* burnt
Zzax ma ngollei wa. Rice is burnt.
- ngo'lol** *V* look forward to; hope; be eager
Nu la ma dail nguanut atkel ngo'lol niaq nga. We look forward to your coming.
ngo'lolddu ideal; dream
- ngoq** *V* prick
ngoqlei be pricked; pierce

- Eopat ma zzitmax gua ngoqlei hanq wa.** The bear is pricked by a bamboo stick.
Qipaiq gua chut ngoqlei wa. The foot has been pierced by a splinter.
- ngoqpat** *N* rebel (same as **zolpat** – see **zol**)
- ngor**¹ *V* pull
Qaiq ngor. Draw (cock) the crossbow.
ngordal lower the top
Qe ma eilnei ngordal wa. The millet ears are drooping down.
- ngor**² *N* hook
Zzitmaje dail har lair mat me nia, alggir nei zhulbbul ngor. If the oranges cannot be reached, you can use a hook.
- ngorlor** *V* heavy
ngorlorlor very heavy
ngorlor ngorlor (4) sway in grace
- ngot**¹ *N* language; tone; song; story
ngotnot gaq ngotnot (dialect) gossip
ngotzzei idiom
ngotzzei tot'et dictionary of idioms
- ngot**² *N* style; way; method
Nu nei yei ngot ma zzot nga. Your method is right.
- ngot**³ *V* sieve
Xuahet ngot. Sieve the flour.
- ngotlei** *V* confuse; wrong
Ggi mat ngotlei. Did not take the wrong way.
- ngotyei** *V* lose the way; wrong; mistake
Ru ngotyei wa. Got the wrong thing.
- ngu**¹ *V* cry
ngu'qorno sob
- ngu**² *Pf* (expressing certainty) (cf. **nga**, **ngax**¹)
Eil la gul ngu. He will come.
- nguabba** *V* be exactly

ngual¹ *V* borrow (the original will be returned); rent; hire; rent land
Alcoq ngual nia alcoq lilggot.
 Borrow an axe, return an axe.
ngualggot rent out; lend out
ngualtot'et receipt for a loan

ngual² *N* fish

ngualbbar fish gill
ngualbeil fishing net
ngualchir ngualtei (4) abalone
Ngualchir ngualtei ngot Story of Abalone (fairytale)
ngualchu fry; fingerling
nguialcoq bojua string for tying fish
ngualddor fish poison (used on fish)
ngualddorjei kind of vine, *Derris trifoliata* (with poisonous root)
ngual ddot fishing
ngualddotpat fisherman
ngualddu'lair shark's fin
ngual'eor kind of wild vegetable, *Stellaria saxatilis*
ngualfu caviar
ngualfu eel
ngualga'la hereditary skin disease which looks like fish scale
ngualgaqtu fish basket
ngualgoqqeq fish scale
ngualhoq'eor kind of fish, *Rumex madaio*
ngualhua catch fish
ngualhuat fish meat
ngualjaideq shrimp
ngualjjitheq belt fish
ngualkordel fishing spot (where the net is often cast)
ngualli fishing boat
nguallol rock over which water falls (fish cannot get over)
ngualpu open-bellied fish; whitefish (living in Nu River)
ngualqaiqbul air bladder of fish
ngualqelleir [ngualqeilleir] loach
ngualrritddu fish spear
ngualrru dried fish
ngualsaiqbeil crucian carp
ngualsitce cod-liver oil

ngualtol sucking tube (fishing instrument)

ngualwa fish knot

ngualzhilddut fishing ground (where fish often gather)

ngualzzax bait

ngual lat *N* otter

nguallatmu otter hair; velveteen

nguaq¹ *P* my

nguaq zi my sister

nguat² *V* rest; perch, land

Eal'olddu gua niaq tit ma nguat niaq. On the rock rests a bird.

Bbixhin ma bbixhin natdel gua nguat lei. The plane is landing at the airport.

nguat *Q* five

nguat ci fifty

nguathan May

nguax *P* I

nguaxnut *P* we

ngubbai *Pnf* if; in case

Xalgge methan mat leix

ngubbai, ngua a'lei lil la ngu. If it doesn't rain tomorrow, I will come.

ngumeixlei *V* lose consciousness (caused by sorrow or tension)

ni¹ *N* [nyi] first syllable in compounds for ice

nichut [nyichut] icicle

nijjer [nyijjeir] lump of ice

ni'rru'lut [nyi'rru'lut] icicle

ni² *V* [nyi] look; glance; peep; look around; see

nibeiq [nyibeiq] distinct; clear

nidal [nyidal] watch; look at; wait;

wait and see; gaze; stare

nidel [nyidel] reading room

niggu [nyiggu] observation post

nihual [nyihual] unpleasant to look at; ugly

nijeq [nyiijeiq] line of vision; field of vision; direction; target

nijja [nyijja] attend; look after

nijja mujja [nyijja mujja] (4) take care of; help; protect; preserve
nijjax ge [nyijjax ge] see through
ni mat mu [nyi mat mu] look down on; discriminate
ni mat put [nyi mat put] look down on
ni mat wa [nyi mat wa] neglect; fail to see; ignore
nimox [nyimox] see; bright
Ngua nei nimox nga. I managed to see it.

Hinkut gua nimox lei wa. The house is now bright inside.

nimoxddu [nyimoxddu] bright; light up

nimoxku [nyimoxku] window
ninaq [nyinaq] look; visit; have a look

Tot'et ninaq. Read a book.

Naxsu dail ninaq ggi nga. Visit the sick.

ninaqsu [nyinaxsu] audience; crowd gathering around to watch
Diaiqyi ninaqsu atmiaq niaq nga. There are many cinemagoers.
niwa [nyiwa] see; take a fancy to

ni³ N [nyi] day (cf. **nix**)

nijjix haintjjix [nyijjix haintjjix] (4) happy days

nijjixni [nyijjixnyi] lucky day
nina [nyina] good day, auspicious day, lucky day

Nilni nia nina nga. It is a good day today.

ninani [nyinanyi] lucky day; good day; day of fortune

nia Pn topic

Bbaiggu nia lat mat jeir, dilggu nia ler mat jeir. What is said cannot be taken back, saliva spit out cannot be licked back.

Alki nia tot'et malsu nga. Ah Ki is a teacher.

niabbax N (dialect) mirror; glass (same as **miabbax** – see **mia²**)

nialma N spider

nialma he'qi spider thread

nialmakaq spider web

niaq¹ V be in, be at; reside, live in

Hinkut gua niaq. At home.

Nolmut gua niaq. Live in Nujiang.

niaqda laitho coexistence

niaqdel residence; location

niaqgggu residence; seat

niaqhinh residence; house; home

niaqsu resident

rrigua niaqsu residents of the city

niaqxual the difficulty is; put someone in a difficult position; depressed

niaq² A at this moment

Ddutjjait niaq. Is now thinking.

niaq³ V grab

Laitpaiq nei niaq. Grab with hand.

niaq⁴ N bird

niaqbbaigul lovebird

niaqbbatshi 'yellow-face bird'

(living in shrubs)

niaqchitxe olive tree-pipit, *Anthus hodgsoni* (bird living in shrubs)

niaqddor peacock

niaqddormel peacock feather

niaqgo crest of bird

Niaqgo hainqgo dengot Song of Wearing Bird Crest (same as **Setzzat**)

niaq bbe ngot

niaqgol Chinese babax, *Babax*

lanceolatus (bird living in shrubs on hillside)

niaqgolzu whiskered yuhinia

('babbler with grass lines') *Yuhinia flavicollis* (bird living in shrubs on hillside)

niaqgual melgal sparrow living in cultivated areas

niaqjja scarecrow

niaqjjer [niaqjjeir] pheasant

niaqjjer bbetddi kind of worm, *Glomeris nipponica* (which pheasants like to eat)

niaqkorna black-breasted parrotbill,
(‘yellow-beaked crow-tit’)
Paradoxornis flavirostris (bird living
in shrubs on hillside)
niaqmel wa'la qei fantail,
Rhipidura vigors (flycatcher bird
living in forests in ravines)
niaqmetnei kind of bird, *Corvus*
monedula dauuricus (red-beaked;
living in shrubs)
Niaqmet neingot Song of *Corvus*
monedula dauuricus (Lisu *pipa* tune)
niaqnai black tit (living on high
mountains)
niaqneit grey-spotted pheasant
(living in Biluo Snow Mountains and
Gaoligong Mountains)
niaqneitzeq mythical bird (according
to Lisu legends, in the time of the
flood this was the only kind of bird
that survived)
niaqshit birds
niaqshit niaqjjit (4) various kinds
of birds
niaqsit kind of bird, *Ithaginis*
cruentus
niaqssat little bird
Niaqssat eijjai ddoxngot Dance of
Birds Drinking (name of Lisu *pipa*
dance)
niaqssat niaqnei (4) birds
(collective)
Niaqssat settoq ngot Dance of
Birds Picking at Fruit
niaqwa loop for catching birds
niaqwazeq stumbling loop for
catching birds
niaqzirleir yellow-bellied tit (living
in shrubs on mountains)
niaqjjix *V* have an easy time
niaqjjix jjoxjjix (4) happy life
niaqmex *V* have leisure time
Niaqmex tait gaqlai. Drop in
when you are free.
niaqsa *V* easy; comfortable; happy; well

niaqsi jjoxsa *V* (4) well-to-do; happy
life
niaqxo *V* well-behaved
niaqzzeir *N* wild pepper
niazzir *N* (dialect) sty (same as **miazzir**
– see **mia**²)
nidal *V* [**nyidal**] sit
nil¹ *V* [**nyil**] press; print; suppress,
press with hand or finger
Miabbax dail tat nil. Don't press
the glass.
Tot'et nil. Print a book.
nilbia [**nyilbia**] press flat
nilbialei [**nyibialei**] be pressed flat
nilbiasu [**nyibiasu**] oppressor
nilcei [**nyilcei**] press down to obey
nildi [**nyildi**] suppress; oppress
nilhanqddu [**neiltalddu**] pressure
nil laitho [**nyil laitho**] wrestle
(game of children)
nil² *V* [**nyil**] to stamp; sign with
fingerprints
Yit nil. Stamp the seal.
niljjet *N* [**nyiljjet**] wild animal
nilmei sakua *A* [**nyilmei sakua**]
tonight
nilni *A* [**nyilnyi**] today
nilzzi *N* [**nyilzzi**] kind of pine tree,
Alnus tinctoria
Totzzi dail bbe nia nilzzi dail
ssair. Aiming at the pitch pine tree,
but shooting the *Alnus tinctoria*
(meaning making a feint at one thing
and attacking another)
nima *N* [**nyima**] younger sister;
matrilateral female cousin
nimaddix [**nyimaddix**] little sister
nimatnit *N* [**nyimatnit**] farming
animal; farming ox
ni mat sei *V* [**nyi mat sei**] (dialect)
impatient

nimu *V* [**nyimu**] take seriously, place emphasis on; think highly of, gain respect

Tot'et selniq so ma dail nimu lei o. Pay attention to learn to read and write.

ninal *V* [**nyinal**] (dialect) sit

nio *N* tip; tip of a branch

siq nio top of tree

niol¹ *V* short

ssairma niol short life

niolniolsat very short

niol² *V* tie; fix; install; put on

Atggovut niol. Fix hoe handle.

Altatvut niol. Install the handle onto the knife.

Qaiqhin niol. Put the string on the crossbow.

niol³ *V* doubt; guess

niol⁴ *V* make false accusation

niolgua *A* up there

nio'lorlor *V* healthy and strong
(extended to mean slender girls)

nioq *V* get in between; pick up with tongs; pick up with beak (of birds); hold between the teeth

Eilgua'la nioq hanq. Sandwiched.

Aldol nioq. Poke fire with tongs.

Jaiqmai'eor neilzzit nioq.

Swallows pick mud up.

Alnat ma larma nei nioq ggi wa.

The dog was carried away by a tiger.

nioqlei get stuck

nioqnioqssat narrow

niot¹ *V* grow

Gelqi nabo niot. Fences have ears.

(proverb: walls have ears – eavesdropping)

niot² *N* glutinous rice

niotniotssat sticky

niotngot matnga very sticky

niot³ *V* slow

niqma niot slow-tempered

niput *V* [**nyiput**] think highly of; respect

niq *N* heart (cf. **niqma**)

Niq mat lu. Not moved.

niqbbe disgust; hate; hostile to

niqbbezzi kind of hydrangea,

Hydrangea macrophylla (lit. 'disgusting tree')

niqbbix kind; kind-hearted

niqceiq angry; rage; be cross

niqceiq miaceiq (4) annoy

niqchit heartbroken

niqdeiq honest; upright; tolerant;

sincere; loyal; frank; steadfast

niqdiq staunch; faithful

niqdiqu a faithful person; a staunch person

niqdoq conflict; offence; hatred

niqdoqsu enemy; rivalry

niq'e be fed up with

Huatce zzat niq'e lei o. Be bored with eating fat meat.

niq'ex have (idea or ideal) in heart

niqge maintain hatred for

niqge miage (4) depressed; be unfairly treated

niqgeq full of worries and anxieties; be unfairly treated

niqgeq miageq (4) full of worries and anxieties

niqggor evil-hearted; intrigue to harm; schemes

niqggor niqma (4) cruel-hearted

niqggor niqnax (4) envy

niqgo honest-hearted

niqgoq hard-hearted

niqguq (4) to comfort

niqhainl greedy; with evil intentions; seek

niqhainq eager to make progress

niqhainq miahainq (4) enterprising spirit

Alshit mit yei lil niq hainq

miahainq yei chi nga. Whatever you do, you should have the initiative to do well.

niqkor concern; sympathy; care for; love and protect

niqkua dirty mind; evil-hearted
niqkuat mat shi not reconciled to; not content
niqkuat niqshi (4) content
niqkuat pashi (4) joyful; as one wishes
niqkuatshi willing; content
niqkuat shi mat dda can never be reconciled to
niqla hanpo soul-stirring
niqlei enthusiasm; reassured; feel at ease
niqleilei enthusiasm; tender feeling; confidence
niqlei mia'lei (4) enthusiasm; profound friendship
niqlei sairjox impassioned
niqlei watvut (4) full of confidence
niqlel repent; reform
niqlel sitel (4) thoroughly remould oneself
niqler will; aspiration
niqlit unhurriedly; slow-tempered
niqlo'lo relaxed
niqlor mia'lor (4) content
niqlor mia matlor very greedy and never content
niqlu hanpo soul-stirring
niqluq enlightening; moving; encouraging
niqnax admire; covet; greed
niqngo worry about; miss
niqniol have the intention
niqnu love; like; enjoy; care for
niqnuma dear
niqnusu the loved one; one at heart
niqnut soft-hearted; merciful; amiable; kind; friendly
niqpoq hate; disgusted
niqpoq niqbbia (4) detest; disgusted with
niqpoq niq'e (4) disgusted with; fed up with; bored with
niqpoq niqzzi (4) fed up with; detest; vexed; disgusted
niqpu willing; like; enjoy
niqpu niqlei (4) pious; heartfelt admiration; warm; sincere; virtuous

niqpu niqleisu pious person
niqpupu gladly; ardently
niqput niqlei (4) sincere; esteem
Niqput niqlei put'qo. Support sincerely.
niqqeq [niqqeq] impatient; rash; impetuous (same as **niqma'qeq**)
niqsa miasa (4) relaxed and happy
niqshi like; enjoy; willing
niqsir angry; feel wronged and act rashly; rage; in anger
niqsir niqnax (4) angry; feel wronged and act rashly; rage; choke with resentment
niqsirsir in anger
niqtei clever
niqtei mia'tei (4) be sharp-eyed and clear-headed
niqvut phlegmatic temperament; courageous; ambitious
niqxeil shocking
niqxual have a hard time (cf. **niqmaxual** – see **niqma**); anxious; pessimistic
niqxual miqxual (4) worried; depressed
niqzzi vexed; worried; disgusted; fed up with
niqzzi niqlit (4) be terribly upset
niqzzit miadoq (4) hold fast; persist
niqzzit miazzit (4) persevere
niqzzo hatred; hostile
niqzzosu enemy; woe
niqbbir *V* spongy; soft
niqbbir niqbbir (4) soft and spongy
niqca *V* quick; at high speed; hurry
Niqca la. Come quickly.
niqcaca quickly; rapidly
niqca niqlit (4) in a great hurry
niqchir *V* green; blue
siqpiat niqchir green leaves
maxdda niqchir green bamboo
mir'eor niqchir blue sky
niqchirchir dark green; dark blue
niqhaq *N* property; wealth; family property

niqhaq ddutggut (dialect) wealth;
property of the family

niqhaq gatsu successor to the
property (heir)

niqhaq ggutrrut (dialect) wealth

niqhaq orddut (4) property; family
property

niqma *N* centre ; core; heart of the
matter; the heart organ; mental, spirit;
conscience; psychology; mind (cf.

niq)

Cossat niqma kut gua ssi'lei.

Impress on people's hearts.

Niqma kut gua laitlaiq yei.

Open-hearted and above board.

niqma caitlait caitlait be alarmed
and nervous

niqmacat anxious

niqma deiq loyal; honest

niqma deiqdeiq very loyal

niqmafu hard of heart; upright and
frank; harsh attitude

niqma fufussat firm of will

niqma galnaxlei discourage;
stimulate

niqma galseirzzi kind of vine,
Ardisia crispa

niqma ge bear grudges; always
remember in heart; harbour resentment

niqmahen merciless; rage; fierce and
tough

niqma jjai'lei be disheartened;
downhearted; pessimistic; utterly
disappointed; lose heart

niqmajei nucleus; in the heart; at
bottom of heart

niqmajua main artery; heart string;
conscience

niqma kuarlair kuarlair confused
thoughts

niqmakut pit of stomach; chest;
bottom of heart

niqma kutgua heart; bottom of heart;
in pit of stomach

niqma laitguaduq the heart is in the
hand (with a sweating hand) (worried
for someone)

niqma lel repent

niqma matsa worry; be anxious; not
quite oneself

niqmanax envy; greed

niqmanax sympathy; be distressed;
feel sorry; angina pectoris

niqmaniol impetuous; hot-tempered

niqmaniot slowpoke

niqmanut soft-hearted (same as

niqnut – see **niq**)

niqma qairlair qairlair have no
peace of mind

niqma'qeq [**niqma'qeiq**] irritable
(same as **niqqeq** – see **niq**)

niqmasa joyful; pleasant

niqmashi patient

niqmashil hyperchlorhydria; nausea

niqmasu vexed; perturbed

niqmaxual have a hard time; feel
unwell; feel low; worried and sad

niqmu *V* itch

Qipaiq niqmu. Feet are itchy.

niqpu miazzi *N* [**neiqpu miazzi**]

nettle (a kind of nettle whose fibre
cannot be used for cloth)

nisei [**nyisei**] (dialect) interest

nissat *N* [**nyissat**] younger brother;
matrilateral male cousin

nissat nima [**nyissat nyima**]

younger brothers and sisters

nit¹ *N* [**nyit**] cattle, bull (cf. **alnit**)

nitgol [**nyitgol**] wild bull

nitgol xalngeq [**nyitgol xalngeq**]
bull not used in farming

nitkor [**nyitkor**] year of the ox

nitkorsu [**nyitkorsu**] person born
in the year of the ox

nitli'eor [**nyitli'eor**] ox-yoke (rope
connecting neck and yoke)

nitli eorjua [**nyitli eorjua**] a kind
of vine

nitma [**nyitma**] cow

nitmalei [**nyitmalei**] young cow
(which has not yet given birth)

nitmamex [**nyitmamex**] infertile
cow

nitma ssatzzo [nyitma ssatzzo] cow (that is still nursing young)
nitmot [nyitmot] old cow
nitnahe [nyitnahe] rinderpest
nitngoq [nyitngoq] (dialect) bezoar (calcification inside cow's stomach, used as antidote to poisons)
nitni [nyitnyi] day of the ox
nitshil [nyitshil] bull kept for stud
nitvur [nyitvur] bezoar (calcification inside cow's stomach, used as antidote to poisons)
nitzzit [nyitzzit] ox (for use as currency in exchange)

nit² Q [nyit] two

nitballar [nyitballar] father and son; father and daughter
nitbel [nyitbel] both ends
nitbel nitlar [nyitbel nyitlar] (4) the two sides; heads and tails
nitbel nityai [nyitbel nyityai] (4) two ends; two sides
nitci [nyitci] twenty
nitcir [nyitcir] two generations
nitcirco [nyitcirco] people of two generations
nitdeiq [nyitdeiq] two layers; double-layered
nitdeiq bbacit [nyitdeiq bbacit] lined jacket
nitgua cojjox [nyitgua cojjox] live in separation in two places
nithan [nyithan] February
nithaq [nyithaq] two branches
nitket [nyitket] a couple of sentences; a couple of mouthfuls
nitket mat jjox [nyitket mat jjox] without another word
nitket sazzeix [nyitket sazzeix] (4) in a few words
nitkor [nyitkor] two years
nitluq [nyitluq] twice
Hanmix nitluq mat ggu wa. This plot has been ploughed twice.
nitma latco [nyitma latco] husband and wife; couple
nitmallar [nyitmallar] mother and son; mother and daughter

nitmet [nyitmet] second marriage (remarry after first spouse's death or (for man) marry a second wife)
nitmex [nyitmex] second growth of crop

nitmut [nyitmut] two places
nitmutco [nyitmut co] people from two different places

nitngot [nyitngot] bilingualism

nitni [nyitnyi] two days

nitpit nitbel [nyitpieit nyitbel] two ends; two sides

nitpoq [nyitpoq] two sides

nitpoq nitlar [nyitpoq nyitlar] (4) again and again

nitpoq nityai [nyitpoq nyityai] (4) two parties; two sides

nitpoq sashit [nyitpoq sashit] (4) double-dealing

nitpoq yeisu [nyitpoq yeisu] double-dealer

nitret [nyitret] two shares

nitri [nyitri] twice

Bbacit ma nitri cit ggu wa. The clothes have been washed twice.

nitshilni [nyitshilnyi] compatriots; two brothers; brother and sister

nitshit [nyitshit] two kinds; two types; two races

nitsssex [nyitsssex] two generations

nitssiq [nyitssiq] two rounds

Jjixpet nitssiq beggu wa. Have drunk two rounds of wine.

nittol [nyittol] two sections

nittoq mat jjox [nyittoq mat jjox] not different; alike; very similar

nitvul [nyitvul] twice

Eapu nitvul bbuggu wa. Rooster has crowed twice.

nitzei [nyitzei] team of two

Alnit nitzei mat niaq. Plough with two bulls.

nitzi [nyitzi] (dialect) twenty

nit³ N first syllable of compounds for ghost, evil spirit (cf. **neit³**)

nitbber [nyitbber] ghost

nitbbbit [nyitbbieit] idol; picture or statue of god

nitggux pay tribute to a ghost
nitggux nitvur (4) sacrificial ceremony
nitggux siggux (4) offer sacrifice to gods and spirits
nitlo hit the ghost (at wedding, the bride and bridegroom throw bamboo pieces at each other, to drive away evil spirits)
nitma witch
nitmot nitsaiq paiq devils and demons
nitngot saiqngot (4) conjure up a host of demons to make trouble
nitpat wizard
nitpit sibel [nitpieit sibel] (4) become ghost and god; become evil
nitpit sipit [nitpieit sipieit] (4) picture or statue of ghost or god
nitsaiqpaiq monster; demon
nitssat idol; Bodhisattva; Buddha
nitssathin temple
nitssat sima (4) gods and devils
nitssat sissat gods and devils; demons
nitvur sacrificial ceremony for ghosts; make promise
nitvur nitgu (4) sacrificial ceremony for gods and ghosts
nitwadil devil
nitzzei [neitzzei] ghost that steals the soul (based on the belief that some people can release a ghost to steal others' souls)
Nitzzei fu. Let out soul-stealing ghost.
nit'alqatbeiq *N* [nit'alqatbeiq] kind of herb, *Caxex baccans* (used medicinally)
nitceir *N* green bristlegrass
nit jaiq earjei *N* kind of herb, *Thalictrum foliolosum* (used medicinally)
nitkotxa *N* kind of wild grain, *Arisaema consanguineum*
nitlo *N* [nyitlo] ditch

lokot nitlo two ditches
nitlojei *N* kind of bamboo, *Rhaphidophora pinnata*
nitmechit *N* kind of mushroom, *Polyporus*
nitqaiqbul *N* kind of wild grain, *Arisaema japonicum*
nitqotpi *N* galangal, *Alpinia galanga*
nitsa'lar *N* wild plum flower
nitzeq *N* dwarf (body small and short)
chir nitzeq dwarf sheep
niwar *N* [nyiwat] term used in divining (when divining for someone's fortune, bamboo slips are divided into three unequal batches, the first is called **niwar**, the second **niqma**, and the third **kuwar**)
nix *N* [nyix] day (cf. **ni**³)
nix sat ni two or three days; a couple of days
nixnix hainthaint [nyixnyix hainthaint] (4) days and nights
no¹ *N* bean
nobbeitleit (dialect) soya bean
nohit fermented soya beans
nohit eorlat valerian, *Valeriana officinalis* (herbal plant)
noddeit broad bean
nopussat red bean
nosiqzzi climbing bean
no'tut bean pod
no'xuallal mung bean
no² *V* choke
nol¹ *V* put something under to raise it or level it
Gosi gua lociq nol. Put stone under it.
Nol² *N* Nu person
Nolma Nu woman
Nolpat Nu man
Nolshit Nu nationality
Nolssat Nu people
Nolmut Nuijiang District

Nolmut Nollo (4) Nujiang District
Nolmutgo Biluo Snow Mountains
 (lit. 'Nu country mountains')
Nolmut Lisushit ziqzhiqzhou
 (part C) Lisu Autonomous Region in
 Nujiang
Nolmut naiyi Nujiang (lit. 'Nu
 country river')

nol'arggox *N* hoe (Nu style)

noldei *N* bin; basket

Nol Gepat *N* (proper name)
Lutshuixaiq gua niaqsu Lisushit
tit yo nga. 1746 kor tait, eil nia
sitpat bbei mitsitpat nei cilssat
sil, xual nei doq mat ku ma
belddo, mityei shilmusu bbu
dail hotdal silni zol ddolasu
zolpat tit yo nga. Name of a Lisu
 person born in Lushui County, who
 led the farmers in an armed uprising in
 1746 to fight against the local despots
 and the government.

noljjot *N* wedge

nolkut *N* basket carried on back

nollardar *N* basket carried on shoulder

nolssi *N* kind of cicada

noqnoqmu *V* bulging

noqnor *N* (dialect) milk; breast

notnotzzat *V* wolf down

notyeit *N* (C) agriculture
notyeit batziq xaiqfat (C) Eight
 Character Agricultural Constitution
notyeit jigaiqhuaq (C) agricultural
 mechanisation

notyot *N* (C) pesticide

nu¹ *P* you (singular)

nu² *V, M* want; need
Mat nu wa. No longer necessary.

nuq¹ *V* exercise
Goddeit nuq. Do physical exercise.

nuq² *V* tan; temper to maturity; tan
 thoroughly
Huatjjix nuq. Tan hides.
nuq ddeirlei ripe and soft; rub
 thoroughly

nut *V* soft; tender; amiable
Maneit ma nut nga. The bamboo
 strips are soft.
Orpiat ma atkel nut nga. The
 vegetable is very tender.
nutleiqssat gentle; soft; very soft
nutnutssat very soft; tender; delicate
 and tender

nuwat *P* you (plural); you (respect)

O

- o¹** *Pf* perfective
Zzax zzat ggu o. Have eaten.
- o²** *I* (expressing calling)
O, Alpu, nu agua niaq nga?
 Hey, Ah Pu, where are you?
- obbut** *N* earthworm; roundworm
obbutfu roundworm eggs
- ochi** *N* leopard cat; wildcat
- oddor** *N* walnut
oddorce walnut oil
oddor cebeil walnut oil dredge
oddorcei bberjjer [oddorcei bberjjeir] kind of cicada, *Platypleure kaemferi*
oddor cei hanzzix rainy season when walnuts are ripe
oddorhan tree growing in deep ravines
oddor lair'rrux walnut flower
oddorpial walnut kernel
oddorzzi walnut tree
- oggorma** *N* river eagle
- oket** *N* breast (cf. **omet**)
oket labe cowrie or clam shell (chest ornament)
- ojjot** *Pf* it is said; I hear
- ol** *N* first syllable in compounds for head, top (see also **olddu** head, **olnel** brain, **olpit** plait)
olba appropriately; head end
Alrru ma olba sseit. Chopsticks should be used correctly.
olbbei big head
olbbei kor feel nauseous and have a headache
olbbet skull
olbel ggatlait thick-toothed comb
olbel miazzi comb with thin and dense teeth
olcei hair (on head)
olchiheindr replace; agent; represent

- olchi heindr** agent
olchut cap (same as **nathonq**)
olda chief; leader (extended meaning)
olddiiddit baldheaded
olddit bald on top of head
oldi earring ribbon (to prevent the earring from damaging the ear, a ribbon is used to hold it)
oldu make a start
oldudu begin; at the beginning
ol'eq shake head
olge whorl of hair on the crown of the head
olgeller curly hair
olggorlo pillow
olggurbaiq affected with favus on the head
olgua on top of; than
Teima olgua jji nga. Better than this.
olguma hair on head
olguqvut head
olhin plait string
oljja ornament made of cowrie or clam for women to put on shoulder
olkor mekor (4) whole year; from beginning of year to the end
olkur olnil [olkur olnyil] (4) oppress; bully; arrogantly
olleq ornament made of cowrie or beads strung together to wear on head
olmex dizzy; giddy
olmex nalyir (4) muddle-headed
olmex olrrit (4) absent-minded
olmi fontanelle (unclosed part of skull of newborn baby)
olminil [olmix nyil] bully; discriminate; oppress
olmit [olmeit] filth on head
olnio tip
olpet scalp
olpu white hair
olpupat white-haired old man
olqi horn
alnit olqi horn of ox (also **olchi**)

olra dress and make up
olra me'ra (4) deck oneself out
olshiqshi V yellow hair
olteq headdress (cloth to wrap up head)
olvut head
olzze beautiful hair

olbal *N* frog; toad (cf. **ollussar**)

olbalfu toad egg
olbal latjai kind of frog, *Bufo melanostictus*
olbal mechit kind of poisonous mushroom, *Amanita* sp.
olbal niqchir tree toad

olbul *N* fly

olbul ddatgga big-headed fly
olbulmaga big-headed fly
olbul miazzi culex (tiny insect)

olddu *N* head; skull; A on top (cf. **ol**)

Siqzzi olddu gua niaq nguat niaq. Birds perch on top of tree.
olddu ba revenge; make reprisals
olddubbet skull
olddu ga'la top of head
olddu goqjji scalp
olddu gua on the head; on top of
Shitvu ddo'la nia su olddu gua tat ddeit ge. When things go wrong, don't shift the responsibility to others.

Hin olddu gua dditbe tit zzeir nguat niaq. A pair of doves are sitting on top of the house.

olddu nax headache (difficult problem)

olddu naxhe typhoid

olddu nger nod one's head

olddu qoq have hair cut

olddu qoqddu razor; hair clippers

olddu qoqhinh barber shop

olddu qoqsu barber

olddu sseit a ma headed by

olddu sseitsu leader; head; chief

olddut zibet; fox

Olddut ddotmai Song of Dream

olddu teir kowtow; kneel down; bow with hands folded in front

olddu zzit'eor 'green bone' (herb with many branches on stem, stands straight, small leaves)

oldil *A* upside down; downward

Alrru ma oldil sseit wa'lei wa.

The chopsticks are held upside down.

oldilba somersault; upside down

oldil ba'la turn back; reverse;

oldil olba (4) turn to and fro; incoherent

ol'et *V* take liberties with

Ssarmerssar dail ol'et mat dda.

Stop taking liberties with women.

olgggu *N* (dialect) spoon

ollheinq meheinq *V* (4) mixed; chaos

olhet mehet *A* (4) hurriedly; hastily

oljair mejair *V* (4) mixed and disorderly

oljjir *V* staunch; stubborn

oljjot *V* equal to; replace; use as

Siqpiat ma mutkut oljjot chir.

Use tree leaves as tobacco.

olke meke *V* (4) in a mess; in utter confusion

ollet / Hey!

Ollet, nu siq ma hua mat wa

seir ai? Say, haven't you got enough firewood?

ollox *V* relaxed

Hanmix tei tit qua ma qeiq

ggulei tait, ollox leiwa. We can relax when the plot of land is ploughed.

ollussar *N* tadpole (cf. **olbal**)

olmeit *N* quail

olmumu *V* look after

Aldail olmumu jjua lai. Please look after it for a while.

olnel *N* brain, grey matter (cf. **ol**)

Olnel lu na'lor. Use your brain.

olnel chuca fanatical; hot-headed

olnelddur cerebral cortex

olnel goqjjix meninx (outer lining of brain)

olnel goqjjix nax meningitis

olnel mityeisu [**olnel mieityeisu**] mental labourer

olnel sitddo cerebral haemorrhage

olni¹ *V* [**olnyix**] magnificent; solemn; majestic; luxurious; beautiful; perfectly satisfied

olnini [**olnyix nyix**] grand; prosperous

olni nissar [**olnyix nyixssar**] flourishing; thriving, prosperous

olni² *Pf* [**olnyi**] because; reason

ol'orma *N* father's elder brother's wife; mother's sister (same as **al'eot ma**)

ol'orpat *N* father's elder brother; mother's sister's husband (same as **al'eot pat**)

olpit *N* [**olpieit**] plait (cf. **ol**)

olpit labe [**olpieit labe**] hair knot

olpitmel [**olpieitmel**] tip of plait

olpit soddu [**olpieit soddu**] bobby pin (on hair)

olpit teit [**olpieit teit**] couple in first marriage

olpit zzahin [**olpieit zzaxhin**] string to tie hair

olssi *N* demonstration; bully

olzhiq mezhiq *V* (4) in a great hurry; in haste; in a flurry; alarmed and bewildered

omet *N* breast; chest; bosom (cf. **oket**)

omethuat fatty pork

on¹ *N* goose

onfu goose egg

on'gol swan

on² *V* swell

Qipaiq laitpaiq on. Hands and feet are swollen.

on'on peirpeir (4) dropsy

onpeir dropsy

onchir *V* be sulky

o'nei *I* (exclamation of surprise)

Ssarnei ngu dal o'nei, alzhiq do ggi! The child is crying, go and give him some milk!

onl *V* cover to ferment

Nochit onl. Cover to ferment the beans.

onqshi *V* die of cold; dead stiff

ontlot *V* whisper

ontnot gaq ontnot *V* gabble

Kaihuiq tait, ontnot gaq ontnot xualtei sil alshit lil nanaq mat wa. At the meeting, nothing could be heard because of the gabbling.

or¹ *N* first syllable in compounds for vegetables

orbbei vegetable garden

orce vegetable oil

orceshil rapeseed

orchi turnip

orjaiqlai dandelion

orje [**orjei**] preserved vegetable; salty vegetable

orjui (dialect) preserved vegetable

orkul cabbage

orlat edible wild herb

ormax kind of bamboo,

Phyllostachys sulphurea

ormaxjei root of *Phyllostachys sulphurea*

ormaxmir [**ormaxmur**] shoot of *Phyllostachys sulphurea*

ormaxnai black *Phyllostachys sulphurea*

ormaxneit thin strip of *Phyllostachys sulphurea*

orpiat vegetable

orpiat lilssar vegetable sprout

orpiat oryix vegetable soup

orpiatshil vegetable seed

orpu Chinese cabbage

orset vegetable seed

orshil vegetable seed

orshit vegetable (collective)

orshit orlat (4) vegetable

orvei cauliflower

oryix soup
orzhima green vegetable; bitter vegetable
orzzit turnip
or² *N* first syllable in compounds for below, under (cf. **ordo** bone)
orbai below; under
orbol below; under; underneath (same as **eorbol**)
or²du foundation; property (poetic)
orsi below; under
orbbeilpu *V* be prematurely grey
orbbol *N* large basket
or²dix *N* kidney
Orde maxde *N* Song of Growing Bamboo (same as **Maxbbat maxzeil**)
ordo *N* bone (cf. **or²**)
ordobi bone marrow; bone and flesh
Rot nia ordobi nganei. We are all related in blood.
ordojei (dialect) marrow
ordozil joint
orgguat *N* skirt
orhe *V* tired; tired from labour; exhausted
orhe hant rest; break
orhe nat rest

orhe natdel place for rest
orhe orbbat (4) work laboriously (in poor health); shed one's heart's blood
orhe orlit (4) work laboriously; rack one's brains in scheming
orjeq *N* [**orjeiq**] thread
orjeqnai [**orjeiqnai**] black thread
orjeqpu [**orjeiqpu**] white thread
orjeqsit [**orjeiqsit**] red thread
orlex *N* (dialect) skirt
orput *N* money at the cost of life
Osa *N* God (same as **Wusa**)
osa alput *N* large-fruited hodgeponia (kind of *Momordica cochinchinensis*: seeds can be pressed for edible oil)
Ouzhoumut *N* (part C) Europe
o'xat *I* (interjection of reply)
Nu selggu o'xat? Now you know?
oyei¹ *I* (expressing surprise)
Oyei, ngual eoqvu tit ma nu aguaneil korwa nga? Where did you catch that big fish?
oyei² *I* (beginning word at the sacrificial ceremony)
ozilku *N* rectum
ozilku bben haemorrhoid

P

pa¹ *Pv* just; only

Ngua amex sil pa sel seir. I have just got to know.

pa² *V* involve; affect; shake

Mut tit mut pa lei. Shook the whole area.

pa'laitho dispute; try to defend oneself

pa³ *V* weigh with hand

Ex tei ma lit mat lit mat lit pa ni. Hold in your hand to see if this swag is heavy.

pa⁴ *V* eat

Zzax tit allut ma eil tit wat nei leir pa ggu wa. He has eaten up the whole pot of rice.

pagbo payir (4) have had enough to eat and drink

pa⁵ *C* time, occasion

Tit pa ggi seir. Go there again.

pa⁶ *V* full; all whole

pabbil full; full to the brim (also **pabbi**)

Pabbil ge. Fill it up.

pabbol very full (enough food)

Bbiaty pabbol titggor ddoxpeiq wa. Had a good quenching drink of honey solution.

paddeir paner (4) very thin; detailed

paddeir paner dil meticulous

Paddeir paner juamal ggot. Give detailed account.

pa'lei all

Latzhut ma pa'lei miaggu wa.

All candles are used up.

pamet the whole

Kotzzei tei shi tit tol ma pamet

jua loqyei wa. Despite its length, we managed to walk across the bridge.

pa⁷ *V* close to, near; exact

panet (dialect) be close to; approach; near

panet pa'tit (4) follow closely

Eil ngua panet pa'tit laniaq ma, amex mat moxla wa. He was following me closely, but now he is nowhere to be seen.

pa'ti very close to

pa'til close to; near; go near

pazzaiq suit exactly

Qinei teima ngua qipaiq dail

pazzaiq zzaix nga. These shoes fit my feet nicely.

paddox payir *V* drunk as soon as starting to drink

paddux¹ *N* seesaw

paddux² *N* scale (same as **jilddu**)

paggu *V* complete; entire; the whole lot

Paggu yeiggu wa. Done completely.

pagguat paddeir *V* (4) detailed; chew carefully

Pagguat paddeir malggot wa. Have explained in detail.

pahoq¹ *V* turn upside down

Noldei ddox gua gguat ma

eilddox pahoq joqlai. Turn the basket over and get all the buckwheat.

pahoq² *V* shirk responsibility; find excuse

pai *Q* (dialect) half

Jjaiggu tit pai halfway

pail¹ *C* a mass

neilheint tit pail a mass of clay

pail² *V* deceive

pailpail gaga (4) cheat; extort

pailpat swindler

pailpat mairpat (4) swindler

pailseir calumniate, malign

pailssar extort

pailssarsu one who extorts

pailte go about or look about for a chance to swindle; deceive

paig¹ *V* curved; curl up

paqlai matpaqlai (4) stumble along

paqlai mutpaqlai aslant and about to fall; aslant in different directions; bump about

paiclei change; deform, curl

Eil niqma paiclei wa. He has changed his mind.

paigpaigmu curved; curl up

paigyei deviate; part and go in different directions

paig² *C* (classifier for earrings)

punakoq tit paig one earring

paigchutso *N* (C) local police station

pair¹ *N* flag; banner

pairlairlair flutter

pairsit red flag

Pairsit pairlairlair. The red flags flutter.

pair² *C* (classifier for containers, coins)

alket tit pair a door

allut tit pair a pot

gaqtu nguat pair five baskets

pu qor pair six dollars

silgel sa pair three bowls

pair³ *V* first syllable in compounds for wet, sticky (cf. **par**)

pairlairmu sticky; very wet

pairlair pairlair (4) muddy; mire

pairlei wet with rain

Methan han nei ngua bbacit ma pairlei wa. My clothes are wet with rain.

pairpair very wet; dripping wet; wet through

pair⁴ *N* first syllable in compounds for oak tree

pairbbat hillside with oak trees on it

pairbbexgel walnut shell

pair piat white oak leaf

pairset walnut

pairsiq oak wood for fire

pairzzi white oak tree

pairni *A* [**pairnyi**] three days later

pairyei *V* thoroughly cooked

Zzax ma jal pairyei wa. The rice is cooked.

pait *V* (C) arrange; apportion

Wat pait. Allocate and organise workers.

Tit wat dail aldil pait. Apportion a bit to everyone.

paithanq be destined

paitni [**paitnyi**] distinguish; differentiate

paitqot *N* (C) volleyball

Zhogot ssarmerssar paitqot

ddetsu nia shiqgaiq guaq jui sat

to wa lei wa. The Chinese women's volleyball team has won the world championship three times.

paitzha *N* (C) platoon leader

pal¹ *V* scatter

Neilheint pal. Scatter soil.

palpal gaga (4) sprinkle at random

palshit spread

pal² *V* shirk; find excuse

Yei mit ma su dail tat pal fuge.

Don't shirk responsibility to others.

palddu pretext; excuse

palshit old saying; excuse (poetic)

paner paddeir *V* (4) husk and grind carefully

pa'qi pa'lor *V* (4) sufficient

par *V* wet (cf. **pair³**)

Mithin mat jjer siqpiat mat lu;

Methan mat han minai mat par.

Leaves do not rustle without the wind; the ground can't be wet without rain. (proverb)

parlarmu damp

parlei wet with rain

Bbacit ma methan nei toq parlei wa, niqca xuage. Clothes are getting wet in the rain, get them in quickly.

pat *N* father; *S* male

No pat agua ggi? Where is your father going?

Pat chucei. Character takes after one's father.

patjaiq *N* courtyard; outside of door (same as **bbatjaiq**)

patjaiqddi compound; small yard; courtyard

patjaiq patmi (4) outside house; outside residence; outside courtyard; threshing ground

patmox *N* brothers (used by sisters to brothers; to male cousins by father's brothers)

patmox neilma (4) brothers and sisters

patmox patssar (4) brother (used by sisters to brothers, to male cousins by father's brothers)

patqai *A* in front of; beside

patqat patqat *V* (4) whisper privately; private talk

patzzux *N* woollen blanket

pavul *A* at first; firstly; originally; first time

Pavul ddiermu lazo seir nga. Come for the first time.

pavul lasu mair vanguard forces
pavul tittor first step

pazzoq *V* just right

pazzot *V* appropriate

pazzot zzot appropriately, as appropriate

Eil dail pazzot zzot ggot. Give him as appropriate.

pe¹ *V* untie; explain

Bojua pe. Untie the rope.

Malmit pe. Explain the content.

pefu liberate

pefuge relieve

pege untie

pe² *C* strand

qissar sat pe three strands of thread

pei¹ *V* let go

Hoggor pei. Cast the fishing line.

peige desert; abolish; discard as useless

pei² *V* tighten

Qaiq hin pei. Tighten the bow string.

pei³ *Q* half

jiaggu tit pei halfway

peil¹ *I* (expressing disgust)

Peil, chitnu nei mat dda, niqea cit fuge. Yuk! It smells awful, wash it off immediately.

peil² *V* make a pair; match, suit

Alrru tei tit paiq ma nia, ggo tit paiq ma dailleir peil nga. This chopstick can only make a pair with that one.

Bbacit ma gguat peil nga. This piece of clothing fits well.

peil³ *C* a string of (rats caught will be dried and strung together with 12 in one string)

peil⁴ *V* whip

peiq¹ *V* pick; press on both sides

Chut peiq. Pick faults.

Orpiat peiq zzat. Pick up food with chopsticks.

peiq fuge pick off

Chut ma peiq fuge. Pick off the splinter.

peiqngal prize

peiq² *Pv* (placed after verb expressing permanence)

Teigua ge peiq. Keep here.

peiq³ *V* shift the misfortune to; inform against; expose; report to authority

Eil nu dail peiq niaq nga. He is reporting on you.

peiq laitho expose each other

peiq⁴ *V* open; nitpick (cf. **peir**²)

So'tut peiq. Open the lock.

peiqddo exposed out

peiqddu key

peiqsu instigate; loosen

pei⁵ *C* spoonful

bbiatyⁱ tit peiq a spoonful of honey

peir¹ *V* spit; vomit

peirleiq nauseating; disgust; fed up with

peir leiq peirho (4) feel like vomiting; vomit

peir² *V* open (cf. **pei⁴**)

Eijjai eiljeq peir. Open up a waterway opening.

peir³ *N* entrance

jjaggu peir entrance to the road

peit¹ *V* rise; *C* litre

zzaxpu sa peit three litres of rice

peit² *V* cover

Shil peit. Cover the grass.

peitlei¹ *V* many

peitlei² *V* close to

Ngua dail jjotjjot tat peitlei la.
Don't keep so close to me.

pel *V* water; spurt, gush; spray, sprinkle

Eijjai pel ddola. Water spurted out.

pelddu sprayer

pelddo'la *V* eject

pemal *V* explain; note

peq *N* oestrus; sexual heat of animals; *V* be on heat

peqset ovary

pet *N* bran

pi¹ *V* stretch out (same as **qe²**); extend

Niaqssar ma eilddu'lair pi hanq sil, mir'eor gua an'te niaq nga.
Birds stretch out their wings and fly freely in the sky.

pi² *V* hollow (not full)

pi³ *V* shrewd; clever

Alna lil atkel pi nga. Ah Na is also very clever.

pial *N, C* piece

bei pial tit pial a patch

piaq *V* dismantle

Hin piaq. Pull down the house.

piaqggua^x *V* waste

piaqpiaq gguaxgguax (4)

extravagant; spend without restraint

piaqpir a pity; loss

Zzax bbai tei shit piaqpir shi o, jjixjjix xua hanq. It is a waste to leave these fallen grains on the ground; pick them up and put them away.

piaqzzatsu *N* local bandit; robber

piat¹ *V* boast

piat² *N* leaf

piat³ *V* chop (chop horizontally with knife); chop vertically

piat⁴ *N, C* piece (for flat sheet); piece of writing; page

tot'et tit piat a piece of paper

Tot'et tit piat bbo. Write an article.

piatho *I* (beginning words in sacrificial ceremony for gods and devils)

piathot *V* wither; weaken (youth that is gone quickly; same as **pithot**, see **pit¹**)

piathot bbceci (4) decline; wither (young people lose youth because of frustration)

piatsiq *N* willow warbler

piatsiq piatler hummingbird (also known as **cana pilpil**, **zhilchirniaq**, 'tree-juice sucking bird', 'fiery-tail sunbird')

piatte *V* go around visiting

piatwor *N* dragonfly

pideiq *N* [**pieixdeiq**] pocket

piket *N* front piece of jacket

piket soddu button

pil *V* flog; whip (same as **peil⁴**)

Majol pil nei pil. Flog with thin bamboo sticks.

pilddu a whip

pilddu *N* plane (carpenter's tool)

pimel *N* (dialect) front piece of jacket

pina *V* have burning pain; itchy

pioq *N* (C) ticket

pioqvutsu *N* (part C) person who sells tickets

pipit *V* (C) criticise

pir¹ *V* defeated

pirlei defeated; fail; lose

piryei lose; disappear

pir² *V* become, succeed

pirla succeed; realise, become

Pirla wa. Have succeeded.

piryei become; deform, distort,
change colour; change shape

**Ssarnei teitit yo ma coga'la dail
da sil, ma'qeit ma'lat piryei wa.**

The child mixes up with loafers and
has become a person of dubious
character.

psi psi *V* chilly

pit¹ *N* [**pieit**] facial features; surface;
face value; appearance; posture

Pit ma ni toq mat tei. Cannot see
his face clearly.

Pit dail leir tat ni. Should not just
consider the surface.

Pit taittai gua leir ni mat dda.

Cannot look at the outward appearance
only.

pitbbi niqbbi beautiful in
appearance and soul; as pure as jade
and as clean as ice

pitbbi niqkua beautiful in
appearance but evil in soul; rotten
rubbish with golden facade

pitbel change colour

pitcit mia'laiq (4) wash off; remove
(poetic)

pitdoq face to face

pitdoq miadoq (4) face to face

Pitdoq miadoq gua xualtei

laitho niqshi nga. Hope to have a
chat face to face.

pit'e look like; seem, as if

Sei nia alchir pit'e nga. Blue
sheep look like goats.

pitgol skin; face; facial features;
(poetic)

pitgolbbat sweet and charming;
beautiful looking

pitgoltu frank and honest; ugly;
cheeky (same as **ngerqitu**); thick-
skinned

pithot decline; wither; become thin;
fade (same as **piathot**)

pithuat bbaxleilei [**pieithuax
bbaxleixleix**] glowing face

pitkua [**pieitkuax**] ugly
(appearance)

pitkua niqkua [**pieitkuax
niqkuax**] evil (ugly in appearance
and wicked in heart)

pitkua niq mat kua [**pieitkuax
niq mat kuax**] ugly in appearance
but kind in heart

pitmia face; appearance

pitmia citbbai basin for washing
face

pitmia citddu things for washing
face

pitmox see; meet; literally be born;
birth

Ssarnei pitmox. The baby is born.

pitni [**pieitnyi**] considering
someone/something; study one's facial
expression

Eil pitni mat wa. Didn't see his
face.

pitniddu [**pieitnyiddu**] mirror

pitniot as if; seem; similar

pitpoq suddenly turn hostile

**Logaq laitho nia pitpoq mat
jeir.** When we are merely joking, one
shouldn't turn hostile.

pitpu open-minded

pitpu bbi [**pieitpu bbix**] beautiful
in appearance

pitpu niq mat pu not open-minded;
think in one way and behave in
another; with a forced smile

pitpu niqpu warm attitude; ardent; outright; think and act in one and the same way
pitpu niqpusu person of a sanguine disposition
pitseil similar; alike; same; seem
pitsit miasit (4) purple with rage
pit taitsi surface; in front of face
pittat niq mat tat seemingly in harmony but actually at variance
pitzoq in the presence; face to face
Alshit bbai ddu jjoq nia pitzoq gua bbai. Give your opinions forthrightly.
pit² V [pieit] weave; plait
Olpit pit. Plait hair.
pit³ N, C piece
siqpit tit pit a plank of wood
pitgo N (C) apple
pitnot N (C) poor peasant
pitgot N (C) rubber ball
pitgot ddet (part C) play with ball
pitgot ddetheil (part C) net for ball game
pitgot ddetdel (part C) court for ball game
pitgot ddet laitho (part C) match in ball game
pitgot ddetssai (part C) stand in ball game
pitgot niqma (part C) bladder of ball
pitgot sitput (part C) (dialect) bladder of ball
pitsei N thigh
pitseinair flesh of thigh
pitshir N orang-utan
piyi V (C) phoneticise
piyi tot'et (part C) alphabetic writing
po V run; fly away
Bbiat tit hin po ggi wa. A swarm of bees has flown away.
poq¹ V turn over

Hanmix poq. Turn over the soil.
poqdil oppose; resist; denounce; fight back
poqge turn one's back and desert; betray; break faith with someone; oppose and get rid of
poqgget (dialect) reply
poqgginggot yeima betrayal
poqggot translate; reply; debate
poqggotsu translator
poqla turn over; change one's view
Xualsu goddeit poqla wa. The poor are liberated.
poqlat retreat
poqlatngot yei reverse a verdict; restoration
poqlei violate; turn over
Li ma poqlei wa. The boat has turned over.
poqleirla repent; the other way round
poqlel renovate
poqlil retort
poqlo bbatlat (4) toss and turn; toss from side to side
poqlo bbat lat leil roll (roll on ground because of pain)
poqlo poqlo (4) again and again
Zzax shil ma watddi gua poqlo poqlo leil. Dry the seeds on the threshing ground again and again.
poqpoqmu curl up; deviate
poqyei change one's mind; betray
poqyeisu traitor
poq² V to face; A towards
Ngua dailsi poq. Face me.
poqma N slave; slave girl
Cobbo hin gua poqma yei niaq. She works as a slave girl in a rich man's house.
poqmex V make profit
poqni V [poqnyi] (dialect) call on
poqpoq latlat A (4) repeatedly
Alshit shitvu dail lil poqpoq latlat ddujjat chi nga. Whatever you do, you must consider well.

pu¹ *N* silver; money; currency (cf. **put⁵**)

pu'altat silver knife

pubbeq interest; profit

pubbeq fusu usurer

pubbeq huasu peddler

pudda silver pole

puddetpat silversmith

puddoku silvermine

pudi donation (religion)

pu'eat raise money; raise fund

pufat penalty

pugeddu purse; wallet

pugehanq deposit; save money

puhet pubbai [puxhet puxbbai]

change (money)

pu jjoq have money

pujjoqsu rich person

pukul silver ingot; shoe-shaped gold

or silver ingot

pukut pupiaq graft

pu'lairni dulddu [pu'lairnyi

dulddu] silver ring

pu'lairrrux silver bracelet

puli'eor silver necklace

pumit pubbai [pumeit pubbai]

pocket-money

punakoq silver earring

punial shinial plenty of silver and

gold jewellery

pupiaq spend extravagantly

puput value of currency

pu'rix silver liquid (same as **puyi**)

pussar shissar money; wealth

pu'tot'et silver letter; silver book;

silver paper

puvei silver flower

puvei shivei gold flower and silver flower

pu² *V* white; clean; plain

pu'lei clean; white

Cit pu'lei wa. Wash clean.

Olcei ma wat arlei pu'lei wa.

Hair is as white as snow.

pulleissar white; clean and white;

shining white

pupumu purely white

Almot pupumu tit chi zzet hanq

nga. Ride a white horse.

pu³ *V* open

Alket pu. Open the door.

puhanq be open

Alket puhanq. The door is open.

pupu laitlait (4) open and above

board; just and honourable; openly

pudi *N* male; big

ngar pudi tit kaq large male takin

puket *N* (C) poker

pul *V* pile up

Jilpa ma teigua pul. Pile up the fertiliser here.

pullei pile everywhere; everywhere;

piles upon piles

Orpiat nia agua qiqi pullei hanq

nga. Vegetables everywhere.

pullul *N* woollen fabric made in Tibet

pullul bbacit clothes made of

Tibetan woollen fabric

purlut purlut *V* (4) strong and healthy;

vigorous

purlur *A* suddenly

Purlur du'la. Stand up suddenly.

put¹ *V* explode; exaggerate; inflate;

expand

Kotxa put. Make popcorn.

put² *V* publicly acknowledged; praise;

distinguished

putdaiq flatter

putga greet; congratulate; sing in

praise of; reward

putnei bbeqnei (4) exaggerate; add

colour and emphasis to

putngot big talk; boast

putngot bbeqngot (4) big talk;

boast

putngot matnga exaggerate; inflate

to a great extent

putqo support; agree

putqosu supporter

putzai give inflated figures in report;

boast

putzeq jjixzeq (4) extorted money

(when collecting the bride, the

bridegroom must give money to the

younger brother of the bride: money to get the key to the room where her dowry is kept, hence the money is called extorted money)

put³ *V* puffy and soft

Nu nei al'ealfu ngol ma atkel put nga. The eggs you fry are puffy and soft.

putla soak

Methan toq wama belddo bopit ma lil putla hanq wa. Because of rain, the wood planks are soaked.

putlai putlai puffy

putlaiqssat fatty; plump; puffy; elastic

put⁴ *N* melon

putchi watermelon

putchi niqma watermelon seed

putde juade grow melon (poetic)

Putde motgguat Song of Growing Melons

putjua melon vine

put lail young melon

putmex wax gourd

Putmexshil wax gourd seed

Putmixjua wax gourd vine

putnai kind of melon, *Terminalia chebula*

putpiat melon leaf

Putpu white melon

putqe bottle gourd

putset melon

Putshi golden melon

Putshil melon seed

Putvei melon flower

Putzoq melon plot

Putzoqmex the base of melon

put⁵ *V* precious; *N* money, funds (cf. **pu¹**)

put'a ma important; precious; valuable

put'et riches; money and valuables; treasure; resource; property

put'et jjix'et (4) economy; wealth

put'et sairwat economic strength; economic ability

putgo capital

putgua (dialect) capital

putkaq expensive

Nu alchir ma putkaq miazzi.

Your sheep is too expensive.

putlox precious stone

putlox laiqseit red agate

putlox niqqir green agate

putlox pu white agate

putlox punex emerald

putloxsit ruby

putssat jjixma (4) wealth; riches

putssat jjixssat (4) property

putla *N* Bodhisattva; god

pu'tohuaq *N* (C) standard Chinese

putpat *N* ancestor; ancestry; forefathers

putpat bapat (4) ancestor; ancestry; forefathers

putpatgot (part C) motherland

Putpat motgguat Song of Family Tree

putpatngot family tree; history

putyei *V* scald

Qipaiq ma eica nei tit sil putyei

wa. The feet are burnt by boiling water.

Q

qa¹ *V* block; shield

Mithin qa. Shelter from wind.

qa² *V* wrong

Ngua mat qa. I am not in the wrong.

qaggu mistake

qaggu ngotggu (4) go against; shortcomings and mistakes

qaggusu person who has committed mistakes

qa'rel self-criticise; inspect; admit mistake

qa³ *Pv* (expressing suggestion, order, etc.); can

Nu la qa. You can come.

Nu eil dail malggot qa. You can tell him.

qa⁴ *V* inquire

qa'la invade

qa'ni'te [qa'nyi'te] look for; seek

qai *V* willing; agree

qaibit *N* (C) pencil

qail *V* dance

qailngot dance (noun)

qaiq¹ *V* dismantle; withdraw

qaiq² *N* crossbow

qaiqbeil [qaiqbul] ground crossbow

qaiqbeil bits of things used in cutting a crossbow

qaiqbul crossbow arrow quiver

qaiqbulddo bottom of quiver

qaiqggut frame of crossbow; handle of crossbow

qaiqgol kind of tree, *Morus alba* (good for making crossbows)

qaiqhinh string of crossbow; cord of crossbow; string of bow

qaiqjja arrow groove

qaiqjjo trigger

qaiqket crossbow mechanism

qaiqpit back of crossbow; back of bow

qaiqseqzzi 'grind-crossbow-tree' (tree with hard abrasive leaves good for polishing wooden objects and crossbows)

qaiqsiq mulberry wood crossbow (extended meaning: man)

qaiqsiqjei root of mulberry tree

qaiqsiqzzi mulberry wood; mulberry tree

qaiqbbeizil *N* [qaiqbbeixzil] anklebone

qaiqddut *N* navel

qaiqddut jua umbilical cord

qaiqjjer *N* [qaiqjjeir] steel flint

qaiqjjerlo [qaiqjjeirlo] flint (same as *jjerlo* – see *jjer*²)

qaiqjjerzzax [qaiqjjeirzzax] tinder (same as *jjerzzax* – see *jjer*²)

qaiqjjer zzaxzzi [qaiqjjeir zzaxzzi] Chinese mugwort

qaiqvei *N* [qaiqvü] adze

qair *N* sinister devil; fierce supernatural being (same as *qar*)

qairshi die a violent death

qairlair¹ *N* spinning wheel; sewing machine

qairlair lairggir handle of spinning wheel

qairlair olhin belt on spinning wheel

qairlair sittot axle of spinning wheel

qairlair² *V* disorderly and complicated; messy

qairlairmu many and variegated

qairmalzzi *N* kind of tree, *Rhus chinensis* (with edible fruit)

qait *V* chop horizontally

qait'eor *N* dragonfly

qaqggu *N* place where something is put

qaqhanq *V* be placed; be located

qar *N* (dialect) evil spirit; devil (same as **qair**)

qarbbeit *N* dust; haze

qat *V* reconnoitre

qatni [**qatnyi**] probe; inspect;
observe; investigate; examine

qatni lolni [**qatnyi lolnyi**] (4)
oversee; watch

qatni'te [**qatnyi'te**] inspect around;
examine

qatsu scout

qatput *N* apology present (in traditional society married people who had had an affair with others gave present to make apology); *V* apologise
qatput ngotput (4) apologise

qe¹ *N* [**qeiq**] rice; millet (cf. also **qui**)

qebeil [**qeiqbeil**] hay

qebeil kotddo [**qeiqbeil kotddox**]
hay mat

qemaset [**qeimaset**] rice grain

qemix [**qeimix**] rice field

qemixpu [**qeimixpu**] paddy field
(same as **bolxolmi** – see **bolxolchit**)

qenai [**qeinai**] purple rice

qenei [**qeineix**] rice ear

qe'ordo [**qei'ordo**] stalk of rice

qepu [**qepu**] white rice (same as **zzaxpu** – see **zzax**)

qepuchit [**qepuchit**] (dialect) ridge
in field

qepu nakit [**qepu nakit**] (dialect)
low bank in field

qe'qeq [**qei'qeiq**] round-grained
non-glutinous rice

qeset [**qeset**] grain of rice

qesit [**qesit**] bright red rice

qe² *V* [**qeiq**] stretch; spread (same as **pi**¹)

Qipaiq qe. Stretch legs.

Alputjua mat qe. Melon vines
don't spread.

qe³ *V* [**qeiq**] sharpen

qede *V* [**qeiqde**] transplant

qehe *N* [**qeihe**] (dialect) malaria

qeiq¹ *V* scratch; grab

Pa qeiq ge nia mat niqmu wa.

Scratch and stop itching.

qeiq² *V* play with finger

Qibbe qeiq. Play the *pipa*.

qeiq³ *V* weed; dig; dig earth

Neiheint qeiq. Dig with hoe.

Kotxamix qeiq. Hoe the cornfield.

qeiq⁴ *V* push lightly (flick away rubbish
with claws)

qeir *V* (dialect) become

qeirla (dialect) succeed; form

qeirleir *N* grape

qeirleirjjix grape wine

qeirleirjua grape vine, *Tetrastigma*
hypoglaucum

qeirleirset grape

qeitxe¹ *N* kind of small bird, *Anthus*
novaeseelandiae (living in fields)

qeitxe² *N* small wasp

qeq¹ *V* [**qeiq**] crisp; dry

qeq² *V* [**qeiq**] insert; stick in

Qiket gua eor tit teq qeq hanq.

A needle is stuck in on the front piece
of the jacket.

qeq³ *V* [**qeiq**] busy

qe'qemu *N* [**qei'qemu**] long strip

qeqqeq *V* [**qeiqqeiq**] dry through

Qemaset ma qeqqeq fu'lei
gguwa. The rice is dry through.

qeqqeq bbeirbbeir *V* [**qeiqqeiq**
bbeirbbeir] very full; full to the brim

qeqqeq garlei *V* [**qeiqqeiq garlei**]
(4) stiff and hard; dead stiff

qeryei *V* [**qeiryeyi**] slip and fall;
lubricate

qetqet *V* [**qeiqqeit**] tremble; shiver

qi¹ *N* foot

qibbia lairbbia (4) disabled (paralysis)
qibbur hoof
qiddair distance
qiddiqddit bare foot
qiddu footprint
qiddut lame
qidoq lame; cripple
qidul sock
qiger lairger (4) cramp; convulsion
qigirpat lame
qiggu qiggu (4) twitch; tremble; tic
qigol lairgol (4) tie hands and feet; hands and feet clumsy
qigua arch of foot
qiguapeir centre of heel
qigu lairgu (4) hands and feet stiff
qihaq small toe
qiheq puttee, legging
qijel [qijeil] crevice between toes
qijelkoq [qijeilkoq] frostbite
qijoqjoq cross legs
qi'lul bound feet
qi'lulma woman with bound feet
qima big toe
qimeddo front part of foot
qimotzzet sit cross-legged
qinei shoe
qini [qinyi] toe
qini olddu [qinyi olddu] tip of toe
qinope back part of heel
qipaiq foot
qi'rru leg shield (made of cloth or bamboo pieces)
qi'rrut tendon of foot; tendon of hoof
qirrut lairrrut zhiq (dialect) twitch
qiseit nail; tip of claw or paw
al'eal qiseit claws of chicken feet
qiseit olddu tip of toe
qi'teit stumble
qi'teit loddi stumbling block
qi'teit olbbei (4) stumble
qi'teit qibeil (4) walk haltingly
qitono back of heel
qivut leg
qivut bullu calf of leg
qivut lici ankle

qivut nado feet

qi'xeil feet are numb
qixol lairxol hands and feet are numb
qixualput money paid to a porter
qizil joint
qizil gget kneel; kneel down; surrender
qizil laitzil joint
qizil laitzil nax arthritis
qizil naga knee bone

qi² *C* (classifier for tools, hair, riding animals)

alcoq tit qi an axe
almot tit qi a horse
olcei tit qi a piece of hair

qi³ *V* arrive

qi'la arrive; come to

qibbe *N* *pipa* (stringed musical instrument played with fingers)

qibbe almot bridge of a *huqin* (a two-stringed bowed musical instrument)
qibbe bojua string for *pipa*; string for stringed musical instrument
qibbe lairggir holder of *pipa*
qibbe qeiqngot [qibbe qiqngot] tune played on *pipa*

qideiq *N* pocket**qidil** *N* bag**qidomet** *N* lower part of front piece of jacket**qidoq** *N* gizzard**qiful** *N* button**qijua** *N* kudzu vine root**qikel lairkel** *V* (4) crowded**qiket** *N* front piece of jacket

qiket soddu button

qiku muzzi *A* carefully; in detail**qil** *V* wipe against

Hetqil qil. Strike a match.

qi'lair *N* sleeve

qi'lair met zalddu cuff of sleeve
(blue cloth at the edge of sleeve)

qilli *N* spotted woodpecker

qilqil *A* in front of; *V* cling closely to

qimeiq *N* front (front part of clothing)

qimel *N* front piece of jacket
Qimel pairlair. Lower part of clothing is fluttering.

qimu *N* kind of wild mushroom,
Lactarius piperatus

qiqua *V* thought
Nu selggu qiqua nga. I thought you knew.

qiquaiq *N* string bag

qiqche *N* (C) motor vehicle

qiqche gosi *N* (C) bus company

qiqde *N* (C) gas lamp

qi'qi mat qi *V* barely make it; nearly

qiqxaqzhaq *N* (C) meteorological observatory

qiqyeit *N* (C) enterprise

qiqyot *N* (C) petrol, gasoline

qir¹ *V* offend
Su dail tat qir. Don't offend others.

qir² *V* icy cold

qirma¹ *N* daughter-in-law
qirma'lail bride

qirma² *N* (dialect) ewe

qisat lairsar *N* (4) numbering; marking

Qisat lairsat *N* name of legendary brother and sister

qisei *N* slit in the crotch of trousers or the sides of garment

qiseiq lairgua *V* (4) dance for joy

qissar *N* thread
qi'tet reel of thread

qi'tor *N* step

qi'tortil stair; staircase

qixualput *N* official business tax
(formerly, officials travelling on official business extorted money from people to subsidise their travel expenses)

qizal laitzalsu *N* successor

qo *V* run after; accompany; obey; follow
qobal slave
qobal hainrni [qobal hainrnyi]
slave society
qobal poqma (4) servant
qoda accompany; take part in
qoggi follow; accompany
qoket object (linguistics)
qosu follower; best man at wedding; entourage

qol *V* castrate
Vairmameq qol. Castrate the sow.

qoq¹ *V* cut with razor; shave
Olddu qoq. Cut hair.
Metzi qoq. Shave beard.

qoq² *V* sprinkle
Ddeitchi qoq. Sprinkle yeast for brewing wine.

qoq³ *V* dry

qor¹ *V* pour; spill; sprinkle

qor² *Q* six
qor han June

qormeir *N* black-faced laughing thrush

qot¹ *V* keep watch

qot² *V* rectify
Jaijeq qot. Realign the curved arrow.

qot³ *J* and
cossat qot cossat go'lo gua
between man and man

qot⁴ *N* friend
qotbaiq friend; mate; ally; fellow traveller

qot⁵ *V* glance; look, see
Miabel qot. Cast a sidelong glance.

qot⁶ *N* first syllable of compounds for throat
qotbbeix throat
qotceiq choke with food; choke with drink
qotno choke, block the throat
qotteit throat
qotqot mouth organ(made of bamboo)
Qotqot maxggo Song of the Mouth Organ
Qot⁷ *N* Dulong nationality
Qotgo Gaoligong Mountain (where Dulong live)
Qotma Dulong woman
Qotpat Dulong man
Qotshit Dulong nationality (same as **Ddutlutshit**)
qotbbar *N* freckle

qotni [**qotnyi**] call on; visit; see
qotpi *N* ginger
qotpi oryi ginger soup
qua¹ *N, C* a stretch of; piece
siqnaimix tit qua a stretch of forest
hanmix tit qua a piece of land
qua² *V* (dialect) keep off; shelter
quaddu *N* screen; shield
quatssatquat *O* (rustling sound)
qui *N* [**qeɪ**] (dialect) rice (cf. **qe**¹)
quimixpu [**qeimipu**] (dialect)
 irrigated paddy field
quxei shujiq *N* (C) Party Secretary of the district
quyut ziqzhiq *N* (C) regional autonomy

R

ra *V* decorate; dress and make up; make up

rahanq disguise

rahanq tidy and clean; tidy; make up

raket rhetoric; modify

ranei repair

ranei in a good way; clear and neat

Totet zoq ma ranei bbo. Write clearly and neatly.

ral *V* (C) (dialect) let

ralgget (dialect) make a concession

ramu *V* defend; guard against; be on guard against; be careful; pay attention to

ratlaq *V* transparent; allow light to pass through

ratlaqssar transparent

ratlat ratlat bright and transparent; bright and shiny

Eil miaset tit zzeir ma ratlat

ratlat bbainei, a'tat ssatkaq ngot

mat nga. His eyes are bright and shiny; he is very capable.

rei'lax *V* germinate; grow out

reit *V* (dialect) use

reitqeit *V* bestow; show loving kindness; do a favour

rel *V* admit; comment on oneself

reqshit *V* (C) know

reqshitluiq *N* (C) theory on cognition

reqwuq *N* (C) task

rer *V* act like a spoiled child

rerssar *V* extort; racketeer

retmit *N* (C) people

retmit atrrit *N* (part C) all the people

retmit cozzux *N* (part C) masses of people

Retmit daiqbio daqhuiq *N* (C)
People's Congress

retmit eilkut gua doqcaqddu *N* (part C) internal contradictions among the people

retmit et gashi *N* (part C) ownership by all the people (state ownership)

Retmitfatyiaiq *N* (C) People's Court

Retmitgaifaqjui *N* (C) People's Liberation Army

retmit gosheq *N* (C) people's commune

Retmitgoqhotgot *N* (C) People's Republic

retmit gotja *N* (C) citizens

Retmitjaichatyaiq *N* (C) People's Procuratorate

Retmitjichat *N* (C) People's Police

retmit mitzhu gotja *N* (C) people's democratic country

retmit mitzhu zhuazheq *N* (C)
people's democratic dictatorship

Retmitritbaoq *N* (C) People's Daily

retmit yixot *N* (C) people's hero

retmit yixot jiniaiqbei *N* (C)
monument to people's heroes

retmit zheqfu *N* (C) people's government

retreq *N* courtesy

Ssarnei tei tit yo ma retreq atkel jjoq nga. This child behaves well.

retshegua *N* (C) world outlook

ri'lei *V* cost; reduce; consume

rima *N* shell

rima ddot divine (with shell)

riq *I* (expressing surprise)

Riq, litfu tit ma niaq nga, jjo nei matdda! Oh dear! There is a boa; it's frightening.

riqddot *N* blanket (hemp)

riqddur olpu *N* white-collared yuhinia,
Yuhinia didemata (babbler bird)

rir *V* drunk (same as **yir**²)

Jjixpet rir. Drunk with wine.

rirhanq *V* cover; feel oppressed; keep
secret; conceal

rit *N* (dialect) urine

rix *V* flow; trickle; leak

rixlei *V* thin and pale

rixriq *V* even; smooth

Gguat ma rixriq reihanq nga.

The buckwheat seedlings are growing
evenly.

Yair ma rixriq atkel ddox nga.

The cloth is very smooth.

ro *V* (dialect) small (same as **yo**¹)

rot *P* we (not including listener); we
(including listener) (same as **yot**)

rox¹ *N* sheep; goat (in the calendrical
cycle)

roxxor year of the goat

roxni [roxnyi] day of the goat

rox² *V* rancid

rr¹ *V* attack with head, butt; touch

Alnit ma cossat dail rri nga. The
bull attacks people.

rri laitho attack each other with head

rri² *V* grind

rriq *N*, *C* hour; time

Amia rriq lor wa. What time is it?

shit shi sa rriq three hours

rrit¹ *V* surge; expand

Naiyi rrit. The river is surging.

rritla inflate

rritmellei rise; rise to the brim

rrit² *V* strike

Zzitddoqe nei rrit. Strike with a
spear.

rritnerge strike and destroy; destroy

rrit³ *V* (dialect) rule; administer

rritnilti [rritnyilti] throne

rritsu ruler

rritwat power; right; political power

rritwat ruge deposit

rritwat sseit in power; have power;
come to office

rritwat sseitdel organ of power;
organ of state power

rritwat sseitsu authority; person
who has power

rrit⁴ *V* be related by marriage

Ggabal rrit. Become in-laws
through marriage.

rritful *N* vicinity (same as **jjitful**)

rritga *N* law; legal

rritga dail qage ma bbaimu
criminal case

rritga de rritwat right of legislation

rritga gashi legal system

rritggi *V* wash away

rritma'on *N* wild goose

rritnei *N* tobira (tree growing at the side
of river; has hard wood, is good for
furniture)

rritrritmu *V* deviate; slope

rrix¹ *N* dog's fang; canine tooth; tiger's
fang

rrix² *N* street

rrixggarsu person who goes to the
market

rrixgua street; town; at the market

rrix³ *V* give concession; move

Jjaiggu aldail rrix ggot lai.

Please give way.

rrixgget (dialect) give concession to;
yield; compromise

rrix laitho give concession to each
other

rrixyei dislocate

Ordozil ma rrixyei wa. The joint
has been dislocated.

rrixdi *V* set up a stall; sell as peddler

rrixdidel shop; market

rrixdisu peddler

rrixge *V* avoid

rrixmu *V* blame; complain

Nu dail rrixmu mat jjix. You are not to blame.

rrixniq *V* confidence

rru *V* dry; dry and wither

rruq *V* beat; boxing; whip; stir

Alnit alzhiq rruq. Beat milk tea.

Gguathet rruq. Whip buckwheat paste.

Jjixpet rruq. Stir the wine.

rruqjjix kind of whipped rice wine

rrut¹ *N* tendon; fibre

rrut² *V* quarrel

Sair atkel tat rrut. Don't talk loudly; keep quiet.

rrut³ *V* stack up (verb)

Siqrrut rrut. Stack up the firewood.

rrux *V* pass

Lohin rrux. Pass by means of the sliding cord.

ru *V* take; grab; arrest; get; strain out

Loca ru. Strain the fryer.

rubbeix detain in custody

rucei reduce; demote; unload

Ngual kua rucei. Reduce the rent and interest.

ruddo take out

ru'eat come together; bring together; summarise

rufuge take away from; deprive of; dismiss from office

ruhanq grab in hand; hold in hand; accept

rukol detain; custody; place in confinement

ru laitho fight; wrestle

rumex receive; get

runil [runyil] catch

ruwa collect; get; catch

ruxmi'lei heal

Naxddu ma ruxmi'lei. The wound has healed.

ruzhi put away (out of sight); hide

S

sa¹ *Q* three (cf. also **sat**²)

sahan March

sahot three batches

sahuaq three times

sangahan (dialect) March

sa'tat sazal three stars

sa² *V* easy; comfortable; feel nice

So sa nga. Easy to learn.

sasaq comfortable; naive

Ggoxma nia sasaq ddujjat niaq

ma ngo. That is a naive thought.

sasaq easy; simple

sasaqssar very easy; plain sailing;
easily

sasu lover; person one misses
(poetic)

Sabat fuqnui jeit *N* (C) March the
eighth (Women's Day)

saddair *N* (C) Satan

saddax¹ *V* come together by luck
(poetic)

saddax² *N* game pole (tool for catching
animals)

sai *V* elegant; spirited

saisaimu proud; aloof from worldly
considerations; arrogant; strut about
and give oneself airs

sail *V* live

Hein sail. Support in life, make a
living.

sailddu means of living; livelihood

saildiaq (dialect) alive

sailjeq [**sailjeiq**] resurrect; restore
(spirit)

saila revive; recuperate

sailleirla restore something old

sailleirlabair Easter

sailniaq alive

sailpeir way of existence

sailsail alive and kicking; true to life

sailshit living creature

sailshit saijjit (4) living creature

sailyirla (dialect) resurrect; come
back to life

saiq¹ *V* hairy and thorny; thick; prickly
Metzi saiq. Beard is prickly.

saiq² *V* coarse

saiqngot mat nga very coarse

saiq³ *Q* hundred million

saiq⁴ *V* (dialect) get cross

sair¹ *N* air, steam

sairbbeix feel suffocated; stuffy

sairceiq stop breathing

sairceiq oddet (4) howl; beat one's
breast and stamp one's feet in deep
sorrow

sairggox gasp; asthma

sairggox sairleix (4) breathe
heavily

sairhan breathe; aspirate

sairhanddu respirator; oxygen

sairhanrrit gasp

sairhant hold breath

sairhot pump in gas

sairhot sairlei (4) sound of gasping;
rapidly exhausted

sairleixyei breathe one's last

sairpait stifle; feel oppressed

sairpait sairbul (4) muggy

sairpait sair'onl (4) stuffy

sairshu breathe in

sair² *N* *qi*; strength; force

sairbbat weak; no strength

sairbbat leizi weaken

sairdeiq healthy; strong; stout; have
great strength

sairdiq watvut (4) vigorous; strong

sairfu use force; make effort

sairhein [**sairvux**] beware; repose;
preserve health

sairho struggle

sairjjox strong and sturdy; have
strength

sairjjox jjoxleir spirited and
vigorous

sairjxopat man of unusual strength
sairjxox watni [sairjxox watnyi]
 (4) strong and forceful; great; robust
sairjxox watvut powerful and influential
sairtut warm-hearted; make effort
sairwat strength; spirit; energy; force
sairwat ddatma vigorous

sair³ *N* sound

sairbbot low-pitched sound; gruff sound
sairceiq sairhot shout oneself hoarse
sairddatma loud
sairddel high-pitched sound; shrill sound
sairdoqddu tone mark; key signature (same as **sairhotddu**)
sairhantddu comma
sairheinrddu tone mark; key signature
sairhoq (dialect) hoarse voice
sairhotddu tone
sairmeixlei hoarse voice
sairtur utter a word or sound
sairxua receive sound
sairxuaddu radio set
sairxua geddu recorder
sairzhiqddu (dialect) recorder

sairma *N* life

sairma ceiq stop breathing
sairma fur do at the risk of one's life
sairmajua lifeline
sairma kat harm life
sairma ketgua brink of death; verge of death
sairma'rrut one's very life
sairma ru struggle

sairmia *N* life (same as **sairma**)

sairmia zaljasu saviour

sairsei *N* divinatory sticks (thin bamboo sticks totalling twenty-seven)

sairsei seiq divination; fortune-telling

sait *V* loose and scattered

saitlaitmu loose and scattered

saitlaitmut sailait relax; slack
saityei loose and scattered

sakua *N* night

sakua bbiat nocturnal bee
sakua sami (4) in the middle of the night

sal *V* swim

Yijjai sal. Go swimming.
Eijjai sal ggi. Swim across.

sa'lar *N* cotton (cf. **saso**)

sa'lar bbacit cotton padded clothes
sa'lar jjiddu cotton gin; ginned cotton
sa'larmu [sa'larmu] ginned cotton; lint
sa'lar niqma [sa'lar niqmax] cotton seed
sa'lar orjeq [sa'lar orjeiq] cotton yarn
sa'lartut cotton boll

salber *V* joke; crack a joke

salber salta (4) sanguine; rejoice; frank; talk cheerfully and humorously; laughing and joking

salgguax *N* (dialect) future; time to come

salma *N* niece

salssar *N* nephew

salyir *V* polite; decline a favour

salyix *N* water in the top pot (when distilling wine, water put in the pot on top of the earthen jar used for distilling)

saomat *V* (C) wipe out illiteracy

saso *N* cotton cloth; cloth (cf. **sa'lar**)

sasoddo piece goods (same as **meddo** – see **me**¹)

sasonai black cloth (same as **menai** – see **me**¹)

saso niqchir blue cloth (same as **meniqchir** – see **me**¹)

saso qinei cotton shoes

sat¹ *N* sign; mark

sat² *Q* three (alternative sandhi form of **sa**¹)

cossat sat yo three people

satddeir *N* fallow land in rotation (land cultivated in traditional way)

satddeir'eor kind of herb, *Patrubua scabiosaefolia*

satddeirmix jungle area marked to show that it is suitable for farming

satjjai *V* sad; worry about; sorrow

satjjai niqchir (4) sad and worried

Satjjai niqchirngot Song of Sorrow

satjjer *N* [**satjjeir**] dowry

satla¹ *N* trumpet; *suona* (a woodwind instrument)

satla² *N* table

satshu *N* name of a tune

se¹ *V* pull through

Eor se. Pull thread through the eye of a needle.

se² *V* thrust in; into

Altat ma eilhinggu gua se ge. Thrust the dagger into the sheath.

Lairni ma karbbair gua tat se. Put the finger into the mouth.

sei¹ *N* goral; blue sheep

sei² *V* quick-witted; shrewd

sei³ *V* stuff in

Eiljel gua sei. Stuff in the seam.

sei⁴ *V* resow

Kotxa de sei. Resow some corn.

seil¹ *V* splash

seil² *V* drain

Eijjai seil. Drain water.

seil³ *V* like; similar

Ssarnei tei tit yo nia eilma pit seil nga. The child looks like her mother.

seilleil *N* [**seillil**] pear

sei'lei *V* dry

Allutgua eijjai ma sei'lei wa.

The water in the pot has dried up.

seilpu *N* rice (cooked together with other cereals)

seilsol *N* (dialect) kind of herb, *Litsea pungens* (used in cooking; cf. **siqsol**)

seiq *V* rub

Qipaiq nei seiq. Rub the feet with the hands.

seiqddu drill (tool)

seir¹ *V* kill; execute; slaughter

seirdel execution ground; slaughter ground

seir laitho fight a war; war; quarrel

seirzil death penalty

seirzuil (part C) capital crime

seir² *V* go out (of fire, light)

Diaiqde seir. Turn off the light.

seir³ *V* thirsty

seir⁴ *V, Pv* conclude; yet, still (element of time)

Eilket seir. Come to the conclusion.

Mat mox seir. Still haven't seen yet.

seirlei *V* ebb (of water); disappear

On'loma seirlei wa. The swelling is disappearing.

sei'rrit *N* kind of bird, *Nucifraga*

caruocatactes interdictus (living in Chinese hemlock woods)

seit¹ *V* go; walk; go on foot

seitjjox laitho visit each other; deal with each other; be friends with each other

seitjjoxyei go to

seit² *V* skim

Allutful ma seit fuge. Skim off the foam in the pot.

seitlaiku *N* kind of shrub, *Decaisnea fargesii*

seitlait'eot *N* kind of herb, *Sambucus adnata* (can be used as fertiliser for fields)

seitleitggil *V* tickle

Eil ngua dail seitleitggil la nga.

He comes to tickle me.

sei'xual *N* pine and cypress

sel¹ *V* know; understand; be familiar with

selddeirlei be an expert in

selddu be sensible; knowledge

seljjaxddu proof; certification

seljjax mujjax (4) act as witness; greet; foretell

seljjax mujjaxsu witness

selleiddu signal; mark

selniq knowledge; literacy; wisdom; talent; learning

selniqjjoxma female intellectual

selniq jjoxpat male intellectual

selniq jjoxsu intellectual

selsei matsel half understand

selsu old acquaintance; one who knows; person familiar

sel² *V* grind

selset *N* kind of fruit, *Rubus palmatus*

set *N* fruit (cf. **siqset**); anything small and roundish; son and daughter (extended meaning)

setlebbe persimmon

setletnai kind of fruit tree, *Rubus foliolosus*

setmal kind of fruit, *Crataegus pinnatifida* (fruit of tree which hardens soya bean flour when mixed with it)

setmane_i a shrub, fruit as big as beans, red in colour, not edible

sheqhu_iq **diqgot zhuyiq** *N* (C) social imperialism

sheqhu_iq **gashi** *N* (part C) social system

sheqhu_iq **zhuyiq** *N* (C) rule of society

sheqy_iait *N* (C) commune member

sheqzha *N* (C) director of commune

shewe_i **shuji**_q *N* (C) Party Secretary of the provincial committee

shezha *N* (C) Head of a Province

shi¹ *N* gold; (as suffix) yellow

shicir mercury

shiddut goldmine shaft

shihet alluvial gold

shikul goldmine; gold bar

shiqail gold ingot

shishimu bright yellow

shishi mussor light yellow

shi² *V* long (length)

shishi niolnol (4) some long and some short; length

shi³ *V* die; pass away; (light) go out

shibber shihoq (4) dispirited

shifu keep vigil beside the coffin

shigerlei die

shihan soul

shijeq [**shijeiq**] road to death; no through road

shiket breathe one's last; at the verge of death

shiket motket (4) senile; weak; old and weak; at the verge of death

shimotgguat dirge

shimox corpse

shimoxfu stand guard beside the coffin

shimoxzo keep a coffin in a shelter before burial; keep a corpse in a shelter before burial

shimoxzo hin mortuary

shini [**shinyi**] day of execution; doomsday

shinit devil; death

shishi sailsail (4) life and death; some alive and some dead

shil¹ *N* grass; wild grass

shilbaput reed; kind of grass

(Chinese '10 foot wild old grass')

shilbeil billion-dollar grass

shilbeil kotddo grass mat

shilberler 10,000-link grass (kind of grass)
shilcaput water cat-tail grass (kind of grass)
shilcut fur-grass (kind of grass)
shilddat divination
shilddat teit divination with grass (by folding grass leaves)
shilddor poisonous grass
shilduq bundle of grass
Shil'er ngot Story of Cutting the Grass (name of Lisu story)
shilhainq grass rat (kind of rat which nests in thick grass)
shilhin thatched hut
shilket grass (the kind used in making ornaments)
shilketmu grass-fungus (kind of mushroom)
shilket teit make grass knots (as signal or marker)
shilket yaiq lots of dew on the grass
shilkutlut shallot
shillarma kind of reed
shillatgguaq kind of grass, *Indocalamus* spp.
shilmix grass land
shilpetlet grass ends
shilqinei grass sandal
shilset barnyard grass
shilshizzi kind of shrub, *Mahonia bealei*
shil² *V* filter
shil'laix panning
shil³ *V* twist; wrench
shillei sprain; wrench
shil⁴ *V* look superciliously; stare angrily
Su nei miapu shil. Be treated with disdain.
shil⁵ *V* lure
Ssarnei shil. Lure the child to sleep.
shilggot lure
Ssarnei dail shilggot. Lure the child to sleep.
shil⁶ *V* scatter; sow

Zzashil shil. Scatter the seeds.
shil⁷ *V* press
shil⁸ *V* redeem
shil⁹ *V* drive; steer rudder
shil¹⁰ *V* pull with hand
shilggoxni A [shilggoxnyi] four days ago
shilleir shilleir V (dialect) sway; shake head and tail
shil mat me V in a jiffy; caught unawares
shilmu N agricultural production
shilmu exssat farm tool
shilmu lolmu production
shilmu lolmuddu means of production
Shilmu lomu motgguat Song of Production (name of long Lisu poem; same as **Mityei shilmu ngot**)
shilmu lolmusu labourer
shilmusu farmer
shil'olddut N Temminck's cat, *Felis temmincki*
shil'orni A [shil'ornyi] three days ago
shilshilmu V crooked
shilshi N Chinese goldthread; rhizome of Chinese goldthread (used as yellow dye)
shilshimix field of Chinese goldthread
shilshipiat leaf of Chinese goldthread
shilshishil seed of Chinese goldthread
shilshivei flower of Chinese goldthread
shilshizil section of Chinese goldthread
shima N green-headed fly
shimei A the night before last
shini A [shinyi] the day before yesterday

shiniq *A* the year before last

shiq *V* offset; scatter

Rit shiq. Scatter faeces.

shiqlei incontinence; incontinence of faeces and urine

shiq *V* kick; wipe

Eilbbat gua shiq fuge. Kick aside.

shiqgaiqgua *N* (C) world outlook

shiqyaiqtiait *N* (C) experimental field

shir *V* new

shit¹ *Q* seven

shit² *N* surname; clan; race; kind, type
niaq shit hainq shit taxonomy of birds and rodents

nit sa shit two or three kinds

shitmi shitzil a range of, various types, different shapes and sizes

shitmut gullo (4) all directions; south of sky and north of earth; five lakes and four seas (everywhere)

shitni [shitnyi] probe; get information by asking indirect questions

shitni ssaqni [shitnyi ssaqnyi] (4) explore

shitvu thing; problem

shitvu ddatma big thing; important event

shitvu latvu (4) various kinds of things

shit³ *N* (dialect) blood

shit⁴ *N* relative

shitssar relatives; relatives and friends

shitssar huassar (4) relatives and friends

shit⁵ *N* happening; event

Shit tit jeq ddo'lei wa.
Something happened.

shit⁶ *N* magic; finger game played when drinking

shitpat magician

Shitjaiqluiq *N* (C) *On practice* (title of work by Lenin)

shitniol shitvei'leir *N* Polaris

shitshi¹ *N* clock; hoof-shaped clock; stopwatch; wristwatch

shitshi² *N* embroidery frame; hoop

shittait *N* early; morning; dawn

Shittait a lei loqyei wa. Went over long ago.

shittut jjix *N* dawn; daybreak (poetic)

shoudu *N* (C) capital city

shou'liotdaq *N* (C) hand grenade

shu¹ *V* breathe in; suck

shu² *N* outer cover

shu³ *V* cut with knife; split with knife or axe

shu⁴ *N*, *C* piece

atbu tit shu a piece of cucumber

shul¹ *N* tax

shul² *V* of last month of year

shul³ *V* hold a memorial ceremony for; pour a libation

shuldil *V* instigate

shu'lei *V* fail; lose

shuq¹ *V* (C) redeem; buy out

shuqru (part C) redeem; atone for one's crime

shuq² *V* draw

shuqddu zipper

shuq³ *V* sing; chant

shuqket verse of song; line of chanting

shut *V* sew

Olleq shut. Sew the beads on the headdress.

shutlut *V* shabby; irregular; one on top of the other

shutlut jjeiqlei mu shabby

shutlutmu one upon another

Siqsetzzix gua siqset shutlutmu ddeirhanq nga. In the fruit tree, there are many fruits.

shutlutmut shutlut uneven and irregular

shutshut *V* a lot of tears running down; a lot of tears in the eyes; many drops of liquid coming down

si¹ *N* god

si² *V* choose; elect; select

si³ *V* pull

Alnit si. Pull the cow.

Sidaqlit *N* (C) Stalin

si'eathanq *N* selected works

sil¹ *N* wooden bowl

silddut large wooden bowl

silgel bowl

silgelpu porcelain bowl

silgelssat small bowl

sil² *Pnf* just; only

Ngua ame sil la nga. I have just come.

Nu sel sil, neibbairsu dail sitsit mat ggot. Since you are the only one who knows, you should try your best to teach others.

sil³ *J* only if

Tot'et so sil selniq jjoq. Reading books results in knowledge.

sil⁴ *V* smoke

Mutkut sil. Smoked by the fire.

si'leiq a ma *V* tranquil

si'liqssar *N* peace; *V* quiet; quiet and peaceful

silgal *N* timber

silgaltu *N* basket for bowls

sillil si'li *N* long-tailed sibia,

Heterophasia picaoides (babbler bird inhabiting Biluo Snow Mountains and Gaoligong Mountains)

sil mat ci *V* compare

Ciniq zzax ma atniq sil mat ci jji nga. The crops are growing better this year than last year.

silni *J* [silnyi] because...that is why...

Ngua ma nax silni naicir xaq pat dail hua'la nga. Because my mother is ill, (I) have come to get the doctor.

silnilssat *N* [silnyilssat] supernatural being

simā *N* mother-in-law

sipat¹ *N* father-in-law

sipat² *N* host

siq¹ *V* sweep

Hin siq. Sweep the house.

siqzei broom

siq² *V* wipe; rub

siqfuge cleaning; rub off; wipe

siq³ *N* first syllable of compounds for wood or tree (cf. **zzi**)

siqbbaix wooden basin

siqbbeitleit moss on trees

siqbbeix knot in the tree; lump of timber; gall

siqbei stack of firewood

siqbejjer [siqbejeir] crushed wood pieces

siqbuddu the stem of *Dendrobium nobile* orchid (also known as 'thin yellow grass', or cymbidium)

siqbuddu'lat thick yellow grass

siqchit rotten wood

siqchit bbetddi insect that eats books, clothes or wood

siqddax wooden stick; wooden pole

siqddeit timber; wood

siqdil single piece of wood

Siqdil chu mat bbia, ketdil huat mat ggar. A single piece of wood does not make a fire; a puppy does not hunt. (proverb)

siqgerder (species of Japanese *eurya*, hard wood)

siqggit leitniaq rusty-fronted barwing, *Actinodura egertoni* (babbler)

bird with brown head and spotted wings)
siqggor frame of plough
siqggorma plough-bed (large part of a plough frame)
siqggorpu shafts of a cart or carriage
siqggox crooked tree
siqgopu outer layer of timber (of poorer quality)
siqgoqjjix bark
siqgor woods
siqgoshi inner layer of timber
siqguazei tree branch
siqjeiput Chinese 'gong pot bottom' (medicinal vine)
siqjol firewood
siqkualbbet pieces of firewood; split bamboo or chopped wood
siqlairgal tree branch
siqlairmel the leftover part after the firewood is burnt
siqlit tablet of command (in traditional society wooden tablets were used to pass on commandments); cut wood (used to keep records)
siqlo small stick (when in court, both sides use small sticks to record numbers important in the case)
siqmelddut tree stump
siqmel kullu tree knot
siqmotzzi old tree; ancient tree
siqnai forest
siqnaimix forest zone
siqngol kullu (dialect) tree stump (same as **siqmel kullu**)
siqnio tree top
siqpiat tree leaf
siqpiat lopi (4) leaf
siqpiat niqqqir green leaf
siqpit (wooden) spoon
siqpit plank; board; piece of wood (used for stirring)
siqputlai kind of tree, *Rhus chinensis*
siqpuzzi male tree
siqrru dry firewood
siqrrudda dead tree trunk; dead tree

siqrrut a stack of firewood; fibre (wooden)
siqrrit root system
siqsol kind of herb, *Litsea pungens* (used in cooking; cf. **seilsol**)
siqsol latzzi wild *Litsea pungens*
siqsolvei flower of *Litsea pungens* (used as spice in cooking)
siqssorlor parasitic plant
siqtol log (chopped up)
siqtoqti wood block
siqtut (part C?) wooden bucket
siqvair kind of palm tree, *Caryotaurens* sp.
siqvair alrru chopsticks made of *Caryotaurens*
siqvairhet powder of *Caryotaurens*
siqvairzzi tree of *Caryotaurens*
siqvul primeval forest
siqvulmix forest area (primeval forest zone, nature reserve)
siqzil nodal wood
siqzzi tree
siqzzi lozzi (4) trees
siqzzit wet firewood
siqset *N* fruit (cf. **set**)
siqsetjjix fruit wine
siqset lo (4) fruit
siqsetzzi fruit tree
siqvei *N* flower; (cf. **vei**³)
siqveibbeix flower garden
siqvei lovei (4) flowers and plants; flowers and trees
siqvut *N* relative (direct relations of husband)
sir *V* (dialect) thirsty
sisu *N* voter
sit¹ *N* liver
sit² *N* blood
sitcailaitmu covered with blood
sitchir bbetddi blood fluke
sitchit sitbbur (4) extravasated blood
sitddo laitho bleeding
sitddox laitho drink blood wine

- sitnai** purple blood
sitnai'lul red blood cell
sitpu leucorrhoea; anaemia
sitpulul white blood cell
sitqor traditional practice to determine right from wrong in a dispute, in which an incantation is made while wine or water or animal blood is poured onto the ground
sitrut blood vessel; vein
sitshutshut bloody
sitzzaizzai dripping with blood
sitzzit bloody
- sit**³ *N* first syllable in compounds for menstruation
sitnoljjeix sanitary belt
sitqi menstruation
sitqi qinax menstruation trouble
- sit**⁴ *V* red
sitbbax bright red
sitbbaxbbax bright red
sitnai dark red, vermillion
sitneix scarlet
sitpu light red
sitsitmu very red
- sit**⁵ *N* first syllable of compounds for teeth
sitbeil overlapping teeth
sitneit edge of knife
sitneixnit gum
sitpair front tooth
sitqi tooth
sittoq bucktooth
- sitbeilset** *N* wild jujube
sitbeilzzi *N* wild jujube plant (shrub)
sitbul *N* Chinese flowering quince
sitbuljjix quince wine
sitchi *N* pear
sitchizzi pear tree
sitchit¹ *V* indignant
sitchit² *V* (of food) gritty
sitgoq nairgoq¹ *N* peritoneum
- sitgoq nairgoq**² *V* (dialect) flesh and bone separated
sithegeq *N* yarn
sithe orjeq *N* thread
sitjjezzi *N* [sitjjeizzi] evergreen dogwood, *Cornus capitata* (with fruit like lychees)
sitkit *N* tar
sitleit *N* peach
sitleit alngar Chinese peach
sitleit cethent peach glue (oozes from peach tree branches)
sitleit lociq Chinese iron peach (a late-ripening variety of peach)
sitleitlox early peach
sitleit shiqshi yellow peach
seitleit ssorlor parasitic plant on peach tree
sitleitvei peach flower
sitleitvei hanzzi spring rain (lit. 'peach flower rain')
sitleitvei jjix peach blossom wine
sitleit vezil season when peach flowers are blooming
sitleitzzi peach tree
- sitma** *N* wife of headman; madam; woman county magistrate; woman official
sitpat *N* county magistrate; official; master; headman
sitput *N* bladder
sitputnax bladder cystitis
sitput zoq lower abdomen
sitrulutset *N* fruit of Chinese magnolia vine
sitsit *V* conscientious; solid; true; factual
sitsit doqjjax support actively
sitsit han'leibbo full of confidence; full of hope; firm in belief
sitsit sel understand well; readily take a hint
sitxai *V* clean; hygienic
sitxai sacred and pure

sitxai mahan supernatural being;
 holy spirit
Sitxai tot'et Bible (Christian)

sitzzitddut *V* plump and smooth-skinned; have a full figure; in ruddy health; full of vigour

si'xa *N* (C) thinking

so¹ *V* learn; read; practice; field training
sodel place for studying
soddu study material
soggu place for studying
sogul good at learning
Atkel sogul. Very good at learning.
sohin school
so laitho learn from each other
soma girl student
so natlei after class; school is over
sopat boy student
so'qotbaig classmate
sosu student; apprentice; the educated

so² *V* lock; tie
soddu button
Qiket soddu so hanq. Do up the button.
so'tut lock
so'tut peiqddu key

sol *V* carry in arms
Lairggor gua sol hanq. Carry in arms (lovingly).
sol laitho embrace; hug

soq *V* greedy
soqngot mat nga gluttonous
soqshi feel itchy to do something

sotlotssar *V* loose

ssair¹ *N* middle

ssair² *V* fall; A downwards
Methan ssair. It's raining.
ssaircei lower; descend
ssairggi go down
ssairla come down
ssairyei go down

ssairku *V* accurately; in the middle
Eil nia bo atkel ssairku nga. He shoots accurately.

ssairlei *V* shoot

ssal *V* apply paint; daub; dye
ssalcir dye; paint

ssaq *V* try; attempt
ssaqqdeir not short-tempered
ssaqdel experimental point; drilling ground
ssaqlaitho match; contest
ssaqni [ssaqny] try; experiment; test; probe
ssaqniddu [ssaqnyiddu] test paper
ssaqnini [ssaqnyinyi] have a try; test; examine

ssarmechnit *N* woman; female person; wife

ssarmer *N* daughter; girl
ssarmerddi youngest daughter
ssarmerdil only daughter
ssarmerlail girl; lass
ssarmer lailssar young girl
ssarmerliq second daughter
ssarmermail foster-daughter
ssarmerssar woman; wife
ssarmervul daughter who is the first child
ssarmervut first daughter

ssarnei *N* child; juvenile; child at early age
ssarnei bbar nausea, vomiting, edema of legs during pregnancy
ssarnei hoq abortion
ssarnei heinsu lying-in woman, midwife
ssarnei maci (4) son and daughter; child
ssarnei nisu [ssarnei nyisu] (children's) nurse
ssarneissar baby; child
ssarnei teiq pregnant
ssarnei teiqsu pregnant woman

ssat¹ *N* man; husband
ssatbal (dialect) male (in gender)
ssatbalssat (dialect) male (in disposition)
ssatggut man

ssatggutlail young man
ssatggut lailssat juvenile (male)
ssatggux husband
ssatggux ssatmex husband and wife
ssat² *N* son; male child
ssatchi descendent
ssatchit orphan
ssatchit merjjai (4) male and female orphans
ssatchit metchit (4) widow or widower and orphan
ssatddi youngest child
ssatddi merddi (4) young son and daughter
ssatdil only son
ssatdil merdil (4) only son and only daughter
ssatjal third child
ssatke womb
ssatleiq second son
ssatvut eldest son
ssatyo youngest son
ssatkaq *V* be a hero; capable; brave
ssatkaqkaq heroic; staunch
ssatma *N* friend (between girls)
ssatmail adopted son; foster-son
ssatmex *N* wife
ssatpat *N* friend (between men)
sseit¹ *V* use; have in hand; apply; execute; adopt
sseitdal (dialect) catch
sseitddu utensil; tool
sseitddu muddu (4) living material
sseitddu sseitmel (4) utensil, furniture, etc.
sseitddoggi expense; pay expense
sseitdorma spare; going to be used
sseithanq catch; hold
sseitjja help; assist; support
sseitjjasu helper; assistant
sseitjoq need
sseitlu old utensil; former utensil
sseit mat ssair have no use; not suitable for use

sseit mat tot not necessary
sseit mat wa have no chance or occasion to use
sseit mat yair begrudge using
sseit mat ssair ma rubbish
sseitngot method of use
sseitniaq applying; using
sseitnu need; need to use
sseitpiaq waste; spend randomly
sseitssair have use for
sseitssairddu need to be used
sseitssairggu a use
sseittot need urgently; need to use urgently
sseitwa have chance to use
sseitzi recommend; make someone use
sseit² *V* white
alnatmel sseit white-tailed dog
sseitleiqssat *V* shiny
sseitleit *N* solid bamboo (grown on high mountains)
sseix *V* strong; solid; firm
sseixdoq pillar; prop
sseixku pillar
sseixlei consolidate
sseissel *V* splendid
Metca sseissel sso. The sun is shining brightly.
sseiqsseq *V* strong; hard; firm
sseir *V* hoarse (of musical instrument)
sseirlei husky voice
ssex¹ *V* gamble
ssex laitho bet; stake
ssex² *N* generation; life span; *C* generation
ssexjjox longevity; long life
ssexniol short-lived
ssexjjet *V* [**ssexjjeit**] blessing
ssi¹ *V* laugh at; satire
ssi² *V* press; press or squeeze hard
Tot'et gusi ssi hanq nga. Put under the book.

ssiq *C* round; number of times
jjixpet ma tit ssiq beggu wa one
 round of drinking wine
Naxhe tit ssiq naxla wa. Once
 contracted a contagious disease.

ssir¹ *V* rub with hand

ssir² *V* trample on; destroy; tread on

ssirrit *V* (dialect) be certain to (poetic)

ssit *N* urine

ssit shiq (dialect) urinate

ssitzhil urinate

ssor *V* stick

Sa'lar ma olcei gua ssor lei wa.
 Cotton sticks on hair.

ssox *V* shine; illuminate

ssuqlutmu *V* fluffy

ssux¹ *N* barley; highland barley

ssuxjjix barley wine

ssuxmix barley field

ssuxpu grain of barley

ssuxsaiq awn (beard) of barley

ssuxshil seed of barley

ssux² *V* (dialect) shine; illuminate

su¹ *P* other person; someone else

sugot (part C) foreign country; other
 country

sugot cossat (part C) foreigner

sugotngot (part C) foreign language

su nei nilwasu [su nei nyilwasu]
 oppressed person

su² *S* (suffix for one who does
 something)

Doqsu doq, gguaxsu gguax. The
 pushers pushed; the singers sang.

su³ *V* roll

Mugul su. Dark clouds are rolling.

su⁴ *V* be noisy; boo and hoot; instigate

suddo'la revolt; riot

sudu'la become chaotic

su'te instigate; uproar

suaqpait *N* (C) abacus

suaqshut *N* (C) arithmetic

suar *V* (C) calculate

suarceqge (part C) final accounts

suarhanq (part C) make calculation

suarni [suarnyi] (part C) budget;

(part C) investigate; consider

suarniaq [suarniaq] (part C) intend;
 plan

suarwa (part C) predict rightly;
 estimate

suarwa [suarmex] (part C)
 understand; guess out

suda *N* (C) soda

suiqot *N* (C) water-polo

sul¹ *V* fill the air; cover

sul² *V* wrinkle; shrink

sulsulmu frown; purse the lips

sut¹ *V* stand erect

Jjonei olcei mu sut ge'lei wa.

So frightened that every hair stands on
 end.

sut² *V* terrified

T

ta¹ *V* block

Siqpit nei ta. Block with wooden plank.

ta² *A* here (short for **teigua** – see **tei¹**)

tabbat this side; this side of the river

tabbul from; since

tabol this side

Tabol la. Come here.

tasi this side

Tasi niaq. Sit here.

tabait *V* (C) confess

tabbul *Q* all

jjoqma nga tabbul all that is available

taiq¹ *V* sharp of senses; sensitive; sharp

taiq² *O* (sound of an arrow being shot off)

Qaiq nei taiq, tit teq bbe fuge.

An arrow is shot out from the crossbow.

taiqduq *N* (C) attitude

taiqtaiq *V* pointed; sharp

tair¹ *V* drive in a nail; drive in a wedge

Hozi tair. Hammer in a nail.

tair² *V* knock

Siqzzi dail tair wa'lei. Knock on a tree.

tairlei knock into; bump into; knock into with head or end

tair³ *V* pay

Eilbbeiet pu tair jja. Pay for (to be repaid).

tait¹ *V* shallow

Eitma eijjai ma tait nga. The river is shallow.

taittaiqssar very shallow

taittaitssat very shallow

Eitma taittaitssat tit ddut. A very shallow river.

taittaitssor slightly shallow

tait² *V* light (literary); less grave

Nax ma aldail tait lei wa. The illness is getting better.

tait³ *N* top side; surface

tait⁴ *Pnf* time when

taitsi *Pn* compare

Eil ngua taitsi sa kor vut nga.

He is three years older than me.

tar *V* blame; criticise; denounce

tarlaqssat *V* plumpish

tartarssat *V* plumpish

tat¹ *V* add; mix

Oryi ma catbbo kuat nga, eijjai

aldail tat. The soup is salty, add a bit of water.

tathanq stick to

tat² *V* very intimate

tat laitho be on good terms; friendly; in harmony

tatsu person with whom one is on good terms

tat³ *A* do not (negative imperative)

Lairpaiq tat luq! Don't touch.

Keep your hands to yourself!

tat⁴ *V* same

Alshit mat tat loshil jjuaq nga?

What is the difference?

tatddu same

Tat Quiq *N* (proper name)

Yosheqxaq gua niaq ma

lisushit nga, 1820 kor 12 han

tait, cozzux dail hot hanq sil,

eilshir ddo'la ma diqzhu gaijit

nei, mut hun lohun la a ma

bbei, mutsitpat nei nilzzat

cilzzat la ma dail bbeitail sil,

zolddo'lasu tit yo nga. Name of a

Lisu hero born in Yongsheng County,

who in December 1820 led the local

people in an armed uprising against

the headmen's oppression and the

new-born landlords who were engaged in land annexation.

tawu *N* (C) graft

te *Pf* as one wishes

Atdo zzat te. Eat as you wish.

Gaq te. Go and play as you wish.

Ni te. Take a look as you wish.

tei¹ *P* this; these

Tei shit yei mat dda. Cannot do like this.

teigua here (cf. **ta**²)

tei'lei this way; so; like this

tei'lei ggobol after that; since; later

teima this one; this is

teima bbasi besides or apart from this

teima belddo because; so; the reason

teima dail towards this

teima eilbbat gua apart from or besides this

teima gadai besides or except this; above

teima galnail from this time on
Teima galnail tit huaq lil mat mox wa. Since then (I) have not seen (him) even once.

teima guabbei thus

teima guaneil from here; starting from this

teima juajua according to; along

teima leir matci not only this

teima olgua again

Teima olgua mo'loshit nia mat jjoq wa. There will be nothing higher than this.

teima vulni [teima vulnyi]

therefore; because of this

teimia so many (much)

Latco teimia la lil eirdalgggu sa nga. Despite so many people coming, we managed to house everyone.

teishi so long; very long

teishiq of the same length; equal to each other

teishit this kind; these

tei'tait this time

teivu so big; big and tall; stalwart

teivuqssar same in volume

tei² *V* say; speak

teibel dare to speak

teigul good at talking; tactful in speaking

tei laitho negotiate; talk

tei³ *C* section

gelqi tit tei a piece of bamboo strip mat

bojua tit tei a section of rope

tei⁴ *V* clever; intelligent; nimble

teideq *N* equality; balance

Jjiggu teideq jjoq. Be equal and mutually beneficial.

teimiao [timiao] average; even; balance

teiq¹ *V* wrap; include

Naicir teiq. Wrap up the medicine.

teiq² *N* packet

latjal tit teiq a packet of tea

teiq³ *V* have in the body

Ssanei teiq. Be pregnant.

teit *V* connect

Bojuazil teit. Connect the ropes.

tei'teimu *V* plump

goddeit ma tei'teimu very plump (derogatory and mocking)

tei'xa *A* middle

teizzeiq *V* neat; be uniform; advance side by side

Covut ssarnei mat si teizzeiq be. Regardless of whether they are adults or children all will get it.

tel¹ *V* quick

Bbixhin ma atkel tel nga. Planes fly fast.

tel² *A* through

Ealku ma tu tel lei wa. The excavation through the cave is completed.

tellei *V* keep one's eyes on

teltelmu *V* look with wide open angry eyes; look with anger

teq¹ *V* wind
Olteq teq. Wind the headdress.

teq² *C* sticks
maxdda sa teq three bamboo sticks
Eor sa teq vu'la wa. Bought three needles.

tet'o *Pn* (plural of collective nouns for groups of people)
ssarnei tet'o children

ti¹ *V* replace; represent; substitute; act as agent

ti² *V* offset; hold on; touch
ti'lei put on top
Lociq dail ti'lei hanq. Put on top of the stone.

tia *V* (dialect) search; inquire; seek

Tia'anmet *N* (C) Tiananmen

Tia'anmet watddi *N* (part C)
Tiananmen Square

tiayir *N* (dialect) internal lesion caused by overexertion

til¹ *N* stairs

til² *V* decrease
Ciniq zzax mat til. This year's crops do not decrease in yield.
tillei suffer losses; wear and tear; loss

ti'lei *Pv* (expressing the success or unyielding nature of the action)
Ggar ti'lei o. Caught up with.
Ru ti'lei wa. Caught by hand and won't let go.

tit¹ *V* stumble
Qi tit. Obstruct the feet.

tit² *V* fill in
Neilheint ddut tit. Fill in with earth.

tit³ *V* soak
Oryi tit sil zzat. Have it in soup.

tit⁴ *V* pour

Aldol ma ejjia nei tit seirge.
Pour water on fire to put it out.

tit⁵ *V* burn
Eica nei tit wa'lei. Burnt by boiling water.

tit⁶ *V* still have time; be time
Ngua yeilair tit seir nga. I still have time to do it.
Ngua zzax zzat lair mat tit seir. I haven't time to eat.

tit⁷ *V* shine
Metca tit la wa. The sun shines on it.

tit⁸ *Q* one
tit baq a little while; a moment
tit baqbaq sometimes
tit ba laitqikut suddenly; abruptly; in a twinkling of the eye
tit baq mat nat moment; continue; continuously
tit baqssar a while; temporary
tit bar half *jin* (250 grams); (dialect) a handful, or a piece of tool held with hand
tit bbat *C* (classifier for hand)
lairpaiq tit bbat a hand
tit bbax once
Zzaxpu ma tit bbax cit ggu wa. The rice has been washed once.
tit bbe half litre
tit bbei [tit bbeix] a part; some
tit bbei magua part
tit bbet a half
tit bbo a *tuo* (length between two hands when arms stretched out to each side of the body); armspan
yair tit bbo one *tuo* of cloth
tit bel one end
tit ci ten
tit cir the whole life
tit cir ggu tit cir (4) generation after generation; forever
tit cir tit ba (4) the whole life
tit cu a pinch
mutkut tit cu a pinch of tobacco
tit cussat a handful

tit da together; common
Nat nit yo tit da lai. You two come together.
tit dal a pile
tot'et tit dal a pile of books
tit dar one *dan* (equal to one hecalitre)
zzaxpu tit dar one *dan* of rice
tit dde a section (of land)
tit ddet unified
tit ddo a bolt (of cloth); once
Eijjai tit ddo kor qila. Make one trip to fetch water.
tit ddot a piece of news
tit ddu a sign; a trace
Eilddu tit ddu lil tat jjuaq peiq zi. Don't leave any trace.
tit ddu as usual
Metjjait tit ddu ma lojua zeiq. Compensate as usual.
tit ddut a gust; a group
mithin tit ddut a gust of wind
cossat tit ddut a group of people
eiddut tit ddut a well opening
eirma tit ddut a stretch of river
naiyi tit ddut a meandering river
tit du a thousand
Ciniq ngua pu tit du pair xua wa'lei wa. My income this year is a thousand yuan.
tit eo an armful
tit eor branch
Latpat tit eor a branch of the Tiger clan
niaqwazeq tit eor a trap used in catching birds
zzat'eor tit eor a crop
tit gga ready-made
Jalhanq wa, zzat tit gga leir ngu. It's been precooked, you can eat it as is.
tit gga a place; somewhere
Tit gga lil mat ggi. Not going any place.
tit ggagga specific place; some places

Guqhe nax ma tit ggagga nia jjoq seir nga. There is still malaria in certain places.
tit gga tit gga every place
tit ggox (dialect) family
tit go a corner
go tit go a mountain
tit goddejt the whole body; all over the body; in one body
tit got (part C) one country; the whole country
tit hain one hundred
tit han January
tit heinr the height of a person
tit hin a whole room
cohin tit hin a household of family members
cossat tit hin a houseful of people
tit hinsu all members of the family; husband and wife
tit hot a batch; a group
Latco tit hot laggu wa. A batch of people have been here.
Nu wat tit hot atrrit la. The whole group of you come here.
tit huaq one time
tit jeq [jeiq] C (classifier for abstract or small thing)
bojua tit jeq one piece of thread
jjaiggu tit jeq one road
shitvu tit jeq a matter
tit jeq ggu tit jeq [tit jeiq ggu tit jeiq] one thing after another; all fronts (all walks of life)
tit jja always
Eilxeq ma tit jja tei'lei ngu. His temper is always like this.
Jjaggu tit jja ngua nut nit wat tit qo laniaq ngu. Throughout the journey, we have always been together.
tit jja one *chi* (about 33cm)
tit jje [tit jjei] one line; one row
tit jjesu [tit jjeisu] same generation; one generation
tit jjua'ar simply; just
Methan hanla dor wa, bbacit ma tit jjua'ar xuage hant. It looks like

raining; to make things simple, (let's)
get the clothes in.

tit jjuat a litter

alvair tit jjuat a litter of piglets

tit lei together

Tit lei yei. Do it together.

tit leiq same; in the same way; equal

tit leiqssar ni [tit leiqssar nyi]

treat equally without discrimination;
look together

tit lo one piece (C small round
things)

bo'lo tit lo a bullet

tit lox an area

loxxot tit lox a narrow strip of
valley

Nolmut tit lox a stretch of the the
Nujiang area

tit lox one square-bottomed basketful

tit lut a potful

zzax tit lut a pot of rice

tit ma one

al'eal tit ma a bird

tit ma belzal tit ma continuous;
successive; a string of

tit mair a group; a troop; a group of
soldiers

cossat tit mair a group of people

tit meilssat a tiny bit

tit meit (dialect) a piece of work; [**tit
mieit**] an occupation

tit meit lil mat eqlu persistent and
dauntless; not waver in the least

tit mex a crop of

tit mi a period of sleep

Tit mi eirdal ggu wa. Have a
wink of sleep.

tit miacil in a twinkle of the eye

tit moq of the same specification

tit morlo half day

tit morlo jjaiggu half day's travel

tit morlo amount of land which can
be worked by one plough

Nu hanmix ma tit morlo leir

jjuaq nga. Your land is only one
ploughsworth.

tit mot a lifetime

tit mutsu person from the same
village

tit mut titlox (4) every district

tit mut titloxsu person from the
same area or district

tit nair whole morning

tit nat a little while; one resting
station

Tit nat ggi nia qi a ngu. It takes a
short while to get there.

tit natni [titnatnyi] one week

tit neisu compatriot; blood brother;
blood sister

tit ni [tit nyi] (measure) distance
between the tip of thumb and that of
index finger; a finger

tit ni [tit nyi] distance that the
human eye can reach

tit ni [tit nyi] one day

tit niaq grab a handful

tit niaq coqlei get a fright

tit nini [titnyinyi] day after day

tit niqma with one heart; think the
same

tit niq titsair work as one; make
concerted efforts

tit niq titwat heart and soul;
earnestly and sincerely; whole-
heartedly

**tit ni taitsi tit ni [tit nyi taitsi tit
nyi]** day by day

Tit ni taitsi tit ni vutla. Prosper
every day.

tit ni tit ni [tit nyi tit nyi] every
day; each day

tit pax a game

Pitqot tit pax ddet laitho. Have a
ball game.

tit paxpax have several games;
sometimes

tit pe once

Kotxamix ma tit pe qeiqggu wa.
The cornfield has been weeded by hoe
once through.

tit pei half

**Allut gua zzax tit pei qaq hanq
seir nga.** There is half a pot of rice
left in the pot.

tit pit'e [titp*ieit*'e] same; alike;
similar
tit poq one side
Shilkotddox ma tit poq yiglur
tit poq saiq. The straw mat is
smooth on one side and rough on the
other.
tit qeit one side; one perspective
Ngua tei tit qeit gua. On my side.
tit qo together
Tit qo ggi. Go together.
tit rix once (of washing)
Bbacit ma tit rix cit ggu wa. The
clothes have been rinsed once.
tit sair make concerted efforts
tit sair titwat cooperate with one
effort
tit sakua midnight; late at night; in
the depth of the night
tit shit ggu titshit all items; all
kinds
tit shitsu of the same clan; of the
same race; of the same type of person
tit ssex one generation
cossat tit ssex people of the same
generation
tit teitsu person of the same age
tit to once
tit tol one section
maxchi tit tol a section of sugarcane
tit tolqua a phase
tit tor a step
tit tor belzal tit tor one step after
another
tit tor tit tor step by step
Yot ddutjjat hanq ma tit tor tit
tor yei pirla su ngu. Our wish will
be realised step by step.
tit tu length between the tip of thumb
and that of middle finger
tit tut *C* (classifier for full containers)
alno tit tut a bean pod
huatec tit tut a bucketful of oil
kotxa tit tut an ear of corn
tit wa together
tit wat one person; the amount of
work that can be done by one worker
in one day

Ngua tit wat leir la nga. Only I
myself came.

tit yix once (of washing)

tit yo one person

tit yo yo specific person

tit zzux a group of; a gang of

tithan shi'lei *V* shocked; suddenly
realise

to *V* stuff in

Qotteit gua to ge wa. Already
have stuffed something into the
mouth.

to'lei choke; be stuffed

Qotteit gua to'lei wa. The throat
is choked.

Boku ma gua neilheint to'lei
wa. The barrel of the gun is stuffed
with earth.

tol¹ *V* print with colours; flower, burst
forth

Eil lairxal ma nia eil cir mat tat
ma saso atmiaq shit nei tol hanq
nga. His shoulder-bag is printed with
several colours.

Alputset ma eilvei tol hanq wa.
The melon vines are starting to have
flower buds.

tol² *V* smoke

Mutkut tol. Be smoked over the
fire.

tol³ *C* a section

maxdda tit tol a section of bamboo

to'laji *N* (*C*) tractor

tonax *V* press or rub against

Ngua chiguapeir gua lonel ma
tonax ngot mat nga. The callus in
my heel hurts me.

toq¹ *V* peck; bite

Aleal bbetddi toq. Chickens peck
at worms.

Fu nei toq la ma dail ramu. Be
careful not to be bitten by snakes.

toq laitho fight by pecking

Al'eal toq laitho. Chickens fight.

toq² *V* chop

Huat toq. Chop meat.

toqtoq nerner (4) chop fine (mince)

toq³ *V* drench; leak

Hinkut gua methan toq nga. The house leaks.

toqnger toqnger *V* (4) doze off

toqti *V* clear; lucid; thorough

toqtoq nerner *V* (4) in great detail

toqtoq titi *V* (4) very thorough

toqti tissar *V* (4) clearer; more lucid

toqyai *N* kind of wild taro,
Amorphophallus rivieri

tor *V* stamp; tread; ruin

Zzateot dail tat tor. Don't spoil the crops.

torla tread

Nu qipaiq ma tigua tat torla.

Don't tread on this.

torla *N* rabbit

torlagol hare

torlakor year of the rabbit

torlaku rabbit-hole

torlani [torlanyi] day of the rabbit

torlamot *N* donkey

tot¹ *V* block

Eilku ma tot leihaq wa. The entrance to the cave is blocked.

tot² *M* need

Ngua ame pu atkel sseit tot nga.
I need money very much.

tot³ *V* burn vigorously

Aldol ma atkel tot nga. The fire is burning vigorously.

tot⁴ *N* first syllable of compounds for pine tree

tothe the sighing of wind in the pines;
pine needle

totmix pine forest

totmu pine mushroom, *Armillaria matsutake*

totpiat pine leaf

totpit pine board

totsei broad-leafed pine

totset pine cone

totshil pine nut

totzzi pine tree

totzzit haq resin

totzzitkaq (dialect) resin

totba totyir *N* sealwort (vine, root used as medicine)

totbbat *N* wilderness; wild field; open field

totbbat totmix (4) wilderness; the wild

totbe *N* sclerotium, *Poria cocos* (herb used in Chinese medicine)

totbe ddutngot Tune of Digging
Poria cocos (Lisu *pipa* tune)

tot'et *N* book

tot'et bbogal writing instrument
(pen, pencil, etc.)

tot'et bboggot exercise book; white paper

tot'et bbongot grammar

tot'et bbosu author; editor; reporter; secretary; copy clerk; writer

tot'et bet book

tot'et ddo publish

tot'et ddodel publisher

tot'et han laitho correspondence

tot'et hansu postman

tot'et laitshu letter

tot'et laitshu geddu letterbox, mailbox

tot'et laitxal school bag

tot'et larma paper tiger

tot'et mal teach

tot'et maldel lecture platform; classroom

tot'et malhin school

tot'et malma woman teacher

tot'et malpat man teacher

tot'et malsu teacher

tot'et piat paper

tot'et piat xaqsu papermill worker

tot'et pu banknote; white paper

tot'et qaiqbul envelope

tot'et selniq knowledge; culture;
learning
tot'et selsu intellectual; person who
can read and write; scholar
tot'et so go to school; study
tot'et sosu student
tot'et xaqsu editor
tot'et zoq written form of language;
word
tot'et zoq bbongot calligraphy
tot'et zoq madi letter (in writing)

totji doba *V* (C) engage in speculation
and profiteering

tothe'eor *N* fennel

totkut *N* pangolin

totlitji *N* (C) thresher

totngot *N* (dialect) storm wind; gale
totngot ddatma (dialect) typhoon

totqeq *N* [**totqeqi**] blue magpie ('red-
beak bird'), *Urocrissa erythrorhyncha*
(also known as 'blue-tit')

tottot mattot *A* (4) often; have or not
have business
Tottot mattot mat la. Did not come
often.

totzhiq *N* (C) comrade

totzzit nakaq *N* (dialect) fennel

toyit *V* (C) unify

tu¹ *V* thick; dense
Bopit tei tit pit ma atkel tu nga.
This wooden board is very thick.

Mat bbat mat tu de. Sow in
reasonable density.
tu'tutmu thick

tu² *C* length between two fingers

tu³ *V* pierce a hole; drill a hole; poke;
install

Huatwa tu. Install the loop for
catching wild animals.

tuatzhibuq *N* (C) branch of the Youth
League

tul¹ *V* open up; start, develop
Boxol tul. Open up paddy field.

tul² *V* drill, dig
Tul ddo'lei wa. Drill through.

tur¹ *V* shell
No tur. Shell the beans.

tur² *V* open
Ket tur. Open the mouth to speak.

turwat *N* order
Turwat ggot. Give orders.

tut¹ *C* bucket
eijjai tit tut a bucket of water

tut² *V* surround
Bbeiket tut. Build a fence for the
garden.

tut³ *N, C* bottle
bbiatyti tit tut a bottle of honey

tutshugua *N* (C) library

U

un *V* read
Totet un. Read a book.

unq *V* squat on the heels
unqnal (dialect) sit
unqniaq squatting; squat on

unq unq mu huddle up

unqlei *V* weak and limp; collapse
unq shi die of cold; ossified
(fossilised)

V

vair *N* pig (same as **alvair**)

vairbal boar; fat pig

vairbaldil big boar

vairdil wild boar

vairgol wild boar

vairje [**vairjei**] thin pig

vairjei pig pancreas

vairje **vairlalggoq** [**vairjei**

vairlalggoq] thin pig

vairkit pig faeces

vairkor year of the pig

vairkormet domesticated pig

vairkorsu born in the year of the pig

vairma sow

vairma'lei sow (which has not yet reproduced)

vairmamex sow (those which do not reproduce)

vairmamul old sow

vairnai black pig

vairni [**vairnyi**] day of the pig

vairpu white pig

vairshil boar kept for breeding

vairshiqshi grey pig

vairbbat'eorjei *N* tuber of *Hyacinth*
bletilla (medicinal herb)

vair'eox *N* brown bear

vairheinr'eor *N* Chinese wild footbone
grass (herb, also known as drew-
grass)

vairmu *N* kind of mushroom, *Russula*
virescens

vairnio *N* tree with thin and strong
fibre, often used to make knife
handles, crossbow handles, poles of
pigpen

vairtotloq *N* ramie (stored hemp)

vei¹ *V* bloom

Siqvei vei. Flower blooms.

vei² *C* (classifier for flowers)

Vei sat vei. Three flowers.

vei³ *N* flower (cf. **siqvei**)

veisit red flower

veil *N* jade

veilddut jade mine

veil ddut dig for jade

veilku jade mine shaft

veil lairni **dulddu** [**veil lairnyi**

dulddu] jade ring

veillaitrru jade bracelet

veilniqchir green jade

veilpu white jade

veilsit red jade

veilssatveil *O* cry of a pig

veiltut *N* glass bottle

veir *N* leech

veirleirmu *V* wither

Siqvei ma metca nei dei sil,

veirleirmu ge'lei wa. The flowers
have withered in the sun.

veirleir veirleir *V* (4) wither and
become soft; languid

veix¹ *N* wolf

veixtoq jackal and wolf

veix² *V* gather; get together

veixlei assemble

Cossat atmiaq tit zzu veixlei

niaq nga. A huge crowd assembled.

veixleiqssat in harmony

veixssat guest

veixssat latssat (4) stranger; a rare
guest; guest

veixssat veixma (4) guest

veixxo *V* entertain guest; give a banquet;
hold a wedding party

veixxojjix wine offered at wedding
party

veixxo latxo (4) banquet; give a
banquet to; hold a wedding party;

arrange a banquet

Veixxo motgguat Song of Wedding

vul¹ *V* make an appointment

Eil dail vul la. Invite him to come.

vul² A first of all

vuldudu (dialect) beginning

vulna V behave well

Ssatnei ma atkel vulna nga. The child behaves well.

vur V offer sacrifice; promise; make a vow

Nit vur. Offer sacrifices to spirits.

vut¹ V big; thick

vut a ma big

vutcir [vutcix] elders

vutjje [vutjjeix] elders

vutla [vutlax] grow bigger or to adulthood; grow; develop

vutla bbeqla [vutlax bbeqla] (4) develop; increase

vutla miatla (4) increase in number; develop; grow to maturity

vutla mo'la (4) grow bigger or to adulthood; grow taller

Siqzzi ma vutla mo'la wa. The tree has grown tall.

vutla sella (4) grow to maturity; come to understand the world

vutma coshit zhuyiq (part C) big-nationality chauvinism

vutsu elders

vutsu mosu (4) elders; chief; lord

vutvut yoyo (4) big and small

vut² V sell

vutggot sell; supply

vutshit vutjjit (4) commodity

vutvut vuxvux (4) business

vut³ N handle

atggox vut hoe handle

vux¹ N buy; purchase; shopping

vux² N intestine

vuxmel sausage; enema

vuxnai large intestine

vuxpu small intestine

vux³ N numbers

vux⁴ V insane

vuxvux te'te act like a lunatic

vuxlei V smoke thoroughly; soak thoroughly

vuxssat N spindle (for yarn)

W

wa¹ *V, M* manage; get

Mox wa lei. Managed to see.

Sellei wa. Got to know already.

Wa mat dda wa. Cannot get, want but couldn't get.

wa'la obtain

wa'lei achieved

wameit luck; fortune

wa niqshi seek for; desire

wapeir source; origin

washu catch

Bojua nei washu. Catch with rope-loop.

wa'tei comment (comment on unfair handling of affairs)

wazi strive

wazo have once got

wazzi even more, multiplied; the more...

wa² *V* winnow with a fan

Qepet wa. Winnow away the chaff.

wa³ *N* trap

wapit loop

Alnit dail wapit nei shu. Catch the bull with a loop.

wa'qeit (dialect) toilet (lit. 'faeces trap')

wa'tu place a trap; install a catching loop; install a net

wazeq catching loop

niaq wazeq loop for catching birds

wa...wa *J* more and more

Haint ni nia wa la wa netla wa. The time (for something) is getting closer and closer.

Wa vut wa sel wa. The older, the more sensible.

wadil *N* (C) emperor; monarch; king

wadil gashi (part C) autocratic monarchy; the law

wadilgot (C) monarchical state

wadilhin (part C) imperial palace; palace

wai *Pf* (interrogative)

Nu sellei wair? Have you got to know that?

waiqgot *N* (C) foreign country

waiqko *N* (C) surgery

waiq laitho *V* match well

Lairxal gua me ma eilsit eilpu atkel waiqlaitho nga. The red and white colours of the cloth shoulder-bag are complementary.

wajei *N* sieve

wajei ggatlait sieve with larger holes

wajeijaiq (dialect) sieve with larger holes

wajei miazzi sieve with smaller holes

wajeizzi (dialect) sieve with smaller holes

wal *V* drape over one's shoulders

Bbacit wal. Put a jacket over the shoulders.

wallei *V* fall face down; hit the ground

Meqai gua wallei. Fall face down on the ground.

walwalmu *A* in an open and spreading state

Bbacit walwalmu aldol go niaq nga. Warm beside the fire with jacket over shoulders.

Mechit walwalmu tit pair moxlei wa. Look for an opened mushroom.

wama *N* dustpan

wani *A* [wany] the day after tomorrow

waq *N* season; crop

Kotxa tit waq xua ggu wa. Have harvested a crop of corn.

waqlei *V* protect; defend in unprincipled way

Nu ssarnei dail eoqlei tat waqlei. Don't make excuses for your child.
waqssar give unprincipled protection to; shield

waqli chatchet *N* (C) Great Wall

waqli chatzhe *N* (C) Long March

warmor *N* (dialect) jackal; wolf

wat¹ *N* snow

wat a lei pu as white as snow

watful snowflake

watgguax to snow

wathet snowflake; small particles of snow

watket snowline

watku pray for snow

watkul snowball; lump of snow

watlobbo hailstone

watlu old snow

watlut accumulated snow; snow pile; avalanche

watmet snowline

Zzit'eot ma watmet gua neil

hua'la nga. These bamboo-leaf vegetables are found above the snowline.

watpu white snow (cf. **catpu** – see **cattbbo**)

watshir new snow

watsit red snow (cf. **catsit** – see **cattbbo**)

waty snow water

wat² *C* human beings

cossat tit wat one person

wat³ *N, C* work, labour

Wat tit wat. Work for one person in one day.

watba exchange labour

watbo work on contract

watfu employ workers

watggar press-gang

watgul employ worker

wathe work point

wathua ask for help; recruit workers

Attrritsu dail wathua chi ngo.

Need to ask everybody for help.

watjja help in work; help each other

watjjox exchange labour (form of mutual help)

watjjox watdil (4) ask for work

watjjox watzeiq (4) exchange labour

watlar return labour

watmu sell labour; helper

watmu watzzat (4) live on selling labour

watput wages; salary

watssat casual labourer; long-term hired hand

watvut sell labour

watvux hire labour; buy labour

watxua cooperate (in busy seasons)

watyei work; work as a labourer

watzeiq return labour

wat⁴ *N* first syllable of compounds for mountain or plain

watbbu peak; hill

watda pointed peak

watddi plain; flat land

watddi watyir (4) large plain; large piece of flat land

watjei mountain ridge; foot of mountain; hillock;

watjei lokot (4) mountain valley; ravine

watjei watbbat (4) mountain slope; wilderness

watkut lowland

watlipeir mountain pass; fork road

watlul hill mound

watrrut mountain ranges

watzzeir mountain ridge; watershed

watzzit mountain slope; mountain ridge

watzzit loxkot (4) high mountains and deep ravines

Watbbax *N* Lancang (Mekong) River

Watbbaxgo Biluo Snow Mountains

Watbbax naiyi Lancang (Mekong) River

watbbet *N* (part C) tile

watbbethin (part C) tiled house
watda *V* form; combine
wathaint¹ *N* life
wathaint² *J* from this time on
wathin *N* tiled house (same as **watbbethin** – see **watbbet**)
watjjotzeiq *V* revenge
watkoq *V* rely on
Yot nia da dail watkoq. We rely on the Party.
watkoqdda rely; dependable
watkoqddu depend on
Alshit watkoqddu lil mat jjox wa. Nothing to depend on.
watku *V* pray
watkuhin church
watkuat *V* be benefited; interest; benefit
watkuatddu interest
wat laitho *V* unify; same
watlat *N* bat
watlei *V* (dialect) harmonious; be on good terms
watleizi *V* match; suit; (dialect) unify; match; in conformity
watlulpiat *N* leaf of white poplar
watlulzzi *N* white poplar
watniaq *N* migratory bird
watnix *V* [watnyix] great; strong; magnificent
watnix a ma [watnyix a ma] great
Watnix a ma Zhogot Gogchada
 Great Communist Party of China
watnixpat [watnyixpat] heroic man; man of unusual strength

watsei *V* laugh
watseiddo laugh
watseiddu laughing stock
watsso *V* protect; give unprincipled protection to; show favouritism to
wattu *V* abundant (power)
watvut *V* superiority; strong
watwa *V* be benefited; practical benefit
watwaddu beneficial; good
weici zhuyiq *N* (C) idealism
weitwut biaiqzheqfat *N* (C) dialectical materialism
weitwutluiq *N* (C) materialism
weitwut zhuyiq *N* (C) materialism
weiyait *N* (C) member of committee
weiyaitzha *N* (C) head of committee
wethuaq *N* (C) culture
wethuaqgua *N* (C) cultural centre
wetjaiq *N* (C) document
wetxot *N* (C) literature
wormut *N* (dialect) hell
wotbaq *N* evil despot
wox *N* bear (same as **eo**²)
Wusa *N* God
Wusiq yuiqdoq *N* (C) May 4 Movement
wutcha gaijit *N* (C) proletariat
wutcha gaijit zhuazheq (C) proletarian dictatorship
Wuyit laotdoq jeit *N* (C) May 1, Labour Day

X

xa *N* country

xada *V* suffer losses; loss

xa'lei loss; lose one's capital

xa'leiddu loss of advantage

xaga *V* drive away the evil (ceremony at funeral in old times)

xagaqshiq *N* (C) township administrator

xagoso *N* (C) township administration

xai *V* clean

xaixai ggarggar (4) very clean

xaixaiq clean and tidy; clean

xaixaiqssar very clear; pure

xaijiq *V* (C) advanced

xaliq feqzi (C) advanced element

xail *V* (dialect) play

xai'lei clear

Eijjai ma xai'lei wa. Water has become clear.

xaiq¹ *N* (C) county

xaiq² *V* (dialect) make

Qairlair tit ma xaiq. Make a wheel.

xaiqdaiqhuaq *N* (C) modernisation

xaiqdaiqhuaq lishit (part C) four modernisations

xaiqfat *N* (C) constitution

xaiqshitful *V* (dialect) futile effort; do in vain

xaiqweihuiq *N* (C) county party committee

xaiqzheqfu *N* (C) county government

xaishē *N* (C) mister

xaityei *V* scatter

Mugul xaityei wa. The fog has disappeared.

xaityeizi cause to scatter; undermine

xaixaiq *V* thorough

Pa yei nia xaixaiq yeiggu zi.

Any attempt should be thorough and completed.

xaixaiq metyeizi eliminate thoroughly

xal¹ *V* rest

Hinkut gua xal la. Come in and take a rest.

xalda rest together

xaldel place for rest; rest station

Xaldel natddi (4) Song of Taking Leisure

xalmut rotation farmland

xalngeq ox not being used (not tamed)

xalni [xalniyi] holiday; day off; Sunday

xalniah stand idle

xal² *V* cross

xal laitho crisscross; stagger

xalge *V* interlock; miss; tuck in

xalgge wani A [xalgge wanyi] tomorrow or the day after

xalggua *N* future; time to come

xalggua ni A [xalggua ni] after

xalhan *N* first month of year

xallal bbatlal *V* (4) carefree and leisurely

xalmo *V* thank

xalmo shishi thank very much

xaltei *V* (dialect) say; speak; talk

xalwa *N* (dialect) future

xalwa'tei *V* (dialect) talk

xaobaitgut *N* (C) small white rice

xaochui *N* (C) the tenth lunar month

xaoduiq *N* (C) team

xaofuduiq *N* (C) pioneers

xaoqzha *N* (C) principal of school

xao'xotshe *N* (C) school pupil

xaozuzha *N* (C) term or group leader

xaq¹ *V* do; make; repair

Alshit xaq dor nga? What do you want to do?

Hin xaq. Mend the house.

Li xaq. Build boats.

xaqddo bring about; manufacture

xaqddo la'loshit product

xaqddu raw material; material

xaqde establish

Retmitmair xaqde. Establish a people's army.

xaqdeiq adjust; readjust; repair; correct

xaqdel source

xaqdesu founder

xaqfuge divide exactly

xaqggot help to do something

xaqgul able to do

xaqhual chronic and stubborn disease; difficult to do

Matfu naxbbe teishit nia

xaqhual nga. Leprosy is a stubborn disease.

xaqjji easy to do; able to make

Qebeit nia tot'et xaqjji nga. Hay can be used in making paper.

xaqjji'lei do well

xaqlle revise; reform; adapt; rebuild

xaqpirla succeed in making; succeed

xaqso learn to do

xaqsosu apprentice

xaqsu manufacturer

xaq² *V* hear (a case)

Bbaimu xaq. Hear a case.

xaq³ *V* suppress; struggle

xaqggot suppress

xaqnerge smash

xaqceiqge *V* [xaqceqge] solve

xaqde *V* stipulate

Xaiqfat xaqde. Stipulate the constitution.

xat'aiqmitcut zhuyiq *N* (C) narrow nationalism

xayei *V* very ripe; cooked

xe¹ *V* peel; skin

Siqgoqjjix xe. Peel the bark of the tree.

Torla jjix xe. Skin the rabbit.

xe² *V* dredge

Eijeq xe. Dredge the ditches.

xe³ *V* feed

Ssarnei dail zzax xe ggot. Feed the child.

xe⁴ *V* gather in

Bbacit leilhanq ma xe leirla.

Gather in the clothes which are being aired.

xei¹ *V* wide

Eipair xei. The river is wide.

xei² *V* consume

Zzax jal nia siq xei ngu. Cooking rice consumes a lot of firewood.

xeil *N* ceremony of offering sacrifice to supernatural beings held when beginning a meal

xeillei *V* frightened

xeithuiq *N* (C) association

xelgget *V* [xelgget] (dialect) celebrate; congratulate

xelggetket [xelggetket] (dialect) message of congratulation

xella *V* come down; roll

Lociq tit ma xella. A stone rolls down.

xelssar *V* [xelssar] pitiful; have pity on; sympathise

xeq¹ *V* [xeiq] feel with hand

xeq² *V* [xeiq] seal

Bbiat siqtut orhoqma xeq ge. Seal the opening of the beehive.

xeq³ *N* temper; disposition

xeq⁴ *N* problem; fault

Xeq mat jjoxnei xaqdal wa. The assignment has no problem.

xihaiq getmiq *N* (C) 1911 Revolution

Xihuatsheq *N* (C) New China News Agency

Xihuatshudiaq *N* (C) New China Bookshop

ximitzhu zhuyiq getmiq *N* (C) new democratic revolution

xiozheq zhuyiq *N* (C) revisionism

xiqyoqsheq *N* (C) credit cooperative

xit'ait shaqxot *N* (C) metaphysics

xo¹ *V* climb

Fu tit ma xo la. A snake crawls over.

xo² *V* flow

Neilheint xo al. Mud flows down.

xo³ *N* incense

Nitssathin gua xo chu ggi su amia mat niaq. Not many people go to the temple to burn incense.

xodda [xoddax] candle and incense

xohet incense ash

xoneima frankincense

xo⁴ *V* cross over (river)

Lohin xo. Cross over by means of sliding cable.

xo⁵ *M* willing

La mat xo. Not willing to come.

xo⁶ *V* handle; invite

Veix tit veix xo. Handle a wedding reception; Invite and entertain guests.

xo⁷ *V* explode; slide

Watlut xo. Avalanche falls.

xoba *N* fir tree (cf. **xoq**, **xolbbo**)

xobapit fir plank

xobazzi China fir

xokuat *N* Chinese littleleaf box

xokuatmu *N* kind of mushroom,
Hericium erinaceus

xolbbo *N* pine torch (same as **xogbbo** – see **xoq**)

xolbul *N* official magnolia (bark is medical)

xollei *N* paralysis

xolngal *N* box

xo'lohin *N* steep sliding cable (easy to cross over, but only in one direction)

xollor xollor *A* (4) in a lame way

xoq *N* first syllable of compounds for pine resin (cf. **xolbbo**)

xoqbbbo pine torch (same as **xolbbo**)

xoqce (dialect) resin

xoqsiq pine firewood

xoqzzit pine resin

xoqdor *N* (dialect) brown sugar

xoqlair zil *N* kind of pine tree,
Matsucoccus matsumurae

xoqsiq *N* token

xor *V* gurgle

Jjixpet ma xor tit ket ddox ge wa. He gulped down a mouthful of wine.

xot *V* sharpen

Jaijeq xot. Sharpen arrows.

xotloqssar *V* neither too thin nor too thick

xotlox *N* coral

xotloxgal coral branch

xotsut *N* (C) academic

xotshot *N* (C) doctrine

xo'tut *N* sliding cage (means of transport sliding across river, in the shape of half tube, made of strong wood; hooked on cable; a rope is fixed between the cage and the passenger)

xua¹ *N* wheat

Hanmix gua kotxa ordo xua. Gather corn stems in the field.

xuabia wheat cake

xuaddot bunch of wheat

xuahet flour

xuajjix wheat wine

xuakul steamed wheat flour bread
xua'luxhet fried noodle
xuama grain of wheat
xuamail black wheat ear
xuamaset wheat grain
xuama tit zzeir pair of wheat grains
 (riddle: eyes)
xuamavut wheat straw
xuamelgal wheat awn (beard)
xuamix wheat field
xuaneix ear of wheat
xuaparlal wheat gruel
xuapet wheat bran
xuapi blighted wheat
xuapiat wheat leaf (poetic, metaphor
 for girl)
xuapu grain of wheat (husked)
xuaput large wheat pancake
xua'rrut frame on which wheat is
 sun-dried
xuashil wheat seed
xuavut wheat stem
xuavut catgol straw hat

xua² *V* harvest

xuadaiq ggi take away
xuaddutla income; bring into
put'et xuaddutla ma economic
 income
xua'eat collect; gather
xua'eatddu accumulate
xuahanq put away
Exssar ma jjiiji titwa xuahanq,
tat piryei zi. Put your things away;
 don't lose them.
xua'leirla recover; regain
xuazhi store up (wheat or other
 crops)

xua³ *V* lay a body in a coffin

xuabbiat *N* sugar; sweet; brown sugar

xuaichuat buq *N* (C) department of
 propaganda

xuako *V* modest; polite

xual *V* poor; difficult; have hardships
Yei xual. Difficult to do.

xualbaiq merbaiq (4) share all
 hardships

xualbaiq sabaiq (4) share weal and
 woe

xualbel gift (gifts provided by one
 party of marriage who has brought
 shame on the other or who is forced to
 effect a divorce)

xualcir misfortune

Alnat tit ma heinhanq nia,
cossat dail jjotjjot kor nei,
xualcir loryei wa. The dog often
 bites people and becomes a nuisance.

xualddot ill omen

xualddot merddot (4) ill omen

xualddu difficulty; problem

xualddu merddu (4) disaster;
 difficulty

xualdo bashful; shy; ashamed;
 restrained

xualdoq bear hardships

xualdoq merdoq (4) endure hunger
 and starvation

xualdo xualpait (4) bashful; shame;
 mean; ashamed

xualggitleit pauper; poor wretch

xualgo mergo (4) be solicitous
 about someone's welfare

xualheint taboo; abstain from

xualheintngot dirty words; taboo

xualheintsu evade

xualjjait mourn; in memory of; wear
 mourning

xualjjax share hardships and
 misfortune; excuse me; share worries

xualke persecute; deliberately make
 things difficult

xualke merke (4) insult; disturb

xualkor year of famine; year of
 disaster

xualkor merkor (4) year of famine;
 year of disaster; starvation

xualku endure hard work; difficulty;
 difficult times

xualkuatddeir lesson; enlightenment

xualku merku (4) difficulty

xualla merla (4) meet with difficulty

xuallel take pleasure in other's misfortune; speak ironically (of orphans)
xuallo merlo (4) toiling; hard and difficult
xualma difficulty
xualma doqzzotlei meet with difficulty
xualmu bully; ride roughshod over
xualmu mermu (4) bully; ride roughshod over
xualmut place where life is hard; poverty-stricken area
xualmut mermut (4) poor place; poor and remote place
xualngot sad words
xualngot merngot jua tell the bitterness of life; recall the bitter life in the past and think of the happy life today
xualpat poor person (man)
xualpat merpat (4) the poor; the impoverished (male)
xualpeit sacrificial offering
xualpeit malhet (4) sacrificial offering (cursing other people)
xualrrix merrrix live in misery (same as **xualzzi merzzi**)
xualsu poor people; poverty-stricken people; labouring people
xualsu mersu (4) poor people; poverty-stricken people; labouring people
xualxual mermer (4) difficulties and hardships; hardship

xualxual mermer ggorggor helhel ma jjaggu road full of danger, twists and turns
xualxual sasa (4) joys and sorrows
Xualxual sasa tit wa bu. Share joys and sorrows.
xualxualssar hard work and plain living
xualzi difficulty
Teima nia eil nei ngua dail xualzi la loshit nga. It is he who created the difficulty for me.
xualzil take pleasure in other's misfortune; speak ironically of; difficult times; difficult seasons
xualzil merzil difficult times
xualzo have been hit by disaster; have suffered hardships
xualzo merzo (4) be hit by disaster; suffer hardships; have gone through thick and thin
xualzzi suffer hardships; hit by disaster
xualzzi a ma crisis
xualzzi merzzi (4) hit by disaster; suffer from misfortune and hardships
xualzzit endure hardships; torture
xualzzit merzzit (4) suffer hunger and starvation

xualqil *N* gong (same as **jolor**)

xualtei *V* talk; speak; make a speech
xualteiket utterance; word; sentence; opinion on public affairs

xualwa'tei *V* (dialect) talk

Y

yai¹ *V* shake

yai² *N* (C) tobacco

Yai mat chir. (I) do not smoke tobacco.

yaigual (dialect) pipe

yaidaiq *V* pay tribute to

yaigal *N* tool used in twisting hemp thread

yaiggu yaibbai *N* bier stretcher

yail¹ *P* his; her; its

yail yir his elder brother (short for **eil'alyir**)

yail zi his elder sister (short for **eil'alzi**)

yail² *V* (dialect) sleep

yai'lai yai'lai *V* (4) sway; stagger

yaiq¹ *C* cycle (twelve days, each named by one of twelve animals)

Ssarnei pitmox galnail nilni nia tit yaiq lor wa. From birth till now, the child has gone through a cycle.

yaiq² *V* caught in the rain; drenched

yaiqchit yaiq'ainl (4) very wet

yaiqchit yaiqzzai (4) dripping wet

yaiqlei wet through

yair¹ *V* not begrudge, not envy

Gguat yair. Not envy clothes.

yair² *N* gunny cloth; cloth

yairbbacit clothing made of gunny cloth

yairddo roll of cloth

yairfu warp of cloth

yair jja cloth collar

yair jjuaqlar gunny robe

yairket edge of cloth

yairnel starch

yairpair surface of cloth

yairta blanket; cotton blanket

yairvux tot'et cloth coupon; certificate for buying cloth

yair³ *V, N* first syllable in compounds for weaving

yairbol weft of cloth

yairchit weave

yairchit yairxaqhan weaving month (in the Lisu calendar, the first two months are called weaving months)

yairchitssei loom

yairddeitbbu base of loom

yairge'le wheel (which drives the head up and down when weaving)

yair jjax wind up the thread

yairleitddu horizontal bar of loom

yairlex apparatus on loom which makes the warp crisscross and stay apart

yairneil heddle (vertical cords guiding the warp of a loom)

yair'ollo supporting frame of loom

yairpe yarn

yairpit [yairpieit] plaited warp

yairqeit (dialect) yarn

yairqiggox pedal of a loom

yairtei unfinished cloth on loom

yairxel warp

yairggar *N* ornament on leg, a circle made of fine bamboo strips dyed black

yairgual *N* towel gourd

yairla *V* (dialect) descend; drop

Methan yairla wa. It is raining.

yairma *N* reed

yairnace *N* pitch; asphalt

yairnazzi *N* *tong* tree

yairnazzice *tong* oil

yairnazziset *tong* seed

yairpil *N* (C) opium

Yairpil belddo seir laithoma (part C) Opium War

yairpil latzzi (part C) heralding-spring flower

yairpilzzi (part C) opium poppy

yairveil *N* [**yairvuil**] (C) foreign taro;
potato

yar *V* feed

Vairbal yar. Feed fat pigs.

yatgao *N* (C) toothpaste

yatmet *N* (C) government office in
feudal times

ye *N* inertia

yei *V* make; do; engage in; repair; build

Hin yei. Build a house.

yeibba'la succeed in doing; succeed

yeibbiage damage; make mistake

yeichi ma mit [**yei chi mat mieit**]

obligation; what one should do

yeida join; involve

yeida ma mit second occupation

yeiddo finish doing; have
manufactured

yeiddo pretend

**Altat sel nei yeiddo sil, siq lil
mat hua ggi.** Pretend to sharpen the
knife, but in fact will not go to chop
and collect firewood.

yeiddo'lama product

yeiddo'lei succeed in doing;
complete

yeidel worksite; office

yeidor want to do; going to do

yeiggi get down to do

yeiggu once did; finish doing

yeigul able to do, deliberate

yeijat skilled; accustomed

yeijeq [**yeijeiq**] front (walk of life);
trade

yeijeq mujeq [**yeijeiq mujeiq**] (4)
job; means of living

yeijja cooperate; aid; help

yeijja mojja (4) help each other

yeijja laitho cooperate with each
other

yeijja yeida supplement each other

yeijoq should do; need

yeijoqma must; have to

yeijoqtait when necessary; when
needed

yei'la come to do

yei laitho implement

yei'loma what is done

yei'lo mu'lo (4) what is done

yeima conduct

yeima jua jua bbeix to each

according to his labour

yeima jua jua ru get pay according
to labour

yeimit [**yeimieit**] task; career;
responsibility; occupation; position

yeimit yeidel [**yeimieit yeidel**]
organisation; work unit; work place

yeimit yeisu [**yeimieit yeisu**]

worker; working personnel; staff

yeimut do

Nu yeimut! You do it!

yeingot measure; way; step; method

yei ngotlei make mistake

yei pirla succeed; realise

yeipir laddu achievement; perfect;
satisfactory

yeipubbi well done

yei'qatlei fault

yei'qiddu aim; target

yeishit job; type of work in
production

yeishit yeijjit (4) various means of
living

yeishit yeimit [**yeishit yeimieit**]

(4) various trades and occupations

yeisu worker; hand

yeisu musu (4) worker; hand

yeizo have the experience in doing;
have once done

yeizzot what is done is right; correct

yeizzot a mamit [**yeizzot a
mamieit**] just cause

yet¹ *N* chant (Lisu way of chanting)

yet² *V* (dialect) share

yetggi *V* move (along orbit)

yica *N* (dialect) hot water; boiled water

yichir *N* (dialect) cold water; unboiled
water

yijjai *N* (dialect) water

yil *P* (dialect) he; she; it

yil a leir only; just; merely
yil leir mu only (merely, just) he

yiqbbu *N* quilt

yiqgggu *N* spoon

yiqjaiq *N* opinion

yiquat *N* wormwood, *Artemisia absinthum* (a herb; same as **yoquuat**)
yiquat bbejt hanzzix hot and rainy season when wormwood bends
yiquatfu kind of rat snake, *Ptyas pocras*
yiquatgal crown daisy chrysanthemum
yiquatmix wormwood field
yiquatnai green wormwood
yiquat niqqir kind of herb, capillary *Artemisia* (used medicinally)
yiquat pu white wormwood
yiquatvei hanzzix rainy season when wormwood is blooming

yiquq *V* smooth
yiquqssar smooth; lubricate

yiquur *V* slippery
yiquur yiquur (4) very slippery

yiqma *N* kind of herb, *Morinda officinalis*

yiqupu *N* lily
yiqupuvei lily flower

Yiqyojui jiqxitqut *N* (C) March of the Volunteers

yir¹ *N* enigmatic language

yir² *V* drunk; hangover (same as **rir**)

yir³ *N* elder brother; elder sibling
ngua yir my elder brother
yirma nima [yirma nyima] (4) sisters
yirssar nissar [yirssar nyissar] (4) brothers; compatriots

yir⁴ *V* hibernation

yir⁵ *N* stamp
Yir nil. Affix one's seal.

yishe *N* (C) doctor

yithat *N* (C) bank

yivux *N* jar
yivux kutcit jar lid

yo¹ *V* small (same as **ro**)
yocir junior
yo'loma small
yomit yeisu [yomiejt yeisu] petty producer

yo² *V* grow
Niq ca yo la. Grow quickly.
yoddi'lei finalise the design; adult
yojjex [yojjeix] later generation
yo'la growth; development

yol *V* curl; twist and deform; wind
Qissar ma lairyol gua yol. Wind thread onto hand.

yolyolmu *N* prism (rhombus)

yomi'lei *V* heal

yoq *N* tobacco (poetic)
Yoqde kuatde (4) Song of Growing Tobacco (same as **Yoqgol yoqchir**)
yoqgol (dialect) pipe
Yoqgol yoqchir (4) Song of Growing Tobacco (Lisu poem)

yoquuat *N* (dialect) wormwood (same as **yiquat**)
yoquuat zairzair black-throated wagtail (bird living in shrubs on hillside)

yoqyet *N* (name of tune in Lisu folk song)

yot *P* we (including the listener) (cf. **rot**)
yotbbu we (including the listener; used with a more friendly tone)

yotdiaqjut *N* (C) post office

yotgggu yotzzit *V* independent; administer by oneself; have self-determination

yotjitduiq *N* (C) guerrilla forces

yotpat *N* wife's brother

yotpioq *N* (C) postage stamp

yox¹ *V* rancid

Vairpei huat ma arkel yox ddal wa, zzat mat dda wa. The cured meat has gone rancid; it is not good for use.

yox² *N* sheep; (in animal cycle) goat

yoxkor year of the goat

yoxni [yoxnyi] day of the goat

yui motqot *N* (C) badminton

yuiqdoqhuiq *N* (C) sports meet

yuiqdoqyait *N* (C) sportsman

yuiqshu gosi *N* (C) transport company

Yuinat *N* (C) Yunnan Province

Z

za¹ *V* burn, boil

Eica za. Boil water.

za² *V* climb

Maxkuatlit dail ggarbol za.

Climb up the dragon bamboo pole.

za³ *V* warm

Zzaxjjai aldil za. Warm up the rice.

zabahet *N* *qingke* barley flour

zail *V* twist

Zzit zail. Twist hemp thread.

zail zail *O* (sound of chatter)

Niaqssar zail zail mex lal wa.

The nestlings are making a cheeping noise.

zaiq¹ *C* a drop of

zaiq² *A* again

Zaiq tit huaq gguax. Sing once more.

zaiqnia *J* and; also

zairlair *V* start rumour; slander;
incriminate

zairlair collo stir up trouble by
rumour mongering; libel; instigate

zairlair collosu (4) rumour monger

zairlairket rumour; lie

zairlairsu rumour mongerer;
instigator

zairyeige *V* offset

**Pu bbuhanq ma ex ssat exma
nei zairyeige.** The debt is offset in
kind.

zaitreq *N* responsibility

zal¹ *V* connect; graft; succeed; hold; save

Laitpaiq zal. Shake hands.

Sairmia zal. Save one's life.

zal² *N, C* section

maiqtalhin tit zal a train
compartment

zalsu *N* successor

zaq *V* naughty

Ssarnei tei tit yo ma atkel zaq

nga. The child is very naughty.

zaqddo elopement

zaqqot lover (poetic)

zaqsu naughty person (poetic)

zei¹ *N, C* stack

zei² *V* drain

Baziggot gua eijjai meit ma ze

ddo'la. The water in the bamboo
tube has come out, it is empty.

zei³ *V* trim

Olcei ma teizzeiq mat dal, aldil

zei ge. The hairs are of different
length, give them a trim.

zei⁴ *V* merge

zei⁵ *V* put up (put the rod on the bull's
neck)

zei⁶ *N, C* area equal to $\frac{2}{3}$ of a hectare
alnit sat ze two acres of land

zei⁷ *N* marriage

zeil¹ *V* temper by dipping in water;
quench

Ho zeil. Temper iron by dipping in
water.

zeil² *V* coordinated; keep to the beat;
harmony

Qibbesair ma atkel zeil nga. The
sound produced by the *pipa* is very
harmonious.

zeiq¹ *V* return; pay for; pay back

Pu chit pu zeiq. Borrowed money
must be returned.

zeiq² *N* appointment

zeiq³ *V* discuss

Eilput zeiq laitho. Discuss the
price; bargain

zeir *V* plan; plot, stir up; consult, set up

Pu sseit ma gua atkel zeir gul nga. Plan well for expenses.
zeir laitho deliberate over; discuss; consult
zeirngotlei make the wrong decision

zel¹ *V* assume; shirk
Yeimit ma su dail mat zel ggot.
 Not shirk responsibility to others.

zel² *V* put up
Bbeikul ma gelzil gua zel hanq.
 Put the carrying board on the neck.

zel³ *V* squeeze; nip

zel⁴ *N* first syllable of compounds for Chinese chestnut tree, evergreen
chinquapin
zelgoshi centre of chestnut tree (yellow timber)
zelma chestnut
zelmazzi chestnut tree
zelset fruit of chestnut
zelsiq chestnut firewood
zelzzi chestnut tree

zelbeqle *N* (dialect) large cuckoo

zelddu *N* sleeveless jacket; singlet; waistcoat

zelgaqlai *N* large cuckoo (also known as 'four-tone' cuckoo, living in needle-leaved forests; same as **zelbeqle**, **bezir**)

zelgil *N* egg that does not hatch

zeljailqair *N* shrub

zeljaiq *N* 'stone-forest' karst formation

zelmu *N* dried mushroom, *Lentinus edodes* (picked in winter)

zelniaq *N* kind of bird, *Zosterops japonica simplex* (living in shrubs)

zelset *N* charcoal
zelset chuku charcoal kiln

zeqfu mamex *N* common forest snake (cf. **ceiqfu mamex**)

zeqhe *N* ox louse

zeqzeqssar *V* slender; thin and small

zer *V* agile
Jjaiggu seit nia atkel zer nga.
 Walk in an agile way.

zerssarzer *O* quack

zerzer *O* (describing an energetic and lively way of walking)

zhaqdaq *N* (C) bomb

zhaqliot *N* (C) strategy

zhaqmut *N* (C) accounts

zhaqni *V* [**zhaqnyi**] (dialect) estimate

zhaqshiq *N* (C) fighter

zhaqyot *N* (C) explosive

zhawut *V* (C) have under control

zhecha jityot *V* (C) enhance production and practice thrift

zheduiq *V* (C) readjust

zhefu *V* (C) rectify style of work

zhe'li *N* (C) truth

zheqcet *N* (C) policy

zheqda *N* (C) political party

zheqfu *N* (C) government

zheqjaiq *N* (C) identification

zheqmit *N* (C) certification

zheqzhiq *N* (C) politics
Zheqzhiq Xaitsha Huiqiyiq (C)
 People's Consultative Congress

zhetxtot *N* (C) philosophy

zhi¹ *V* put away; hide; conceal
Zzax ma zhi fuge. Hide all grain.

zhi² *V* courage
zhibbat timid; cowardly

zhi³ *N* gall bladder

zhi⁴ *V* real

zhi⁵ *V* melt; smelt
Hoyi zhi. Smelt iron.

zhibuq shujiq *N* (C) branch secretary

zhidaoqyait *N* (C) political instructor

zhihuibuq *N* (C) command post

zhiket *N* cryptic language

zhil¹ *V* suit; fit

zhil² *V* infect

zhil³ *V* move

Hin zhil. Move home.

zhilde transplant

zhil⁴ *N* sap of a tree

zhilddut *N* mineral spring; 'alkaline-pond' (mineral spring on high mountains, which animals prefer)

zhilde *N* cicada

zhilnei *V* crimson

zhilni *N* [**zhilnyi**] (dialect) dew

zhilxhirniaq *N* sunbird

zhilzhi melgua'lai *N* black bird, with tail like scissors; drongo

zhiq¹ *V* pull up; tear; play; pump up;

Lilssar zhiq. Pull up seedling.

Eijjai zhiq. Pump water.

Tot'et ma tat zhiq. Don't tear paper.

zhiqbbaxla draw out

zhiqceiq pull to break; break

Zhiqceiq ge wa. Break it when pulling.

zhiqddu accordion

Zhiqddu zhiq. Play the accordion.

zhiqde transplant

zhiqhat tear

zhiqhatge tear (deliberately)

zhiqhatlei tear (unintentionally)

zhiqhatyei tear (naturally)

zhiqsul change one's mind

zhiq² *V* drag

zhiqnitzhiq *V* [**zhiqneitzhiq**]

convulsion; epilepsy

zhiqqi *V* involve; relate to

zhiqtut *N* water gun (toy made of bamboo which can squirt water)

zhiqyaiqjui *N* (C) Chinese volunteers

zhishit feqzi *N* (C) intellectual

zhishit qi'niat *N* (C) educated youth

zhissar ceitssar *V* (4) diligent and thrifty

zhitgo *N* (C) staff

zhitliaq *N* (C) quality

zhitmitdiq *N* (C) colony

zhitmit zhuyiq (C) colonialism

zhiwei *N* (C) branch committee

zhizhi *V* true; sincere; genuine

Zhou Enlait *N* (C) Zhou Enlai

Zhogot *N* (C) China

Zhogot Gogchada (C) Communist Party of China

Zhogot Gogcha zhuyiq

Qiniaittuat (C) Chinese Communist Youth League

Zhogot Retmit Gaifajui (C)

Chinese People's Liberation Army

Zho Goq Zhoya Zheqzhiqjuit (C)

Politbureau of the Central Committee of the Communist Party of China

Zhohuat Retmit Goghotgot *N* (C) People's Republic of China

zhonot *N* (C) middle peasant

zho'xot *N* (C) middle school

Zhoya qaithuiq *N* (C) plenary session of the central committee of CPC

zhu *V* oval

zhuzhumu oval

Zhu Det *N* (C) Zhu De

zhugua zhuyiq *N* (C) subjectivism

zhul¹ *V* dig

Shi zhul. Dig for gold.

Qaiqvei lo'tu. Dig in the pigsty with an adze.

zhul² *C* (classifier for thin sheets)

tot'et laitshu tit zhul a letter

tot'et tit zhul a piece of paper

olchut tit zhul a hat

zhu'req *N* (C) director

zhu'xit *N* (C) chairperson

zhuxittuat *N* (C) presidium

zhuyiq *N* (C) doctrine

zi¹ *V* dispatch

Cossat zila. Send people over.

Eil dail moddo shilggi zi. Let him go and drive a car.

zifuge dispatch; send

zi² *V* ask

Ssarnei dail niqca leirla zi. Ask the child to come back quickly.

zi³ *V* generate

Aldol tit bbeir zi. Light up the fire in the pit.

zibagut *N* (C) purple sticky rice

zibeja *N* (C) capitalist

zibe zhuyiq sheqhuiq (C) capitalist society

zicha gaijit *N* (C) bourgeoisie

ziddu¹ *N* servant

ziddu² *N* envoy

zil¹ *V* make

zil² *V* close

Alket zil. Close the door.

zil³ *V* cough

Cethent zil. Cough up mucus.

zil⁴ *N* joint

bojua zil knots on a rope

maxddazil bamboo joint; knot

zil⁵ *N* season

zilhe *N* whooping cough

zilma *N* hazelnut

ziq *V* gnaw

ziclei *N* Chinese mountain francolin

(partridge which lives in mountains at 3,250-3,600 metres)

ziqliotdiq *N* (C) private plot of land

ziqliot jjetssat *N* (part C) privately owned animal

ziqmu *N* (C) letter

ziqrat ko'xot *N* (C) natural sciences

ziqyot zhuyiq *N* (C) liberalism

ziqzhiq jigua *N* (C) organ of self-government

ziqzhiqqui *N* (C) autonomous region

zizhiq rritwat *N* (part C) power of autonomy

zizhiqxaiq *N* (C) autonomous county

ziqzhu'qait *N* (C) autonomy

ziqzhiqzhou *N* (C) autonomous prefecture

ziqziqmu *V* grin

Ziqziqmu watsei niaq. His face broadened with a grin.

zo¹ *V* train

Alnat ketggar zo. Train the dog.

zo² *Pf* ever (particle expressing experiential)

Ngua bbai zo. I have said that.

zoga *N* (C) general programme

zohanq *V* be in training

zojeit *V* (C) summarise

zo'lei *V* be habituated

Niaq zo'lei ggu wa. Already used to life here.

zol *N* revolt; uprising

zolpat (part C) rebel; one who revolts

zo'li *N* (C) premier

zolku *N* fire pit

zo'luqxaiq *N* (C) the general line

zopaiq zhuyiq *N* (C) sectarianism

zoq¹ *C* a large quantity

Alput tit zoq de. Have sown a lot of pumpkins.

zoq² *C* times

Bbiat nei tit zoq della wa. Stung by the wasp once.

Tot'et sa zoq bbo. Write three words.

zoqmex *N* base of fruit

alput zoqmex base of a pumpkin

eijjai zoqmex source; fountainhead of river

zotfu *N* (C) style of work, life

zo'to *N* (C) president

zu¹ *V* boil

Eijjai ma zu wa. The water is boiling.

zu² *V* ooze

Eizu tit ddut zu ddo'la wa. A stream of water oozed out.

zu³ *N* thicket, grove

siqzu tit zu a grove of trees

zu⁴ *V* abet

zu'te instigate; incite; stir up

zu⁵ *N*, *C* group

Sat zu ket sil yei. Divide into three groups to do it.

zuggua zuggua *V* (4) beat; jump

zuil *N* (C) crime

zuiljjox (part C) guilty of crime

zuiljjoxsu (part C) guilty person

zuilrel (C) plead guilty

zuilyei (part C) commit crime

zuilyeisu (part C) one who commits a crime

zul *N* lid; cover

zullei *V* fall forward

zuzhitbuq *N* (C) organisational department

zzai *N* drop

zzaix¹ *V* piece together; install

zzaix² *V* suit

Qidul ma ngua qipaiq gua zzaix nga. The socks fit my feet.

zzaix³ *V* consult; discuss

zzaix laitho discuss with each other

zzaixni [zzaixnyi] trial installation

zzat¹ *V* sharp

Erddu tei ma siqhuat atkel zzat nga. This saw saws timber easily.

zzat² *V* eat; *C* a meal

zzatbbo eat until full

zzatbbo ddoxbbo (4) plenty to eat and wear

zzat ci enough to eat

zzatci ddoxci (4) well-to-do; ample

zzatci ddoxcisu a comfortable family; well-to-do family

zzatddu food

zzatddu ddoxddu (4) food and drink; beverage; food

zzatddu gguatddu (4) food and clothing

zzat'eor crops

zzat'eor lox'eor (4) crops;

agriculture; cereals

zzatheint avoid eating

zzatjjix can eat

zzatket meal

zzatket ddoxmel snacks and drinks

zzatku able to eat

zzatkua solid food; travelling money

zzatku ddoxku eat a large amount; affluent

zzatleit eat all by oneself; have all to oneself

zzatlo what is eaten

zzatlo ddoxlo (4) food and drink

zzatmi quick in eating

zzatmix nice to eat

zzatmix ddoxmix (4) delicious food and drinks

zzat nignax envy (those who eat well)

zzatshit ddoxmel (4) foodstuff

zzatshit ddoxshit (4) food; food and drink

zzatshit zzatjjit (4) edible things

zzatshit zzatmi (4) food
zzatsi choosy in food; particular in food; have partiality in food
zzatsi ddoxsi (4) choosy in food
zzatyair avoid eating certain foods
zzatzzat gaga (4) waste food
zzatzzzeit leftover food
zzatzzzeit ddoxzzzeit (4) leftover food and drink
zzatzzzeit zzatga (4) eat and drink extravagantly
zzatzzzeit surplus food
zzatzzzeit ddoxzzzeit (4) leftover food and soup

zzatmatneiq *V* uniform; systematic
Hanmix ma zzatmatneiq ngo.
 Get the field tidy when digging.

zzatmatneit *A* successively
Eilshir zzatmatneit yei pirla zi.
 Should make new achievements successively.

zzax *N* grain; rice; food, crops
zzaxbbai crops left behind when harvesting
zzaxbbait (dialect) dish (cooked food); meat dishes
zzaxca hot food
zzaxchit grain ration
zzaxcir cooked food, usually meat dishes
zzaxddet harvest
zzaxddetdel threshing ground
zzaxddet zzaxxua (4) harvest (grain crops)
zzaxddet zzaxuazil harvest season
zzaxddot seedling cluster; sow seed
zzaxdi donate grain; party at which people eat together (poetic)
zzax'er harvest
zzaxful plain cooked rice with nothing to go with it
zzaxgaq barn
zzaxggar collect grain tax
zzaxgoq (dialect) cooked rice
zzaxjalddu cooking utensils
zzaxjaldel cooking place
zzaxjalhin kitchen

zzaxjalsu chef
zzaxjjai cold cooked rice
zzaxjjot lunch; solid food
zzaxjjot zzatzil noon
zzaxjjox measure grain
zzaxkua sow seeds
zzaxkuazil sowing season
zzaxlit late ripening crops; crops that need a long time to grow and ripen
zzaxlitmix field of late ripening crops
zzaxlox early ripening crops
zzaxloxmix field of early ripening crops
zzaxlu old grain
zzaxma staple food; main food
zzaxmail grain tax; (dialect) beg for food
zzaxmaset small round piece (grain)
zzaxmi cooked rice; ripe crops
zzaxmiar cooked rice
zzaxmit zzaxbbai (4) bits of rice (dropped when eating)
zzaxmix farmland
zzaxneix ear of crop
zzaxniot glutinous food
zzaxparlar gruel; porridge
zzaxpu rice (same as **qepu** – see **qe**¹)
zzaxpu oryi rice soup, gruel
zzaxput rice lump formed at the bottom of pot
zzaxput price of grain
zzaxshil seed; grain seed
zzaxshil ddot (dialect) crossbreed seed
zzaxshil loshil (4) seed of grain
zzaxshil si select seed
zzaxshir fresh grain
zzaxshirbair festival of fresh grain
zzaxshit cereals
zzaxshit zzaxlat (4) various kinds of cereals
zzaxshit zzaxmi (4) various kinds of crops; food grains other than wheat and rice
zzaxsit red rice (kind of rice)
zzaxxua gather grain

zzaxxual lack of grain
zzaxxualsu household that lacks grain
zzaxzothin warehouse
zzaxzotzot accumulate grain
zzaxzzatdel place for eating
zzaxzzatggu place for eating
zzaxzzathin canteen; restaurant
zzaxzzat silgel rice bowl
zzaxzzeix surplus grain
zzaxzzeix jjoqsu household that has surplus grain
zzaxzzit undercooked rice; half-cooked rice
zzaxyair food grains other than wheat and rice
zze¹ *V* thick; dense
Olpit atkel zze. The plait is very thick.
zze² *V* delicate; exquisite
zzei *V* chisel
Lociq zzei. Chisel a rock.
zzeiddu chisel (tool)
zzeir¹ *N*, *C* pair (cf. **zzeix**²)
ddeitbe tit zzeir a pair of pigeons
qinei tit zzeir a pair of shoes
zzeir² *V* nibble; bite; crack something between the teeth
Haind nei zzeir. Nibbled by rats.
zzeir³ *N* flank
zzeir⁴ *N* Chinese prickly ash
zzeirgor woods of Chinese prickly ash
zzeirset seed of Chinese prickly ash
zzeix¹ *N* eagle
zzeixma female eagle
zzeixmu eagle feather
zzeixpat male eagle
zzeipu white eagle
zzeix² *N*, *C* pair (cf. **zzeir**¹)
ddeitbe tit zzeix a pair of pigeons
zzeix³ *V* infuse; soak
Latjal zzeix. Make tea.
Naicir zzeix. Soak medicinal herbs.

zzeixmu *N* devil's pen, *Phallus* (poisonous umbrella mushroom)
zzeixnelzzi *N* cloud figtree (a shrub)
zzeixwat *N* surplus labour; extra
zzeixzzo hua *V* make trouble
zzeizzo *N* legal case; trouble
Zzeizzo hua. Stir up trouble.
zzeizzo latzzo (4) legal case; disturbance
zzelssatzel *V* ring; clang
zzelzel *O* clank; clink
Pu zzelzel enr niaq. The coins clink.
zzepat *N* bandit
zzepat eilzzit (dialect) ringleader of bandits
zzepat kutpat (4) robbers and bandits
zzer *V* plait
Kotddo zzer. Plait a mat.
zzerlerler *A* one row after another
Jjaguket gua siqzzi lozzi
zzerlerler de hanq nga. On the sides of the road rows of trees are planted.
zzerleqssar *V* line up
zzet *V* ride; sit; take
Bbixhin zzet. Take a plane.
zzex *V* build by piling up; lay bricks
Lo'eor zzex. Build up a stone bank.
zzi¹ *S*, *C* a tree (cf. **siq**³)
zzi² *V* seep
Eijjai zzi la. Water seeped out.
zzi³ *V* stubborn
Ssarnei tei tit yo ma atkel zzi nga. The child is very stubborn.
zzi⁴ *V* close; closely knit
Gaqtu ma ear zzi. The basket is closely knit.
zzizziq close; close up; dense

Zzizziq heinr, eilgua la eilggot
tat jjoq zi. Close up, don't leave
 any space in between.

zzil ssat ssil gal *V* have wrenching
 pain

Heirma zzil ssat zzil gal. The
 belly has a wrenching pain.

zziqnei *A* even; particularly; all the
 more; still more

zzir¹ *V* concentrate; assemble; gather
zzirlei close tightly
Metleq ma zzirlei. Close mouth
 tightly.

zzir² *V* in step; in harmony; seams match
 perfectly

zzirddu *N* meeting
zzirddu ddatma conference

zzir laitho *V* assemble; merge

zzit¹ *V* endure; restrain oneself
Nax zzit mat ku. Cannot endure
 the pain.
Aldail zzit hanq seir. Restrain
 yourself for a while.
zzitddat tolerate
zzithanq endure
Zzitku niqjjox. He is a wise man
 who restrains himself. (proverb)
zzitniaq enduring

zzit² *V* numb

zzit³ *V* in charge; responsible
zzitggua put on airs
zzithanq control; hold
Rritwat zzithanq. Control political
 power.
zzitku can be restrained
zzitlel change of dynasty or regime
zzitma female chief; leading
 bellwether
zzitngotggua seek hegemony
zzitngot gguaxsu person who
 dominates
zzitrritwat sovereignty
zzitvut tyrannically abuse one's
 power; proud

zzitvut ngotggua put on airs;
 domineering

zzitvutvut assume great airs (assume
 one is superior to all others)

zzitzzit uncompromising; force;
 compel

La mat xo nia zzitzzit tat hotla.
 If he does not want to come, don't
 bring him here by force.

zzitzzit beiqbeiq (4) compel; force;
 make

zzitzzit metjjait ggi rash advance

zzit⁴ *N* first syllable in compounds for
 hemp

zzitddax stem of hemp (not peeled)

zzit'eor strand of hemp rind

zzitgoq tuft (of hemp when being
 twisted)

zzitgoqpit rind of hemp

zzithoq (dialect) peel the hemp

Zzithoq eiddut Well of Peeling the
 Hemp (Lisu poem)

zzitku ball of hemp (hemp rind is
 wound into balls for convenience
 when twisting)

zzitkuatvut hemp stick (peeled)

zzitma female hemp (blossoms and
 bears seeds)

zzitniaq sparrow (those that live on
 hemp seeds)

zzitpu male hemp (which blossoms but
 bears no seeds)

zzitshil hemp seed

zzitshilful hemp paste (made of
 hemp seeds)

zzitshil zzatyir black-headed
 greenfinch, *Carduelis ambigua* (bird
 living on hemp seeds)

zzitshilzzi seed-bearing hemp
 (female hemp plant kept for seeds)

zzityai hemp spindle (for twisted
 yarn)

zzitzzux hemp strand (divide hemp
 into strands when twisting)

zzitzzux zzit'eor (4) small ply and
 small strand

zzit⁵ *V* first syllable in compounds for matchmaking and marriage

zzitcoq marry (poetic); establish in career

zzitcoq sse'tut (4) get married and establish in career

zzitfu send matchmaker; send mediator; send peacemaker

zzitfu motfu (4) send matchmaker; send mediator; send peacemaker

Zzitfu motgguat Matchmaking Song (Lisu poem)

zzitmu mediate; matchmaking

zzitmut matchmaker; middleman; mediator

zzitmut latsu person to give the reply to

zzit'eor *N* kind of wild vegetable, *Commelina bengalensis* (grown on snow mountains)

zzitmaje *N* [**zzitmajei**] orange

zzitmax *N* bamboo strip

zzitnu *V* smelling of fish

zzitnu onlu (4) stinking smell as of rotten fish; stink to high heaven; give unbearable stench

zzix¹ *N, C* set

bbacit tit zzix a suit of clothes

zzix² *N* drop; rainy season

Gulhan nia hanzzix zzix.
September is the rainy season.

zzix³ *V* meet with; meet

zzix laitho meet; meet with

zzixlei meet with; bump into; run into

zzixggot *V* donate

zzizzi mumu *V* (4) particular; careful; conscientious; meticulous

Zzizzi mumu shitvu tit nit jeq yei. In particular, two things are to be done.

Zzizzi mumu chatni. Check carefully.

zzo *V* stick; take root

zzo'la zzo'la (4) very sticky

zzobbe¹ *N* source; head

zzobbe² *N* the happy fate that brings lovers together

Zzobbe de. Decide on the marriage (poetic).

zzot¹ *V* correct; right

Yeizzot wa. Did the right thing.

zzotlo deiqlo (4) correct

zzotnado safe; appropriate; proper

zzotzzoqssat appropriate; suitable; proper

zzot² *N, C* a period of time

methan tit zzot a period of rain

zzot³ *V* become reconciled

Bbaimu mat zzot seir. The dispute has not been resolved.

zzot laitho reconcile

zzotlei solve

zzox *V* assimilate

zzux *N, C* crowd

cossat tit zzux a crowd of people

zzuxlur zzuxlur deq *V* dance and jump madly

zzuxzzuq *V* very full

zzuxzzuxmu¹ *V* pointed

zzuxzzuxmu² *V* bulging

Ngerqi gua zzuxzzuxmu on'lei wa. A bulging swelling appeared on the forehead.

ENGLISH-LISU

A

abandon *V* **copei**
 abdomen *N* **eilsittot**
 abduct *V* **gel**
 abet *V* **zu⁴**
 a bit *A* **aldail, aldil**; *A* (d) **alnel, atnelssar, eilzaiq**
 ablaze *V* **bbi^{ax}**
 able to *V, M* **bbaxla¹, dda, hual², jjix², ku², V, M** (d) **ggir²**
 able to do *V* **gaqtot**
 abnormal *V* **lodo**
 abortion *N* **kualei**; *V* **hoq**
 about *A* **atla**; *J* **dailmol**
 above *A* **ggarsi**
 abundant *V* **bbo², wattu**
 accept *V* **ddatdoq**
 accumulate *V* **di, jaiqqi, luxlei**
 accurate *V* **beiqbeiq**
 accurately *V* **ssairku**
 accusation (make false) *V* **niol**
 ache *V* **gal**
 achiever *N* **hualsu**
 acknowledge *V* **put**
 acne *N* **nalnai ggorlor**
 act as *V* **de**
 act spoiled *V* **rer**
 add *V* **da, lutda, tat**
 addiction *N* **eilrer**
 addition *N* **juada**
 address *N* **eilniaqgggu**
 add weight *V* **bbejjai lutda**
 adept *V* **gulsu**
 adjust (for accuracy) *V* **ggu³**
 admit *V* **rel**
 adopt *V* **mail**
 adult *N* **cirbutsu**
 adultery payment *N* **qatput**

adverb *N* **daket**
 advise *V* **kel¹**
 adze *N* **qaiqvei**
 aeroplane *N* (d) **jjeihin**
 affect *V* **ddu**
 affection *N* **maiqlat**
 aforesaid (the) *N* **ggarsi juama**
 afraid *V* **jjo¹**
 after *A* **xalgguani**
 afterbirth *N* **eilddur**
 again *A* **zaiq**
 age *N* **cir'eor, cirwat, hainrni, kor**
 agent *N* (d) **eilqi heinrsu**
 agile *V* **zer**
 agree *V* **jjaxmu, qai**
 agricultural production *N* **shilmu**
 aim *V* **mol², mutdit**
 air *N* **eilsair, sair**
 air (in sunshine) *V* **go¹**
 align *V* **deiqwa**
 all *Q* **atrrit, gu'tut, tabbul**
 allude to *V* **chul**
 alone *V* **eildil, eiljjoqjjot**; *V* (d) **jjoqjjot**
 also *J* **leirleir**
 aluminium *N* **laiq**
 ambition *N* **hainlniqrrit**
 ambition (wild) *N* **ggorniq**
 ambush *V* **bianiaq**; *V* (d) **bbaxdaq**
 amiable *V* **ketnut**
 amount *A* **amia**
 analogy *N* **daingot**
 analyse *V* **bbeini**
 ancestor *N* **atput aba, putpat**
 anchor *N* **lur**
 ancient *V* **atnei**
 and *J* **a nei, bbei, qot, zaiqnia**
 angelica *N* **ddeithetma**

angle *N* **eillair**
 animal (domesticated) *N* **atddieq, jjet**
 animal (farm) *N* **nimatnit**
 animal (ferocious) *N* **ddutvu**
 animal (wild) *N* **niljjet**
 animal being wild *V* **gol**
 animal cry *V* **lol²**
 ankle *N* **ggotkoq**
 anklebone *N* **qaiqbbeizil**
 answer *V* **ddatdoq**
 ant *N* **bborlo**
 antelope *N* **haint**
 anxious *V* **catmiatzzi**
 anything *N* **alshit**
 apart from *A* **gadai**
 appear *V* **ddo'la**
 appearance *N* **eilpit, pit**
 apply *V* **heint, hot, mei**
 appointment *N* **zeiq**
 appropriate *V* **pazzot**
 appropriately *A, V* **eilnado**
 apron *N* **albe, jailbe**
 area *N* **jjitjul; N, C ze**
 argue *V* **hodai**
 arise *V* **du'lai**
 arm *N* **daiqvut bullu**
 armour *N* **jainei**
 armspan *C* **bbo, duqbbo**
 around *A* **eilggar eiljji, ggarlair**
 ggarjji
 arrange (a marriage) *V* **zzit⁵**
 arrest *V* **ru**
 arrive *V* **bei'la, qi**
 arrow *N* **ful, jaijeq**
 arrowhead *N* **miat**
 ash tree (Chinese prickly) *N* **zzeir⁴**
 ask *V* **nani, zi**
 asleep (fast) *V* **lutyir**
 asphalt *N* **yairnace**
 assemble *V* **eat, eax, zzir laitho**

assimilate *V* **zzox**
 assist *V* **dajja**
 assistant *N* **jjasu**
 assume *V* **zel**
 at first *A* **pavul**
 at once *A* **almil**
 at the right time *A* **futgua**
 attempt *V* **dor**
 attractive *V* **beiq**
 aunt (father's elder brother's wife) *N*
 al'eotma
 aunt (father's sister) *N* **alyo, atnix**
 aunt (mother's sister) *N* (d) **alddat**
 auspicious *V* **na**
 autumn *N* **mutcut**
 avail (to no) *V* **eilful**
 avoid *V* **rrixge, cut**
 axe *N* **alcoq**
 axle (of spinning wheel) *N* **eilsittot²**
 azalea *N* **maiqlat**
 azalea (small) *N* **maiqbbo**

B

baby *N* **ssarnei**
 back *N* **jjotzil**
 backbone *N* **eildi yeisu, eilmadi**
 back (hunched) *V* **ggoxggoxmu**
 back (of body) *N* **gadai¹**
 back (side of the small of) *N* **hollayol**
 back part (of knife) *N* **eilno**
 backwards *A* **meiqsi**
 bad *V* **bbia'lei**
 bad luck *N* **ggetlei**
 bag *N* **qidil**
 bag (hemp-string) *N* **metgget munu**
 bag (shoulder) *N* (d) **latjjai**
 bag (string) *N* **qiqaiq**
 baggy *V* **bbatddat**

Bai nationality *N* **laitmait, latbbet**
 bake *V* **go¹**
 balance *N* **teideq**
 balcony *N* **kaqjjoq**
 ball *N* **eilkul, eilkut**
 bamboo *N* **ma, madda**
 bamboo (solid) *N* **sseitleit**
 bamboo crosspiece *N* **bbatput, jjitlit**
 bamboo fence *N* **gelqi**
 bamboo flute *N* **dilshutlil**
 bamboo mat *N* **ddatbor**
 bamboo outer skin *N* **eilnit**
 bamboo partridge *N* **leir'ea**
 bamboo rain hat *N* **catgol**
 bamboo slips in divining (first batch)
 N **niwar**
 bamboo slips in divining (second batch)
 N **niqma**
 bamboo slips in divining (third batch)
 N **kuwar**
 bamboo splitter *N* **laqmet shilgo**
 bamboo strip *N* **zzitmax**
 bamboo tube *N* **cattut**
 bamboo water duct *N* (d) **mal'lut**
 banana (*bajiao*) *N* **ngax**
 banana (wild) *N* **atzzelnat**
 bandit *N* **piaqzzatsu, zzepat**
 bangs *N* **goldol**
 banyan tree *N* **mijezzi**
 barb *N* **bu'ngulchut**
 barely make it *V* **qi'qi mat qi**
 barren *V* **dditdditmu**
 barley *N* **ssux¹**
 barley flour *N* **zabahet**
 base (of fruit) *N* **zoqmex**
 basic *V* **jeigua**
 basis *N* **hodel**
 basket *N* **kaq³, noldei**
 basket (carried on back) *N* **gaqtu, lox⁴,
 nolkut**

basket (carried on shoulder) *N* **nollardar**
 basket (for bowls) *N* **silgaltu**
 basket (large) *N* **orbbol**
 bass *V* **einsair**
 bat *N* **miniaq, watlat**
 batch (large) *N* **eilddut**
 bathroom *N* **ggoxddeit citdel**
 bayberry (red) *N* **allotma**
 be able *M* **dda**
 be at *V* **qaqhanq, niaq¹**
 be exactly *V* **nguabba**
 be habituated *V* **zo'lei**
 be in training *V* **zohanq**
 be of same clan *V* **nalholshit**
 be of same nationality *V* **nal'eor**
 be on heat *V* **peq**
 be saved *V* **jolme**
 be the case *V* **nga, ngax, ngu**
 be time *V* **tit**
 be troublemaker *V* **ludu lador**
 bead *N* **kotbbej lidi, metneit**
 bean *N* **alno, atnol, no**
 beancurd *N* **dditrrux**
 bear *N* **eox, wox; V ddeir, ddix,
 geq, maihanq**
 beard *N* **metzi**
 beast *N* **latssat**
 beat *V* **ddet, dil, rruq, zuggua
 zuggua**
 beautiful *V* **bbix, galqai, nasa**
 bee *N* **bbiat; N** (d) **jjait**
 bee (small) *N* **nelma**
 bee (worker) *N* **eilsissat²**
 become *V* **bella, bellei, belyei, hoq,
 lorla, loryei, pir; V** (d) **qeir**
 become bad *V* **ggexlei**
 because *J* **belddo, guabbei, ja'lior
 bbainia, olni, silni**
 bedroom *N* **bboq**
 bed-wetting *N* **luxlei; V ggu'lei**

before *A* **alvairsi**, **heltait**
 beg *V* **ddeit²**, **mail²**
 behave well *V* **eilxot**, **matdduq**,
 niaqxo, **vulna**
 behaviour *N* **eilpit**
 behind *A* **galnail**, **gelggot**, **lairmeiq**
 belch *V* **daguq**
 believe *V* **han'leix**, **na'lo**
 believing (half) *V* **ggarja jji mat ja**
 bell *N* **ggilleil**
 bellows *N* (d) **bosai**
 below *N* **gusi**, or
 belt *N* **jjitheq**
 bench *N* **badeq**
 bend *N* **eilggir**; *V* **ggir**, **ggor**, **kol**,
 kul
 bend (big) *N* **eilggor²**
 beneath *A* **gusi³**; *N* (d) **kusi**
 benefit *V* **watkuat**, **watwa**
 bent *V* **ggoxggoxmu**
 berth *N* **lurdel**
 beside *A* **ggarjjai**, **jjotjjai**, **patqai**
 beside fireplace *A* (d) **kuaqlairbei**
 besides *J* **bbaxsi**
 bestow *V* **reitqeit**
 betroth *V* **ddotmox**
 bier *N* **yaiggu yaibbai**
 big *V* **atvulvu**, **eilddatma**, **eilmadi**,
 ggax, **vut**; *V* (d) **atbbeqlei**
 big (large female animal) *N* **madi**
 big and fat *V* **bbotlotmu**
 big and wide (opening) *V* **ggotlotlot**
 big butterfly *N* (d) **gallalbbo**
 big family *N* **ddatgal**
 big one *N* **pudi**
 bin *N* **noidei**
 bind *V* **heq**, **lihanq**
 birch leaf *N* **jaiqmir siqset**
 birch tree *N* **ggetzzi**
 bird *N* **niaq**

bird (migratory) *N* **watniaq**
 bird trap *N* **beqtat**
 birth (give) *V* **ke**
 bit by bit *A* **eilzzai**
 bite *C* **ket**; *V* **kor**, **toq**, **zzeir**
 bitter *V* **kuat**
 bitter grass *N* **ddeitkuat**
 black *V* **eilnai**, **nai**
 bladder *N* **eilsitput**, **sitput**
 blame *V* **galchut galhua**, **jjitjjox**,
 pei, **rrixmu**, **tar**
 blanket *N* (d) **lalqail**
 blanket (cotton) *N* **miatta**
 blanket (Dulong) *N* **metdditxat**
 blanket (hemp) *N* **riqddot**
 blanket (woollen) *N* **patzzux**
 bleach *V* **laiq**
 blend *V* **heinq**
 blessing *V* **ssexjjet**
 blindly *A* **hanhanmu**
 blister *N* **eillul**, **eilputlaix**; *V* **lul**
 block *N* **ddetti**; *V* **cil**, **cit**, **jaillei**, **qa**,
 ta, **tot**
 blood *N* **eilsit**, **sit**; *N* (d) **shit**
 blood (of animal) *N* **huatsit²**
 bloom *V* **vei**
 blow *V* **fut**, **henq**, **mu**
 blow (of wind) *V* **jjer**
 blue *V* **eilniqqir**, **niqchir**
 blue sky *N* **dipu**
 blunt *V* **dditlei**
 boa *N* **litfu**; *N* (d) **bbetlal**
 board (chopping) *N* **catbbax**
 boast *V* **piat**
 boat *N, C* **lix**
 Bodhisattva *N* **putla**
 body *N* **eilbeiq**, **goddeit**; *N* (d)
 ggoxddeit
 body (back of) *N* **gadai¹**
 body (have in the) *V* **teiq**

bogged down in (get) *V* **hein'lei**
 boil *V* **jal, zu, za**
 bone *N* **ordo**
 book *N* **tot'et**
 border *N* **hanjaildol**
 borrow *N* **ngual**
 bottle *N* **bbia**; *N, C* **tut**
 bottom *N* **ddoddi, ddox, eilddox**
 bowl (china) *N* **logel**
 bowl (wooden) *N* **sil**
 bowl of *C* **gel²**
 box *N* **gaq, ggetdal, hoqtut, xolngal**
 boy *N* **abbi**
 brain *N* **olnel**
 braise *V* **bul**
 bran *N* **juapet, pet**
 branch *N* **eilgal¹, galpu, guazei**
 branch (of a clan) *N* **eor²**
 brand *N* (d) **nabbar**
 brass coin *N* **cebia**
 brave *V* **ssatkaq**
 break *V* **bbetyei, ceiq, koq**
 break (take a) *V* **nat**
 break off *V* **leixyei**
 break out *V* **bbeirla¹**
 break up *V* **guayei**
 bream *N* **atwa nabia**
 breast *N* **oket, omet**; *N* (d) **noqnor**
 breath (weak) *V* **bbershul bbershul**
 breathe in *V* **chir, shu**
 breathe out *V* **fut**
 breed *N* **jual**
 bribery *N* **kettol**
 bricks (sun-dried) *N* **catbia**
 bridge *N* **bbiaxlair, kotzzej**; *N* (d) **ddatggut**
 bright *V* **bbax, lait**
 bright red *V* **kuatsit**
 broadcast *N* **guaboq**

broken *V* **ketnerge, ner**
 brood *N* **ke**
 brook *N* **logal**
 brother and sister (legendary) *N* **Qisat lairsat**
 brother (elder) *N* **alvul, alyir**
 brother (first) *N* **Alpo**
 brother (second) *N* **Alddel**
 brother (third) *N* **Alkix**
 brother (fourth) *N* **Atcei**
 brother (fifth) *N* **Aldir**
 brother (sixth) *N* **Atyoq**
 brother (seventh) *N* **Alggait**
 brother (eighth) *N* **Alci**
 brother (ninth) *N* **Alpi**
 brother (younger) *N* **nissat**
 brothers *N* **patmox**
 brothers' wives *N* **catma**
 brown sugar *N* (d) **xoqdor**
 bubble (rice) *N* **lolbbo**
 bucket *C* **tut**; *N* **bbatjei, bbattut, ggaq, horshitut**
 bucket (half a) *C* **eilpei**
 bucket (tobira) *N* **laiqtei**
 buckle (of a belt) *N* **latnia**
 buckwheat *N* **gguat**
 bud *N* **eisel, eiltut**
 buffalo *N* (d) **alngar**
 build *V* **de, yei**
 build (by piling up) *V* **zzex**
 build around *V* **jol³**
 building *N* **daqbbiat**
 bulb (of fritillary) *N* **beqmex**
 bulging *V* **noqnoqmu, zzuzzzuxmu**
 bully *N* **olssi**
 bumpy *V* **an'la an'la, kutlut do'lo, kutlut mat kutlut, ngallair ngallair**
 bundle *C* **duq⁴**; *N, C* **ddot²**
 burn *V* **caiq, chu, del, ddor, tit, za**

burn (vigorously) *V* **tot**
 burning pain *V* **pina**
 burnt *V* **chiryei**, **ngollei**
 burnt land *N* **bbexchimi**, **hankeq**
 burst *V* **bbeiryei**, **berddo'la**
 bury *V* **di'lei**, **dul**, **ddutdolge**,
dduttit
 business *N* **exlair**
 busy *V* **qeq**
 butt *V* **boggut**, **rri**
 butterfly (big) *N* (d) **gallalbbo**
 button *N* **labe**, **qiful**
 buy *V* **vux**
 byroad *N* **gua**

C

cabinet *N* **gaze**
 cable *N* **lixbojua**
 cable (sliding) *N* **lohin**
 cactus *N* **hetchut**
 cage (for crossing rivers) *N* (d) **lobaq**
 cake *N* **baba**
 calcined *V* **na**
 call *V* **bbux**, **da**, **ku**; *V* (d) **ber**³
 callus (on sole) *N* **lo'nel**
 calm *N* **janana**; *V* **disit**
 camphorwood *N* **metneil**
 camping site *N* **hodel**
 can *M* **dda**, **qa**
 cane (strips of) *N* **ggotmix**
 canine tooth *N* **rrix**
 cap *N* **nathonq**, **olchut**, **wulchut**;
N (d) **lathonq**
 capable *V* **cirsel**, **ssatkaq**
 capable (woman) *V* **neikaq**
 capable of *M* **gul**
 capital *N* **eilgo**¹; *N* (d) **eilgua**
 carbine *N* **mazi'qa**

care for each other *V* **go'laitho**
 carefree *V* **xallal** **bbatlal**
 careful *V* **eilzze**, **eilzzi**, **lairmeil**,
ramu, **zzizzi** **mumu**
 carefully *A* **ciku** **muzzi**, **qiku** **muzzi**
 careless *V* **caitlaitmu** **caitlait**, **catlat**
catlat
 carelessly *A* **jiljil** **belbel**
 carry *V* **dil**
 carry (in arms) *V* **daiq**, **sol**
 carry (in hand) *V* **chit**
 carry (on back) *V* **jeiq**, **maihanq**
 carry (on shoulder) *V* **bil**, **maix**
 carry (on shoulders) *V* **daiq**
 carry (pole on shoulder) *V* **latddurdoq**
 carrying board *N* (d) **albe**, **bbeixkul**
 carrying rope *N* **beiqei**, **be'qei**; *N* (d)
gopi
 carrying wrapper *N* **bbutlut**
 carve *V* **neil**
 case (in any) *J* **a'lei** **nga** **a** **mi**
 case (be the) *V* **nga**, **ngax**, **ngu**
 cast *V* **hoq**
 cast down *V* **ddeit**
 castrate *V* **dde**, **nal**, **qol**
 castrated *V* **einal**
 casually *A* **atdo**
 cat *N* **atneissar**, **atsaiq**; *N* (d) **atnial**
 catch *V* **ggar**, **me**
 catch (with net) *V* **kor**
 caterpillar *N* **latmetca**
 cattle *N* **alnit**, **nit**
 caught in rain *V* **yaiq**²
 cauldron (iron) *N* **latwal**
 cause *N* **eilieie**, **guljjit**
 cave *N* **eilku**
 celebrate *V* **xelgget**
 centipede *N* **kethe** **larma**; *N* (d) **hehe**
larma

centre *N* **eildei'xa**, **eilgo'lo**,
eilgua'la, **eiljei**, **eilniqma**
 certain to *V* (d) **ssirrit**
 chaff *N* **eilpet**
 chain of rings *N* **eilzal**
 chance *N* **eilzil**
 change *V* **golxalba**, **lel**¹
 chant *N* **yet**
 chaotic *V* **eilke'ler**, **ollheinq**
meheinq
 chapping *N* **geljjerkoq**
 charcoal *N* **kot**, **zelset**
 charcoal fire *N* **latneix**
 charred *V* **chiryei**
 chase *V* **deil**, **dil**, **jua**
 chat *V* (d) **jairberhuaq**
 cheat *V* **gel**
 cheek *N* **bbatda**
 cherry *N* **lex**
 chest *N* **oket**, **omet**
 chestnut tree *N* **zel**
 chew *V* **gguat**
 chew (carefully) *V* **pagguat paddeir**
 chicken *N* **al'eal**, **ea**
 chicken (for sacrifice) *N* **meitleit**, **midu**
 chicken ribs *N* **eilqaiqho**
 child *N* **alddi**, **almer**, **ssarneji**, **ssat**
 child (illegitimate) *N* **dditssat**
 chilli *N* **laqzzer**
 chilly *V* **pisi pisi**
 chinaberry *N* **chizzax**
 china bowl *N* **logel**
 China fir *N* **hin'lit**
 Chinese *N* **Het**
 Chinese goldthread *N* **shilshi**
 Chinese holly *N* **neixgoq**
 Chinese prickly ash *N* **zzeir**⁴
 Chinese trumpet creeper *N* **laiqkuat**,
laiqchi
 chisel *V* **zzei**

choke *V* **no**
 choose *V* **si**
 chop *V* **chi**, **keqbo**, **piat**, **toq**
 chop (horizontally) *V* **qait**
 chopping board *N* **catbbax**
 chopsticks *N* **alrru**
 chubby *V* **durdurmu**
 cicada *N* **bberjjer**, **nolssi**, **zhilde**
 circle *N* **eilku**
 city *N* **lopei**
 civet *N* **balyir**
 clamps *N* **hornio**
 clan *N* **shit**
 clan (be the same) *V* **nalholshit**
 clean *V* **lel**², **pu**², **sitxai**
 clear *V* **bbax**¹, **beiq**⁴, **beiqbeiq**,
disit, **toqti**; *V* (d) **maqbar**
 cleared land *N* **hankeq**
 clear spirit whisky *N* **lairji**
 clever *V* **pi**, **tei**
 click *O* **gardar**
 climb *V* **ddai**, **xo**, **za**
 climb (on a pole) *V* **atza za**
 climb over *V* **ko**
 cling closely to *V* **qilqil**
 clock *N* **shitshi**
 clod *N* **eilsitkul**
 close (eyes) *V* **cil**¹
 close (not far) *V* **ko**², **net**, **pa**⁷,
peitlei²
 close (something) *V* **bbeix**¹, **lul**², **zil**²
 closely knit *V* **zzi**⁴
 cloth *N* **ddalggel**, **me**, **mugul**, **yair**
 cloth (cotton) *N* **saso**
 cloth (woollen, from Tibet) *N* **pullul**
 clothes *N* **bbacit**; *N* (d) **bbecet**
 cloud (dark) *N* **metdi**
 cloudy *V* **di**
 clump *C* **bo**
 clumsy *V* **gollei gollei**

cluster *N* **eilciq**
 coarse *N* **ddalggel**; *V* **eilsaiq**,
 lairbbeix tu, saiq
 cobra *N* **litfu**
 cockroach *N* **bbetsalma**
 coffin *N* **ggut**
 coffin (put in) *V* **xua**
 cogon grass *N* **latsi**
 coir rope *N* **jjeibojua**
 cold *V* **chir**, **eiljjai**, **jai**, **qir**
 collapse *V* **bbeitseil bbeitseil**,
 bbeiyei, **be**, **letyei**, **unqlei**
 collect *V* **ggar**
 colour *N* **eilcir**
 coma *N* **meitlei**
 comb *N* **eilgo**; *V* **bel**
 combat capacity *N* **dorsair wat**
 combine *V* **watda**
 come *V* **lax**
 come back *V* **eirla**, **leirla**
 come down *V* **xella**
 come out *V* **bbax**, **ddo**
 come over *V* **golla**
 come together by luck *V* **saddax**
 comfortable *V* **galgal kotkot**
 commanding point *N* **model**
 commemorate *V* **jilmeddu**
 comment on self *V* **rel**
 companion *N* **eilqot**
 compare *V* **dai**, **dai laitho**, **sil mat ci**
 compared to *A* **gusi**
 compatriot *N* **eilneix**
 compensate *V* **bbex**, **larggot**
 competition *N* **dai laitho**
 complain *V* **galhua**, **rrixmu**
 complete *V* **atrrit**, **paggu**
 concede *V* **rrix**
 conceited *V* **lavut**
 concern *N* **guljjit**; *V* **jjait**, **jjat**
 concern (show) *V* **go**

concerning *J* **dailnia**
 conclude *V* **hanggut seir**; *Pv* **seir**
 condense *V* **kaqlei**
 confidence *N* **dorniq**, **rrixniq**
 conflict *V* **galchut galhua**
 confuse *V* **ngotlei**
 confused *V* **ke'lei**, **olke meke**
 congratulate *V* (d) **xelgget**
 connect *V* **ddat**, **teit**, **zal**
 conscientious *V* **lairmeil**, **sitsit**
 consonant letter *N* **eilmazoq**
 consult *V* **gguaaxzzei**, **zzaix**
 consume *V* **ri'lei**, **xei**
 contain *V* **ge**, **mei**
 container (for carrying on back) *N* **ex**
 content (to one's heart's) *V* **matdduq**
 contented *V* **lor**
 contingent *N* **eilmair**
 continue *V* **laitshi**
 contrast *V* **dai**
 control of temperature *N* **latsair**
 convenience *N* **galkot**
 convenient *V* **galgal kotkot**
 convulsion *N* **eilrrutggox**, **ggurni**
 ggurni; *V* **zhiqnitzhiq**
 cooked *V* **eilmi**, **ggot**, **xayei**
 cooked (thoroughly) *V* **pairyei**
 cool off *V* **jaiqhanq**
 cooperate *V* **da laitho**
 coordinated *V* **zeil**
 copper *N* **jjit**
 coral *N* **xotlox**
 corn *N* **ketxa**, **kotxa**
 corn crossbreed *N* **guaqno**
 cornered *V* **lollei**
 corners and edges *N* **eilgo eillair**,
 eilzzeir, **lair**
 corpse *N* **eilmox**, **mox**
 corpse-liquid *N* **chityix**
 corpse (walking) *N* **mizzitdu**

correct *V* **deiqge**, **zzot**
 corridor *N* **kaqjjoq**
 corrupted *V* **nalddotlei**
 corruption *N* **exla**
 cost *V* **ri'lei**
 cotton *N* **sa'lar**
 cotton cloth *N* **saso**
 cotton quilt *N* **latbbat**; *N* (d) **lotbbot**
 cough *V* **zil³**
 country *N* **xa**
 couple *N* **eilzzeir**, **eilzzeix**
 courage *V* **zhi**
 courtesy *N* **eilngot²**, **ga'xe**, **retreq**
 courtyard *N* **bbatjaiq**, **patjaiq**
 cousin (father's sister's son) *N*
avuxssat
 cover *N* **eilpeitddu**, **zul**; *V* **bbex**, **bil**,
jaillei, **ji**, **onl**, **peit**, **rirhanq**,
sul; *V* (d) **neil**
 cover up *V* **fuq**
 cow *N* **alnit**
 cow (value of a) *N* **galjai**
 cow's neckflap *N* **bbiaxlair**
 crack *N* **eiljel**; *V* **bbetyei**, **be'la**
 cracked *V* **bbeiryei**, **gger yei**
 cradle *N* **galqail**
 crawl *V* **alddat ddut**, **ddut**, **jua**
 crazy *V* **maiq**, **vux**
 crease *V* **duqlei**
 create *V* **jeir**
 cremate *V* **chu**
 crepe *N* **eilduqlu**
 crevice *N* **jel**
 cricket *N* **bbetdillei**
 crimson *V* **zhilnei**
 crisp *V* **eilqeq**, **qeq**
 criterion *N* **daiddu**
 crocodile *N* **aka ddatma**
 crooked *V* **bbeitbbeitmu**, **holholmu**,
shilshilmu

crop *N* **waq**
 crop of a bird *N* **eillul¹**
 crops *N* **zzax**
 cross *V* **kotxal**, **xal**
 cross (get) *V* (d) **saiq**
 crossbeam *N* **dilsi ggaddu**
 crossbow *N* **qaiq**
 crossbow (ground) *N* **latbulde**; *N* (d)
alqaiq
 crossbow wood *N* **qaiqsiq**
 crossbreed *V* **eillarlo**, **ge**
 crossing *N* **jjaipeir**
 cross over (river, by sliding cable) *V* **xo**
 crosswise *A* **lairgaljil**
 crow *N* **alnail**
 crowd *N* **eilzzux**; *N, C* **hot**, **zzux**
 crowded *V* **cil laitho**, **ddei laitho**,
ddeit laitho, **kel**, **qikel lairkel**
 crow tit *N* **mirjjuaq**
 crude *V* **eilsaiq**
 cruel *V* **hen**, **henniq**
 crumble *V* **gguatyei**
 cry *V* **alxaqjjex**, **bber**, **bbux**, **ku**,
ngu
 cry (call) *V* **da**, **ku**
 cry (of animal) *V* **lol**, **mex**
 cryptic language *N* **zhiket**
 cuckoo *N* **guaqbu**, **handdatma**,
maiqlat
 cuckoo (large) *N* **besir**, **zelbeqle**,
zelgaglai
 cuckoo (small) *N* **maiqbbo**
 cucumber *N* **arbu**
 cup of *C* **gel**
 cups of (several) *C* **eilgel**
 curl *V* **li**, **paiq**, **yol**
 curl up *V* **giqqiqmu**, **ngalngalmu**
 curly (of hair) *V* **gellermu**
 curse *V* **ke**
 curve *V* **ggir**

curved *V* **paig**
 cushion *N* **eilnolddu**; *V* **kot**¹
 custom *N* **gaqshit**
 cut *V* **bbar**, **bbat**, **eo**, **hetnaxlei**
 cut off *V* **dde**
 cut open *V* **er**, **ket**
 cut (to same length) *V* **do**²
 cut (vertically) *V* **e**¹
 cut (with knife) *V* **shu**³
 cut (with scissors) *V* **cet**
 cutworm *N* **bbirkut**
 cycle (12 animals) *N* **yaiq**

D

dabble *V* **gulgul mat gul**
 daddy *N* **bbaqbbat**
 Dai nationality *N* **Bbexyi**
 damage *V* **bbia'lei**, **luqbbia**
 damp *V* **eilneix**, **neixlei**
 damp (very) *V* **neixneixmu**
 dance *N* **guazzuxx**; *V* **guakiq**, **qail**
 dance and jump madly *V* **zzuxlur**
 zzuxlur deq
 dance for joy *V* **qiseiq lairgua**
 dare *V* **bel**
 daring *N* **janana**
 dark (day) *V* **meixyei**
 date *N* **eilnix**
 daughter *N* **ssarmer**
 daughter (first) *N* **atmalna**
 daughter-in-law *N* **qirma**
 dawn *N* **muttut earlair**, **shittait**,
 shittut jjix
 day *N* **hainrni**, **ni**, **nix**
 day (whole) *N* **eilnix**
 day after tomorrow *A* **wani**
 day before yesterday *A* **shini**
 days after (three) *A* **shil'orni**

days later (three) *A* **pairni**
 dead (half) *V* **mashi masai**
 dead dog *N* **malkaq**
 deaf *V* **bbot**, **nalbbot**
 deal *N* **lairggut lairjje**
 debate *V* **hodai**
 decay *N* **eilddot**
 deceive *V* **pail**
 decline *V* **bbaxhoq**, **gguatyei**
 decorate *V* **ra**
 decorative pattern *N* **jjair**
 decrease *V* **til**
 deduct *V* **kol**
 deep *V* **nail**
 deeply *A* **atnailnail**
 deer (Muntjac) *N* **chi**
 deer (red) *N* **ceiq**
 deer (river) *N* **ddeitpei'la**
 defeated *V* **pir**
 defecate *V* **kit**
 defect *N* **eilbbair**
 defend *V* **ramu**
 defendant *N* **jeipat**
 delay *V* **bberlei**, **jjelei**
 deliberately *A* **ggarsilsil**
 delicate *V* **zze**
 delicious *V* **matmi hanchi**, **mix**
 demand *V* **dail**, **ddeit**, **lil**
 demonstration *N* **olssi**
 dense *V* **ddox**, **eilnabeiq**, **zze**
 deny *V* **ho**
 depart *V* **bbeityei**
 depend *V* **ddol**
 deposit *N* **ddiput**
 deranged *V* **ma'rir mamaiq**
 descend *V* **cei**, **yairla**
 descendant *N* **metcir laiqcir**
 descendants *N* **cirssar laiqssar**
 despot (evil) *N* **wotbaq**
 destroy *V* **ssir**

detailed *V* **eilzzi**, **pagguat paddeir**,
toqtoq' nerner

detain *V* **kel**

detonator *N* **leit gua**

detour *V* **jo**

develop *V* **gguax**

deviate *V* **atlobbat, hel, lairjeq**,
rritrritmu

dew *N* **jilyi**; *N* (d) **zhilni**

die *N* **metyei¹**; *V* **shi**

die (of cold) *V* **onqshi**

difficult *V* **hen, hual, xual**

dig *V* **ddut, ngo, tul, zhul**

diligent *V* **ladi**

diligent and thrifty *V* **zhissar ceitssar**

dimple *N* **bbatkut**

dip *V* **neit**

direction *N* **eiljeq**

directions (give) *V* **gal**

dirt *N* **eilmit, meit**

dirty *N* **nahe**

disappear *V* **seirlei**

discharge *V* **hoq**

discordant *V* **ketgut**

discover *V* **ngal**

discriminate *V* **hanlseir**

discuss *V* **zeiq, zzaix**

disease *N* **nahe**

diseased *V* **metyei¹**

disgraceful *V* **eiljjai gge'lei**

disgust *V* **cut**

disgusting *V* (d) **kalpol**

dish *N* **bbaix**

dismantle *V* **piaq, qaiq**

disorderly *V* **eilke ke'lei, ke'lei**,
qairlair

dispatch *V* **zi**

dispirited *V* **lair mat lox**

disposition *N* **xeq**

dispute *V* **pa'laitho**

dissolve *V* **jjiyi**

dissuade *V*, *M* **gat**

distance *N* **eilqiddair**

distinguish *V* **bbeini**

distraction (driven to) *V* **hanpo**

disturb *V* **leit**

ditch *N* **nitlo**

divide *V* **henq**; *V* (d) **bbaq, bbeix, be**

divine *V* **ddatmu**

do *V* **dor, xaq, yei**

do (at risk of life) *V* **fur**

do (in vain) *V* (d) **xaiqshitful**

do (rashly) *V* **lairvux**

dog *N* **alnat, ket**

dog (dead) *N* **malkaq**

dogs (prefix in names of) *N* **la**

domestic animal *N* **atddieq**

domesticate *V* **kotmet**

domesticated *V* **eilkotmet**

donate *V* **zzixggot**

donkey *N* **torlamot**

door *N* **alket, gaket, patjaiq**

door frame *N* **maiqbba**

door threshold *N* **maiq'ain**

doubt *V* **niol**

doubting (half) *V* **ggarja jji mat ja**

down (come) *V* **xella**

downstairs *A* **jjotkua**

downwards *A* **dildilsi, dilsil, hoq**,
oldil, ssair

dowry *N* **joggot, satjjer**

doze off *V* **toqnger toqnger**

drag *V* **ggox, zhiq**

drag (one into the mire) *V* **gelddotlei**

dragon *N* **ketmet jji'lei, lut**

dragonfly *N* **piatwor, qait'eor**

dragon lizard *N* **ketmet jji'lei**

drain *V* **seil, zei**

drape (over shoulders) *V* **wal**

draw *V* **het, shuq**

draw back *V* **kil**
 dredge *V* **ce**, **xe**
 dregs *N* **babeil**, **eilbeil**, **eilbeiq**
 drench *V* **toq**
 drenched *V* **yaiq**
 dress *V* **ra**
 dried *V* **eilmi**
 drill *V* **tu**, **tul**
 drink *V* **ddox**
 drive *V* **shil**
 drive away evil spirit *V* **chullar**
 drive back *V* **ggarleir la**
 drive in (nail or wedge) *V* **tair**
 driven to distraction *V* **hanpo**
 drizzle *V* **bbezzi bbezzi**
 drongo *N* **zhilzhi melgua'lai**
 drop *C* **zaiq**¹; *N* **zzai**; **zzix**²; *V* **han**⁴;
cei, **yairla**
 drum *N* **bbatbbu**; *N* (d) **ddatkul**
 drunk *V* **rir**, **yir**
 drunk quickly *V* **paddox payir**
 dry *V* **eilmi eilggal**, **eilqeirleir**,
eilrru, **fu**, **mi**, **qoq**, **qeq**, **rru**,
sei'lei
 dry (by fire) *V* **go**¹
 dry (in sun) *V* **leil**
 dry (through) *V* **qeqqeq**
 dry farmland *N* **ddatjjairmi**
 dry land *N* **galjjermix**
 dry millet *N* **ddatjjairqe**
 dry season *N* **mutcut**
 drying frame *N* **jjeiq**
 dubious *V* **ma'qeit ma'lat**
 duck *N* **ainq**
 Dulong nationality *N* **Qot**
 durable *V* **ddeqddeq**
 dusk *N* **etlet**
 dust *N* **belchit**, **neil**, **neil**, **qarbbeit**
 dustpan *N* **bbatjei**, **nalkual**, **wama**
 dwarf *N* **nitzeq**

dye *V* **nel**, **ssal**
 dynamic *V* **han'lu gulma**

E

each *Q* **atma**
 eagle *N* **zzeix**
 eagle (river) *N* **oggorma**
 ear *N* **eilnabo**, **na**⁵, **nal**³, **nalbo**
 ear (of grain) *N* **eilneix**, **neix**
 early *N* **eilnair**, **nair**, **shittait**
 early maturing *N* **eillox**
 early morning *N* **eilnair**
 earth *N* **mi**, **mit**², **mut**
 earthen jar *N* **gaceiq**
 earthworm *N* **obbut**
 easy *V* **niaqsa**, **sa**
 eat *V* **ba**, **ddox**, **pa**, **zzat**
 ebb (of water) *V* **seirlei**
 echo *V* **do**
 edge *N* **eilket**, **eilmet**
 edges and corners *N* **eilgo eillair**,
eilzzeir, **lair**
 effort (with great) *A* **ggetgget sairfu**
 egg *N* **eifu**, **fu**
 egg (that does not hatch) *N* **zelgil**
 eggplant *N* **hetggol**
 eight *Q* **hinr**
 eject *V* **pelddo'la**
 elastic *V* **jjexla jjexla**
 elder brother *N* **yir**
 elders *N* **cirbutsu**
 elder sister *Nalzi*
 eldest daughter *N* **atmalna**
 eldest son *N* **atvul**
 elegant *V* **sai**
 elephant *N* **hanma**; *N* (d) **metgget**,
motgget
 embrace *V* **eo**

embroider *V* **bbo**, **let**
 embroidery frame *N* **miatmax**, **shitshi**
 emit *V* **byddo'la**
 empty *V* **eiful**, **eilggot**
 empty space *C* **gar**
 end *N* **eibel**; *V* **metlei** **gua**
 endure *N* **zzit**
 endure (hard to) *V* **golxual**
 engaged *V* **ddotmu** **mimu**
 enigmatic language *N* **yir**
 enough *V* **lor**
 enough (food) *V* **bbo**, **mu**
 entertain *V* **veixxo**
 enthusiasm *N* **dorniq**
 entrance *V* **peir**
 entrust *V* **han'leix**, **laitkua**
 envoy *N* **ziddu**
 envy *N* **hanbbat**
 epilepsy *V* **zhiqnitzhiq**
 equal *V* **deideq**; *V* (d) **jje'eq**, **jji'eq**
 equal length *V* **deishi**
 equal to *V* **oljjot**
 equal width *V* **dei'xeiq**
 equality *N* **teideq**
 erect *V* **doq**
 erosion *N* **exla**
 escape *V* **cokiq**, **kiq**
 especially *A* **guabbei**
 establish *V* **de**
 estimate *V* **hanl**, **hanlni**; *V* (d) **zhaqni**
 estimate correctly *V* **hanlzzot**
 euphemism *N* **joket**
 even *A* **zziqnei**; *V* **rixriq**
 evening star (Venus) *N* **ketgu**
 even number *N* **eilzzeix**
 event *N* **shit**
 every *A* **mi**
 everything *N* **alshit**
 everywhere *A* **ggarggar**
 evidence *N* **eilddu**, **eilza**

evil *V* **kat**, **ngel**
 evil despot *N* **wotbaq**
 evil omen *V* **lodo**
 evil spirit *N* **neit**, **nit**; *N* (d) **qar**
 ewe *N* (d) **qirma**
 exactly (be) *V* **nguabba**
 example (for example) *J* **daingot**
bbainia
 exchange *N* **lairggut** **lairjje**; *V* **ba**
 exclusively *A* **eiful**
 excuse *V* **bbaxhoq**
 exercise *V* **nug**
 exit *N* **jjaipeir**
 exorcise (evil spirit) *V* **chullar**
 exorcism (funeral) *V* **xaga**
 expand *V* **lairzzax** **ru**, **put**, **rrit**
 expel *V* **ggarddoge**
 expensive *V* **ggarddar**, **kaq**
 experience *N* **eilcir**
 experienced *V* **cirddeir**, **cirsel**
 experienced person *N* **eildi**
 expert *N* **eildi**, **gulsu**
 explain *V* **pe**
 explanation *N* **eilzil**
 explode *V* **ber**, **bo**, **put**, **xo**
 exploit *N* **cilssar**
 extend *V* **eiljjashi**, **jjela**
 extort *V* **koqzzat**, **rerssar**
 extra *N* **zzeixwat**
 eye *N* **mia**

F

face *N* **bbatda**, **na**⁵, **nal**³, **pit**; *V* **poq**
 face (in the) *A* **jaitbaq**
 face upward *V* **da'ngamu**
 faeces *N* **eilkrit**, **kit**; *N* (d) **eilqit**
 fail *V* **shu'lei**
 faint *V* **ngumeixlei**

- fair *V*, *A* **lu'luq**
 fairly thin *V* **bbatleiqssat**
 fall *V* **bbeityei**, **cei**, **gguax**, **leil**,
 ssair
 fall (face down) *V* **wallei**
 fall (forward) *V* **zullei**
 fall (towards) *V* **holla**
 fall down *V* **el**
 fall short *V* **gaq mat tot**
 fallen *V* **bbeit**
 fallow land *N* **bbejjai**, **satddeir**
 false *V* **eiljair**, **eillat**
 falsely incriminate *V* **gual**, **li**
 family (big) *N* **ddatgal**
 family (from another place) *N* **daiqssar**
 family members *N* **cilcil**, **eilsissat**
 famous *V* **ddotvut**
 fang *N* **rrix**
 fanning *A* **mia'lait mia'lait**
 far *V* **at'el'ex**, **et**; *V* (d) **atmaiqmaiq**,
 etssa
 far away *V* **maiqmaiqssor**
 far (very) *V* **etyai**
 farm animal *N* **nimatnit**
 farming (intensive) *N* **matddeir**
 farmland (dry) *N* **ddatjjairmi**
 fashion (out of) *V* **bbeityei**
 fast asleep *V* **lutyir**
 fasten *V* **de**
 fat *V* **ce**; *N*, *V* **eilce**
 fat and big *V* **bbotlotmu**
 fat and strong *V* **nairddeir**
 fate *N* **litsat**, **miarhet**
 father *N* **atbbat**, **pat**
 father (daddy) *N* **bbaqbbat**
 father-in-law *N* **ggaxbal**, **sipat**
 father's brother's wife *N* **mayo**
 father's elder brother *N* **al'eorpat**,
 ol'orpat
 father's elder brother's wife *N*
 al'eotma, **ol'orma**
 father's sister *N* **alyo**, **atnix**
 father's sister's son *N* **avuxssat**
 father's younger brother *N* **a'eox**
 fault *N* **guljjit**, **xeq**
 fear *V* **jjo**
 feather *N* **eilmu**, **mu**
 fee charged for legal judgement *N*
 gualgirpu
 feed *V* **do**, **xe**, **yar**
 feel *V* **cil**
 feel (ambivalent) *V* **ggarxeq jjixeq**
 feel (like vomiting) *V* (d) **kalpol**
 feel (with hand) *V* **xeq**
 fell (chop) *V* **keqbo**
 female *N* **eilma**, **ma**
 female (human) *N* **mer²**, **met³**
 female friend *N* **ssatma**
 feminine *V* **galqai**
 fence *N* **keqqi**, **gelbbat**
 fence (of bamboo) *N* **gelqi**
 fenced *N* **bbeix**
 fennel *N* **tothe'eor**; *N* (d) **totzzit**
 nakaq
 ferment *V* **onl**
 fern *N* **dda'eor**
 ferocious animal *N* **ddutvu**
 fertile (soil) *V* **ce**
 fertiliser *N* **jilpa**
 festival *N* **bair**
 fetch *V* **ko**
 fetch (goods) *V* **holrux**
 few *V* **neil**
 few (very) *V* **lolossat**
 few and scattered *V* **bbatshit bbatpal**,
 eilggatlait
 few days ago *A* **atnishi**
 fibre *N* **rrut**, **eilrrut**
 fiddle *N* **erddu**

field *N* **bolxolchit**, **eilmix**
 field (dry) *N* **han**
 field (open) *N* **totbbat**
 fierce *V* **ngel**
 fifty grams *N*, *C* **lot**
 fig *N* **ketset**
 fight *V* **lairga**
 file *V* **col**
 fill *N* **lairjeittit**; *V* **ddu**
 fill (the air) *V* **sul**¹
 fill in *V* **tit**²
 filter *V* **cei**, **shil**
 fine hair *N* **maiqbbu**
 fine human body hair *N* **maiqmu**
 finger-guessing game *N* **alddat latjail**,
 alddat shit, **shit**
 fingers (grab with) *V* **duq**
 finger or hand takes out something *V* **gol**
 finger speech *N* **mexngot vul**
 finish *V* **ggux**, **leixyei**
 finished *V* **ddo'lei**
 fire *N* **aldol**, **latsit**
 fire (charcoal) *N* **latneix**
 fire a gun (accidentally) *V* (d) **jjeityei**
 fire burning vigorously *V* **gguaxgguaq**
 firefly *N* **bbetxanioq**
 fire goes out *V* **seir**
 firelight *N* **metzzir**
 fire pit *N* **ggutzul**, **guabbeir**, **zolku**
 firewood (piece of) *N* **ketketsiq**
 firm *V* **deiqdeiq**
 first *A* **vul**
 firstly *A* **pavul**
 first month of year *N* **xalhan**
 first of all *A* **ddatvul**, **eilvul**
 first son *N* **atvul**
 fir tree *N* **xoba**, **xoq**, **xol**
 fish *N* **ngual**
 fishing *N* **ba**
 fishing hook *N* **hoggor**

fishing net *N* **ddeitbeil**
 fishy-smelling *V* **zzitnu**
 fit *V* **zhil**
 five *Q* **nguat**
 fix *V* **di**²; **niol**²
 flag *N* **pair**
 flail *N* **miatkuat**
 flame *N* **latbbeit**
 flank *N* **zzeir**
 flash *V* **bbir**
 flat *V* **bia**, **eilpi eilddial**
 flat thin piece *N* **eilpit**¹
 flatter *V* **chitddaingot**
 flatulence *N* **kit**
 flea (water) *N* **lojai**
 flee *V* **exte**
 flee (from marriage) *V* **mairddo**
 flesh and bone separated *V* (d) **sitgoq**
 nairgoq
 fleshy *V* **nairddeir**
 flexible *V* **ludda**
 float *V* **bbux**, **bu**
 flood *N* **luthoq**
 floodland *N* **galmir**
 floor *N* **daqbbiat kotddu**
 floor (wattled) *N* **jgotma**
 floral pattern *N* **eilvei**
 flour *N* **eilhet**
 flow *V* **ddo**, **rix**, **xo**
 flow (of mud or rock) *N* **lutddo hoq**
 flow (swiftly) *V* **ggar**
 flower *C* **vei**²; *N* **siqvei**, **vei**³; *N* (d)
 bbaqbbax; *V* **vei**¹
 flower (section of) *N* **eilshu**
 flow out *V* **bbaxla**
 fluff *N* **beq**
 fluffing bow *N* **beqpit**
 fluffy *V* **ssuqlutmu**
 fluid *V* **eilxotlot**
 flute (bamboo) *N* **jjitlit**

fly *N* **olbul**; *V* **bbix**
 fly (golden) *N* **mailbbo**
 fly (green-headed) *N* **shima**
 fly away *V* **po**
 flying squirrel *N* **hotbbix**, **hotlairshi**
 fly up *V* **gu'tut**
 foam *N* **eilful**
 foetal membrane *N* **eilddur**
 fog *N* **golzeil**
 fold *V* **ddei**, **jair**
 follow *V* **jua**, **lairbbax**, **qo**
 food *N* **eilzzax**, **zzax**
 fool *N* **bbeitbbeit** **chitchit**
 foolish *V* **mex**
 foolishly *A* **atdo**
 foot *N* **qi**
 footprint *N* **ddu**
 force with hand *V* **laitlit**
 ford *V* **ggut**
 forehead *N* **nger**
 foreign people *N* **bberco**
 forever *A* **eilcir**
 for example *J* **daingot** **bbainia**
 forgive *V* (d) **ggargget**
 fork *N* **gua**
 form *N* **eilpit**; *V* **watda**
 for the sake of *J* **naqma**
 fortunate *V* **miarjjix**
 foundation *N* **hanggutddut**
 four *Q* **li**, **lil**, **lix**
 four days ago *A* **shilggoxni**
 fragmentary *V* **atji** **atgair**
 fragrance *V* **mixbbut**
 fragrant *V* **bbutnux**
 fragrant and sweet *V* **matmi** **hanchi**
 frame *N* **eilggut**, **got**
 frame (door) *N* **maiqbba**
 frame (embroidery) *N* **miatmax**,
 shitshi
 frame (for drying) *N* **jjeiq**

frame (on top of tomb) *N* **gaqpair**
 fraudulent *V* **eiljair**
 freckle *N* **qotbbbar**
 freely spend *V* **lait**
 Friday *N* **nat** **nguat** **ni**
 friend *N* **gua'qot**, **qot**
 friend (female) *N* **ssatma**
 friend (male) *N* **ssatpat**
 frightened *V* **xeillei**
 frivolous *V* **bbux**
 frog *N* **olbal**
 from this time on *J* **wathaint**
 front *N* **meljjait**, **metjjait**
 front of (in) *A* **ggarjjai**, **qilqil**
 front of clothing *N* **qimeiq**
 frozen *V* **goqlei**
 fruit *N* **eilset**, **set**, **siqset**
 fruit (wild) *N* **bbeset**, **ddorgga**
 full *V* **bbeirbbeil**, **bbi**, **bbilei**, **letlet**,
 loqyei, **lor**, **pa**, **qeqqeq**
 bbeirbbeir
 full (of twists and turns) *V* **etnei** **jonei**
 full (of vitality) *V* **bbutbbut**, **lo'exdiq**
 full (very) *V* **zzuxzzuq**
 funeral exorcism *V* **xaga**
 fungus *N* **hainqzzil**, **mechit**
 funnel *N* **lairjei**
 fur *N* **huatjjix**
 furnace *N* **gulddut**
 futile effort *N* **fulful**
 future *N* **meniq**, **xalggua**; *N* (d)
 salggua, **xalwa**
 future (in the) *A* **mettatsi**

G

gabble *V* **ontnot** **gaq** **ontnot**
 gadfly *N* **mailsseit**
 gall *N* **bbeixbbeix**

gall bladder *N* **zhi**
 gamble *V* **dabaq**, **ssex**
 game (play a) *V* (d) **legguax**
 game (wild animals as food) *N* **latbbut**
 game pole *N* **saddax**
 gap *C* **gar**
 garden *N* **bbeix**
 garlic *N* **kuatsei**
 gather (together) *V* **veix²**, **zzir¹**
 gather in (something) *V* **xe⁴**
 gauze *N* **daqqairlair**
 gaze *V* **deiqwa**
 generate *V* **zi**
 generation *C* **cir**; *N*, *C* **ssex²**
 generous *V* **lairlit**
 gently *A* **assa**
 genuine *V* **zhizhi**
 germinate *V* **rei'lax**
 gesture (hand) *N* **mexngot vul**
 get *V*, *M* **wa¹**
 get bogged down in *V* **hein'lei**
 get cross *V* (d) **saiq⁴**
 ghost *N* **neit**, **nit**
 gibbon *N* **ggagget**
 ginger *N* **qotpi**
 ginseng (white) *N* **meneit**
 ginseng tree *N* **mairbul**
 girl *N* **almir**, **ssarmer**
 girl (young) *N* **neil**
 give *V* **ggot**; *V* (d) **gget**
 give (as present) *V* **fur**
 give birth to *V* **hein**, **ke**
 give directions *V* **gal**
 give ground *V* **dei**
 give out *V* **be**
 gizzard *N* **eilqidoq**, **qidoq**
 glare *V* **teltelmu**
 glass *N* (d) **niabbax**
 glass bottle *N* **veiltut**
 glass of *C* **gel**

glowworm *N* **bbetxa aldol**
 glutinous *V* **eilniot**
 glutinous rice *N* **niot**
 gluttonous *V* **catbbaiqeor**
 gnaw *V* **ggit**, **ziq**
 go *V* **ggi**, **seit**
 go around *V* **et**
 go back *V* **eirggi**, **leirggi**; *V* (d) **leirjjei**
 go into headlong *V* **leir¹**
 go mouldy and rotten *V* **ddeitku**
 gge'lei
 go off *V* **bbeirla**
 go out (of fire, light) *V* **seir**
 go round *V* **leir²**
 going to *M* **dor**
 goat *N* **alchir**
 goat (in animal cycle) *N* **rox**, **yox**
 goatsucker *N* **gualgual**
 God *N* **Wusa**; *N* (d) **Osa**
 god *N* **putla**, **si**
 goitre *N* **bbeibbeisu**
 gold *N* **shi**
 goldthread (Chinese) *N* **shilshi**
 gong *N* **jolor**, **xualqil**; *N* (d) **jo'lot**
 good *V* **hualhual**
 good at distinguishing *V* **ketgul**
 good fortune *V* **et**
 good hand (a) *N* **hualsu**
 goods *N* **ggutrrut**, **holssat holmi**
 goose *N* **on**
 goose (wild) *N* **rritma'on**
 goral *N* **sei**
 gorge *N* **eillox**
 gourd (towel) *N* **yairgua**
 grab *V* **jjaiq**, **niaq**, **qeiq**, **ru**
 grab (with fingers) *V* **duq**
 graft *V* **zal**
 grain *N* **zzax**
 grain (stored) *N* **eilkua**

grain bin *N* **neildei**
 grams (fifty) *N, C* **lot**
 grandfather *N* **aba**
 grandmother *N* **alyait**, (d) **alyuat**
 grand scale (on a) *V* **ggetgget funiaq**
 grandson *N* **lilbal**
 grape *N* **qeirleir**
 grape (wild) *N* **algges**
 grass *N* **ddeitkuat**, **mor**, **shil**
 grass necklace *N* **li'eor**
 grave *N* **leirzzo**
 gray *V* **eilgu'tut**
 great effort *A* **ggetgget sairfu**
 great grandparent *N* **atpit**
 great-great-grandfather *N* **atpit atsaiq**
 greedy *V* **soq**
 green *V* **niqchir**
 grey *V* **gu'tut**
 grey (prematurely) *V* **orbbeilpu**
 grind *V* **rri**, **sel**
 grind with roller *V* **et**
 gritty (of food) *V* **sitchit**
 ground *N* (d) **me'qai**
 ground (hit) *V* **wallei**
 group *N* **eilhot**; *N, C* **zu⁵**
 grove *N* **zu³**
 grow *N* **mu²**; *V* **de**, **ddix**, **neitla**,
 niot, **yo**
 grow out *V* **rei'lax**
 grub *N* **bbirmapu**
 gruel (rice) *N* **eilparlar¹**
 grumble *V* **galhua**
 guess *V* **niol**
 guiding principle *N* **eiljei**
 gully *N* **lokot**
 gum (tree gum) *N* **eqner**
 gun *N* **bo**; *N* (d) **latchul**
 gunny cloth *N* **yair**
 gurgle *V* **xor**

H

habit *N* **jat**
 habituated (be) *V* **zo'lei**
 hair (body) *N* **mu**, **eilmu**
 hair (dishevelled) *N* **kaqbbeit**
 hair (fine) *N* **maiqbbut**
 hair (fine human body) *N* **maiqmu**
 hair (head) *N* (d) **goma**
 hair (pull) *V* **kaqbbeit**
 hairy and thorny *V* **saiq**
 half *N* **eilbbet**; *Q* **bbet**, **pei**; *Q* (d) **pai**,
 half a bucket *C* **eilpei**
 half a gram *C* **he**
 half a litre *C* **goq**
 half a pot *C* **eilpei**
 half believing (half doubting) *V* **ggarja**
 jji mat ja
 half cooked *V* **eiljjai gge'lei**
 half dead *V* **mashi masai**
 half drunk *V* **ma'rir mamaiq**
 half understand *V* **gulgul mat gul**
 halo *N* **latgu**
 hammer (wooden) *N* **laiqbbeix**
 handful *C* **duq**, **jaiq**
 hand gesture *N* **mexngot vul**
 handle *N* **vut**; *V* **xo**
 hang *V* **do'lomu**, **ngo**
 hanging ladder *N* (d) **jjaihin**
 happiness *N* **jjoxsa**
 happy *V* **alhaq alleit**, **gaqchit**,
 niaqsa
 happy fate that unites lovers *N* **zzobbe²**
 harass *V* **jair**
 hard *V* **eilgo**, **fu**, **goq**, **sseqsseq**
 hard to endure *V* **golxual**
 hardness of life *N* **latgukaq**
 hardwood *N* **bbedul**
 harm *N* **hainlwaddu**, **hainlwa'lei**,
 V ke
 harmonious *V* (d) **watlei**

harmony (in) *V* **zeil**, **zzir**
 harness *N* **bojua**
 harvest *N* **morkor**; *V* **xua**
 hat (bamboo) *N* **catgol**
 hat (wear) *V* **koq²**
 hatch *V* **mul**
 hate *V* **chutjjox**
 have *V* **delhanq**, **dihanq**, **jjoq**, **jjuaq**
 have (a hard time) *V* **golxual**
 have (an easy time) *V* **niaqjjix**
 have (in the body) *V* **teiq**
 have (leisure time) *V* **niaqmex**
 have (time) *V* **mex**, **tit**
 have (wrenching pain) *V* **zzil ssat ssil gal**
 haze *N* **qarbbeit**
 hazelnut *N* **zilma**
 he *P* **eil¹**; *P* (d) **yil**
 head *N* **ol**, **olddu**, **zzobbe**
 head (be the) *V* **eiljei**
 head (of temple) *N* **calzzeil**
 head (of ten households) *N* **bbaitsait**
 headlong (go into) *V* **leir**
 headman *N* **sitpat**
 heal *V* **yomi'lei**
 healthy *V* **nio'lorldor**
 hear *V* **bajjat**
 hear (a case) *V* **xaq**
 heart *N* **eilniqma**, **niqma**, **niq**
 heart's content (to one's) *M* **matdduq**
 heat (sexual) *N* **peq**
 heat (be on) *V* **peq**
 heavy *V* **lit**, **ngorldor**
 heavy taxes and levies *N* **gulyai**
 hell *N* **malmimut**; *N* (d) **wormut**
 help *N* **jjax¹**; *V* **dajja**, **jja**
 helper *N* **jjasu**
 hemp *N* **guaqbuzzit**, **zzit**
 hemp-string bag *N* **metgget munu**
 her *P* **yail¹**

herb (edible) *N* **catbbaix**
 herbal plant *N* **ddatkol chida**
 herd *V* **lol**
 here *A* **ta**
 heritage *N* **lairwa**
 hernia *N* (d) **tiayir**
 hesitate *V* **dilggut dillei**, **leixngot leixjjex**
 hibernation *V* **yir**
 hide *V* **bianiaq**, **jai**, **rirhanq**, **zhi¹**
 high *V* **mo**, **mu**
 highest (the) *N* (d) **hanlmo**
 high jump *N* **lodeq**
 highly *A* **atmolmo**
 high note *N* **ddelddel**
 hillside *N* **atgga**, **daiq**
 hinder *V* **chul**
 his *P* **yail¹**
 hit ground *V* **wallei**
 hoe *N* **arggox**, **atggox**, **het'atggox**
 hole *C* **ku**; *N* **eilmia**, **naga**, **naggar**
 hole (small) *N* **eil'earlair**
 hold *V* **duq**, **zal**
 hold on *V* **ti**
 holiday *N* **nat ni**
 hollow (not full) *V* **pi**
 holly (Chinese) *N* **neixgoq**
 holly tree *N* **haintmesseix**
 home *N* **hin**
 honey *N* **bbiat**; *N* (d) **jjait**
 honeycomb stomach *N* **eilqidoq**
 honour *N* **middot**
 hoof *N* **eilqibbur**
 hook *N* **eilggir**, **koqngo**; *V* **ngor**
 hook up *V* **nal**
 hoop *N* **shitshi**
 hoopoe (kind of bird) *N* **guaqbumot**
 hop *V* **guazei**, **guazei**
 hope *V* **han'leix**, **ngo'lol**
 horizontal pattern *N* **eiljjex**

horn *N* **eilgo**
 horse *N* **almot, mot**
 host *N* **eilsipat, sipat**
 hostess *N* **eilsima**
 hot *V* **ca**
 hot-tempered *V* **eilqeq¹**
 hour *N, C* **rriq**
 house *N* **hin**
 house (wooden, ridged) *N* **ddeitleithin**
 how *A* **ake'qi, a'lei**
 how far *A* **a'ex**
 how high *A* **amo'qi**
 how long *A* (d) **amexsse**
 how many *A* **amia**
 hows and whys *N* **eilli**
 how thick *A* **avu**
 human *N* **co**
 human being *C* **wat; N latco**
 hunchbacked *V* **ggoxggoxmu**
 hundred *Q* **hain**
 hundred million *Q* **metmet, saiq**
 hungry *V* **mer**
 hurriedly *A* **hethet, jiljil belbel,**
 olhet mehet
 hurry *V* **cat, laitshi, mi, moqgo**
 husk and grind carefully *V* **paner**
 paddeir
 husband *N* **ssat**
 husbands of sisters *N* **catbbax lol'ex**
 husband's relative *N* **siqvut**
 husband's younger brother's wife *N*
 mayo
 husky *V* **sser**
 hypothesis *N* **eilhan ddutjjat**

I

I P **nguax**
 ice *N* **ni**

idiot *V* **eiljjai eilchit**
 if *J* **bbeq a nia**
 ill *V* **na, nax**
 illegitimate child *N* **dditssat**
 illusion *N* **eilhan**
 immediately *A* **car a bbei**
 immoral *V* **ma'qeit ma'lat**
 impatient *V* (d) **ni mat sei**
 important *N* **maga**
 in a hurry *V* **olzhiq mezhiq**
 in a loud voice *A* **bbeixhoq bbeixta**
 in a while *A* **athanq; A** (d) **athuaq**
 in any case *J* **a'lei nga a mi**
 in charge *V* **zzit³**
 in front of *A* **alvairsi, ggarjjai,**
 patqai, qilqil; N meljjait,
 metjjait
 in harmony *V* **zeil, zzir**
 in shifts *A* (d) **bazzur**
 in step *V* **zzir**
 in the face *A* **jaitbaq**
 in the future *A* **mettaitsi**
 in the middle *A* **deixa, nail'a gua;**
 V ssairku
 in the past *A* **atxel**
 incense *N* **xo**
 incidentally *A* **hanhanmu**
 incomplete *V* **korkormu**
 increase *V* **bbeqla, da, lut**
 increase (gradually) *V* **gguax**
 increase (production) *V* **bbeq**
 independent *V* **yotggu yotzzit**
 indignant *V* **heintnax, sitchit**
 inertia *N* **ye**
 infect *V* **zhil**
 influence *N* **exlei**
 information *N* **ddot, eilddot**
 infuse *V* **zzeix**
 inheritor *N* **laitzal qizlasu**
 inject *V* **gal**

ink *N* **me**lna

inner layer *N* **eil**naikut **titde**iq

inquire *V* **qa**

insect *N* **bbet**ddix

insert *V* **coq**², **de**, **qeq**

inside *N* **eil**kut, **eil**nail **agua**, **gua**'la,
gusi, **naik**ut, **nail**'a **gua**

inspire *V* **galssair**ddu

install *V* **zza**ix

instigate *V* **jol**zi, **lu**qsu, **malpia**q,
shuldil

instrument *Pn* **nei**

instrument (play an) *V* (d) **leq**

intelligent *V* **tei**

intense *V* **hen**

intensive farming *N* **matd**deir

interest *N* **kuat**ddu; *N* (d) **nisei**;
V **hein**sei

interested *V* **misei**

interlock *V* **xal**ge

intestine *N* **vux**²

intimate (very) *V* **tat**

into *A* **se**

intrigue *V* **kat**

inundate *V* **du**l²

in vain *A* **beqbeq**

invent *V* **jeir**

invite *V* **xo**⁶

involve *V* **jair**, **pa**, **zhiqqi**

iron *N* **ho**¹

iron cauldron *N* **latwal**

iron tripod *N* **he**'qijo

irregular *V* **shutl**ut

it *P* **eil**¹; *P* (d) **yil**

itch *V* **niqmu**

itchy *V* **pina**

its *P* **yail**¹

J

jackal *N* (d) **warmor**

jacket (sleeveless) *N* **zel**ddu

jacket front *N* **piket**, **qiket**, **qimel**;
N (d) **pimel**

jacket front bottom *N* **qidomet**

jade *N* **veil**

jar *N* *C* **guat**; **yivux**

jar (earthen) *N* **gaceiq**

jaw (lower) *N* **metbe**

jealousy *N* **hainlniqrrit**

jew's-harp *N* **deldai**

job *N* **mit**¹

join *V* **da**, **daddut**la

joint *N* **eilzil**, **zil**⁴

joke *V* **loggua**; *V* (d) **jairberhuaq**,
salber

juice *N* **eilzzit**

jujube (wild) *N* **sitbeilset**

jump *V* **cut**, **daddut** **daddut**, **deq**,
kiq, **zuggua** **zuggua**

just *V* **molmolnei**

just now *A* **atso**, **atsol**

just right *V* **pazzoq**

K

katydid *N* **melrrit**

keep *V* **ceit**

keep apart *V* **guq**

keep eyes on *V* **tellei**

keep watch *V* **gat**², **qot**¹

kernel *N* **eilniqma**

kick *V* **beiq**³, **shiq**

kidney *N* **orddix**

kill *V* **seir**

kill oneself (esp. by hanging) *V* **ketchir**

kind *N* **eilshit**, **luq**, **shit**; *V* **jjix**

King of Gods *N* (d) **malzzit** **sitpat**

kiss *N* **bbor**
 Kiwi fruit *N* **jjixmet setzzi**
 kneel *V* **gget**
 knife *N* **altat**
 knife (back part) *N* **eilno**
 knife (curved) *N* **batli, metgget altat**
 knit *V* **ear**
 knock *V* **einr, tair**
 knot *N* **eilzil**
 knot (slip) *N* **lair'ru**
 knot (strong) *N* **latzhil**
 know *V* **jaq, sel**

L

lacquer *N* **jil**
 ladder (hanging) *N* (d) **jjaihin**
 ladder (rope ladder) *N* **bbiaxhin, daqbbiat kotzzei**
 ladle *N* **eilkorddu**
 lag *V* **hoq**
 lair *N* **eilke**
 lake *N* **lutbbej**
 lamely *A* **xollar xollar**
 lampblack *N* **metsair**
 Lancang (Mekong) River *N* **Watbbax**
 land *N* **keqmix, mi, mit, mut**
 land (burnt by fire) *N* **bbexchimi, hankeq**
 land (dry) *N* **galjjermix**
 land (flood) *N* **galmir**
 land (newly-reclaimed) *N* **bbeshir**
 landslide *V* **be**
 language *N* **eilngot, ngot**
 large (inside wall) *V* **ggotlait ggotlait**
 large batch *N* **eilddut**
 large quantity *C* **zoq**
 last (end) *V* **metlei gua**
 last (endure) *V* **eilmeshi**
 last animal born in a litter *N* **eilhoqddi**
 last month of year (of) *V* **shul²**
 last night *A* **atmei**
 last year *A* **atniq**
 late *V* **lexyei, meixyei, miaxyeyi**
 late (not) *V* **mex**
 late maturing *V* **eillit**
 laugh *V* **her, watsei**
 laugh at *V* **ssi**
 laughter (provoke) *V* **herliq**
 launch *V* **luqdu**
 law *N* **rritga**
 lawyer *N* **jeipat**
 lay (bricks) *V* **zzex**
 layer *N, C* **deiq²; N eildeiq, eilzal eiltit**
 lay up *V* **galhanq**
 lazy *V* **lazy**
 lead *V* **hot¹**
 lead (metal) *N* **cer**
 leaf *N* **eilpiat, piat**
 leaf lard *N* **goddeice**
 leaf whistle *N* **maiqpiat**
 leak *V* **rix, toq**
 lean *V* **gu**
 lean against *V* **net**
 lean meat *N* **eilnair**
 lean on *V* **doq³**
 learn *V* **so¹**
 leave *V* **haq**
 leave behind *V* **gepeiq**
 leave home *V* **guadi**
 leech *N* **veir**
 left *N* **el¹**
 legal case *N* **zzeizzo**
 legal judgement fee *N* **gualgirpu**
 leggings *N* **yairggar**
 lend *V* **ngual**
 length (same in) *V* **deishiq**
 length between two fingers *C* **tu²**

leopard cat *N ochi*
 leprosy *N matfu*
 let *V (d) ral*
 let go *V pei*
 let off *V bbux, fu*
 letter (consonant) *N eilmazoz*
 letter (vowel) *N eilssatzoq*
 level *V ddei*³, *ddi, deideq; V (d)*
 jje'eq, jji'eq
 level and straight *A dedeq*
 level-board *N daitngot*
 level grinding *A (d) bbatgol qail*
 lever *N ddatjai, jilddu*
 levies (heavy) *N gulyai*
 licentious *V laiqggar*
 lick *V ler*
 lid *N eilpeitddu, kothoq, zul*
 lie *V ddotniaq*
 lie (on back) *N jaiqlaimu*
 lie down *V ddotlei, ddotniaq*
 life *N exmia, sairma, sairmia,*
 wathaint
 life span *N ssex*²
 lift *V chit*
 lift up *V coqchit, ki*
 light *V tait, mia*
 light (weight) *V lox*
 lightly *A lo'loqssat*
 like *V chupei*
 lily *N yiqpu*
 lime *N lohet; N (d) atwat*
 limp and weak *V unqlei*
 line up *V de, zzerleqssar*
 link *N eilzil*
 lip *N metleq; N (d) metneq*
 listen *V na'loq, nanaq*
 Lisu *N Lisu*
 litre *C peit*
 litres (several) *C eilpeit*
 litres (ten) *C dei*

litter (of animals) *C jjuat; N, C neix*³
 little *V neil*
 live *V niaq, sail*
 live (move out to) *V guadi*
 liver *N eilsit, huatsit, sit*
 lizard *N kotmet jji'lei, laiqmetqe*
 load (of a pack-animal) *C jeiq*²
 loafer *N gayi*
 location *N eidel, eilgga, eilniaqggu*
 location (a particular) *N eilgga tit gga*
 lock *V so*
 locust *N juabu, latsseitmax*
 lodging *V bbeityei*
 Lomi nationality *N Lormirpat*
 long *V atjjalshi, atshilshi; V (d)*
 jjuatlatmu
 long (length) *V shi*
 long (time or length) *V eiljja*
 long strip *N qe'qemu*
 long thin objects *C gal*
 long things *C jeq*
 long time *A meshi, meya*
 long time (very) *A messa*
 look *V lol, qot, ni*
 look (superciliously) *V shil*⁴
 look after *V olmumu, jofu*
 look for *V hua*
 look for (food) *V ggazzat*
 look forward to *V ngo'lol*
 loom *N yair*
 loose *V sotlotssar*
 loose and scattered *V sait*
 loosen *V bbexvei, miox*
 lose *V ceipeiq, shu'lei, metyei*²
 lose (in business) *V collei*
 lose (pretend to) *V logel*
 lose temper *V galchut galhua*
 lose the way *V exmetyei*
 lost *V ngotyeyi*
 loud *V mex*

louse *N* **he**, **kethedeq**
 louse (cow) *N* **zeqhe**
 lover *N* **alxoq**
 love song *N* **alshuq**
 low *V* **ein**
 low lying *V* **kutkutmu**
 lubricate *V* **qeryei**
 lump *C* **kil²**; *N* **eilkul**, **kul¹**
 lung *N* **bburmu**
 lure *V* **gel**, **keqbo**, **nal**, **shil**

M

maggot *N* **honq**
 magic *N* **shit**
 magnificent *V* **olni**
 magnolia *N* **xolbul**
 main *V* **eilmadi**
 mainstay *N* **eildi sairwat**
 make *V* **ke**, **ko**, **mu**, **xaq**, **yei**, **zil**;
 V (d) **xaiq**
 make (a pair) *V* **peil**
 make (appointment) *V* **vul**
 make (false accusation) *V* **niol**
 make (peace) *V* **jat**
 make (trouble) *V* **zzeixzzo hua**
 make it (barely) *V* **qi'qi mat qi**
 make up *V* **ra**
 malaria *N* (d) **guqhe**, **qehe**
 male *N* **eilbal**, **eilpu**, **pudi**; *S* **pat**
 male (sheep) *N* **chirbbeit**
 male (suffix) *N* **bal**
 male friend *N* **ssatpat**
 mama *N* **maqma**
 man *N* **ssat**
 manage *V*, *M* **wa¹**
 manage (to get) *V* **ggoxwazi**
 mango *N* **malme**; *N* (d) **malmul**
 mantis *N* **atggetma**
 many *A* **atmiaq**, **bei'lei**; *A* (d) **atniaq**;
 V **letlet**, **miat**, **peitlei**
 margin *N* **eilmēt**
 mark *N* **caitlaitmu**, **sat**
 marking *N* **qisat lairsar**
 marks (points) *N* **eilhe**
 marriage *N* **zei**
 marriage (arrange a) *V* **zzit**
 marrow *N* **bi**, **jei**
 marry *V* **ku**, **zzit**
 marry (by exchange of girls) *V* **golxalba**
 marry off *V* **fu**
 mass *C* **pail**
 master *N* **sitpat**
 match *V* **peil**, **waiq laitho**, **watleizi**
 mate *N* **eilqot**
 maturing early *V* **eillox**
 maturing late *V* **eillit**
 maturity *N* **ddeirlei**
 maybe *V* **lojjo**
 meal *C* **zzat**
 meal offering *N* **xeil**
 meaning *N* **eilggajjox**
 measure *V* **jja**
 meat *N* **eilhuat**, **huat**
 meat (lean) *N* **eilnair**
 mediate *V* **goldol**
 medicinal plant *N* **daq'atbbopat**
 mutkut
 medicinal rhizome *N* **da'luqpiat**
 medicinal vine *N* **aljjitddial**
 medicine *N* **eilcir**, **naicir**
 meet *V* **doqzzot**, **zzix**
 meeting *N* **zzirddu**
 Mekong (Lancang) River *N* **Watbbax**
 melon *N* **alput**, **put**
 melon (section of) *N* **eilshu**
 melt *V* **zhi**
 membrane (foetal) *N* **eilddur**
 memorise *V* **jilme**

mend *V* **bei**
 merge *V* **da laitho, ze**
 messy *V* **qairlair**
 metaphor *N* **daingot**
 method *N* **eilcir**
 middle *A* **tei'xa; N eildei'xa,**
 eilgo'lo, eilgua'la, ssair¹
 middle (in the) *A* **deixa, nail'a gua**
 middle layer *N* **go'lo titdeiq**
 middle notes *N* **ddadda**
 migratory bird *N* **watniaq**
 milk *N* **alzhiq; N (d) noqnor**
 mill *V* **jjj; V (d) ngarlo**
 millet *N* **ceir, lul, qe, qei, qui**
 mineral spring *N* **zhilddut**
 misery *N* **mianai, V cit**
 mind *N* **niq, niqma**
 minute difference *N* **metcir**
 mirror *N (d)* **niabbax**
 mishap *N* **eilhoq eilbbair**
 miss *V* **ddutjjait, jjait, xalge**
 missing (be) *V* **xmetyei**
 mist *N* **golzeil, mugul**
 mistress *N* **haintqot**
 mix *V* **heinq, tat**
 mixed *V* **eiljair, ollheinq meheint**
 mixed and disorderly *V* **oljair mejair**
 mock *V* **leit**
 model *N* **eilmoq**
 modest *V* **jjaxyot, xuako**
 modifier *N* **bbixraket**
 molar *N* **eogol**
 mole *N* **catnai**
 Monday *N* **nat tit ni**
 money *N* **pu, put**
 monkey *N* **jaiqmir, mir**
 month *N* **han**
 month of year (first) *N* **xalhan**
 month of year (last) *N* **shul**
 mora *N* **alddat latjail**

moral *N* **ddeirlei**
 more and more *J* **wa...wa**
 more dead than alive *V* **eiljeqle gge'ei**
 more than *A* **gadai**
 morning *N* **shittait**
 morning (early) *N* **eilnair**
 mortar *N* **cei; N (d) melda**
 mortar (small) *N* **laitcei**
 mortarful *C* **cei**
 mortgage *V* **dameji**
 mosquito *N* **hainttoq**
 most *A* **alddit**
 moth *N* **bbetddolddol, bbetneix**
 mother *N* **ama**
 mother-in-law *N* **atnix, ggaxyair,**
 sima
 mother's brother *N* **algex, avux**
 mother's sister *N* **al'eorma, ol'orma;**
 N (d) **alddat**
 mould *N* **bbur, buq, moq**
 mouldboard *N* **latdoqddu**
 mouldy and rotten *V* **ddeitku gge'lei**
 mountain *N* **lokut, go, wat**
 mountain ridge *N* **jeizoq**
 mouse *N* **hainq**
 mouse-trap *N* **bbatko**
 mouth *N* **karbbair, ket**
 mouth organ *N* **maggo**
 mouthpiece *N* **eildulddu**
 move *V* **galssair, hual, jolzi, lu,**
 rrix, zhil
 move (in a circle) *V* **an'te**
 move out to live *V* **guadi**
 movie *N* **jailshilbbol**
 mucus (nasal) *N* **cethent**
 mud *N* **neil, neil**
 muddy *V* **neq**
 mud-rock flow *N* **lutddo hoq**
 mulberry (crossbow wood) *N* **qaiqsiq**
 multistoried *N* **daqbbiat**

multiply *V bbeqla*
 Muntjac deer *N chi*
 muscle *N eilnair, huat*
 mushroom *N mechit*
 mushroom (red) *N maiqmusit*
 mushroom (straw) *N bbejjai mechit*
 musk *N laho*
 must *M a'lei lil, nadal; M (d) nagaq*
 my *P nguaq*

N

nail *V coq*
 name *N eilmi; N, V mi¹*
 nappy *N abei, abeijjei*
 narrow *V ci, ful, mil*
 narrow space (between two things)
N eildeiqjji
 nasal mucus *N cethent*
 nationalities (other) *N latbbet*
 nationality (be same) *V nal'eor*
 naturally *A eildeiq'eil*
 naughty *V bopi, zaq*
 navel *N qaiqddut*
 near *V delneq, net, pa*
 nearby *A ggarlair ggarjji*
 nearly *A atla, qi'qi mat qi*
 neat *V teizzeiq*
 neck *N bbeix, gelzil, leibbei, libbei*
 neckflap (of cow) *N bbiaxlair*
 necklace (grass) *N li'eor*
 necklace (grass seeds) *N atjjel*
 need *M chi, joq, tot; V, M nu²*
 negative *A lairmeiq*
 negative imperative *A tat*
 neither too thin nor too thick *V xotloqssar*
 nephew *N salssar*

nest *N eilke, ke*
 nettle *N mi'lei'eor neilpu, niqpu miazzi*
 new *V eilshir, shir*
 newly-reclaimed land *N bbeshir*
 newlywed *N maillail*
 news *N ddot, eilddot*
 next year *A nailhaint*
 nibble *V zzeir²*
 niece *N salma*
 night *N haint², metket, sakua*
 night before last *A shimei*
 nine *Q gu, gul*
 nip *V cir, zel*
 no *A mat*
 nod *V nger*
 noisy *V su*
 nonsense *N dder*
 noon *N morlo*
 nose *N eilnaga, na⁵, nal³*
 not *A mat*
 not begrudge *V yair¹*
 notch *N eilkor, korlei*
 note (high) *N ddelddel*
 not free *V lair mat teir*
 notice *N (d) burggot*
 not late *V mex*
 not salty *V bbaitbbaitssat*
 now *A amex, niaq*
 no way *V gaqbbut mat jjox*
 nude *V ddiqdditmu*
 numb *V daitnux, gal, zzit*
 number *N eilful, vux*
 number (even) *N eilzzeix*
 numbering *N qisat lairsar*
 number of times *C eilpairlair*
 Nu person *N Nol*

O

oak *N* **bbedul**, **pair**⁴
 oar *N* **jjaitpit**
 oats *N* **morssux**
 obey *V* **coja**, **fuq**, **qo**
 object *N* **exssar**
 obsolete *V* **eillu**
 obstructed *V* **gu'lei**
 obtain *V* **me**
 obtuse *V* **dait**
 occasion *C* **pa**; *N* **del**
 occupied (not free) *V* **lair mat teir**
 odds and ends *N* **eiljjei'leir**
 offend *V* **chul**, **qir**
 offer (respect) *V* **mol**¹
 offer (sacrifice) *V* **di**³, **ggux**¹
 offering *N* **diggotddu**
 offering (meal) *N* **xeil**
 offering (sacrificial) *N* **diddu**
 official *N* **eilzzit**²; **sitpat**
 offset *V* **shiq**, **zairyeige**
 often *A* **tottot mattot**; *V* **laitshi**
 oil *N* **eilce**
 oil pot *N* **loca**
 old *V* **bbeit**, **bbeityei**, **eilbbeit**,
 eilmot, **mot**
 old (things) *N* **lu**
 old hand *N* **eildi**
 olive *N* **atqat**, **garlat**
 omen (evil) *V* **lodo**
 on a grand scale *V* **ggetgget funiaq**
 on top *A* **eil'olgua**, **gadai**, **ggardai**,
 olddu
 one *Q* **tit**
 one row after another *A* **zzerlerler**
 only if *J* **sil**
 ooze *V* **letyei**, **zu**
 ooze out *V* **buddo'la**
 open *V* **bbux**, **hat**, **ngal**, **peiq**, **pu**³,
 tur²

open (of mouth) *V* **ku**⁵
 open and spreading *A* **walwalmu**
 opened *V* **bbuxyei**
 open up *V* **dde**, **tul**
 operate (medical) *V* **ket**³
 opinion *N* **yiqlaiq**
 opportunity *N* **eilrriq**
 oppose *V* **bbeitdil**
 opposite *A* **lairmeiq**
 oral *N* **karbbair**
 orange *N* **zzitmaje**
 orang-utan *N* **bershir**, **pitshir**
 orbit *V* **yetggi**
 orchid *N* **lathua**; *N* (d) **kuallail**
 orlailbo
 order *V* **leixzzeiq**, **turwat**
 orderly *V* **eiljeq jjojjo**, **eilxotssar**
 origin *N* **eilzoqmx**
 other *N* **neilbbair**
 other nationalities *N* **latbbet**²
 other people (female) *N* **bbeqma**
 other people (male) *N* **bbeqpatt**
 other person *S* **su**
 otter *N* **ngual lat**
 out *M* **han**
 outer cover *N* **shu**
 outer layer of timber *V* **gopu**
 outer skin of bamboo *N* **eilnit**
 out of fashion *V* **bbeityei**
 outshine *V* **gukaq**
 outside *A* **bbaxsi**
 oval *V* **eilpei**, **zhu**
 over-age *V*, *N* **ddeit'eor**
 overflow *V* **loqyei**, **mel**
 overlap *V* **ddei'lei**
 owl *N* **gguqgggu**
 owlet *N* **baddaxqe**
 owner's house *N* **gadi**
 ox *N* **alnit**, **lat**
 ox ploughing *N* **lat**

P

pack-animal's load *C* **jeiq**
 packet *N* **teiq**
 pad *V* **kot**
 padded article *N* **eilkotddu**
 paddle of loom *N* **ddeitbbu**
 paddy field *N* (d) **ddimi**
 page *N*, *C* **piat**⁴, **pit**³
 pain *V* **kor**, **na**, **nax**
 pain (burning) *V* **pina**
 pain (have wrenching) *V* **zzil ssat ssil gal**
 paint *V* **bbo**, **ssal**
 pair *N* **eilzzeir**, **eilzzeix**, **zzeir**,
zzeix
 pair (make a) *V* **peil**
 palm tree *N* **jjei**, **jjeix**
 pangolin *N* **totkut**
 panic *N* **handdo**
 paralysis *N* **xollei**
 parrot *N* **alrrit**
 part *V* **hayei**
 particle (small) *N* **eilmaci**
 particular *V* **zzizzi mumu**
 particular location *N* **eilgga tit gga**
 particularly *A* **zziqnei**
 partridge *N* **ziclei**
 partridge (bamboo) *N* **leir'ea**
 pass *V* **gol**, **jua**, **mol**, **rrux**
 pass on *V* **lairjjex**
 pass through *V* **golggi**
 past *V* **golge**
 past (in the past) *A* **atxel**
 pasture *N* **lolggu**
 patch *N* **beipial**
 patience *N* (d) **musei**
 pattern *N* **moq**
 pattern (decorative) *N* **jjair**
 pattern (floral) *N* **eilvei**
 pattern (horizontal) *N* **eiljjex**

pawn *V* **dameji**
 pay *V* **daiq**, **tair**
 pay back *V* **zeiq**¹
 pay for *V* **bbex**¹, **zeiq**¹
 pay tribute to *V* **yaidaiq**
 pea *N* **ddorceir**
 peace *N* **si'liqssar**
 peach *N* **goq**, **sitleit**
 peak *N* **eilbbu**
 peanut *N* **lotdilso**
 pear *N* **seilleil**, **sitchi**
 pear tree *N* **jaiqmir siqset**
 peck *V* **toq**
 peddle *V* **rrixdi**
 peel *N* **cir**, **eilgol**, **eilneit**; *V* **ggur**,
neit, **neix**, **xe**
 penis *N* **hont**
 people *N* **basair**
 people (foreign) *N* **bberco**
 perch *V* **nguat**
 period of time *C* **zzot**; *N* **hainrni**,
 peritoneum *N* **sitgoq nairgoq**
 permeate *V* **bei'la**, **jjaxla**
 permit *V* **na**
 person *N* **co**
 persuade *V* **jjogat**, **kel**
 perverse *V* **ketddeir**
 pestilence *N* **eilhe**
 pheasant (ring-necked) *N* **daggoxlei**
 pick *N* **lattoqddu**; *V* **ceq**, **ggit**, **gol**,
har, **het**, **peiq**, **peir**
 pickle *V* **ain**
 pick out *V* **ja**
 pick up *V* **ggo**, **nioq**
 piece *C* **bbar**, **ddeit**, **eilbbet**, **koq**,
lair; *N*, *C* **pial**, **piat**, **pit**, **qua**,
shu; *N* **heqneit**
 piece (of firewood) *N* **ketketsiq**
 piece together *V* **zzaix**
 pierce (a hole) *V* **tu**

pig *N* **alvair, vair**
 pigeon *N* **ddeitbe**
 pile *C* **bei**; *N* **eilbei**
 pile (of weeds) *N* **jjeibei**
 pile up *V* **bei, ddei, pul**
 pillar *N* **ddatdotngoq**
 pillar (of sky) *N* **mutdoqsseix**
 pimple *N* **nalnai ggorlor**
 pineapple *N* **bbiat'onq, jjait'onq**
 pinch *N* **eilcu**; *V* **ciq¹**
 pine and cypress *N* **sej'xual**
 pine resin *N* **xol, xoq**
 pine torch *N* **xolbbo**
 pine tree *N* **tot**
 pipa (stringed instrument) *N* **qibbe**
 pit against *V* **de**
 pitch *N* **yairnace**
 pitiful *V* **xelssar**
 pity *V* **gaqbbar, xelssar**
 place *N* **del, eildel, eilgga, jjo, mi, mit, mut, qaqqgu**; *V* **jeiq**
 place (a particular) *N* **eilgga tit gga**
 place (of production) *N* **eilddodel**
 place (of rest) *N* **eilddal**
 placed *V* **jaithanq**
 placenta *N* **a'nizzax**
 plain *V* **pu, wat**; *V* (d) **maqbar**
 plait *N* **hinpit, olpit**; *N* (d) **hin'qeit**; *V* **pit, zzer**
 plan *V* (d) **kat**
 plane (tool) *N* **pilddu**
 plank *N* **bopit, eilpit**
 plant *V* **de**
 plants (shaded part of) *N* **eil'eor**
 play *V* **gaq, zhiq**; *V* (d) **xail**
 play (a game) *V* (d) **legguax**
 play (an instrument) *V* (d) **leq**
 pleasantly *A* **jjotjjoqssar**
 pleasant to listen to *V* **nasa**
 plentiful *V* **beqbeq**

plenty *V* **nail**
 pliers *N* **hornio**
 plough *V* **mat**
 ploughing (ox) *N* **lat**
 plough regulator *N* **bbair**
 plump *V* **batbatmu, batbat tutu, bboqbboqssar, max, tei'teimu**
 plump and healthy *V* **sitzzitddut**
 plumpish *V* **tarlaqssat, tartarssat**
 plumule *N* **eilnaku, eisel**
 pocket *N* **moxno, pideiq, qideiq**
 pod *N* **eiltut**
 poetry *N* **motgguat**
 point *N* **eilnio, kul**
 pointed *V* **dadaq, zzuxzzuxmu**
 pointed (sharp) *V* **caiq**
 point out *V* **ggu**
 points (marks) *N* **eilhe**
 poison *N* **ddor, eilddor**
 Polaris *N* **shitniol shitvei'leir**
 polite *V* **salyir, xuako**
 porcupine *N* **bu**
 portion *N* **eilful, galtia**
 possible *V* **bbejjjet, bbex'et, lojjo, na**
 possibly *A* **bbe'et ngu**
 poor *V* **xual**
 poplar (white) *N* **watlul**
 pot *N*, *C* **allut, diddu allut**
 potato *N* **hetbbir**
 potbellied *V* **bbaitbbaitmu**
 pot mat *N* **gua'rrux**
 pound *V* **dil**
 pour *V* **hol³, tit⁴, qor¹**
 pour (a libation) *V* **shul³**
 pour in *V* **mel²**
 pour in (liquid) *V* **holhanq**
 pout *V* **durdurmu**
 powder *N* **eilhet**
 practicable *V* **lotshit**

practice *N* **eilzhiyei**
 praise *V* **chitddaingot**, **ddoqmuq**,
 put
 pray *V* **watku**
 precious *V* **put**
 premature advance *N* **hanhanmu ggi**
 prepare *V* **ddaqhanq**, **jjat**, **moljjax**
 preserve *V* **ain**
 press *V* **co**, **nil**, **peiq**, **shil**, **ssi**
 press (against) *V* **tonax**
 prestige (have) *V* **gukaq**
 pretend (to lose) *V* **logel**
 prevent *V* **leil**
 previous *V* **golge**
 price *N* **eilput**
 prick *V* **ngoq**
 prickly *V* **saiq**
 print *V* **doqner**, **nil**
 print (with colours) *V* **tol**
 prior to *A* **heltait**
 prism *N* **yolyolmu**
 prison *N* **bbeixddut**
 private *V* **laitli'et**, **laitlix**
 privet *N* **gerderjua**
 prize *N* **koqnga**
 problem *N* **eilhaq**, **xeq**
 procedure *N* **eiltor**
 produce *N* **ddoshit**; *V* **lulmu**
 production (place of) *N* **eilddodel**
 production increase *V* **bbeq**
 profit *V* **eilbbeq**, **poqmex**
 profit-seeking *V* **hanmox kuatla**
 prolong life *V* **cirjjox**
 promise *N* **jjet**; *V* **ddatdoq**, **jjaxmu**,
 ketfuq
 promote *V* **ddeitdoq**
 proof *N* **galzhil**
 prop *N* **eilguddu**
 prop (for wall) *N* **eildoqddu**
 proper *V* **lolossat**

properly *A*, *V* **eilnado**
 property *N* **niqhaq**
 prostitute *N* **gguvutma**
 protect *V* **bbaxmu**, **waqlei**, **watsso**
 proud *V* **ketkaq**
 provoke laughter *V* **herliq**
 pubes (female) *N* **dolzi**
 puckery *V* **cir**
 pudenda *N* **dolbbit**
 puffy and soft *V* **put**
 pull *V* **er**, **ggox**, **ngor**, **si**³
 pull (hair) *V* **kaqbbeit**
 pull (out) *V* **leiq**
 pull (through) *V* **se**¹
 pull (up) *V* **zhiq**¹
 pull (with hand) *V* **shil**
 pulpy *V* **eilpairlair**
 pumpkin *N* **alput**
 punch *V* **fut**
 pure *V* **jjotjjot**
 purposefully *A* **ggarsilsil**
 pursue *V* **ggar**
 push *V* **ddeit**, **doq**, **et**, **jjj**
 pustule *N* **bbexchit**
 put (down) *V* **galhanq**, **gepeiq**
 put (horizontally) *V* **gol**⁴
 put (in) *V* **ge**¹
 put (in coffin) *V* **xua**³
 put (over) *V* **dal**¹
 put (under) *V* **nol**
 put (up) *V* **an**, **del**², **gga**², **go**³, **zei**⁵,
 zel²
 put away (conceal) *V* **zhi**¹
 put on (wear) *V* **ddeir**², **gguat**², **honq**¹
 python *N* (d) **larno**

Q

quail *N* **olmeit**
 quantity (large) *C* **zoq**

quarrel *V galshil laitho, rrut*
 quench *V zeil*¹
 question *N bbair*
 quick *V cat, mi, tel; V (d) lair'eq, niqca*
 quicker *A (d) bbaitlait*
 quickly *A almil*
 quick-witted *V sei*²
 quiet *A bisi'leiq; V si'liqssar*
 quilt *N yiqbbu; N (d) lalqail*
 quilt (cotton) *N latbbat; N (d) lotbbot*
 quince *N sitbul*
 quiver *N dduddu*

R

rabbit *N torla*
 raft *N (d) ddeitli*
 rainbow *N almotshix; N (d) almot shixkol*
 rainy season *N zzix*
 raise *V chit, hein*
 rake *N latggoddu*
 ram *N chirbbeit*
 rancid *V rox, yox*
 rank *N dejit*
 rare *V ggatlaiqssar*
 rashly do *V lairvux*
 rat *N gguahainq*
 ratooning *N eilmex*
 ravine *N lokot, lox*
 reach (with hand) *V me*
 read *V ein, so*¹, *un*
 real *A atqi'qit; V beiqbeiq, loji, lozhi, zhi*
 reason *N eilzil, olni*
 rebel *N ngoqpat*
 receive *V jofu*
 recent *V golla*
 reciprocal *V dilleir*
 reclaimed land *N bbeshir*
 reconciled *V zzot*
 reconnoitre *V qat*
 rectify *V lel, qot*
 rectum *N oziku*
 red *V eilsit, heq, sit*
 red (bright) *V kuatsit*
 red deer *N ceiq*
 red rice *N laitmaitzzax*
 red sandalwood *N lago*
 red tassel *N bbe'latmel*
 redeem *V shil*
 reduce *V ceit, ri'lei*
 reed *N bachit, baput, baqeq, yairma*
 reflect *V deiqmox*
 refreshed *V gaqchit*
 refuse (to admit mistake) *V ketfu*
 refute *V ddotlil*
 regain consciousness *V neitla*
 regarded as *V et*
 register *N dejiq*
 regulations *N eilgashi*
 related (by marriage) *V rrit*
 relative *N shit*
 relative (of husband) *N siqvut*
 relaxed *V leitleiqssat, ollox*
 relentless *V henniq*
 relieve *V joljja*
 reluctantly *A ddadda mat dda*
 rely *V kol*
 rely on *V watkoq*
 remember *V jil*
 remnant *N eilbbai, eilmeit eibbai*
 remote *V eiljjashi*
 remove *V lel*
 repair *V xaq, yei*
 repeat *V ddudilleir, dilggut dillei*
 repeatedly *A poqpoq latlat*
 replace *V oljjot, ti*

reputation *N* catddot, eilddot,
 middot
 required *V* ddeitddu
 resentment *N* galhua gallit
 reserve *V* ddaqhanq
 residue *V* eilnabeiq
 resource *N* ddoshit
 resow *V* sei
 respect *V* coja, niput
 responsibility *N* zaitreq
 rest *V* hant, nat, nguat, xal
 rest head on *V* ggor
 resting place *N* eilddal, eirggi
 restrain self *V* zzit
 retain *V* mei
 return *V* dillat, ha, larggot, lat, lil,
 zeiq
 revenge *V* watjjotzeiq
 revolt *N* zol
 rib *N* neixggut
 ribs (chicken) *N* eilqaiqho
 rice *N* qe, qei, qui, seilpu, zzax
 rice (glutinous) *N* niot
 rice (long-grain) *N* nal³
 rice (red) *N* laitmaitzax
 rice bubble *N* lolbbo
 rice field *N* (d) ddimi
 rice gruel *N* eilparlar
 rice weevil *N* alldoxddox
 rich *V* bbo, galkot
 rickets *V* eiljjai gge'lei
 ride *V* zzet
 ridgepole *N* ngarpit
 right *V* pazzoq, zzot
 ring *V* zzelssatzel
 ring-necked pheasant *N* daggoxlei
 rings (chain of) *N* eilzal
 ringworm *N* golqeqddor
 rinse *V* laiq
 ripe *V* mi

ripe (very) *V* xayei
 rise *V* du, du'la, peit
 rise (suddenly) *V* ddix
 river *C* ddot; *N* eirma, naiyi
 river deer *N* ddeitpei'la, la
 road *N* jja, jjaggu
 roadside (sunny side) *N* jjaipe
 roam *V* exte
 roar *V* bbux, eoq
 roast *V* ngol
 rock *N* eal, lo
 roll *V* leil, su, xella
 roll (of water) *V* gu'tut gu'tut
 roll (on level surface) *V* leit
 roll up *V* kulhanq, kur
 room *C* gar
 rooms *C* goq³
 root *N* eiljei, eilzzobbe, jei
 rope *N* bojua, hinjua, lixbojua
 rope (coir) *N* jjeibojua
 rope (for sliding cable) *N* lossaq
 rope ladder *N* bbiachhin
 rotate *V* ggarlairjo
 rotation *N*, *C* jot
 rotten *V* chityei, eilchit
 round *C* ssiq; *V* lullulssat
 round (turn) *V* ggarlairjo
 roundish small thing *N* eilmaset
 roundworm *N* bbair, obbut
 rout (with snout) *V* bbut²
 row *V* gul
 row (one after another) *V* zzerlerler
 rub *V* seiq, siq
 rub (against) *V* tonax
 rub (with hand) *V* ssir
 rubber *N* huatgotja
 rubbish *N* belchit
 ruin *V* bbatpiryei
 rule *V* (d) rrit
 ruler *N* jjaddu, sitpat

ruler's wife *N* **sitma**
 rules (strict) *N* **lu mat ddama eilzil eillit**
 run *V* **deq, kiq, po**
 run after *V* **qo**
 run out of (exhaust) *V* **horlor**
 run through *V* **delhanq¹**
 run up against *V* **doqzzi**
 ruthless *V* **eq'eq, henhenmu, henngot mat nga**

S

sacrifice *V* **malhet, vur**
 sacrificial (master of ceremonies) *N* **dipat**
 sacrificial offering *N* **diddu**
 sad *V* **satjjai**
 sake of (for the) *J* **naqma**
 saliva *N* **dilyi, met'ex**
 salt *N* **catbbo**
 salty *V* **chi, kuat**
 same *V* **tat, wat laitho**
 same (in length) *V* **deishiq**
 same (in width) *V* **dei'zeiq**
 sample *N* **eilmoq**
 sand *N* **ketqi, lohet**
 sandalwood (red) *N* **lago**
 sap *N* **eilzhil**
 sap (of tree) *N* **zhil**
 Saturday *N* **nat qor ni**
 save *V* **jaiqqi, jol**
 saved (be) *V* **jolme**
 saw *N* **erddu; V er**
 say *V* **bbai, tei; V (d) xaltei**
 scald *V* **putyei**
 scald hair off *V* **ggur**
 scale *N* **paddux**
 scales *N* **jilddu**

scallion *N* **col**
 scare *V* **beiq, joq**
 scarecrow *N* **jabardar**
 scared *V* **hanpo**
 scarlet *V* **jilnei, pal**
 scatter *V* **haq, kur, shil, shiq, xaityei**
 scattered *V* **balzil balhol, ggatlaitssat**
 scattered (few and) *A* **bbatshit bbatpal; V eilggatlait**
 scent *N* **mixcir**
 scold *V* **beiq, galshil**
 scoop *V* **einq, kor**
 scrape *V* **joq**
 scratch *V* **qeiq**
 screen *N* **bboqguqddu**
 scrotum *N* **laljjai**
 sea *N* **lutbbei**
 seal *V* **bbex, doqnerddu, xeq**
 sealwort *N* **neihinjua, totba totyir**
 search *V* **hua, meiq**
 season *N* **eilzil, waq, zil**
 section *C* **tei, tol, zal**
 section (of flower or melon) *N* **eilshu**
 see *V* **deiqmox, deiqwa, mox¹, ni, qot**
 seed *N* **eilshil**
 seed (husked) *N* **eilmapu**
 seedling *N* **lilssat**
 seek *V* **gga; V (d) tia**
 seem *V* **bbeddal**
 seep *V* **zzi**
 seesaw *N* **albel**
 see through *V* **ketni**
 self *P* **jilqait**
 sell *V* **vut**
 semicolon *N* **bbeixddu**
 send *V* **han**
 sensation (tingling) *N* **gguatddorbba**
 sentence *N* **eilket, ket**

sentry post *N* **albol gathin**
 separate *V* **ga'lei, haq**
 serious *V* **loji, hen**
 seriously (take) *V* **nimu**
 serow *N* **haint**
 servant *N* **ziddu**
 sesame *N* **neihol**
 set *C* **eor**¹; *N, C* **zzix**¹
 settle down *V* **guadi**
 set up stall *V* **rrixdi**
 seven *Q* **shit**
 several *Q* **eil**
 several cups of *C* **eilgel**
 several litres *C* **eilpeit**
 sew *V* **jjir, shut**
 sexual intercourse *N* **ka laitho**
 shabby *V* **shutlut**
 shackles *N* **laltal**
 shade (of tree) *N* **cajailssei**
 shade (shadow) *N* **eil'exngot**
 shaded part of plants *N* **eil'eor**
 shadow *N* **eil'exngot, exngot**
 shady *V* **mi'eor**
 shake *V* **anfuge, eq, jaitngot**
 jaitngot, lu'ludal, pa, yai;
 V (d) **shilleir shilleir**
 shaky *V* **an'la an'la**
 shallow *V* **tait**
 shallow fry *V* **ngol**
 share *N* **eilret; V baiq; V (d) **bbe'et,**
 bbex'et, yet
 sharp *V* **caiq, taiq, zzat**
 sharpen *V* **qe, xot**
 shave *V* **qoq**
 shear *V* **heqcet**
 sheath *N* **hinggu**
 she *P* **eil**¹; *P* (d) **yil**
 sheep *N* **ayox, rox, yox**
 sheep (blue) *N* **sei**
 sheep (male) *N* **chirbbeit****

sheet *N* **eilpiat**
 shelf *N* **baddioq**
 shell *N* **eilgol, rima; V tur**
 shell (slice of) *N* **labe**
 shelter *N* **bbax; V (d) **qua**
 shine *V* **ssox, tit; V (d) **ssux**
 shiny *V* **sseitleiqssat**
 shirk *V* **pahoq, pal**
 shiver *V* **qetqet**
 shock *N* **meitlei**
 shocked *V* **tithan shi'lei**
 shoot *V* **bbe, ssairlei**
 short *V* **ddul, ddulddulssar,**
 dduqddutssat, dduddutmu, ein,
 niol
 short (fall) *V* **gaq mat tot**
 short (height) *V* (d) **jai**
 shorten *V* **ciq**
 should *M* **chi, jeir, joq, nadal,**
 na'lot; M (d) **nagaq; V jjitjjox
 shoulder (a pole) *V* **latddurdoq**
 shoulder-bag *N* (d) **latjjai**
 shoulder blade *N* **hope**
 shoulder loop *N* (d) **nabbar**
 shout *V* **eoq**
 shovel *N* **cir**
 show concern *V* **go**
 show interest *V* **ja**
 shrewd *V* **sei**
 shrink *K* **sul**
 shrivelled *V* **eilpe, eilpi eilddial,**
 jailgol
 shroud *N* **di'lei**
 shrub *N* **zeljailqair**
 shrub (*mao*) *N* **maiqqzi**
 siblings (elder) *N* **addair**
 sickle *N* **molcoq**
 side *N* **eilbbat**
 side (exposed to the sun) *N* **eilpe**¹
 side (of the small of back) *N* **hollayol********

sieve *N* **ngot**, **wajei**
 sign *N* **sat**¹; *N* (d) **nabbar**; *V* **nil**
 significance *N* **eilggajjox**
 silk *N* **bbut**, **maiqbbut**
 silkworm *N* **bbut**
 silt *N* **lutddo** **hoqkit**
 silver *N* **pu**
 similar *V* **chucei**, **seil**
 sing *V* **bbux**, **gguax**, **shuq**
 single *V* **eildil**
 sink *V* **ddi'lei**
 sink in *V* **heinddutlei**
 sister (elder) *N* **atjjil**
 sister (first) *N* **Alnax**
 siste (second) *N* **Alni**
 sister (third) *N* **Alqa**
 sister (fourth) *N* **Alddul**
 sister (fifth) *N* **Alkut**
 sister (sixth) *N* **Alqi**
 sister (seventh) *N* **Alda**
 sister (eighth) *N* **Alggel**
 sister (ninth) *N* **Algeil**
 sister (younger) *N* **nima**
 sister-in-law *N* **ma'lat**
 sisters' husbands *N* **catbbax** **lol'ex**
 sit *V* **zzet**, **nidal**; *V* (d) **ninal**
 six *Q* **qor**
 skilled person *N* **latdi**
 skim *V* **seit**
 skin *N* **eilddur**, **goqjjix**; *V* **xe**
 skin (of animal) *N* **huatjjix**
 skink *N* **laiqmetqe**
 skin ulcer *N* **bbena**
 skirt *N* **ddatggal**, **lelti**; *N* (d)
 orgguat, **orlex**
 sky *N* **mir**, **motgua**
 slacken (effort) *V* **bbiatlei**
 slander *V* **zairlair**
 slant *V* **hol**, **jjirjjirmu**, **jjitjjitmu**
 slanting *V* **holholmu**

slanting slope *N* **bbatrrit** **bbatlair**
 slave girl *N* **poqma**
 sleep *V* **eir**; *V* (d) **yail**
 sleep (fast asleep) *V* **lutyir**
 sleep (unable to) *V* **duniaq**
 sleeve *N* **qi'lair**
 slender *V* **zeqzeqssar**
 slender and tall figure *N* **jaiqhanssat**
 slice (of shell) *N* **labe**²
 slide down *V* **dilxo**
 sliding cable *N* **lohin**
 sliding cable (rope for) *N* **lossaq**
 slip *N* **jeqyei**
 slip and fall *V* **qeryei**
 slipknot *N* **lair'ruv**
 slippery *V* **yiqlur**
 slit in the crotch *N* **qisei**
 slope *N* **daiq**, **rritrritmu**
 slow *V* **dait**, **lairdair**, **niot**
 slowly *A* **assa**
 small *V* **ci**, **eilhelssar**, **ro**, **yo**; *V* (d)
 allilssat
 small hole *N* **eil'earlair**
 small mortar *N* **laitcei**
 small of back (side of) *N* **hollayol**
 small particle (or thing) *N* **eilmaci**
 small roundish thing *N* **eilmaset**
 smear *V* **heint**
 smell *N* **eilbbut**; *V* **bbut**
 smell (bad) *V* **chitnux**
 smile *V* **bbather**, **her**
 smoke *V* **mutkut**, **sil**, **tol**,
 smoke (thoroughly) *V* **vuxlei**
 smooth *V* **rixriq**, **yiqluq**
 smoothly *A* **jjotjjjoqssar**
 smut *N* **eilmal**
 snail *N* **bberner**
 snake *N* **fu**
 snake (forest) *N* **zeqfu** **mamex**
 snatch *V* **hun**

sneeze *V* **hainl tit**
 snow *N* **wat**
 soak *V* **bei'la, diq, neitlei, tit, zzeix**
 soak (thoroughly) *V* **vuxlei**
 soft *N* **eilnut, niqbbir, nut**
 soft and weak *V* **eilveirleir**
 soldier *N* **mair**
 solemn *V* **henhenmu, olni**
 solid *V* **sseix**
 solidify *V* **kaqlei**
 solve *V* **xaqceiqge**
 son *N* **ssat**
 son (first) *N* **atvul**
 son-in-law *N* **mailvu**
 song *N* **motgguat**
 soot (on pot bottom) *N* **ho'lotmail**
 sore *N* **bbena**
 sorghum *N* **murlul**
 soul *N* **han**
 sound *N* **eilsair, sair**
 sour *V* **je, eilje**
 source *N* **zzobbe**
 south-east *N* (d) **exzzetjeq**
 sow *V* **kua, shil**
 space (narrow space between two things) *N* **eildeiqjji**
 spark *N* **metzzir**
 sparrow *N* **jjaiqair**
 sparrowhawk *N* **latgilze**
 sparse *V* **ggatlaiqssar**
 speak *V* **bbai, tei, xualtei; V (d) xaltei, xalwa'tei, xualwa'tei**
 spear *N* **bbatnga**
 special *N* **eildeiq titshit**
 specialised *V* **eiljjoqjjot**
 specially *A* **dordor**
 spend (freely) *V* **lait**
 spend (money) *V* **koggi**
 spherical *V* **eilpei**

spice *N* **mixcir**
 spicy *V* **bba**
 spider *N* **nialma**
 spill *V* **hollei, qor**
 spin *V* **bu, ear**
 spindle (for yarn) *N* **vuxssat**
 spinning wheel *N* **qairlair**
 spirit (evil) *N* **neit, nit**
 spirit whisky (clear) *N* **lairji**
 spit *V* **peir**
 splash *V* **seil**
 splatter *V* **bbeitseil bbeitseil**
 spleen *N* **bi**
 splendid *V* **bbirleirleir, sselssel**
 split *V* **baiq, guayei, ket; V (d) jjair**
 split (with knife or axe) *V* **shu**
 spoil (of brewer's yeast) *V* **litku gge'lei**
 spongy *V* **eilpeirleir, eilsaitlait, ggotyei, niqbbir**
 spoon *N* **yiqggu; N (d) olggu**
 spoonful *C* **peiq**
 spray *V* **pel**
 spread *V* **buyei, dul, jjei, qe**
 spring *N* **mutmux**
 spring (brook) *N* **logal**
 spring onion *N* **col**
 sprinkle *V* **he, qoq**
 sprout *V* **neitla**
 sprout (tender) *N* **eilmir**
 spy *N* **jaiqdit**
 squat on heels *V* **gugumu, unq**
 squeeze *N* **co; V bu, ciq, hoq, kel, zel**
 stab *V* **gal**
 stable *V* **deiq**
 stack *N* **eilrrut; N, C zei**
 stack up *V* **rrut**
 stage *N* **eiltol**
 stagger *V* **yai'lai yai'lai**

stain *N* **caitlaitmu**
 staircase *N* **daqbbiat kotzzei**
 stairs *N* **eilti**, **til**
 stalk *N* **eildda**, **eilvut**
 stamp *N* **yir**; *V* **tor**
 stand *V* **doqheindr**, **duniaq**, **gaq**,
 heinr
 stand (erect) *V* **sut**
 stand (steadily) *V* **hinrdiq**
 stand (upright) *V* **doqhanq**
 star *N* **gomassei**, **gussar**
 stare angrily *V* **shil**⁴
 start *V* **dde**, **ddotmu**, **tul**
 start (at the) *A* **hanvul dudu**
 station *N* **eilddal**
 steal *V* **kut**
 steam *N* **eilsair**, **sair**; *V* **bul**
 steamed rice *N* **eilmiar**
 steamer *N* **bbairneil**
 steel flint *N* **qaiqjjer**
 steer rudder *V* **shil**⁹
 stem *N* **eilvut**, **eilzzi**
 step *N* **qi'tor**; *V* **hat**, **jel**
 step (in) *V* **zzir**
 stick *V* **ner**, **ssor**, **zzo**
 stick (for tying animal) *N* **latddut**
 stick (wooden) *N* **bbeixdoqddu**, **litsat**
 stick in (insert) *V* **coq**², **qeq**
 sticks *C* **teq**
 sticks (for divining) *N* **sairsei**
 sticky *V* **pair**
 stiff *V* **goqlei**, **ketfu niqfu**, **qeqqeq**
 garlei
 still *J* **leirleir**; *Pv* **seir**
 sting *V* **ddeit**, **del**
 stingy *V* **cit**
 stinkbug *N* **bbetsineix**, **lo'ngal**
 stipulate *V* **dege**, **xaqde**
 stir *V* **eox**, **ggu**, **heinq**, **rruq**
 stir-fry *V* **lux**

stomach *N* **heinr**, **heint**
 stomach (honeycomb) *N* **eilqiddoq**
 stone-forest karst formation *N* **zeljaiaq**
 stone pot support *N* **guaqlo**
 stop *V* **gat**, **hant**, **nat**
 stored grain *N* **eilkua**
 storeroom *N* **gaq**
 storm *N* **lohan**
 story *N* **ngot**; *N* (d) **metcir**
 straight *V* **deiqdeiq**, **jjoqlei**; *V*, *A*
 lu'luq
 straight and level *A* **dedeq**
 straighten *V* **deiqge**
 straight up *A* **dadaq**
 strand *C* **goq**, **pe** ; *N*, *C* **bbux**⁷
 strange *V* **an'leiddu**
 strawberry *N* **daggoxleiset**
 straw mushroom *N* **bbejjai mechit**
 street *N* **rrix**
 strength *N* **sair**
 strengthen *V* **deiqleizi**, **lutda**
 stretch *V* **jjela**, **pi**, **qe**
 stretch and shrink (of prepuce) *V* **kiki**
 sulsul
 stretch of *N*, *C* **qua**
 strict *V* **litnei**
 strict rules *N* **lummat ddama eilzil eillit**
 stride *V* **hat**
 strike *V* **dil**², **jjer**², **jjuaxlar**, **rrit**²
 string *N* **eilciq**
 string bag *N* **qiqaiq**
 string of ear *N* **eilmial**
 strip *C* **koq**; *N* **eilddut**, **heqneit**;
 V **neix**
 strip (long) *N* **qe'qemu**
 strips of cane *N* **ggotmix**, **ggutmix**
 strive *V* **dor**, **dorge**
 strong *V* **sseix**, **sseqsseq**, **watvut**
 strong knot *N* **latzhil**
 strong taste *V* **kuat**

struggle *V* **dor laitho**, **ho**
 struggle to, get *V* **hun**
 stubborn *V* **elyei**, **oljjir**, **zzi**
 stuck *V* **ngo**
 stuff *V* **co**, **dduttit**
 stuff in *V* **sei**, **to**
 stumble *V* **tit**
 stump (tree) *N* **eilngulddut**
 stupefied *V* **an'lei**
 stupid *V* **mex**
 sturdy *V* **ddotlotlot**, **diq**
 sty *N* **gelgel miazzir**; *N* (d) **niazzir**
 style *N* **ngot**
 subject *N* **eilmadiket**; *Pn* **nei**
 submit *V* **jol**
 substitute *V* **ci**
 succeed *V* *M* **bbaxla**; *V* **pir**
 successfully *M* **mu**
 successively *A* **zzatmatneit**
 successor *N* **eilzzeit**, **laitzal qizlasu**,
 qizal laitzalsu, **zalsu**
 suck *V* **chir**, **heq**, **shu**
 suddenly *A* **hanhanmu**, **purlur**
 suffer *V* **doqzzot**
 suffer (loss) *V* **xada**
 suffering *N* **hainlwaddu**, **hainlwa'lei**
 sufficient *V* **pa'qi pa'lor**
 sugar *N* **xuabbat**
 sugar (brown) *N* (d) **xoqdor**
 sugarcane *N* **machi**
 suit *V* **zhil**, **zzaix**
 sulk *V* **onchir**
 sulphur bacteria *N* **misitgeq**
 summer *N* (d) **mutnex**
 sun *N* **metmi**
 sun (poetic) *N* **bbe**
 sunbird *N* **zhilxhirniaq**
 Sunday *N* **nat ni**
 sundried bricks *N* **catbia**
 sunken *V* **jotjotmu**

sunny side *N* **eilpe**
 sunny side (of roadside) *N* **jjaipe**
 sunset *N* **latmetca**
 sunshine *N* **metca**
 superiority *V* **watvut**
 supernatural being *N* **silnilssat**
 superstitious idea *N* **mitxiq si'xa**
 supply *V* **gual**¹
 support *N* **eilguddu**; *V* **de**, **doq**
 support (family) *V* **heinsail**
 support (for stone pot) *N* **guaqlo**
 supposing *J* **bbeq a nia**
 suppress *V* **xaq**
 surface *N* **tait**³
 surge *V* **rrit**
 surge (water) *V* **gu'tut gu'tut**
 surname *N* **shit**
 surplus *N* **eilzzeit**
 surplus labour *N* **zzeixwat**
 surprising *V* **an'leiddu**
 surround *V* **jolssidal**, **lollei**, **tut**
 suspension bridge *N* (d) **jjailair**
 swallow *N* **jaimaiqeor**; *V* **ggoxlei**
 swarming *V* **eilzal qeinei**
 sway *V* **jaitngot jaitngot**, **lairngot**,
 yai'lai yai'lai; *V* (d) **shilleir**
 shilleir
 swear *V* **galshil**, **jjatku**, **jjet**
 sweat *N* **jilyi**
 sweep *V* **siq**¹
 sweet *V* **chi**
 sweet potato *N* **almex**
 swell *V* **bbubbumu**, **on**
 swelling *N* **eildurlur**, **eiserler**
 swelling (with pus) *V* **bbeixke**
 swim *V* **sal**
 swing *N* **alddat latzzei**; *N* (d)
 alddat'eq
 syphilis *N* **metcil**
 system *N* **eilgashi**, **gashi**

systematic *V* **eiljeq jjojjo**

T

table *N* **satla**; *N* (d) **jailze**

tadpole *N* **ollussar**

tail *N* **eimel, mel**

take *V* **ru, zzet**

take (a break) *V* **nat**

take along *V* **laitkua**

take hold *V* **ddat, korcoqlei**

take in arms *V* **eo**

take liberties with *V* **ol'et**

take off *V* **har, hoq, lul**

take out (with finger or hand) *V* **gol**

take part in *V* **da'la**

take place *V* **ddo'la**

take seriously *V* **nimu**

take turns *V* **jo'laitho**

takin *N* **alngair, ngar**; *N* (d) **alngar**

talk *V* **xualtej**; *V* (d) **xaltej**,

xalwa'tej, xualwatej

talk (at random) *V* **ggarbbai jjibbai**

talk (privately) *V* **patqat patqat**

talkative *V* **ddoqqjo**

talk back *V* **ddotlil**

tall and slender figure *N* **jaiqhanssat**

tame *V* **gelmetlei, go, kotmet**

tan *V* **nuq**

tar *N* **sitkit**

tassel (red) *N* **bbe'latmel**

taste *V* **bbut, ler**

tax *N* **eilkua, eilshul, shul**

taxes (heavy) *N* **gulyai**

tea *N* **latjal**

tea (snow) *N* **lamu**

teach *V* **mal**

tear *V* **henq, zhiq**

tears running down *V* **shutshut**

teeth *N* **sit**

tell *V* **jua**

Temminck's cat *N* **shil'olddut**

temper *N* **eilxeq**; *V* **nuq**

temper (by dipping in water) *V* **zeil**

temper (lose) *V* **galchut galhua**

temperature (control of) *N* **latsair**

temple head *N* **calzzeil**

ten *Q* **ci**

ten thousand *Q* **met**

tend (cattle in pens) *V* **ga**

tender *N* **eilnut, nut**

tender sprout *N* **eilmir**

tendon *N* **eilrrut, rrut**

termite *N* **bbaithaint**

terrified *V* **sut**

testis *N* **lalfu**

than (compared to) *A* **gusi**

thank *V* **nami shishi, xalmo**

that *P* **gge, ggox³**; *P* (d) **jje, jjox**

that (far) *P* **gel³, gol³**

that which *N* **han**

there *A* **eoqgua**

they *P* **eilwat**

thick *V* **attultu, eilmaga, lixbojua, maga, nakaq, neq, tu, zze**; *V* (d) **atbbeqlei**

thick (of liquid) *V* **kaqkaq**

thicket *N* **zu**

thigh *N* **bbuvut, eilbbux, pitsei**

thin *V* **bbat, bbatleiqssat, ci, eilparlar, eilxotlot, ggatlaitssat, je, maci**

thin and pale *V* **rixlei**

thin and small *V* **zeqzeqssar**

thin long objects *C* **gal**

thin piece *C* **bbeir**; *N* **eilpit**

thin thread *N* **dilpu**

thing *N* **exssar, ggutrrut**

thing (small) *N* **eilmaci**

think *V* (d) **chi'qa, ddotjjait, kat**
 thirsty *V* **gual, seir**; *V* (d) **sir**
 this *P* **tei**
 this respect *J* **dailmol**
 this year *A* **cimakor, cimaniq, ciniq**
 thorn *N* **chut, eilchut**
 thorny undergrowth *N* **mi'leizu**
 thorough *V* **ddirlei, gguaxlei, he'ti,**
 toqti, toqtoq titi, xaixaiq
 thought *V* **qika**
 thousand *Q* **du**
 thread *N* **orjeq, qissar, sithe orjeq**
 thread spinning tool *N* **yaigal**
 three *Q* **sa, sat**
 three days ago *A* **shil'orni**
 three days later *A* **pairni**
 three times *A* **ddatddi**
 threshing ground *N* **bbatjaiqddi**
 threshing ground full *C* **guat**²
 threshing machine *N* **dagutji**
 threshold (door) *N* **maiq'ain**
 thrifty *V* **jissar**
 thrifty and diligent *V* **zhissar ceitssar**
 throat *N* **qot**
 through *A* **jjaxge, tel**
 throw *V* **anfuge, lo**
 thrust in *V* **se**
 thunder *N* **mutggut**
 Thursday *N* **nat li ni**
 Tibetan nationality *N* **Guaqzzu**
 tickle *V* **ggil, seitleitggil**
 tide *N* **bbeset siq**
 tie *V* **coq, heq, niol, so**
 tie (a slipknot) *V* **guqteit**
 tie (tightly) *V* **chir**
 tiger *N* **lat, latma**
 tiger trap (ground crossbow) *N* (d)
 latbulde
 tight *V* **dedeq, gellei**
 tighten *V* **pei**

tile *N* **watbbet**; *N* (d) **ngarpit**
 timber *N* **silgal**
 timber (outer layer) *V* **gopu**
 time *C* **bur, ddat**¹, **dol, huaq, pa**⁵;
 N **ddatddi, eilrriq**; *N, C* **rriq**
 time (a period of) *N* **hainrni**
 time (be) *V* **tit**
 time (have) *V* **mex, tit**
 time (have a hard) *V* **golxual**
 time (have an easy) *V* **niaqjjix**
 time (have leisure) *V* **niaqmex**
 time (long) *A* **meshi, meya**
 time (very long) *A* (d) **messa**
 times *C* **ggor, koq, luq, zoq**
 times (number of) *C* **eilpa, ssiq**
 tin *N* **huatchittut**
 tingling sensation *N* **gguatddorbba,**
 miarlair miarlari
 tiny *V* **eilhelssar**
 tiny particle (or thing) *N* **eilmaci**
 tip *N* **eilnio, nio**
 tired *V* **orhe**
 tit *N* **gargar**
 title *N* **eilmei**
 to *A* **bbei**⁴
 toad *N* **olbal**
 tobacco *N* **mutkut, yoq**
 tobira bucket *N* **laiqtei**
 tobira shrub *N* **laiqzzi**
 tobira tree *N* **rritnei**
 today *A* **nilni**
 token *N* **xoqsiq**
 tomato *N* **hanggut ddotset**
 tomb *N* (d) **leirzzux**
 tomb pit *N* **leitku**
 tomb vault or mound *N* **leithin**
 tomorrow or the day after *A* **xalgge**
 wani
 tone *N* **ngot**¹
 tone (one) *N* **miadil**

tone (two) *N* **mia^zzeix**
 tone (three) *N* **mia^jjail**
 tone (four) *N* **miabo**
 tone (five) *N* **mianal**
 tongue *N* **la**
 tonight *A* **nilmei sakua**
 to no avail *V* **eilful**
 to one's heart's content *M* **matdduq**
 top *N* **olddu, tait**
 top (on) *A* **eil'olgua**
 topple *V* **hollei**
 torn *V* **hatyei**
 touch *V* **e², einr, galssair, luq, rri, ti²**
 towards *A* **dailnia, molhanq, poq**
 town *N* **lopei**
 trace *N* **ddu, eilddu**
 train *N* **maiqtal; V zo**
 training (be in) *V* **zohanq**
 trample on *V* **ssir**
 tranquil *V* **si'leiq a ma**
 transfer *V* **lairjjex**
 transition *N* **gulggi**
 translucent *V* **ratlaq**
 transparent *V* **ratlaq**
 transplant *V* **qede**
 trap *N* **wa**
 trap (for bird) *N* **beqtat**
 trapped *V* **nalddotlei**
 travel tax *N* **qixualput**
 tread *V* **tor**
 treat *V* **dail**
 tree *N* **siq³; S, C zzi¹**
 tree (ash) *N* **zzeir**
 tree (birch) *N* **ggetzzi**
 tree (fir) *N* **xoba, xol, xoq**
 tree (holly) *N* **haintmesseix, neixgoq**
 tree gum *N* **eqner**
 tree stump *N* **eilngulddut**
 tremble *V* **beirleir, qetqet**

trespass *V* **ko'loq, loqggi**
 trim *V* **hot, nal, zeⁱ**
 tripod (iron) *N* **he'qijo**
 triumph *V* **dor huallei**
 trivial *V* **atji atgair**
 troop *N* **eilmair**
 trouble *N* **guazei, zzeizzo**
 troublemaker (be) *V* **ludu lador**
 trough *N* **eillot, lo'tu**
 trousers *N* **lelti**
 true *A* **atqi'qit; V eilzhima, lozhi, sitsit, zhizhi**
 trumpet *N* **batgual, bbatla, bbexqi, satla**
 trumpet creeper (Chinese) *N* **laiqkuat, laiqchi**
 trust *V* **ja**
 try *V* **ssaq**
 try to find out *V* **keqbo**
 try to get *V* **ggoxla**
 tube *N* **bachit, baput, bageq, eiltut**
 tuber *N* **eilchi**
 tube-shaped *N* **ddatggal**
 tuck in *V* **xalge**
 Tuesday *N* **nat nit ni**
 tug in *V* **jel**
 tumour *N* **eilbbeix**
 turn *V* **ge, ggir**
 turn around *V* **dilpoq, jo**
 turn back *V* **lat**
 turn over *V* **meiq, poq,**
 turn round *V* **ggarlairjo**
 turn upside down *V* **pahog**
 turns (take) *V* **jo'laitho**
 turtledove *N* **alggut**
 tweezers *N* **metcir**
 twice *A* **ddatjail**
 twilight *N* **earlair**
 twine *N* **eot; V jjax**
 twinkle *V* **jaidder jaidder**

twist *N* (d) **maq**; *V* **bu**, **eor**, **shil**,
yol, **zail**
 twists and turns (full of) *V* **etnei jonei**
 two *Q* **nit**
 type *N* **luq**

U

ugly *V* **kua**
 ulcer *N* **nachut**
 ulcer (skin) *N* **bbena**
 uncle (father's younger brother) *N* **a'eox**
 uncle (mother's brother) *N* **algex**,
avux
 uncle's wife *N* **mayo**
 uncomfortable *V* **he**
 uncooked *V* **eilzzit**
 under *N* **jei**, **or**; *N* (d) **kusi**
 underground *V* **ddaitkua**
 underneath *N* **gusi**
 understand *V* **ggarggot**, **hualqit**, **jaq**,
sel; *V* (d) **ggargget**
 understand (half) *V* **gulgul mat gul**
 undertake *V* **maix**
 unfashionable *V* **bbeityei**
 unfold *V* **koq**
 uniform *V* **teizzeiq**, **zzatmatneiq**
 unify *V* **wat laitho**
 uninteresting *V* **gaqbbut mat jjox**
 unlucky *V* **beqshit**
 untie *V* **miax**, **pe**
 upper arm *N* **daiqvut**
 upright *V* **deiq**
 uproot *V* **bbaxla**
 upside down *A* **oldil**
 upside down (turn) *V* **pahoq**
 up there *A* **niolgua**
 up to *A* **gua'qi**

upwards *A* **dadasi**, **ggarbbul**, **ggarsi**;
A (d) **ggarbel**
 urge *V* **aldol chu'lei chu**
 urine *N* **ssit**; *N* (d) **rit**
 use *V* **sseit**; *V* (d) **fu**, **reit**
 usefulness *N* **kuatddu**

V

vacant *V* **ggot**
 vagina *N* **dolku**
 valley *N* **lokot**, **lox¹**; *N* (d) **lokut**
 value of a cow *N* **galjai**
 variegated *V* **eiljjairlair**
 vase *N* **bbia**
 vegetable *N* **or**
 Venus (evening star) *N* **ketgu**
 verb *N* **luket**
 vermillion *V* **eilneix⁴**
 very *A* **atkel**
 very damp *V* **neixneixmu**
 very few *V* **lolossat**
 very full *V* **zzuxzzug**
 very intimate *V* **tat**
 very long time *A* (d) **messa**
 very ripe *V* **xayei**
 very wide *V* **atggualxei**, **atxeilxei**
 vicinity *N* **rritful**
 vigorous *V* **purlut purlut**
 vigorous (of a fire) *V* **gguaxgguaq**
 village *N* **cokaq**, **kaq**
 vine *N* **neixggutjua**
 vine (trumpet) *N* **laiqchi**, **laiqkuat**
 vine (wild) *N* **ggorniol ggornio**
 vine (with edible roots) *N* **ddatggatlait**
 violently *A* **ggetgget sairfu**
 visit *V* **nani**, **piatte**, **qotni**
 vitality (full of vitality) *V* **bbutbbut**
 volume of ten litres *N*, *C* (d) **lox³**

vomit *V* **peir**
 voter *N* **sisu**
 vow *V* **vur**
 vowel letter *N* **eilssatzoq**

W

wade *V* **ggut**
 wagtail *N* **gguatkua niaqjolphil**
 waistcoat *N* **guazzit**
 wait *V* **lo'niaq**
 walk *V* **ggi, jjaiseit, seit**; *V* (d) **jjei**
 walking corpse *N* **mizzitdu**
 walking-stick *N* **jjaitngot, jjatngot**
 wall *N* **bbaitlaiqngo, jjaiq**
 wall prop (wooden) *N* **eildoqddu**
 walnut *N* **laitseiq, oddor**
 wander *V* **exte**
 want *V*, *M* **nu²**
 warm *V* **leix, za**
 warm up *V* **neq**
 wart *N* **hainqzil**
 wash *V* **cit, ddei, diq, laiq**
 wash away *V* **rritggi**
 wasp *N* **bbiat**
 wasp (small) *N* **qeitxe**
 waste *V* **piaqguax**
 watch *N* **shitshi**
 watch (wrist) *N* **na'li**
 water *N* **ei**; *N* (d) **yijjai**; *V* **pel**
 water (poetic) *N* **bboty**
 water bucket *N* **bbattut, horshitut**
 water flea *N* **lojai**
 water gun *N* **zhiqtut**
 water in the top pot (when distilling) *N*
 salyix
 watery wine *N* **deiqjjix**
 wave *V* **eq, mir**
 wax *N* **eishul**

way *N* **ngot**
 way (lose the) *V* **exmetyei**
 we *P* **nguaxnut, rot, yot**; *P* (d) **atyot**
 wealth *N* **latshit**
 weak *V* **bbat, derssarder**
 weak and limp *V* **unqlei**
 weak and soft *V* **eilveirleir**
 weak breath *V* **bbershul bbershul**
 weaken *V* **bbatlei, piathot**
 wear (clothes) *V* **ddei, de, dil, dul**
 wear (decorations) *V* **da**
 wear (hat) *V* **koq**
 wear (ornaments on head) *V* **leq**
 weave *V* **chit, ear, pit, yair**
 weed *V* **mor, qeiq**
 weeds (pile of) *N* **jjibe**
 weevil (rice) *N* **alddoxddox**
 wedding *N* **veixxo**
 wedge *N* **noljjot**
 Wednesday *N* **nat sat ni**
 weigh *V* **cei, jil**
 weigh (with hand) *V* **pa**
 weight (five grams) *C* **cei³**
 weight (light) *V* **lox**
 weights and measures *N* **jjaddu**
 weird *V* **lat**
 welcome *V* **ci**
 weld *V* **nerda**
 well behaved *V* **matdduq, niaqxo**
 wellstone *N* **misi jjerlo**
 wet *V* **eilparlar, pair, par**
 wet and damp *V* **neixneixmu**
 what time *A* **a'tait**
 wheat *N* **xua**
 whelp *N* **eilssat**
 when *A* **a'tait**
 where *A* **agua, a'leigua**
 which *N* **a'leima**
 which life *N* **atssex**
 which one *N* **atsoma**

whip *V jjer, pil, rruq*
 whirl *V eiyo*
 whisper *V ontlot*
 white *V eilpu, pu, sseit*
 who *N a'leima, atsoma*
 whole *V paggu*
 whole day *N eilnix*
 whooping cough *N zilhe*
 whys (hows and) *N eilli*
 wide *V atggalgga, batbatmu, batbat*
 tutu, ggax, ggotlaiqssar, hin,
 xei
 wide (very) *V atggualxei, atxeilxei*
 wide and big (an opening) *V ggotlotlot*
 widow *N metchit*
 widower *N metchit*
 width (same in) *V dei'xeiq*
 wife *N ssarmechit, ssatmex*
 wife of father's brother *N mayo*
 wife of husband's younger brother
 N mayo
 wife of ruler *N sitma*
 wife's brother *N yotpat*
 wild *V eilgol, eillat*
 wild (of animals) *V gol*
 wild ambition *N ggorniq*
 wild animal (as food) *N latbbut*
 wildcat *N ochi*
 wilderness *N lixqi, mettai, totbbat*
 wild fruit *N bbeset, ddorgga*
 wild pepper *N niaqzzeir*
 wild potato *N metqaiq*
 willing *M ketho; V miakuathaint,*
 misei, qai, xo
 wily old bird *N eiljji'lei*
 win *V huallei*
 wind *V hoq, jjax, ku, li, mithin,*
 teq, yol
 wind (positive) *N mipe mithin*
 wind and rain *N cirhin*

windstorm *N (d) totngot*
 wine *N jjix*
 wine (sweet) *N juabeiq*
 wing *V ddulddulssar*
 winnow *V wa*
 wipe *V shiq, siq*
 wipe (against) *V qil*
 withdraw *V dei, dilleit, qaiq*
 wither *V goshil sier, piathot,*
 veirleirmu, veirleir veirleir
 withered *V eilmi eilggal, rru*
 witness *V deiqmox, dit*
 wives of brothers *N catma*
 wizard *N ddatshi*
 wolf *N veix; N (d) warmor*
 wolf down *V notnotzzat*
 woman *N ssarmechit*
 woman (who is breastfeeding) *N a'nima*
 wood *N siq*
 wooden bowl *N sil*
 wooden hammer *N laiqbbeix*
 wooden stick *N bbeixdoqddu, litsat*
 wooden wall prop *N eildoqddu*
 woodpecker *N da'nga, qilli*
 wool *N huatmu*
 wool (coarse) *N eilmanai*
 words *N ket*
 work *N mit, mu; N,C wat; V lulmu;*
 worker bee *N eilsissat*
 wormwood *N yiqkuat, yoqkuat*
 worn out *V bbeit*
 worried *V lair mat lox*
 worry *V satjjai*
 wounded *V bbenaxlei, eilniarlair*
 wrap *V teiq*
 wrapper (carrying wrapper) *N bbutlut*
 wrap up *V ki*
 wrinkle *N eilmair, sul*
 wristwatch *N na'li*

write *V* **bbo**

wrong *V* **ngotlei, ngotyei, qa**

X Y Z

yam *N* **atyai, bbir, met**

yarn *N* **sithegeq**

yeast *N* **dditchi**

yeast spoils *V* **litku gge'lei**

year *N* **eilkor**

year (of last month of the) *V* **shul²**

year (next) *A* **nailhaint**

year after next *A* **nainiq**

year before last *A* **shiniq**

yellow *S* **shi; V eilshi**

yes *I* **nga, ngax, ngu**

yesterday *A* **atni**

yesterday evening *A* **atmei**

yet *Pv* **seir**

Yi nationality *N* **Latlo**

yoke *N* **alggar**

you (plural) *P* **nat¹, nuwat**

you (plural respectful) *P* **nuwat**

you (respectful) *P* **na⁴**

you (singular) *P* **nu¹**

young *V* **lail**

young (people) *N* **ciryosu**

younger brother *N* **nissat**

younger sister *N* **nima**

your *P* **naq**

